

Συνοπτική εικόνα κλειδιών

Τα κλειδιά ταιριάζουν στις ακόλουθες κλειδαριές:

1 • Διακόπτης μίζας
2 • Πορτάκι ρεζερβουάρ*
• Τάπα ρεζερβουάρ
• Πόρτες οχήματος*
3 • Πόρτες οχήματος
• Καπάκια σέρβις
• Χώρος αποθήκευσης οδηγού
• Συμπλήρωμα ψυκτικού υγρού
• Επένδυση οροφής
• Πίνακες
4 • Θησαυροφυλάκιο*

i
Χαμένα κλειδιά μπορούν να παραγγελθούν ξανά σε ένα συνεργείο της MAN αναφέροντας τον αριθμό πλαισίου.



Ασφάλιση/απασφάλιση πορτών

Μέσω των δύο κλειδαριών στις μπροστινές πόρτες μπορείτε να τις ασφαλίσετε και να τις απασφαλίσετε.

Τοσημείοελέγχου 1 πάνω από τις κλειδαριές δείχνει την απασφαλισμένη ή ασφαλισμένη κατάσταση των πορτών.

Πράσινο Πόρτα απασφαλισμένη

Κόκκινο Πόρτα ασφαλισμένη

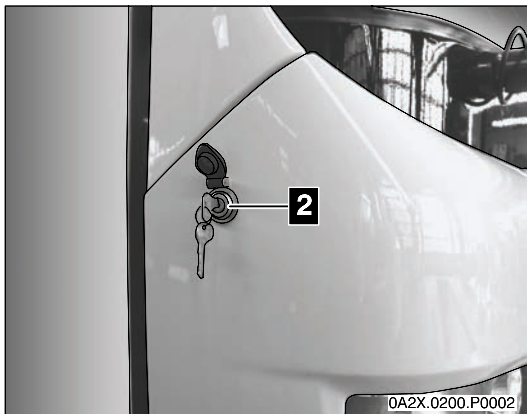
Απασφάλιση πορτών

▶ Εισάγετε το κλειδί και στρέψτε το 90 μοίρες αριστερά αντίθετα προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι το τέρμα.

Ασφάλιση πορτών

▶ Εισάγετε το κλειδί και στρέψτε το 90 μοίρες δεξιά προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι το τέρμα.





Άνοιγμα και κλείσιμο των πορτών από έξω – οδηγός

Το πλήκτρο πόρτας ή η κλειδαριά πόρτας* βρίσκονται στη δεξιά θυρίδα εμπρός μέρους. Η μπροστινή πόρτα μπορεί να κλειδωθεί. Έτσι αποτρέπεται η αναρμόδια είσοδος στο όχημα.

Άνοιγμα πορτών

▶ Απασφαλίστε τις πόρτες (☞ σελίδα 35).

▶ Ενεργοποιήστε το διακόπτη αποσύνδεσης μπαταρίας (☞ σελίδα 457).

▶ Πατήστετοπλήκτροπόρτας 1 τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα – η πόρτα ανοίγει από μόνη της.

Ή

▶ Ξεκλειδώστετηνκλειδαριάπόρτας 2 με κλειδί – η πόρτα ανοίγει από μόνη της.

Ή

▶ Πατήστε το πλήκτρο συνεργείου* (☞ σελίδα 133).

Κλείσιμο πορτών

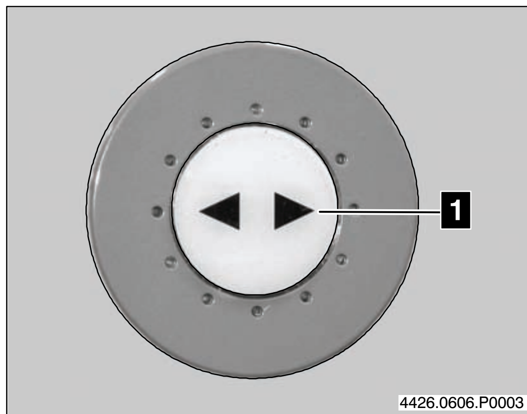
▶ Πατήστετοπλήκτροπόρτας 1 τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα – η πόρτα κλείνει από μόνη της.

Ή

▶ Κλειδώστετηνκλειδαριάπόρτας 2 με κλειδί – η πόρτα κλείνει από μόνη της.

ℹ

Άνοιγμα πορτών σε περίπτωση ανάγκης (☞ σελίδα 127).



Άνοιγμα πορτών από έξω – επιβάτες

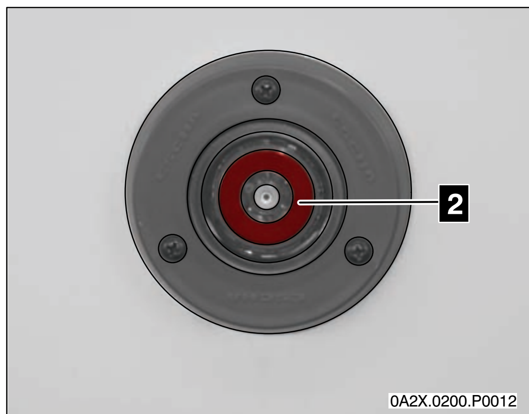
Σε οχήματα με μηχανισμό αυτόματου κλεισίματος πόρτας οι επιβάτες μπορούν να ανοίξουν τις πόρτες από έξω μέσω των πλήκτρων πόρτας. Θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη η έγκριση πορτών (☞ MAN σελίδα 156, VDV σελίδα 273. Οι πόρτες κλείνουν αυτομάτως μετά από προρυθμισμένο χρονικό διάστημα.

Άνοιγμα πορτών

▶ Απασφαλίστε τις πόρτες (☞ σελίδα 35).
▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
▶ Ενεργοποιήστε την έγκριση πορτών (☞ σελίδα 273)
▶ Πατήστετοπλήκτροπόρτας 1 – η πόρτα ανοίγει από μόνη της.

Κλείσιμο πορτών

Οι πόρτες κλείνουν αυτομάτως μετά από προρυθμισμένο χρονικό διάστημα.



Κλήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών* – επιβάτες με κινητικές δυσκολίες

Μετοπάτηματουπλήκτρου 2 γίνεται κλήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών στον οδηγό (☞ σελίδα 95).

Κλήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών

▶ Πατήστετοπλήκτρο 2.

Ο οδηγός βλέπει στην οθόνη οδηγού το αντίστοιχο σύμβολο κλήσης ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ MAN σελίδα 196, VDV σελίδα 298).

Κλείσιμο πορτών

Τις πόρτες πρέπει να τις κλείσει ο οδηγός (☞ σελίδα 39).



Άνοιγμα/κλείσιμο πορτών από μέσα

Με ακινητοποιημένο όχημα και ενεργοποιημένη ανάφλεξη μπορούν να ανοίξουνκαινακλείσουνημπροστινήπόρτα 1καιοιπίσωπόρτες 2. Το πλήκτρο πόρτας βρίσκεται στο ταμπλό κάτω από την ομάδα διακοπτών δεξιά.



Κίνδυνος ατυχήματος

Οι πόρτες κλείνουν χωρίς καθυστέρηση. Θα μπορούσαν να εγκλωβιστούν και να τραυματιστούν άτομα. Πριν το κλείσιμο των πορτών βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται άτομα στην περιοχή των πορτών.

Άνοιγμα πορτών

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη (☞ σελίδα 347).
▶ Πατήστετοπλήκτροπόρτας 1 ή 2.

Η αντίστοιχη πόρτα ανοίγει από μόνη της και το πλήκτρο πόρτας που πατήθηκε ανάβει.

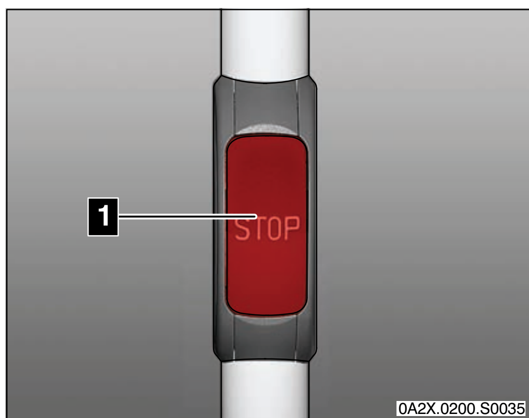
Κλείσιμο πορτών

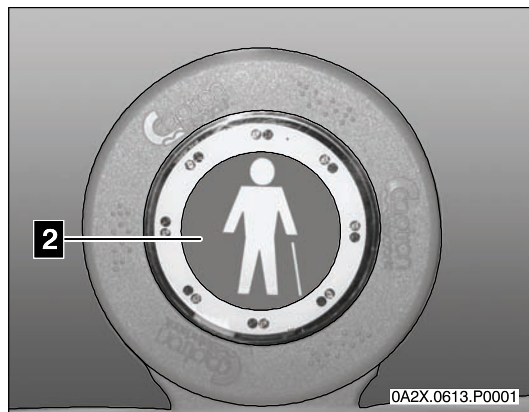
▶ Πατήστεξανάτοπλήκτροπόρτας 1 ή 2.

Η αντίστοιχη πόρτα κλείνει από μόνη της και το πλήκτρο πόρτας που πατήθηκε σβήνει.



Έγκριση πορτών/μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πορτών (☞ MAN σελίδα 156, VDV σελίδα 273).
Άνοιγμα πορτών σε περίπτωση ανάγκης (☞ σελίδα 129).
Απασφάλιση πορτών από μέσα (☞ σελίδα 126).
Έλεγχος συστήματος αλλαγής φοράς (☞ σελίδα 138).
Φραγή φύλλου πόρτας (☞ σελίδα 157).





Χειρισμός συστήματος δήλωσης επιθυμίας επιβατών

Τα πλήκτρα επιθυμίας στάσης του συστήματος δήλωσης επιθυμίας επιβατών είναι τοποθετημένα σε τακτά διαστήματα στο εσωτερικό του οχήματος και στη θέση του αναπηρικού καροτσιού.

Δήλωση επιθυμίας στάσης

▶ Πατήστετοπλήκτροεπιθυμίαςστάσης 1.

Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται η επιθυμία στάσης και στην ένδειξη επιθυμίας επιβατών για στάση εμφανίζεται “STOP”.

Δήλωση επιθυμίας στάσης – άτομα με κινητικές δυσκολίες

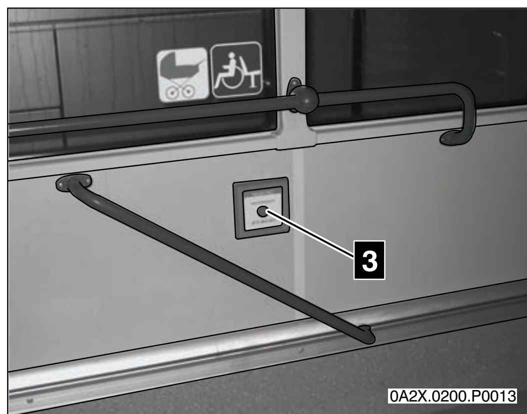
▶ Πατήστετοπλήκτρο* 2.

Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται η επιθυμία στάσης και στην ένδειξη επιθυμίας επιβατών για στάση εμφανίζεται “STOP”.

i

Ένδειξη επιθυμίας στάσης στην οθόνη οδηγού (☞ MAN σελίδα 196, VDV σελίδα 299).

Ένδειξη επιθυμίας επιβατών για στάση (☞ σελίδα 101).



Ένδειξη επιθυμίας στάσης – Θέση αναπηρικών καροτσιών

▶ Πατήστετοπλήκτρο 3.

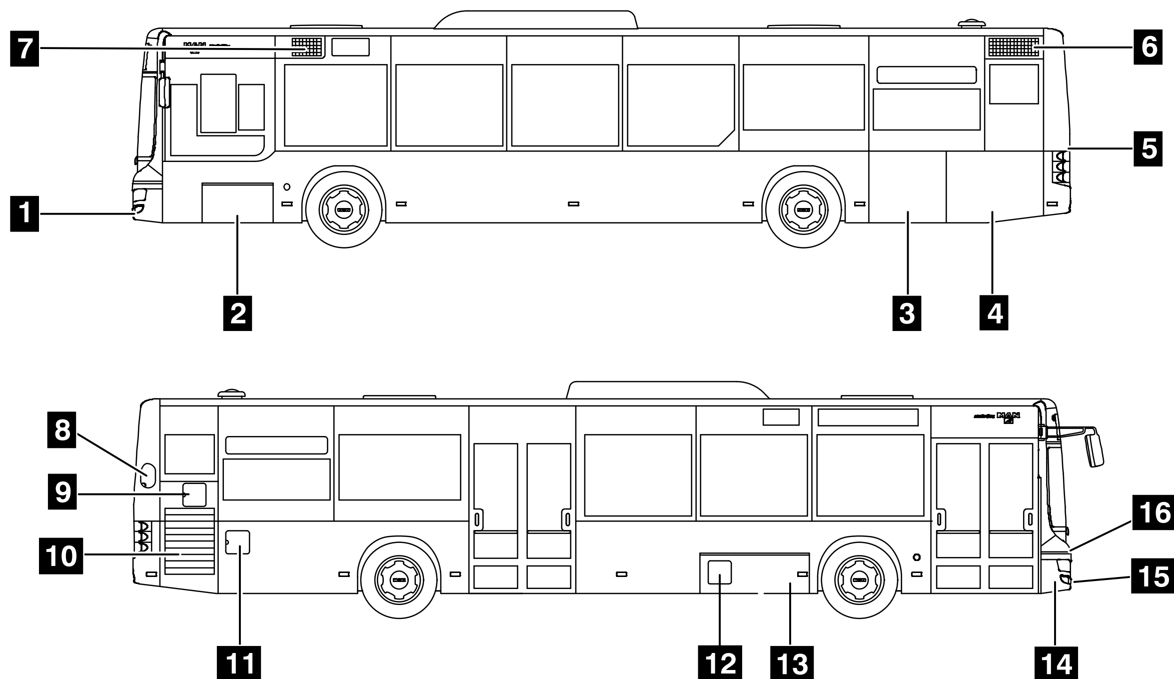
Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται η επιθυμία στάσης και η κλήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών και στην ένδειξη επιθυμίας επιβατών για στάση εμφανίζεται “STOP”. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

i

Ένδειξη επιθυμίας στάσης στην οθόνη οδηγού (☞ MAN σελίδα 196, VDV σελίδα 299).

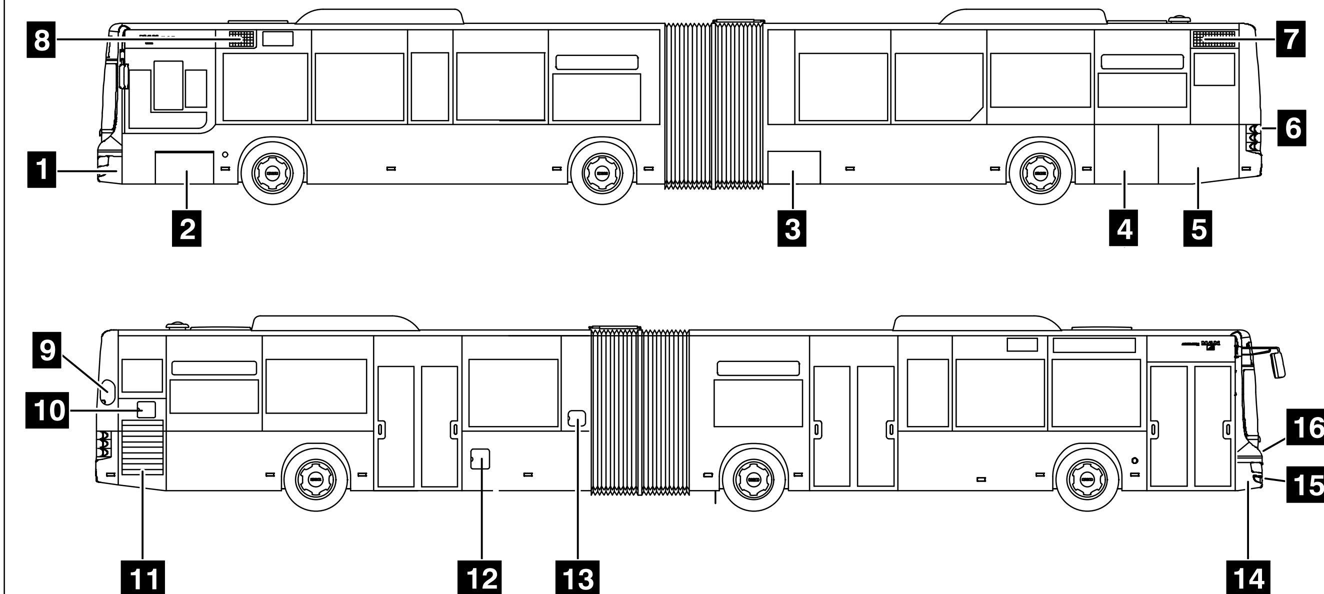
Ένδειξη επιθυμίας επιβατών για στάση (☞ σελίδα 101).

Σύνοψη θυρίδων Lion’s City Ü (A20) και Lion’s City (A21)



	Χαρακτηρισμός	Πρόσβαση σε ...	☞ Σελίδα
1	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
2	Καπάκι σέρβις	Συνδέσεις ελέγχου	545
3	Καπάκι σέρβις	Σύστημα εξαγωγής καυσαερίων	549
4	Καπάκι σέρβις	Πλευρά κυλίνδρων	
5	Καπό κινητήρα	Χώρος κινητήρα	56
		Δοχείο λαδιού του υδραυλικού τιμονιού	521
		Συμπιεστής ψυκτικού μέσου κλιματισμού	
		Συμπληρωματική θέρμανση	543
		Σύστημα φίλτρου αέρα	535
6	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Σύστημα φίλτρου αέρα	
7	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Αναρρόφηση αερισμού οδηγού	
8	Καπάκι σέρβις	Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
9	Καπάκι σέρβις	Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
10	Θυρίδα ελασμάτων	Ψυγείο του αέρα υπερπλήρωσης	
		Ψυγείο λαδιού	
		Ψυγείο υγρού ψύξης	
11	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης πετρελαίου κίνησης	395
12	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης AdBlue	397
13	Καπάκι σέρβις	Διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας	457
		Οδηγός μπαταρίας	529
		Αφυγραντήρας	
14	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
		Διακόπτης ανοίγματος πόρτας	35
15	Καλύπτρα πρόσοψης	Σύζευξη	
16	Καλύπτρα εμπρός μέρους	Δοχείο νερού πλύσης	532

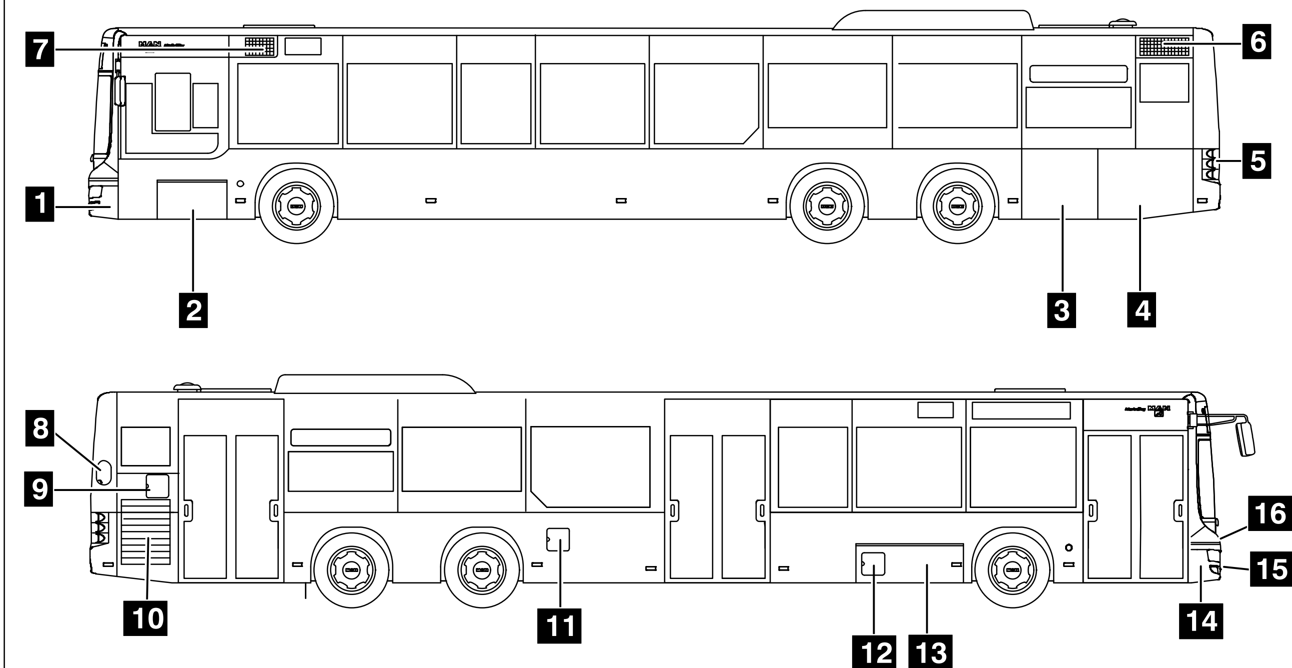
Σύνοψη θυρίδων Lion’s City G (A23)/Lion’s City GL (A23)/(A 40)/Lion’s City G LE (A42) και Lion’s City GL LE (A49)



	Χαρακτηρισμός	Πρόσβαση σε ...	☞ Σελίδα
1	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
2	Καπάκι σέρβις	Συνδέσεις ελέγχου	545
3	Καπάκι σέρβις	Διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας	457
		Οδηγός μπαταρίας	529
		Αφυγραντήρας	
4	Καπάκι σέρβις	Σύστημα εξαγωγής καυσαερίων	549
5	Καπάκι σέρβις	Πλευρά κυλίνδρων	
6	Καπό κινητήρα	Χώρος κινητήρα	56
		Δοχείο λαδιού του υδραυλικού τιμονιού	521
		Συμπιεστής ψυκτικού μέσου κλιματισμού	
		Συμπληρωματική θέρμανση	543
		Σύστημα φίλτρου αέρα	535
7	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Σύστημα φίλτρου αέρα	
8	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Αναρρόφηση αερισμού οδηγού	
9	Καπάκι σέρβις	Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
10	Καπάκι σέρβις	Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
11	Θυρίδα ελασμάτων	Ψυγείο του αέρα υπερπλήρωσης	
		Ψυγείο λαδιού	
		Ψυγείο υγρού ψύξης	

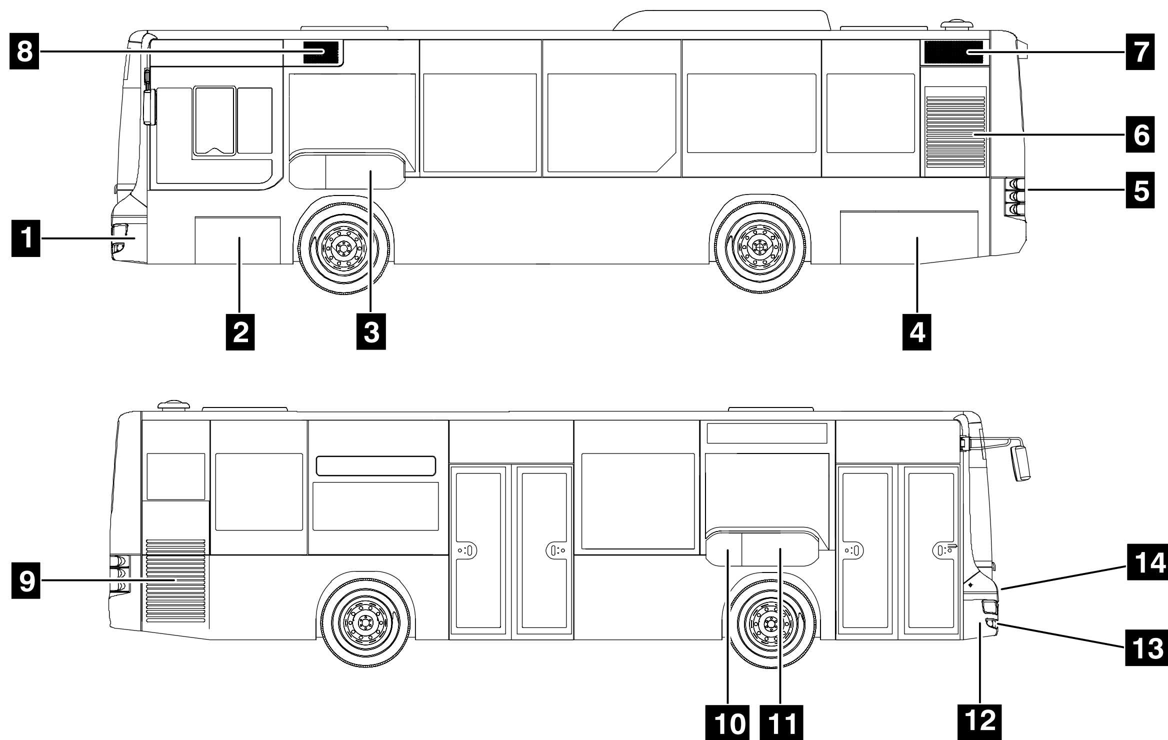
	Χαρακτηρισμός	Πρόσβαση σε ...	☞ Σελίδα
12	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης AdBlue	397
13	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης πετρελαίου κίνησης	395
14	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
		Διακόπτης ανοίγματος πόρτας	35
15	Καλύπτρα πρόσοψης	Σύζευξη	
16	Καλύπτρα εμπρός μέρους	Δοχείο νερού πλύσης	532

Σύνοψη θυρίδων Lion's City C (A26)/(A36)/ L (A26)/Lion's City C LE (A45) και Lion's City L LE (A44)



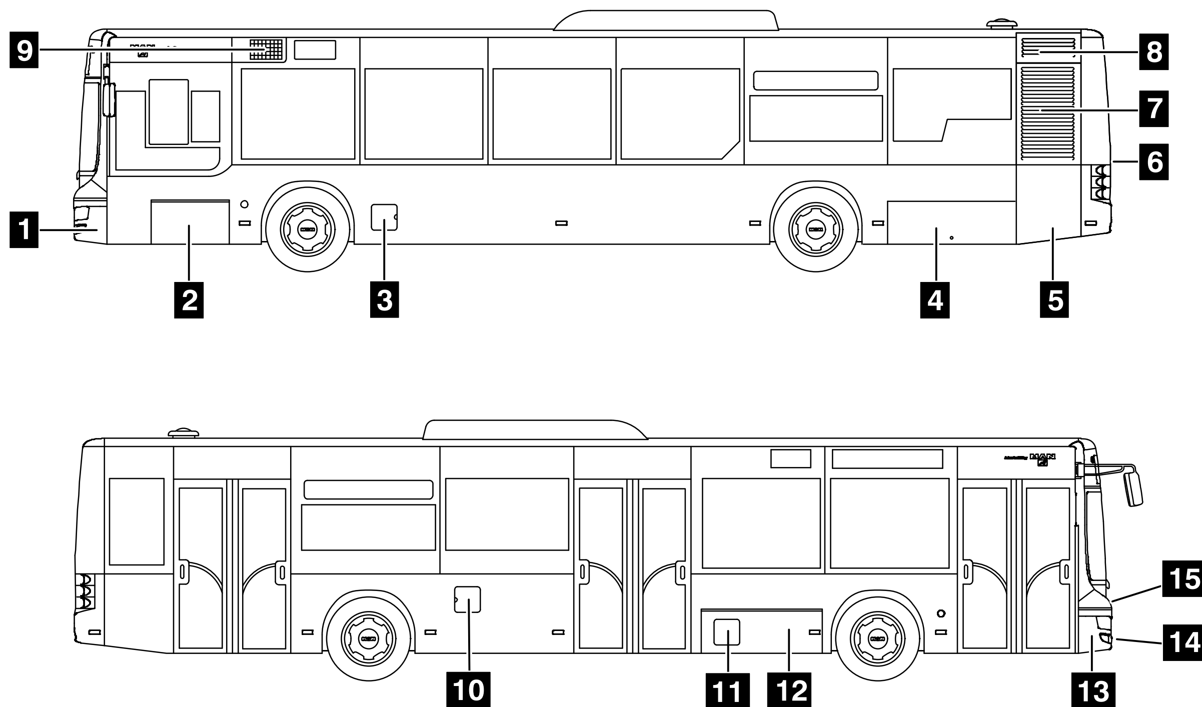
	Χαρακτηρισμός	Πρόσβαση σε ...	☞ Σελίδα
1	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
2	Καπάκι σέρβις	Συνδέσεις ελέγχου	545
3	Καπάκι σέρβις	Σύστημα εξαγωγής καυσαερίων	549
4	Καπάκι σέρβις	Πλευρά κυλίνδρων	
5	Καπό κινητήρα	Χώρος κινητήρα	56
		Δοχείο λαδιού του υδραυλικού τιμονιού	521
		Συμπιεστής ψυκτικού μέσου κλιματισμού	
		Συμπληρωματική θέρμανση	543
		Σύστημα φίλτρου αέρα	535
6	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Σύστημα φίλτρου αέρα	
7	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Αναρρόφηση αερισμού οδηγού	
8	Καπάκι σέρβις	Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
9	Καπάκι σέρβις	Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
10	Θυρίδα ελασμάτων	Ψυγείο του αέρα υπερπλήρωσης	
		Ψυγείο λαδιού	
		Ψυγείο υγρού ψύξης	
11	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης πετρελαίου κίνησης	395
12	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης AdBlue□	397
13	Καπάκι σέρβις	Διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας	457
		Οδηγός μπαταρίας	529
		Αφυγραντήρας	
14	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
		Διακόπτης ανοίγματος πόρτας	35
15	Καλύπτρα πρόσοψης	Σύζευξη	
16	Καλύπτρα εμπρός μέρους	Δοχείο νερού πλύσης	532

Σύνοψη θυρίδων Lion’s City M (A35)



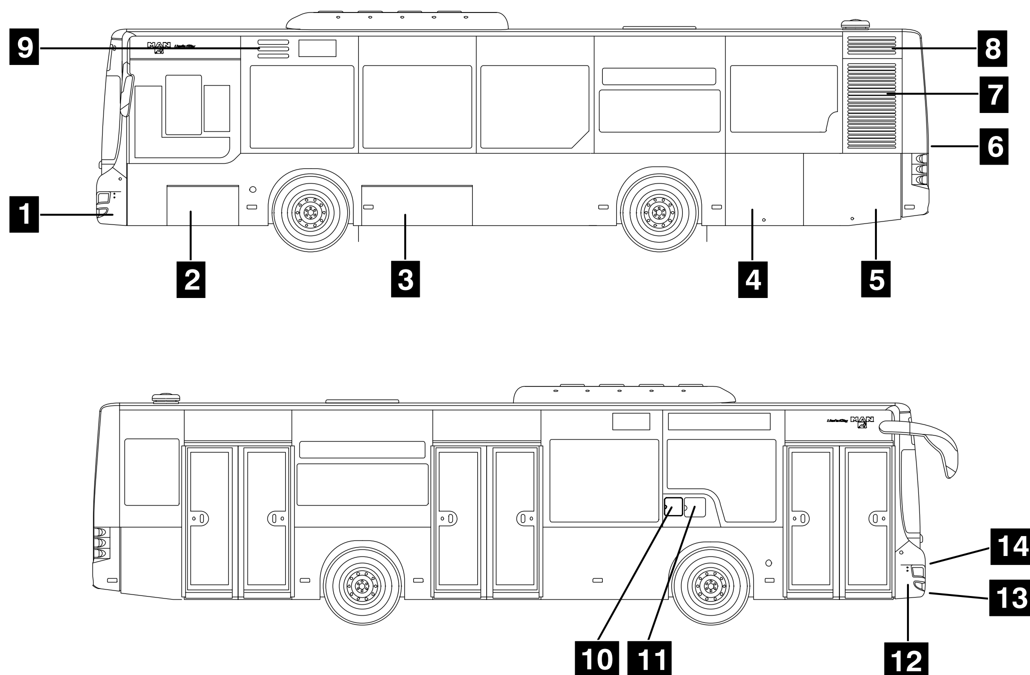
	Χαρακτηρισμός	Πρόσβαση σε ...	☞ Σελίδα
1	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
2	Καπάκι σέρβις	Συνδέσεις ελέγχου	545
3	Καπάκι σέρβις	Διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας	457
		Οδηγός μπαταρίας	529
4	Καπάκι σέρβις	Σύστημα εξαγωγής καυσαερίων	549
		Πλευρά κυλίνδρων	
5	Καπό κινητήρα	Χώρος κινητήρα	56
		Δοχείο λαδιού του υδραυλικού τιμονιού	521
		Συμπιεστής ψυκτικού μέσου κλιματισμού	
		Συμπληρωματική θέρμανση	543
6	Θυρίδα ελασμάτων	Ψυγείο του αέρα υπερπλήρωσης	
		Ψυγείο λαδιού	
		Ψυγείο υγρού ψύξης	
		Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
7	Θυρίδα ελασμάτων	Σύστημα φίλτρου αέρα	535
8	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Αναρρόφηση αερισμού οδηγού	
9	Θυρίδα ελασμάτων		
10	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης πετρελαίου κίνησης	395
		Διακόπτης ανοίγματος πόρτας	35
11	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης AdBlue	397
12	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
13	Καλύπτρα πρόσοψης	Σύζευξη	
14	Καλύπτρα εμπρός μέρους	Δοχείο νερού πλύσης	532

Σύνοψη θυρίδων Lion's City (A37)

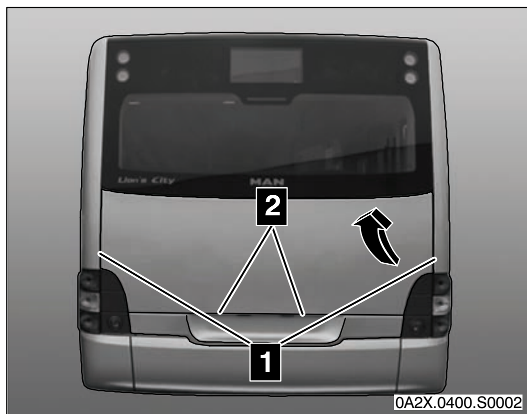


	Χαρακτηρισμός	Πρόσβαση σε ...	☞ Σελίδα
1	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
2	Καπάκι σέρβις	Συνδέσεις ελέγχου	545
3	Καπάκι σέρβις	ECAS	
4	Καπάκι σέρβις	Σύστημα εξαγωγής καυσαερίων	549
5	Καπάκι σέρβις	Πλευρά κυλίνδρων	
6	Καπό κινητήρα	Χώρος κινητήρα	56
		Δοχείο λαδιού του υδραυλικού τιμονιού	521
		Συμπιεστής ψυκτικού μέσου κλιματισμού	
		Συμπληρωματική θέρμανση	543
7	Θυρίδα ελασμάτων	Ψυγείο του αέρα υπερπλήρωσης	
		Ψυγείο λαδιού	
		Ψυγείο υγρού ψύξης	
8	Θυρίδα ελασμάτων	Σύστημα φίλτρου αέρα	535
		Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
9	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Αναρρόφηση αερισμού οδηγού	
10	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης πετρελαίου κίνησης	395
11	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης AdBlue®	397
12	Καπάκι σέρβις	Διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας	457
		Οδηγός μπαταρίας	529
		Αφυγραντήρας	
13	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
		Διακόπτης ανοίγματος πόρτας	35
14	Καλύπτρα πρόσοψης	Σύζευξη	
15	Καλύπτρα εμπρός μέρους	Δοχείο νερού πλύσης	532

Σύνοψη θυρίδων Lion's City (A47)



	Χαρακτηρισμός	**Πρόσβαση σε ...**	☞ **Σελίδα**
1	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
2	Καπάκι σέρβις	Συνδέσεις ελέγχου	545
3	Καπάκι σέρβις	Διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας	457
		Οδηγός μπαταρίας	529
		Αφυγραντήρας	
4	Καπάκι σέρβις	Σύστημα εξαγωγής καυσαερίων	549
5	Καπάκι σέρβις	Πλευρά κυλίνδρων	
6	Καπό κινητήρα	Χώρος κινητήρα	56
		Δοχείο λαδιού του υδραυλικού τιμονιού	521
		Συμπιεστής ψυκτικού μέσου κλιματισμού	
		Συμπληρωματική θέρμανση	543
7	Θυρίδα ελασμάτων	Ψυγείο του αέρα υπερπλήρωσης	
		Ψυγείο λαδιού	
		Ψυγείο υγρού ψύξης	
8	Θυρίδα ελασμάτων	Σύστημα φίλτρου αέρα	535
		Δοχείο διαστολής ψυκτικού υγρού	520
9	Πλέγμα σκέλους τόξου οροφής	Αναρρόφηση αερισμού οδηγού	
10	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης AdBlue®	397
11	Πορτάκι ρεζερβουάρ	Στόμιο πλήρωσης πετρελαίου κίνησης	400
12	Θυρίδα εμπρός μέρους	Λαμπτήρες	464
		Διακόπτης ανοίγματος πόρτας	35
13	Καλύπτρα πρόσοψης	Σύζευξη	
14	Καλύπτρα εμπρός μέρους	Δοχείο νερού πλύσης	532



Άνοιγμα/κλείσιμο καπό κινητήρα



Κίνδυνος ατυχήματος

Ένα ανοικτό καπό κινητήρα κατά την οδήγηση αποτελεί μεγάλο κίνδυνο ασφαλείας. Γι' αυτό βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση, ότι το καπό του κινητήρα είναι κλειστό. Έχοντας τον κινητήρα σε λειτουργία με ανοιχτό καπό κινητήρα υπάρχει μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα εξαρτήματα. Μην αγγίξετε περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα στην περιοχή αυτή. Ενδέχεται να υπάρξει ακρωτηριασμός μελών του σώματος. Με ανοιχτό καπό του κινητήρα ο διακόπτης φραγής εκκίνησης αποτρέπει την εκκίνηση του κινητήρα. Το άνοιγμα του καπό του κινητήρα με τον κινητήρα σε λειτουργία δεν οδηγεί στο σβήσιμο του κινητήρα. Σ' αυτή την περίπτωση δώστε ιδιαίτερη προσοχή.

Το καπό κινητήρα ανοίγει χειροκίνητα.

Άνοιγμα του καπό κινητήρα

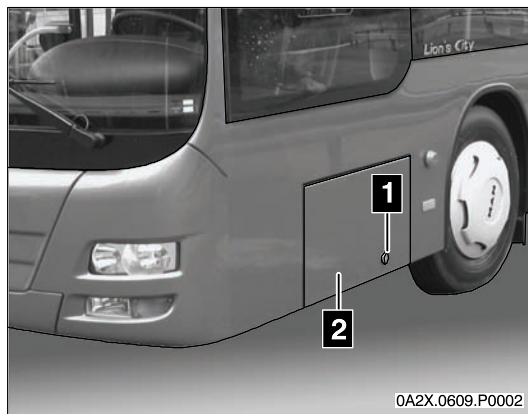
▶ Ενδεχομένωςξεκλειδώστετιςκλειδαριές* 1 με κλειδί.
▶ Ανοίξτετοκαπόκινητήρατραβώνταςτιςλαβές 2 με τα δύο χέρια.

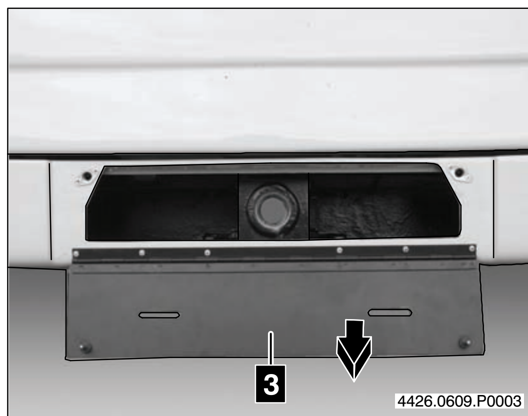
Κλείσιμο καπό κινητήρα

▶ Πατήστε το καπό κινητήρα στην κλειδαριά.
▶ Ενδεχομένωςξανακλειδώστετιςκλειδαριές* 1 με κλειδί.

i

Εκκίνηση και σβήσιμο του κινητήρα στο χώρο κινητήρα (☞ σελίδα 352).





Άνοιγμα/κλείσιμο καπακιών σέρβις



Κίνδυνος ατυχήματος

Ανοιχτά καπάκια σέρβις κατά την οδήγηση αποτελούν μεγάλο κίνδυνο ασφαλείας. Γι' αυτό βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση, ότι όλα τα καπάκια σέρβις είναι κλειστά και ασφαλισμένα.

Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο προσέξτε να μη βρίσκονται άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης.

Τα καπάκια σέρβις ανοίγουν και κλείνουν με το τετράγωνο κλειδί ή το κλειδί πόρτας.

Άνοιγμα καπακιών σέρβις

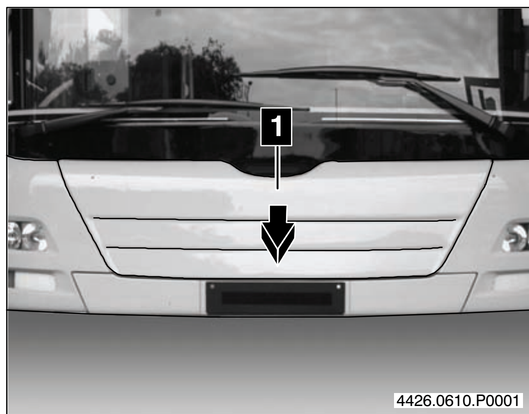
- Σηκώστετοκαπάκικάλυψης* 1
- Ξεκλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί.
- Πιάστετοκαπάκισέρβις 2 από την κάτω άκρη και ανοίξτε το.

Κλείσιμο καπακιών σέρβις

- Πιέστε το καπάκι σέρβις μέσα στην κλειδαριά.
- Κλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί.
- Πιέστε το καπάκι κάλυψης*.

Άνοιγμα/κλείσιμο βάσης πινακίδας κυκλοφορίας

- Πιάστετηβάσηπινακίδαςκυκλοφορίας 3 από το πλάι και ανοίξτε την με τα δύο χέρια.



Άνοιγμα/κλείσιμο καλύπτρας εμπρός μέρους

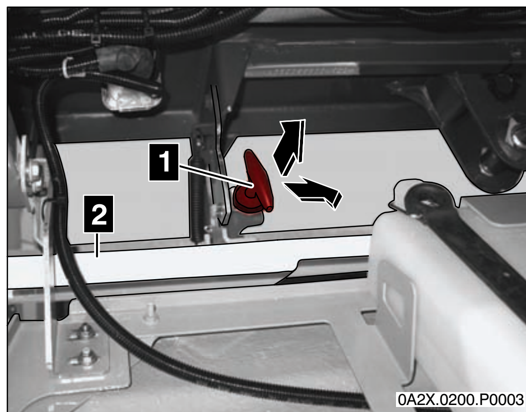
Πίσω από τη καλύπτρα εμπρός μέρους βρίσκονται το δοχείο νερού πλύσης παρμπρίζ και οι κλειδαριές για το άνοιγμα των θυρίδων εμπρός μέρους. Η καλύπτρα εμπρός μέρους ανοίγει χειροκίνητα.

Άνοιγμα καλύπτρας εμπρός μέρους

▶ Ανοίξτετηνκαλύπτραεμπρόςμέρους 1 με το χέρι προς τα εμπρός.

Κλείσιμο καλύπτρας εμπρός μέρους

▶ Κλείστε την καλύπτρα εμπρός μέρους και πιέστε την.



Άνοιγμα/κλείσιμο καλύπτρας πρόσοψης

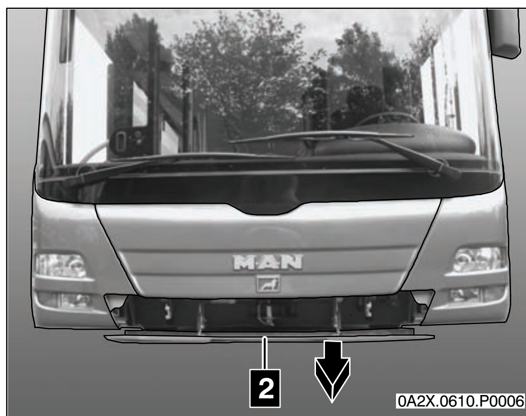
Πίσω από την καλύπτρα πρόσοψης βρίσκονται η σύζευξη και ο αριθμός πλαισίου. Η καλύπτρα πρόσοψης ανοίγει χειροκίνητα.

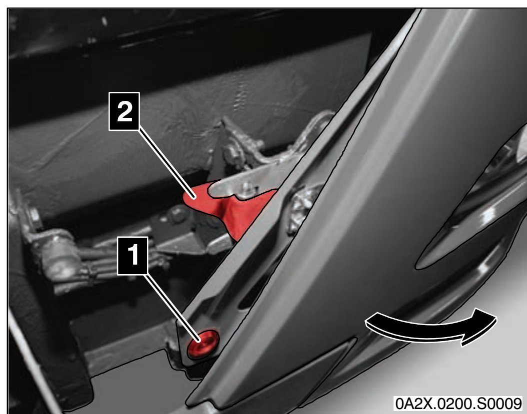
Άνοιγμα καλύπτρας πρόσοψης

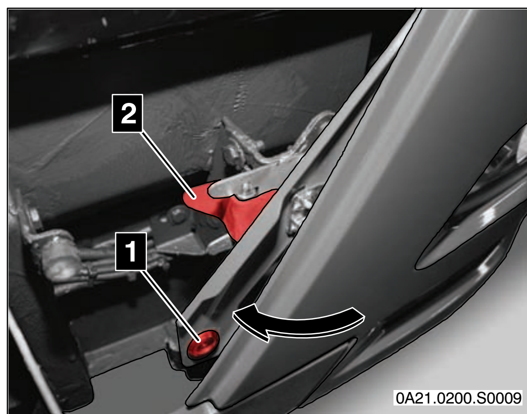
▶ Ανοίξτε την καλύπτρα εμπρός μέρους (☞ σελίδα 58).
▶ Ανασηκώστετηλαβήστήριξης 1 και τραβήξτε την προς το πλάι από τη βάση.
▶ Ανοίξτετηνκαλύπτραπρόσοψης 2 από μέσα.

Κλείσιμο καλύπτρας πρόσοψης

▶ Κλείστε την καλύπτρα πρόσοψης προς τα πάνω.
▶ Στερεώστετηλαβή 1.







Άνοιγμα/κλείσιμο θυρίδων εμπρός μέρους

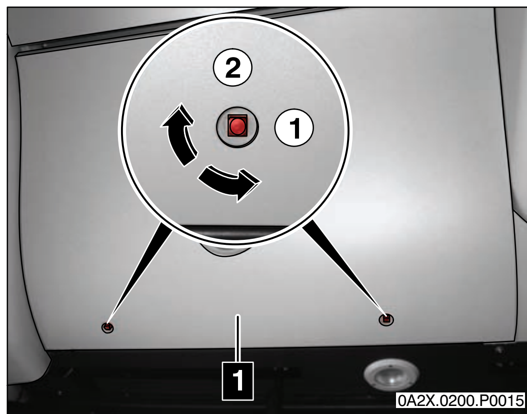
Πίσω από τη δεξιά και την αριστερή θυρίδα εμπρός μέρους βρίσκονται οι μονάδες προβολέων. Οι θυρίδες ανοίγουν με το τετράγωνο κλειδί.

Άνοιγμα θυρίδων εμπρός μέρους

- ▶ Ανοίξτε την καλύπτρα εμπρός μέρους (☞ σελίδα 58).
- ▶ Ξεκλειδώστετηνασφάλιση 1 με τετράγωνο κλειδί.
- ▶ Τραβήξτετομοχλό 2.
- ▶ Ανοίξτε τη θυρίδα εμπρός μέρους προς τα έξω, μέχρι να συγκρατηθεί από τη ντίζα συγκράτησης.

Κλείσιμο θυρίδων εμπρός μέρους

- ▶ Κλείστετηθυρίδαεμπρόςμέρουςμέχριναcουμπώσειομοχλός 2.
- ▶ Κλειδώστετηνασφάλιση 1 με τετράγωνο κλειδί.



Άνοιγμα/κλείσιμο επένδυσης οροφής

 **Κίνδυνος τραυματισμού**

Οι επενδύσεις οροφής κατά το άνοιγμα μετακινούνται από μόνες τους. Γι’ αυτό κατά το άνοιγμα των επενδύσεων οροφής προσέξτε να τις στηρίζετε με το χέρι. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού στο κεφάλι και στα χέρια.

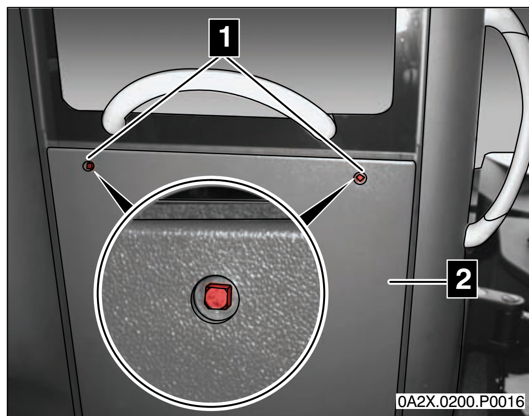
Πίσω από τις επενδύσεις οροφής βρίσκονται ηλεκτρονικά εξαρτήματα (☞ σελίδα 476).

Άνοιγμα επένδυσης οροφής

▶ Εισάγετετοκλειδίκαιπεριστρέψτετοστηθέση ①.
▶ Ανοίξτετηνεπένδυσηοροφής 1.

Κλείσιμο επένδυσης οροφής

▶ Κλείστετηνεπένδυσηοροφής 1 και κρατήστε την.
▶ Εισάγετετοκλειδίκαιπεριστρέψτετοστηθέση ②.



Άνοιγμα/κλείσιμο καλύμματος πίνακα

Το κάλυμμα του πίνακα βρίσκεται πίσω από τη θέση εργασίας οδηγού. Ανοίγει και κλείνει με το τετράγωνο κλειδί. Πίσω από το κάλυμμα πίνακα βρίσκεται ο κεντρικός πίνακας (☞ σελίδα 480).

Άνοιγμα καλύμματος πίνακα

- ▶ Εισάγετε το κλειδί και ξεκλειδώστε την περιστρεφόμενη ασφάλεια 1.
- ▶ Αφαιρέστε το φις του πλήκτρου επιθυμίας στάσης.
- ▶ Αφαιρέστετοκάλυμμαπίνακα 2.

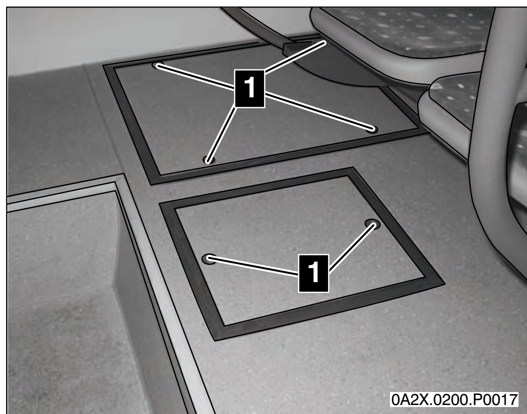
ℹ

Ανάλογα με την έκδοση του οχήματος μπορεί να είναι τοποθετημένο πλήκτρο επιθυμίας στάσης στο κάλυμμα πίνακα.

Για να αποφύγετε ζημιές, αποθέστε το κάλυμμα σε ένα κατάλληλο σημείο.

Κλείσιμο καλύμματος πίνακα

- ▶ Τοποθετήστετοκάλυμμαπίνακα 2.
- ▶ Τοποθετήστε το φις του πλήκτρου επιθυμίας στάσης.
- ▶ Εισάγετετοκλειδίκαικλειδώστετηνπεριστρεφόμενηασφάλεια 1.



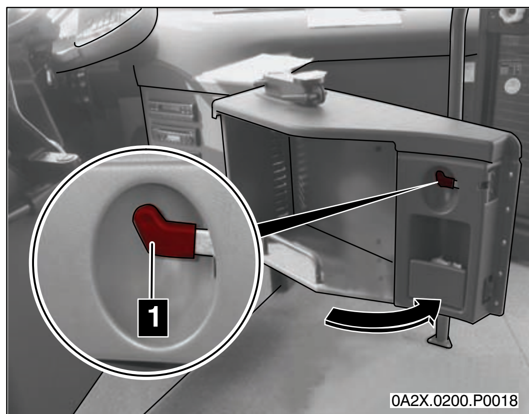
Άνοιγμα/κλείσιμο του καλύμματος δαπέδου

Στο πίσω μέρος βρίσκονται τα καλύμματα δαπέδου για την πρόσβαση στον κινητήρα, το κιβώτιο ταχυτήτων και τον επιβραδυντή.

▶ Ανοίξτεπροσταααριστεράτουςδύοταχυσυνδέσμους 1 του αντίστοιχου καλύμματος δαπέδου με ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. μεγάλο πλακέ κατσαβίδι).

▶ Σηκώστε το καπάκι δαπέδου από τη μία πλευρά και ανασηκώστε το από το πλαίσιο.

Η τοποθέτηση πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.



Άνοιγμα/κλείσιμο πόρτας καμπίνας οδηγού



Κίνδυνος ατυχήματος

Το όχημα μπορεί να τεθεί σε κίνηση ανεξέλεγκτα και να προκαλέσει βαριά ατυχήματα. Πριν εγκαταλείψετε τη θέση του οδηγού, να ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391).

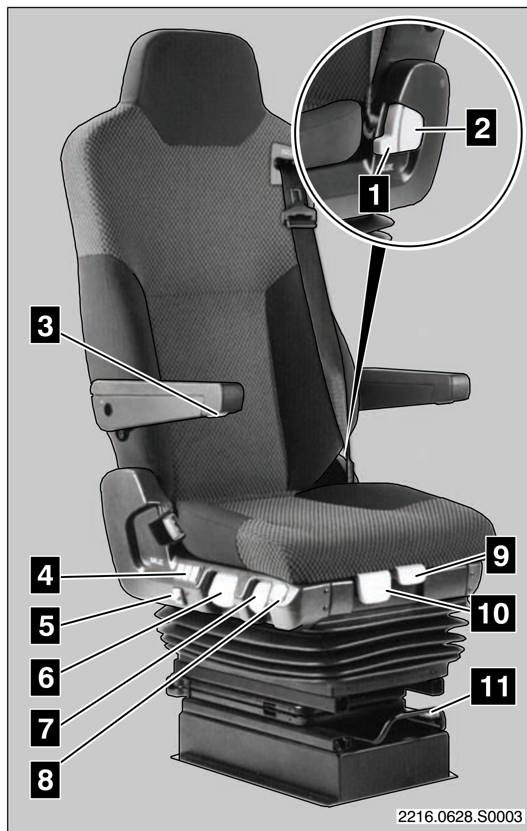
Η πόρτα καμπίνας οδηγού βρίσκεται δεξιά δίπλα από τη θέση του οδηγού.

Άνοιγμα πόρτας καμπίνας οδηγού

▶ Πατήστετηλαβή 1 προς τα κάτω και ανοίξτε την πόρτα της καμπίνας προς την κατεύθυνση του βέλους.

Κλείσιμο πόρτας καμπίνας οδηγού

▶ Σπρώξτε την πόρτα καμπίνας οδηγού πίσω στην κλειδαριά.



Ρύθμιση καθίσματος οδηγού



Κίνδυνος ατυχήματος

Ρυθμίστε το κάθισμα οδηγού μόνο όταν το όχημα είναι ακίνητο. Οι ασφάλειες του καθίσματος πρέπει να ακουστούν να κουμπώνουν. Διαφορετικά, μπορεί από απροσδόκητες κινήσεις του καθίσματος να χαθεί ο έλεγχος του οχήματος.



Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού

Αποφύγετε οπωσδήποτε θέσεις καθίσματος που δεν επιτρέπουν σωστό δέσιμο της ζώνης. Αυτές αποτελούν υψηλό κίνδυνο ασφαλείας.

Κάθισμα οδηγού (ISRI 6860/875 NTS)

Το κάθισμα οδηγού μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με το σώμα σας με πολλαπλές δυνατότητες ρύθμισης.



Για περισσότερες πληροφορίες για άλλα μοντέλα και καθίσματα βλέπε επίσης το βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του καθίσματος.

Ρύθμιση στηρίγματος ώμων

▶ Τραβήξτεπροσταπάνωτομοχλό 1 και συγχρόνως πατήστε ή αποφορτίστε το επάνω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

Ρύθμιση της πλάτης καθίσματος

▶ Τραβήξτεπροσταπάνωτονμοχλό 2 και συγχρόνως ασκήστε ελαφρά πίεση στην πλάτη του καθίσματος.

▶ Φέρτε την πλάτη του καθίσματος στην επιθυμητή θέση μετακινώντας την προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Μόλις αφήσετε ελεύθερο το μοχλό ασφαλίζει η θέση του καθίσματος.

Ρύθμιση ύψους του υποβραχιόνιου

▶ Περιστρέψτετιςβίδεςμερίκνωση 3 στο μπροστινό άκρο των υποβραχιόνιων, μέχρι να ρυθμιστεί το επιθυμητό ύψος.

Ρύθμιση στηρίγματος σπονδυλικής στήλης και πλευρικού στηρίγματος

▶ Πατήστετοαντίστοιχοπλήκτρο 4 για τους αεροθαλάμους των κάτω, επάνω και πλευρικών στηριγμάτων.

Ενεργοποίηση θέρμανσης καθίσματος*

▶ Πατήστετοδιακόπτη 5.

Το μαξιλάρι και η πλάτη του καθίσματος ρυθμίζονται θερμοστατικά.

Ρύθμιση ύψους του καθίσματος

▶ Πατήστετομοχλό 6 προς τα κάτω ή προς τα επάνω. Το ρυθμισμένο ύψος καθίσματος αποθηκεύεται.

Ρύθμιση αποσβεστήρα κάθετων ταλαντώσεων

▶ Πατήστετομοχλό 7 προς τα πάνω "μαλακό" ή προς τα κάτω "σκληρό", μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή άνεση ταλάντωσης.

i
Ρυθμίστε τον αποσβεστήρα ταλαντώσεων έτσι, ώστε ακόμη και σε κακής ποιότητας οδόστρωμα να αποφεύγεται το χτύπημα στο τέρμα της διαδρομής του καθίσματος.

Ενεργοποίηση κατεβάσματος καθίσματος

▶ Πατήστετομοχλό 8 προς τα κάτω ή προς τα πάνω.

Το κάθισμα χαμηλώνει μέχρι την τερματική θέση ή αντίστοιχα ανεβαίνει στο αποθηκευμένο ύψος.

Ρύθμιση βάθους του μαξιλαριού του καθίσματος

▶ Σηκώστετομοχλό 9 και συγχρόνως σπρώξτε προς τα μπροστά ή προς τα πίσω το μαξιλάρι του καθίσματος.

Ρύθμιση κλίσης του καθίσματος

▶ Τραβήξτεπροςταπάνωτομοχλό 10 και συγχρόνως ασκήστε πίεση στο μπροστινό μέρος του μαξιλαριού του καθίσματος ή αποφορτίστε το.

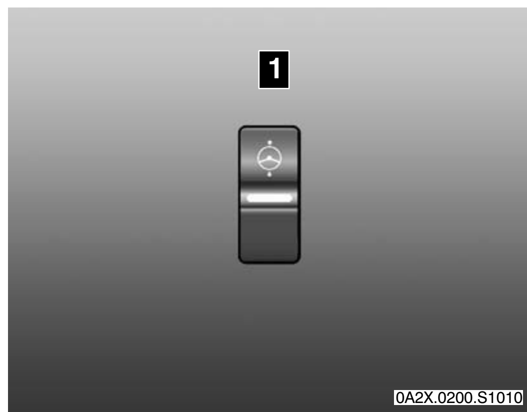
Κατά μήκος ρύθμιση του καθίσματος

▶ Σηκώστετηλαβή 11 και συγχρόνως σπρώξτε το κάθισμα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Σωστή ρύθμιση του καθίσματος οδηγού

- Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος σχεδόν κάθετα.
- Οι βραχίονες πρέπει να είναι ελαφρώς κεκλιμένοι προς το τιμόνι.
- Ρυθμίστε την απόσταση προς τα πεντάλ έτσι, ώστε να μπορούν να πατηθούν μέχρι το τέρμα.





Ρύθμιση τιμονιού

 **Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού**

Ρυθμίστε το τιμόνι μόνο όταν το όχημα είναι ακίνητο και το φρένο στάθμευσης/φρένο στάσεων* ενεργοποιημένο. Κατά την οδήγηση μπορεί να χαθεί ο έλεγχος του οχήματος. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

Το τιμόνι μπορεί να ρυθμιστεί στο ύψος και στην κλίση του σύμφωνα με τις σωματικές διαστάσεις σας.

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη (☞ σελίδα 347).
▶ Πιέστε προς τα κάτω με το πόδι τη βαλβίδα πεπιεσμένου αέρα και κρατήστε την.
▶ Μετακινήστε το τιμόνι στην επιθυμητή θέση.
▶ Αφήστε πάλι τη βαλβίδα πεπιεσμένου αέρα.

Ή

▶ Ρυθμίστε πρώτα το κάθισμα του οδηγού σύμφωνα με το σώμα σας.
▶ Πατήστετοδιακόπτη 1.
▶ Μετακινήστε το τιμόνι στην επιθυμητή θέση.

Μετά από 6 – 8 δευτερόλεπτα το τιμόνι κλειδώνει πάλι αυτομάτως.

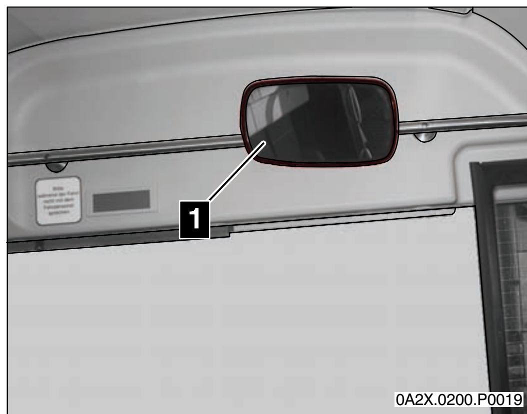
i
Ο διακόπτης για τη ρύθμιση του τιμονιού είναι τοποθετημένος στο πλαϊνό πεδίο χειρισμού στην αριστερή πλευρά.

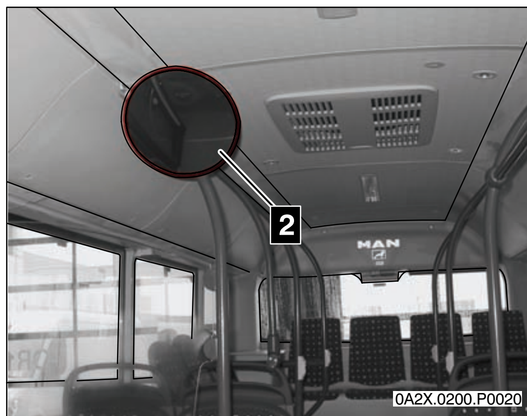


Behrquirl (βεντιλατέρ)

Τοβεντιλατέρ 1 είναι τοποθετημένο αριστερά και δεξιά πάνω από τη θέση οδηγού. Το βεντιλατέρ αποτελεί πρόσθετο αερισμό των θέσεων οδηγού και συνοδηγού.

▶ Πατήστε το διακόπτη Behrquirl στο ταμπλό (☞ MAN σελίδα 159, VDV σελίδα 265).





Ρύθμιση εσωτερικών και εξωτερικών καθρεφτών

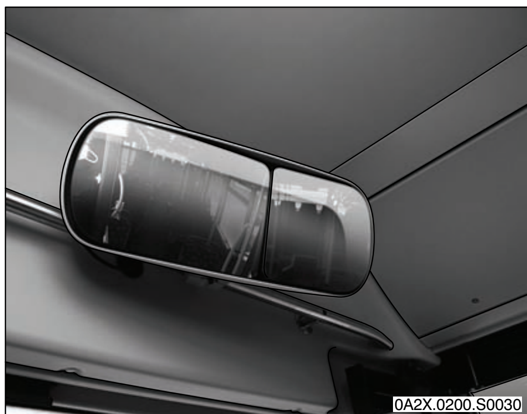
 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Μην ρυθμίζετε τον καθρέφτη κατά την οδήγηση. Κατά την οδήγηση μπορεί να χαθεί ο έλεγχος του οχήματος. Ελλιπείς ή χαλασμένοι εξωτερικοί καθρέφτες θέτουν σε κίνδυνο την οδική ασφάλεια. Αυτό συνεπάγει ατυχήματα. Αντικαταστήστε ελλιπείς ή χαλασμένους εξωτερικούς καθρέφτες άμεσα με καινούργιους.

Ρύθμιση εσωτερικών καθρεφτών

Ρυθμίστεμετέτοιοτρόποτουςεσωτερικούςκαθρέφτες 1 ώστε να εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή ορατότητα από τη θέση εργασίας του οδηγού στο χώρο επιβατών.

Ρυθμίστετονκαθρέφτη 2 για τη περιοχή εισόδου της πόρτας 2 με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου, ώστε μπορείτε να τον παρακολουθείτε μέσωτουεσωτερικούκαθρέφτη 1.

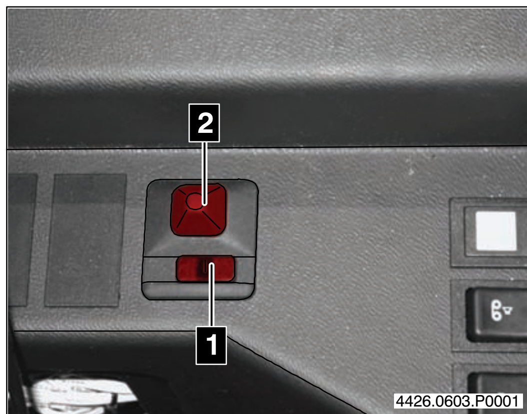




Ηλεκτρονική ρύθμιση εσωτερικών καθρεφτών*

Οι δύο διακόπτες για την ρύθμιση των εσωτερικών καθρεφτών βρίσκονται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά δίπλα στη θέση του οδηγού.

- ▶ Καθίστε κανονικά στη θέση οδηγού.
- ▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
- ▶ Σπρώξτετονσυρόμενοδιακόπτη 1 στη μεσαία θέση.
- ▶ Πατήστετοδιακόπτη 2 (☞ σελίδα 163).
- ▶ Πατήστετοκουμπί 3 προς την επιθυμητή κατεύθυνση, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θέση του εσωτερικού καθρέφτη.



Ρύθμιση εξωτερικών καθρεφτών

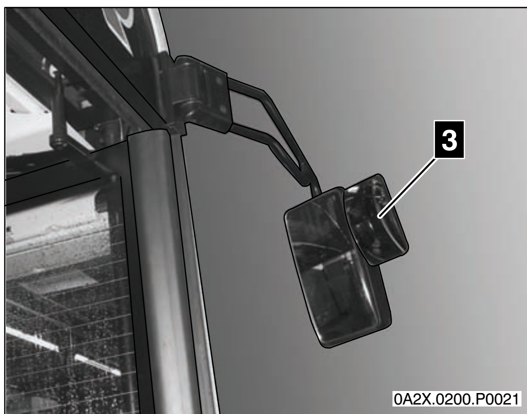
Ο διακόπτης για την ρύθμιση των εξωτερικών καθρεφτών βρίσκεται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά δίπλα στη θέση του οδηγού.

▶ Καθίστε κανονικά στο κάθισμα του οδηγού.

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

▶ Ρυθμίστετοσυρόμενοδιακόπτη 1 στον αριστερό ή δεξί εξωτερικό καθρέφτη.

▶ Πατήστετοκουμπί 2 προς την επιθυμητή κατεύθυνση, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θέση του εξωτερικού καθρέφτη.



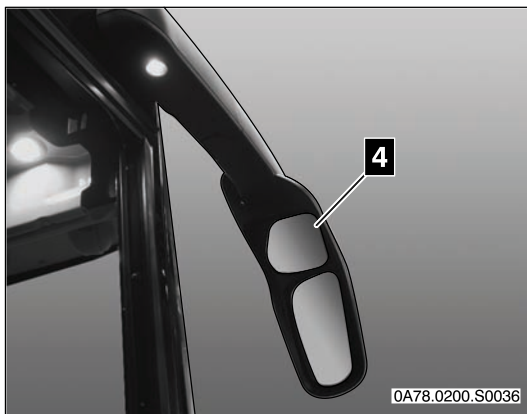
Ρύθμιση καθρέφτη παρακολούθησης μπροστινού μέρους

> **i**
> Ανάλογα με τον εξοπλισμό μπορεί να είναι τοποθετημένοι διαφορετικοί εξωτερικοί καθρέφτες.

Οκαθρέφτηςπαρακολούθησηςεμπρόςμέρους 3 έχει τοποθετηθεί δίπλα στον δεξί εξωτερικό καθρέφτη. Πρέπει να ρυθμιστεί με το χέρι.

▶ Καθίστε κανονικά στο κάθισμα του οδηγού.

▶ Αφήστε ένα δεύτερο άτομο να ρυθμίσει τον καθρέφτη.



Ηλεκτρονική ρύθμιση καθρέφτη παρακολούθησης μπροστινού μέρους

Οκαθρέφτηςπαρακολούθησηςμπροστινούμέρους 4 είναι τοποθετημένος πάνω από τον δεξί εξωτερικό καθρέφτη.

▶ Καθίστε κανονικά στο κάθισμα του οδηγού.

▶ Ρυθμίστετοσυρόμενοδιακόπτη 1 στον καθρέφτη παρακολούθησης μπροστινού μέρους.

▶ Πατήστετοκουμπί 2 προς την επιθυμητή κατεύθυνση, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θέση του εξωτερικού καθρέφτη.



Αφαίρεση εξωτερικών καθρεφτών

Ανάλογα με την έκδοση, οι εξωτερικοί καθρέφτες μπορούν να αφαιρεθούν πλήρως από τη χελινοδοουρά, π.χ. για τον καθαρισμό του οχήματος σε πλυντήριο.

▶ Αφαιρέστε τους εξωτερικούς καθρέφτες στην κατεύθυνση του βέλους.

Μετά τον καθαρισμό

▶ τοποθετήστε ξανά τους εξωτερικούς καθρέφτες.



Κίνδυνος ατυχήματος

Ελλιπείς ή χαλασμένοι εξωτερικοί καθρέφτες θέτουν σε κίνδυνο την οδική ασφάλεια. Αυτό συνεπάγει ατυχήματα.

Αντικαταστήστε ελλιπείς ή χαλασμένους εξωτερικούς καθρέφτες άμεσα με καινούργιους.



Κατά την τοποθέτηση των εξωτερικών καθρεφτών, πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και ακριβείς στην εργασία σας. Τοποθετήστε τους εξωτερικούς καθρέφτες προσεκτικά και με κατάλληλα βοηθητικά μέσα.

Αν δεν είναι τοποθετημένοι σωστά οι εξωτερικοί καθρέφτες μπορούν να προκληθούν οι εξής ζημιές:

- Απώλεια των εξωτερικών καθρεφτών.
- Στράβωμα των κουμπωτών επαφών.
- Διακοπή λειτουργίας της ρύθμισης εξωτερικών καθρεφτών.
- Θερμική ζημιά στις επαφές της θέρμανσης καθρεφτών.



Κλείσιμο εξωτερικών καθρεφτών

Ανάλογα με την έκδοση, ο δεξιός εξωτερικός καθρέφτης μπορεί να κλείσει προς την κατεύθυνση του μπροστινού παρμπίζ, π.χ. για τον καθαρισμό του οχήματος σε πλυντήριο.

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

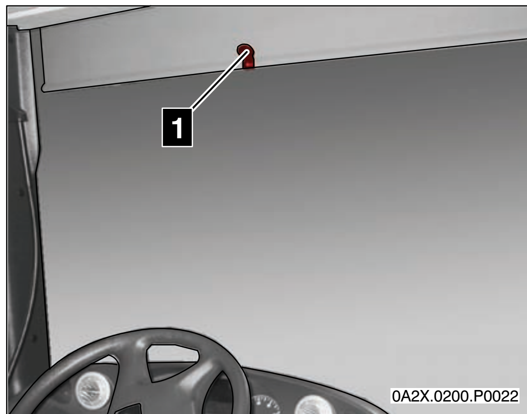
Κατά το κλείσιμο ο εξωτερικός καθρέφτης μετακινείται απότομα προς την κατεύθυνση του μπροστινού παρμπίζ. Κίνδυνος θλάσεων και διαστρεμμάτων.

- Δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άτομα στην περιοχή κίνησης μεταξύ εξωτερικού καθρέφτη και μπροστινού παρμπρίζ
- Φροντήστε για σταθερή στάση.

▶ Κλείστε των εξωτερικό καθρέφτη στην κατεύθυνση του βέλους.

Μετά τον καθαρισμό

▶ Ανοίξτε πάλι τον εξωτερικό καθρέφτη.



Ρύθμιση αντηλιακού ρολό μπροστινού παρμπρίζ

Άνοιγμα του αντηλιακού ρολό

▶ Κατεβάστετοαντιηλιακόρολόαπότηθηλιά 1 στο επιθυμητό ύψος.

Επαναφορά του αντηλιακού ρολό

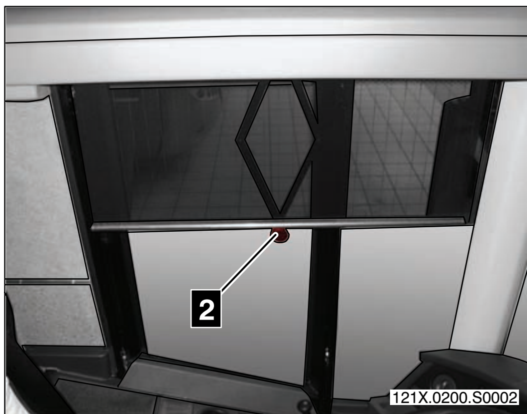
▶ Σπρώξτεπροςταπάνωτοαντιηλιακόρολόαπότηθηλιά 1 – το αντιηλιακό ρολό τυλίγεται αυτόματα.

Ηλεκτρονική* ρύθμιση αντηλιακού ρολό μπροστινού παρμπρίζ

Ως ειδικός εξοπλισμός το αντιλιακό ρολό μπροστινού παρμπρίζ μπορεί να ρυθμιστεί και ηλεκτρονικά.

i

Ηλεκτρονική ρύθμιση αντηλιακού ρολό
(☞ MAN σελίδα 161, VDV σελίδα 263).



Ρύθμιση αντηλιακού ρολό του πλευρικού τζαμιού

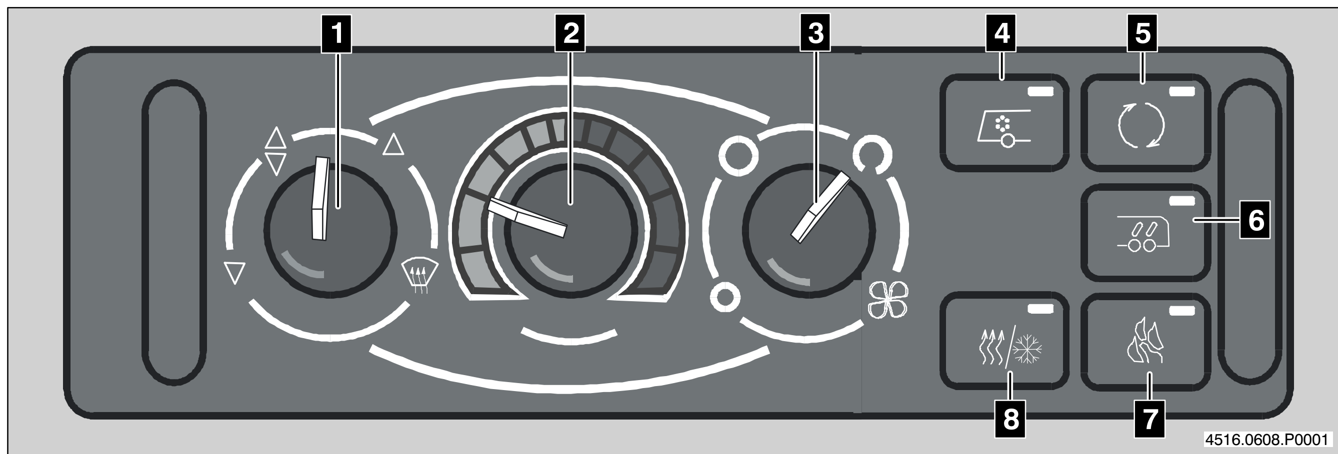
Άνοιγμα του αντηλιακού ρολό

▶ Κατεβάστετοαντιηλιακόρολόαπότηθηλιά 2 στο επιθυμητό ύψος.

Επαναφορά του αντηλιακού ρολό

▶ Σπρώξτεπροσταπάνωτοαντιηλιακόρολόαπότηθηλιά 2 – το αντιηλιακό ρολό τυλίγεται αυτόματα.

Μονάδα χειρισμού θέρμανσης, αερισμού, ψύξης



1	Κατανομή αέρα στο χώρο οδηγού
2	Θερμοκρασία στο χώρο οδηγού
3	Βεντιλατέρ στο χώρο οδηγού
4	Σύστημα κλιματισμού στο χώρο οδηγού
5	Φρέσκος αέρας/ανακύκλωση αέρα χώρου οδηγού και χώρου επιβατών
6	Θέρμανση/σύστημα κλιματισμού χώρου επιβατών
7	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συμπληρωματικής θέρμανσης
8	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση επαναθέρμασνης

Η μονάδα χειρισμού θέρμανσης, αερισμού, ψύξης βρίσκονται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά ή πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού.

Η μονάδα χειρισμού θέρμανσης, εξαερισμού, ψύξης είναι έτοιμη για χρήση με τον κινητήρα σε λειτουργία.

Με ενεργοποιημένη λειτουργία ανάβει το LED στο πλήκτρο.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίησησυστήματος κλιματισμού



Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι κάτω του περίπου 80 %, το σύστημα κλιματισμού πρέπει να απενεργοποιηθεί κατά τη λειτουργία στο ρελαντί. Διαφορετικά, θα μπορούσαν να πάθουν ζημιά οι γεννήτριες.



Κίνδυνος ατυχήματος

Ο χειρισμός της μονάδας χειρισμού αποσπά την προσοχή σας από ό,τι συμβαίνει στο δρόμο. Να χειρίζεστε τη μονάδα χειρισμού μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Ενδείξεις οθόνης

Σεεξωτερικέςθερμοκρασίεςκάτωαπό3 ° C εμφανίζεται η θερμοκρασία ως προειδοποίηση παγετού στην οθόνη οδηγού.Μόλιςηθερμοκρασίαανέβειπάλιπάνωαπό6 ° C θα αποκρυφθεί πάλι.

Κατάτηδιάρκειαορισμένωνλειτουργιώνόπωςπ.χ. κατά την διάγνωση βλαβών, το καλιμπράρισμα ή τον προγραμματισμό χρησιμοποιείται η οθόνη οδηγού για την εμφάνιση πληροφοριών.

Θέρμανση

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα επιλέγεται αυτομάτως η προρυθμισμένη θερμοκρασία στον χώρο οδηγού και το χώρο επιβατών.

Ρύθμιση θερμοκρασίας του χώρου οδηγού

▶ Περιστρέψτεπροσταδεξιάτονπεριστροφικόρυθμιστή 2 ανάλογα με την επιθυμητή θερμοκρασία.

Η ρυθμιζόμενη θερμαντική απόδοση είναι μεταξύ 14 και 60 °C.

Αερισμός

Ρύθμιση του βεντιλατέρ του χώρου οδηγού

▶ Περιστρέψτετονπεριστροφικόρυθμιστή 1 στην επιθυμητή θέση.

▶ Περιστρέψτεπροσταδεξιάτονπεριστροφικόρυθμιστή 3 ανάλογα με την επιθυμητή απόδοση βεντιλατέρ.

Ψύξη

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα μπορείτε να ενεργοποιήστε ή να απενεργοποιήστε χειροκίνητα το σύστημα κλιματισμού.

▶ Ξεκινήστε τον κινητήρα.

Αν η εξωτερική θερμοκρασία υπερβαίνει την θερμοκρασία εσωτερικού χώρου που επέλεξε ο οδηγός, εισρέει θερμός αέρας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συστήματος κλιματισμού στο χώρο οδηγού

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συστήματος κλιματισμού στο χώρο οδηγού Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο ανάβει ή σβήνει.

i

Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο ως ένδειξη λειτουργίας.

Κατά την λειτουργία του συστήματος κλιματισμού να κλείνετε επιπλέον το παράθυρο του οδηγού και τις καταπακτές οροφής.

Αυτόματος κλιματισμός του χώρου επιβατών

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Ενεργοποίηση αυτόματης ρύθμισης για το χώρο επιβατών. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο ανάβει.

i

Η αυτόματη ρύθμιση ρυθμίζει τη θερμοκρασία στους περίπου20 °C. Η θερμοκρασία δεν μπορεί να επηρεαστεί από τον οδηγό.

Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα

Ο εσωτερικός χώρος του οχήματος συνολικά μπορεί να αλλάξει από τη λειτουργία φρέσκου αέρα στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα.

Αερισμός εσωτερικού χώρου οχήματος με ανακύκλωση αέρα

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Αερισμός εσωτερικού χώρου οχήματος. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο ανάβει.

Αερισμός εσωτερικού χώρου οχήματος με φρέσκο αέρα

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Αερισμός εσωτερικού χώρου οχήματος. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο σβήνει.

i
Η λειτουργία ανακύκλωσης αέρα θα πρέπει να επιλέγεται μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα σε περίπτωση ισχυρής ρύπανσης του εξωτερικού αέρα.

Κατά την ανακύκλωση του αέρα να κλείνετε επιπλέον το παράθυρο του οδηγού και τις καταπακτές οροφής.

Αφύγρανση

Σε περίπτωση υψηλής υγρασίας στον εσωτερικό χώρο, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επαναθέρμασνης.

▶ Ξεκινήστε τον κινητήρα.

Αφύγρανση κατά τη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Αφύγρανση κατά τη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο ανάβει.
	Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο ανάβει.



Κατά την αφύγρανση σε λειτουργία ανακύκλωσης αέρα ενεργοποιήστε το σύστημα κλιματισμού (☞ σελίδα 79). Διαφορετικά, με μη ενεργοποιημένο σύστημα κλιματισμού θα θολώσουν τα τζάμια.

Αφύγρανση κατά τη λειτουργία φρέσκου αέρα

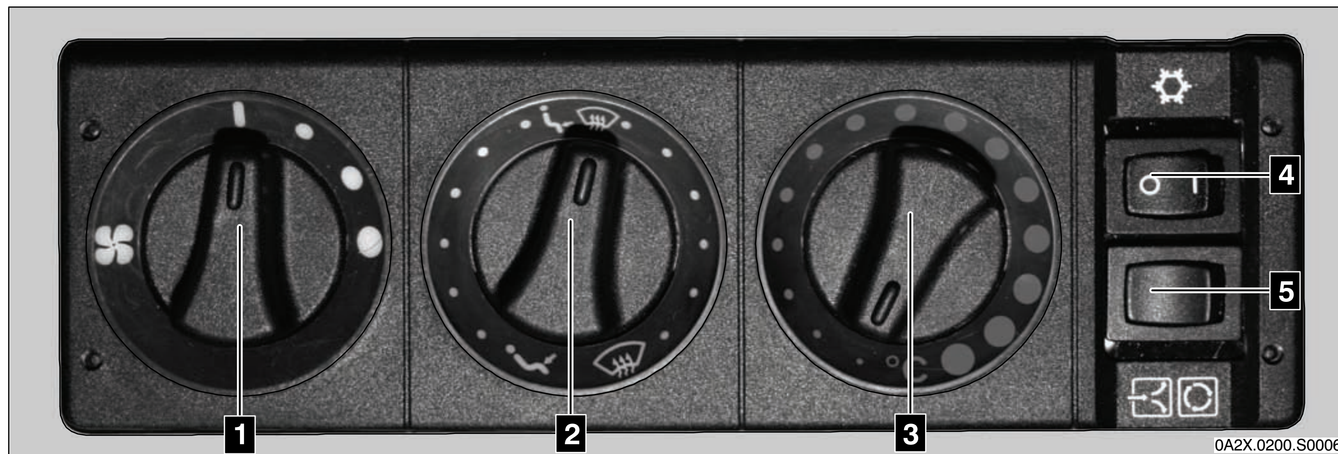
Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Αφύγρανση κατά τη λειτουργία φρέσκου αέρα Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο ανάβει.

i

Κατά την αφύγρανση του εσωτερικού χώρου του οχήματος ενεργοποιείται επιπλέον η θέρμανση.

Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο ως ένδειξη λειτουργίας.

Μονάδα χειρισμού θέσης εργασίας οδηγού



Η μονάδα χειρισμού του συστήματος κλιματισμού για τη θέση εργασίας οδηγού βρίσκεται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά.

1	Βεντιλατέρ θέσης εργασίας οδηγού
2	Κατανομή αέρα θέσης εργασίας οδηγού
3	Θερμοκρασία θέσης εργασίας οδηγού
4	Σύστημα κλιματισμού θέσης εργασίας οδηγού
5	Πλήκτρο φρέσκου αέρα/ανακύκλωσης αέρα

Η μονάδα χειρισμού θέρμανσης, εξαερισμού, ψύξης είναι έτοιμη για χρήση με τον κινητήρα σε λειτουργία.



Κίνδυνος ατυχήματος

Ο χειρισμός της μονάδας χειρισμού αποσπά την προσοχή σας από ό,τι συμβαίνει στο δρόμο. Να χειρίζεστε τη μονάδα χειρισμού μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Ρύθμιση θερμοκρασίας θέσης εργασίας οδηγού

▶ Περιστρέψτε προς τα δεξιά ή αριστερά τον περιστροφικόρυθμιστή 3 ανάλογα με την επιθυμητή θερμοκρασία.

Η ρυθμιζόμενη θερμαντική απόδοση είναι μεταξύ 14 και 60 °C.

Ρύθμιση του βεντιλατέρ θέσης εργασίας οδηγού

▶ Περιστρέψτετονπεριστροφικόρυθμιστή 2 στην επιθυμητή θέση.

▶ Περιστρέψτε προς τα δεξιά ή αριστερά τον περιστροφικόρυθμιστή 1 ανάλογα με την επιθυμητή απόδοση βεντιλατέρ.

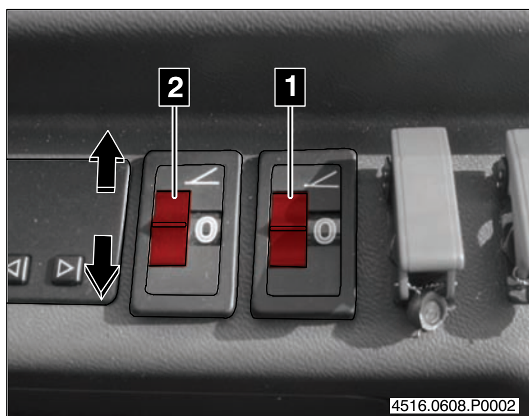


Κατά την αφύγρανση του εσωτερικού χώρου του οχήματος ενεργοποιείται επιπλέον η θέρμανση.

Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο ως ένδειξη λειτουργίας.



Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι κάτω του περίπου 80 %, το σύστημα κλιματισμού πρέπει να απενεργοποιηθεί κατά τη λειτουργία στο ρελαντί. Διαφορετικά, θα μπορούσαν να πάθουν ζημιά οι γεννήτριες.



Άνοιγμα/κλείσιμο καταπακτών οροφής



Κίνδυνος τραυματισμού

Εκτείνοντας μέλη του σώματος έξω από τις καταπακτές οροφής δημιουργείται υψηλός κίνδυνος τραυματισμού. Μην πιάνετε κατά τη διάρκεια της διαδρομής μέσα στην ανοιγμένη καταπακτή οροφής.

Μέσω του συρόμενου διακόπτη μπορείτε να ανοίξετε και να κλείσετε τις καταπακτές οροφής ηλεκτρικά. Ο συρόμενος διακόπτης βρίσκεται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά από τη θέση του οδηγού.

Ρύθμιση καταπακτών οροφής

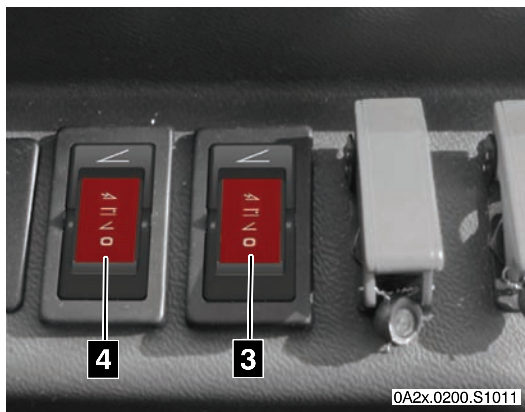
▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη (☞ σελίδα 347).

▶ Στρέψτε τον αντίστοιχο συρόμενο διακόπτη για την μπροστινή καταπακτήοροφής 1ήτηνπίσωκαταπακτήοροφής 2 στην επιθυμητή θέση.

	Ενδείξεις λειτουργίας στον περιστρεφόμενο διακόπτη
0	Καταπακτή οροφής κλειστή
∠	Πίσω καταπακτή οροφής ανυψωμένη
☰	Πίσω και μπροστινή καταπακτή οροφής ανυψωμένη
⋨	Μπροστινή καταπακτή οροφής ανυψωμένη

i

Με ανοιχτές καταπακτές οροφής εμφανίζεται ένα αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη οδηγού (☞ MAN σελίδα 207, VDV σελίδα 300).



Ρύθμιση καταπακτών οροφής σε έκδοση με περιστρεφόμενο διακόπτη

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη (☞ σελίδα 347).

▶ Στρέψτε τον αντίστοιχο περιστρεφόμενο διακόπτη για την μπροστινήκαταπακτήοροφής 3 ήτηνπίσωκαταπακτήοροφής 4 στην επιθυμητή θέση.

	Λειτουργίες ένδειξης στον περιστρεφόμενο διακόπτη
0	Καταπακτή οροφής κλειστή
∠	Πίσω καταπακτή οροφής ανυψωμένη
⇶	Πίσω και μπροστινή καταπακτή οροφής ανυψωμένη
⋨	Μπροστινή καταπακτή οροφής ανυψωμένη

Άλλες παράμετροι λειτουργίας των καταπακτών οροφής:

Λόγω ειδικού προγραμματισμού στο τέλος της κορδέλας παραγωγής τμήματα αυτής της απαρίθμησης δεν ισχύουν. Περιγράφονται οι βασικές ρυθμίσεις.

Μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης οι καταπακτές οροφής κλείνουν, ανεξάρτητα από τη θέση που είχε επιλεγεί προηγουμένως. Αν ενεργοποιηθεί ένας περιστρεφόμενος διακόπτης μέσα σε 10 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης, οι καταπακτές οροφής παραμένουν στην επιλεγμένη θέση για περίπου 4 ώρες. Έπειτα κλείνουν αυτομάτως. Με ενεργοποιημένο σύστημα κλιματισμού ή υαλοκαθαριστήρες οι καταπακτές οροφής παραμένουν κλειστές ή κλείνουν.

i

Με ανοιχτές καταπακτές οροφής εμφανίζεται ένα αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη οδηγού (☞ MAN σελίδα 207, VDV σελίδα 300).

Συμπληρωματική ή θέρμανση στάσης

Κατά τη διάρκεια ρύθμισης της θερμοκρασίας ενεργοποιείται η συμπληρωματική θέρμανση μόνο με εξωτερικήθερμοκρασία< 5 ° C και θερμοκρασία ψυκτικού υγρού< 40 °C.

Κατά τη λειτουργία κλιματισμού η συμπληρωματική θέρμανση δεν ενεργοποιείται, για να μη δουλεύει κόντρα στο σύστημα κλιματισμού.

Εάν η συμπληρωματική θέρμανση ξεκίνησε χειροκίνητα ή αυτόματα με απενεργοποιημένη ανάφλεξη, απενεργοποιείται αυτόματαμετάαπότοπολύ60 λεπτά.

Η μέγιστη διάρκεια θέρμανσης της συμπληρωματικής θέρμανσης που μπορεί να προγραμματιστεί, είναι δύο ώρες.



Κίνδυνος δηλητηρίασης

Η συμπληρωματική θέρμανση παράγει καυσαέρια. Βάλτε σε λειτουργία τη συμπληρωματική θέρμανση σε κλειστούς χώρους όπως γκαράζ ή συνεργεία μόνο με απορρόφηση καυσαερίων. Φροντίστε για επαρκή αερισμό.



Κίνδυνος έκρηξης

Η συμπληρωματική θέρμανση μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη σε εύφλεκτες αναθυμιάσεις και σκόνες. Γι' αυτό απενεργοποιήστε τη συμπληρωματική θέρμανση στα βενζινάδικα και σε σημεία ανεφοδιασ˜ού καυσί˜ων. Απενεργοποιήστε επίσης τη συμπληρωματική θέρμανση κοντά σε αποθήκες καυσίμων, κάρβουνου, ξυλείας ή σιτηρών και άλλων παρόμοιων.



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Οι υψηλές θερμοκρασίες καυσαερίων και το καυτό συστήμα εξαγωγής καυσαερίων της συμπληρωματικής θέρμανσης μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη εύφλεκτων υλικών.

- Μην σταματήσετε ή σταθμεύσετε το όχημα ποτέ κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. σε γρασίδι ή άλλες περιοχές με βλάστηση) όταν η συμπληρωματική θέρμανση είναι ή ήταν πρόσφατα σε λειτουργία ή όταν σκοπεύετε να τη θέσετε σε λειτουργία.
- Εξασφαλίστε ότι η συμπληρωματική θέρμανση δεν θα τεθεί ποτέ σε λειτουργία μέσω προγραμματισμένων χρόνων εκκίνησης όταν το όχημα είναι σταματημένο ή σταθμευμένοκοντάσεεύφλεκταυλικά(π.χ. σε γρασίδι ή άλλες περιοχές με βλάστηση).



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Σε έντονη δημιουργία καπνού που παραμένει αμετάβλητος για μεγάλο διάστημα, ασυνήθιστους θορύβους καύσης ή οσμή καυσίμου αφαιρέστε την ασφάλεια της συμπληρωματικής θέρμανσης (☞ σελίδα 480). Επιτρέπεται να τεθεί πάλι σε λειτουργία μόνο μετά από έλεγχο από ένα συνεργείο της MAN.



Κίνδυνος υπερθέρμανσης

Μετά την απενεργοποίηση της συμπληρωματικής θέρμανσης, συνεχίζουν να λειτουργούν το βεντιλατέρ αέρα καύσης και ο κυκλοφορητής για 3 λεπτά, για να κρυώσει η συμπληρωματική θέρμανση.

Στη διάρκεια του χρόνου μεταλειτουργίας δεν επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας (☞ σελίδα 457), καθώς διαφορετικά θα διακοπεί η φάση μεταλειτουργίας.

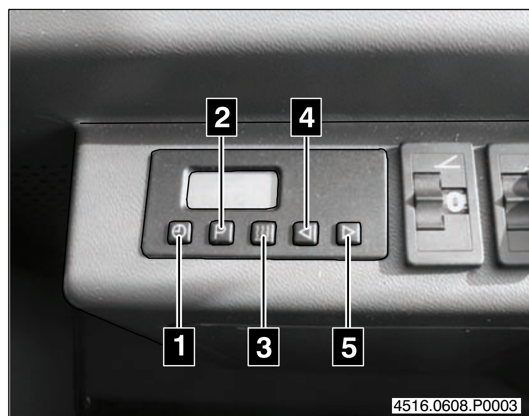
Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση συμπληρωματικής θέρμανσης

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση συμπληρωματικής θέρμανσης Πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Το LED στο πλήκτρο ανάβει ή σβήνει.

i

Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο ως ένδειξη λειτουργίας.

Όταν είναι σβηστός ο κινητήρας, αφήστε τη συμπληρωματική θέρμανση να λειτουργεί μόνο όσο χρειάζεται, για να προστατεύσετε τις μπαταρίες.



Μονάδα χειρισμού συμπληρωματικής θέρμανσης

Η μονάδα χειρισμού της συμπληρωματικής θέρμανσης βρίσκεται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά από τη θέση εργασίας οδηγού.

	Λειτουργία
	Ρύθμισηώρας 1
P	Μνήμη/προγραμματισμός 2
	Άμεσηθέρμανση 3
	Προηγούμενομενού 4
	Επόμενομενού 5

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση άμεσης θέρμανσης

Η λειτουργία συνεχούς θέρμανσης είναι δυνατή μόνο μέσω του πλήκτρου “Άμεση θέρμανση”.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Λειτουργία
	Πατήστε το πλήκτρο.	Άμεση θέρμανση – ON/OFF

Ρύθμιση ώρας και ημέρας

Η ρύθμιση της ώρας καθώς και ο προγραμματισμός της συμπληρωματικής θέρμανσης γίνονται μόνο με σταματημένο τον κινητήρα και απενεργοποιημένη ανάφλεξη.

Αν μετά την κλήση της λειτουργίας προγραμματισμού δε συνεχίσετε μέσα σε
5 δευτερόλεπτα, θα υιοθετηθεί η προρυθμισμένη τιμή.
Αν πατηθούν και τα δύο πλήκτρα για περισσότερο από
2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται η γρήγορη κίνηση.

Οι ημέρες της εβδομάδας αναφέρονται με αγγλικές συντομογραφίες MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.

Ρύθμιση ώρας:

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Κλήση της λειτουργίας ρύθμισης, πατήστε μια φορά το πλήκτρο.	Η ώρα αναβοσβήνει.
	Ρύθμιση ώρας, πατήστε το πλήκτρο. Αν πατηθεί ένα πλήκτρο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται η γρήγορη κίνηση.	Η τρέχουσα ρυθμισμένη ώρα αναβοσβήνει. Μετά από 5 δευτερόλεπτα η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Ρύθμιση ημέρας

Μετά από τη ρύθμιση της ώρας το μενού ρύθμισης μεταβαίνει αυτομάτως στη λειτουργία ρύθμισης ημέρας.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
	Ρύθμιση ημέρας, πατήστε το πλήκτρο.	Η τρέχουσα ρυθμισμένη ημέρα αναβοσβήνει. Μετά από 5 δευτερόλεπτα η ρύθμιση αποθηκεύεται.

i

Με ενεργοποιημένη ανάφλεξη η ώρα δείχνει την τρέχουσα ώρα και την ημέρα.

Κατά τη λειτουργία της συμπληρωματικής θέρμανσης η οθόνη και τα πλήκτρα φωτίζονται.

Προγραμματισμός χρόνων έναρξης της συμπληρωματικής θέρμανσης

Προϋπόθεση για τον προγραμματισμό είναι η ήδη ρυθμισμένη ώρα και ημέρα (☞ σελίδα 89).

Μπορούν να προγραμματιστούν τρεις διαφορετικοί χρόνοι εκκίνησης, *“-1-”*, *“-2-”* και *“-3-”*. Εντός ενός χρόνου εκκίνησης μπορούν να επιλεγούν μεμονωμένες ή όλες οι ημέρες της εβδομάδας.

Αν μετά την κλήση της λειτουργίας προγραμματισμού δε συνεχίσετε μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, θα υιοθετηθεί η προρυθμισμένη τιμή. Αν πατηθούν και τα δύο πλήκτρα για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται η γρήγορη κίνηση.

Ρύθμιση ώρας και ημέρας προεπιλογής

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
P	Κλήση ώρας προεπιλογής της συμπληρωματικής θέρμανσης, πατήστε το πλήκτρο.	Η τρέχουσα θέση αποθήκευσης *“-1-”* αναβοσβήνει.
◁ ▷	Ρύθμιση ώρας προεπιλογής.	Τρέχουσα ρυθμισμένη ώρα. Μετά από 5 δευτερόλεπτα η ρύθμιση αποθηκεύεται και αναβοσβήνει η ημέρα/ημέρα προεπιλογής.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
◁ ▷	Ρύθμιση ημέρας	Τρέχουσα ρυθμισμένη ημέρα. Μετά από 5 δευτερόλεπτα η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Ρύθμιση θέσης αποθήκευσης

Πατώνταςεπανειλημμένατοπλήκτρο 2 μπορούν να προγραμματιστούν οι θέσεις αποθήκευσης *“-2-”* και *“-3-”* ή μπορεί να γίνει μετάβαση στη λειτουργία ρύθμισης ώρας.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
P	Επιλογή θέσης αποθήκευσης. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο.	Η τρέχουσα θέση αποθήκευσης *“-2-”* ή *“-3-”* αναβοσβήνει.
	Ρύθμιση ώρας και ημέρας προεπιλογής	

i

Όταν είναι σβηστός ο κινητήρας, αφήστε τη συμπληρωματική θέρμανση να λειτουργεί μόνο όσο χρειάζεται, για να προστατεύσετε τις μπαταρίες.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενός προγραμματισμένου χρόνου έναρξης της συμπληρωματικής θέρμανσης

Από τους τρεις προγραμματιζόμενους χρόνους εκκίνησης μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο ένας. Η εμφανιζόμενη θέση μνήμης είναι ενεργή.

Ενεργοποίηση

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
P	Κλήση των χρόνων εκκίνησης της συμπληρωματικής θέρμανσης, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο.	*"-1-"*, *"-2-"*, *"-3-"* ή *"--"*. Μετά από 5 δευτερόλεπτα πραγματοποιείται η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση.

Απενεργοποίηση

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
P	Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο, μέχρι να εμφανίζεται μόνο η ώρα και όχι πλέον θέση αποθήκευσης.	

i
Αν η συμπληρωματική θέρμανση ξεκίνησε αυτόματα, μπορεί να απενεργοποιηθεί πάλι με το πλήκτρο της συμπληρωματικής θέρμανσης. Η συμπληρωματική θέρμανση απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 λεπτά.

Ρύθμιση της διάρκειας λειτουργίας της συμπληρωματικής θέρμανσης

Η διάρκεια λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί μόνο με απενεργοποιημένη συμπληρωματική θέρμανση.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
◁ ▷	Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας. Πατήστε τα πλήκτρα.	Η διάρκεια λειτουργίας αναβοσβήνει. Μετά από5 δευτερόλεπτα πραγματοποιείται η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση.

i
Η διάρκεια λειτουργίας μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 10 και120 λεπτά.

Ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας της συμπληρωματικής θέρμανσης

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
◁	Ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας. Πατήστε το πλήκτρο.	Υπολοιπόμενος χρόνος.

i
Η ένδειξη του υπολοιπόμενου χρόνου λειτουργίας της συμπληρωματικής θέρμανσης είναι δυνατή μόνο κατά τη διάρκεια προγραμματισμένης λειτουργίας (☞ σελίδα 90).

Ρύθμιση υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας της συμπληρωματικής θέρμανσης

Το σύμβολο φλόγας στην οθόνη δείχνει τη λειτουργία της συμπληρωματικής θέρμανσης.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Ένδειξη
◁	Αλλαγή υπολοιπόμενου χρόνου λειτουργίας. Πατήστε το πλήκτρο.	Ο υπολοιπόμενος χρόνος λειτουργίας αναβοσβήνει.
◁ ▷	Ρύθμιση υπολοιπόμενου χρόνου λειτουργίας. Πατήστε τα πλήκτρα.	Μετά από 5 δευτερόλεπτα πραγματοποιείται η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση.

i

Η ρύθμιση του υπολοιπόμενου χρόνου λειτουργίας της συμπληρωματικής θέρμανσης είναι δυνατή μόνο κατά τη διάρκεια προγραμματισμένης λειτουργίας (☞ σελίδα 90).

Ο υπολοιπόμενος χρόνος λειτουργίας μπορεί να αλλαχτεί μόνο με ενεργοποιημένη ανάφλεξη και με την συμπληρωματική θέρμανση σε λειτουργία.



Μονάδα χειρισμού ήχου/εικόνας

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Να χειρίζεστε τις εγκαταστάσεις μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Ρυθμίστε την ένταση έτσι, ώστε να ακούγονται καλά τα εξωτερικά ακουστικά σήματα.

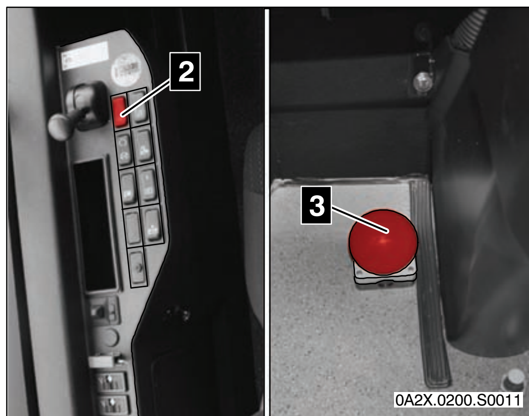
Η μονάδα χειρισμού ήχου βρίσκεται δεξιά στη θέση εργασίας οδηγού. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μονάδας χειρισμού ήχου

▶ Κρατήστεπατημένοτομπλεκουμπί 1 για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο.

 Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στα βιβλία οδηγιών του κατασκευαστή.





Χειρισμός μικροφώνου

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Να χειρίζεστε τη μικροφωνική εγκατάσταση μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

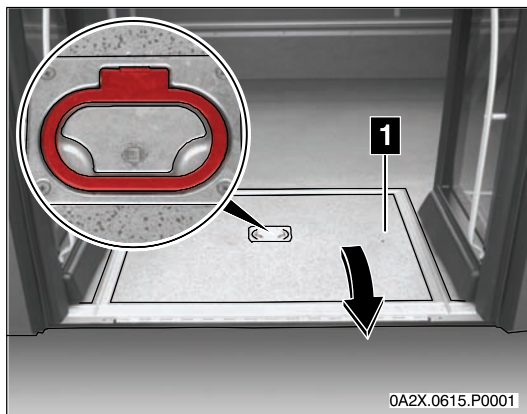
Τομικρόφωνοσχήματοςλαιμούκύκνου 1 είναι τοποθετημένο αριστερά στη θέση εργασίας οδηγού. Κατά τη διάρκεια της ομιλίας σιγούν όλες οι πηγές ήχου.

- ▶ Πατήστετονποδοδιακόπτη 3μετοπόδιήτοπλήκτρο 2.
- ▶ Κάντετηνανακοίνωσηαπότομικρόφωνο 1 και αφήστε το πόδι απότοποδοδιακόπτη 3ήαφήστετοπλήκτρο 2.

i

Η μονάδα χειρισμού ήχου/εικόνας λειτουργεί μόνο με ενεργοποιημένη ανάφλεξη.

Μετά την απενεργοποίηση του μικροφώνου, οι πηγές ήχου τίθενται πάλι στην αρχική κατάσταση.



Χρήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών

 **Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού**

Κίνδυνος τραυματισμών από το κατέβασμα/ανέβασμα της ράμπας. Οι επιβάτες να κρατήσουν απόσταση, για να αποφύγουν σφήνωμα μελών του σώματος.

Φρόντιστε να μην υπάρχουν αντικείμενα στην επιφάνεια επαφής κάτω από τη ράμπα.
Θα μπορούσαν να σκοντάψουν άτομα λόγω μη επίπεδης ράμπας.

Μην υπερφορτώνετε τη ράμπα. Υπερφόρτωση οδηγεί σε ζημιές ή σπάσιμο της ράμπας. Μην προκαλείτε βλάβη στη ράμπα. Το κατέβασμα και πέσιμο της ράμπας από το εσωτερικό του οχήματος μπορεί να οδηγήσει σε παραμορφώσεις. Κατεβάζετε τη ράμπα πάντα από έξω.

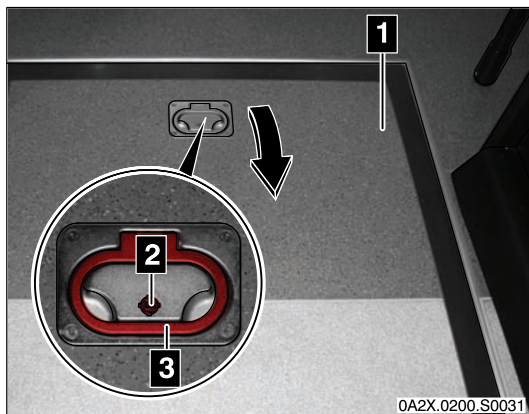
Χρήση μηχανικής ράμπας αναπηρικών καροτσιών

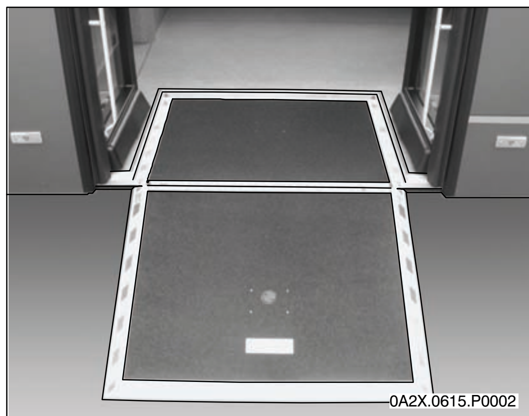
Ηράμπααναπηρικώνκαροτσιών 1 είναι τοποθετημένη στο δάπεδο στην περιοχή της πόρτας εισόδου.



Καθαρίζετε τη ράμπα αναπηρικών καροτσιών από άμμο και λέρες πριν και μετά από κάθε χρήση. Διαφορετικά, άμμος και λέρες θα μπορούσαν να προκαλέσουν δυσλειτουργίες στο μηχανισμό σύμπτυξης και ανάπτυξης.

Χρήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών





Κατέβασμα ράμπας αναπηρικών καροτσιών

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391).
- Ανοίξτε την πόρτα (☞ σελίδα 39).
- Απασφαλίστεμετοτετράγωνοκλειδί 2.
- Κατεβάστετηράμπααναπηρικώνκαροτσιώνμέσωτηςλαβής 3.

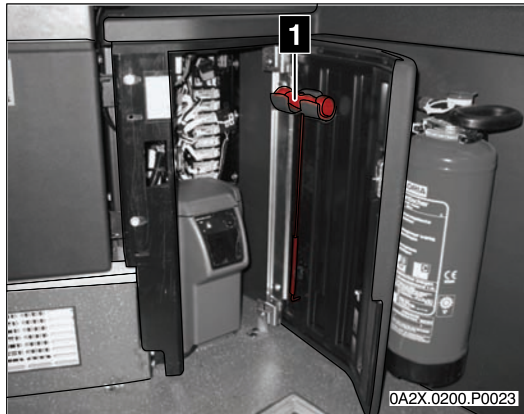
i

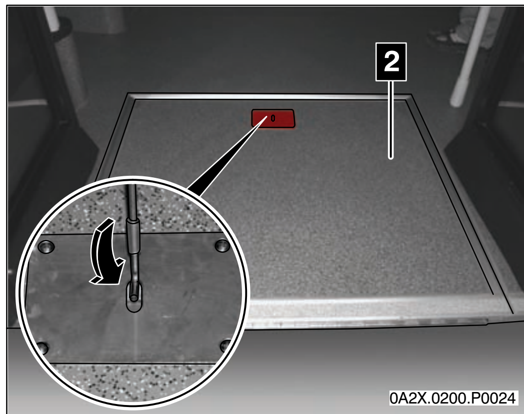
Κατά το κατέβασμα της ράμπας προσέξτε να ακουμπάει πλήρως στο έδαφος. Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο της ράμπας αναπηρικών καροτσιώνανέρχεταισε350 kg. Μπορεί να είναι τοποθετημένες και ράμπες με διαφορετικά μέγιστα επιτρεπόμενα φορτία στο όχημα. Σε αυτή τη περίπτωση προσέξτε τις υποδείξεις στο αυτοκόλλητο δίπλα ή πάνω στη ράμπα.

Το φρένο στάσεων είναι ενεργοποιημένο (☞ σελίδα 385).

Ανέβασμα ράμπας αναπηρικών καροτσιών

Το ανέβασμα πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.





*Χρήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών με ράβδο με γάντζο**

Η ράβδος με γάντζο βρίσκεται στην μπροστινή περιοχή εισόδου πίσω από το κάλυμμα στο ταμπλό.



Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού

Προσέξτε τη σταθερή τοποθέτηση της ράβδου με γάντζο στην υποδοχή στήριξης της ράμπας. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών λόγω ολίσθησης της ράβδου με γάντζο.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391).
- Ανοίξτε το κάλυμμα στο ταμπλό.
- Ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε τη ράβδο με γάντζο 1.
- Ανοίξτε την πόρτα (☞ σελίδα 39).
- Κατεβάστε τη ράμπα αναπηρικών καροτσιών 2 με τη βοήθεια της ράβδου με γάντζο 1.

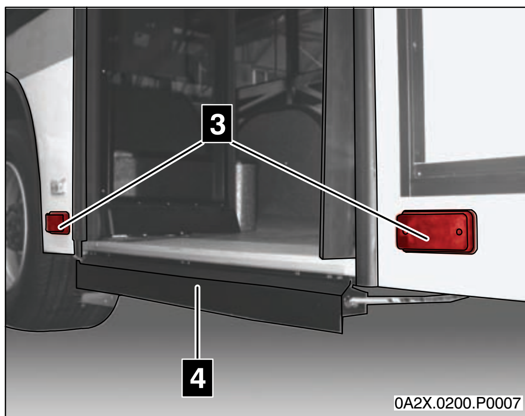
i

Κατά το κατέβασμα της ράμπας προσέξτε να ακουμπάει πλήρως στο έδαφος. Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο της ράμπας αναπηρικών καροτσιών ανέρχεται σε 350 kg. Μπορεί να είναι τοποθετημένες και ράμπες με διαφορετικά μέγιστα επιτρεπόμενα φορτία στο όχημα. Σε αυτή τη περίπτωση προσέξτε τις υποδείξεις στο αυτοκόλλητο δίπλα ή πάνω στη ράμπα.

Ανέβασμα ράμπας αναπηρικών καροτσιών

Το ανέβασμα πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.





Χρήση ηλεκτρικής ράμπας αναπηρικών καροτσιών*

Ηλεκτρική ράμπα αναπηρικών καροτσιών 4 είναι τοποθετημένη κάτω από την περιοχή της πόρτας εισόδου.

Κατέβασμα ράμπας αναπηρικών καροτσιών

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391).
- Ανοίξτε την πόρτα (☞ σελίδα 39).
- Πατήστε το πλήκτρο 1 στο ταμπλό.

Ανέβασμα ράμπας αναπηρικών καροτσιών

- Πατήστε ξανά το πλήκτρο 1.

Ανύψωση/χαμήλωμα ράμπας αναπηρικών καροτσιών

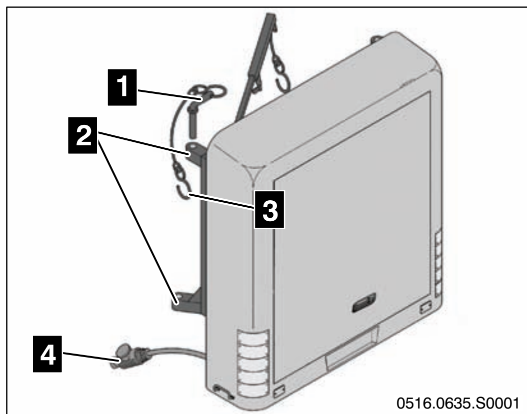
- Πατήστε το πλήκτρο 2 στο ταμπλό.

i

Με ενεργή ράμπα αναπηρικών καροτσιών δεν μπορεί να λυθεί το φρένο στάσεων.

Με ενεργή ράμπα αναπηρικών καροτσιών αναβοσβήνουν διαρκώς οι προειδοποιητικές λυχνίες 3 δίπλα στην πόρτα.

Κατά το κατέβασμα της ράμπα αναπηρικών καροτσιών προσέξτε να ακουμπάει πλήρως στο έδαφος. Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο της ράμπας αναπηρικών καροτσιών ανέρχεται σε 350 kg.



Τοποθέτηση και αφαίρεση βαλίτσας για σκι*

Για να μεταφέρονται σκι, μπότες για σκι, βαλίτσες κ.λπ. μπορεί να τοποθετηθεί ως ειδικός εξοπλισμός μία βαλίτσα για σκι στις υποδοχές στερέωσης του πίσω μέρους του οχήματος.

▶ Σηκώστε τη βαλίτσα για σκι με κατάλληλο εργαλείο ανύψωσης, π.χ. ένα ανυψωτικό μηχάνημα, πάνω από τις τέσσερις υποδοχές συγκράτησης.

▶ Τοποθετήστετουςτέσσεριςπείρους 1 μέσα στις τρύπες του στηρίγματοςτεσσάρωνσημείων 2 και των υποδοχών ασφάλισης.

▶ Ασφαλίστετουςπείρουςμεταάγκιστραασφάλισης 3.

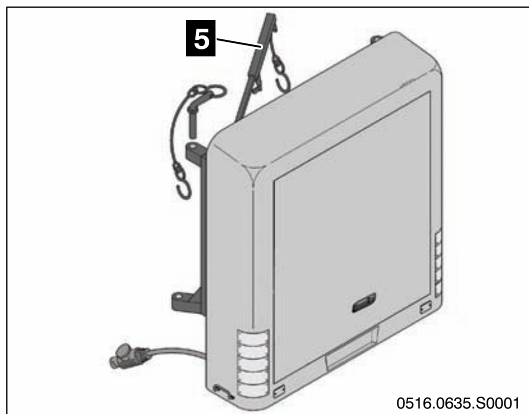
▶ Τοποθετήστετοσυνδετικόφις 4 στην πρίζα ρυμούλκας* (☞ σελίδα 359).

Η εξαγωγή γίνεται με την αντίθετη σειρά.



Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο φορτίο κινητήριου άξονα (☞ σελίδα 594).

Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο συνολικό φορτίο για τις υποδοχές στερέωσης (☞ σελίδα 599).



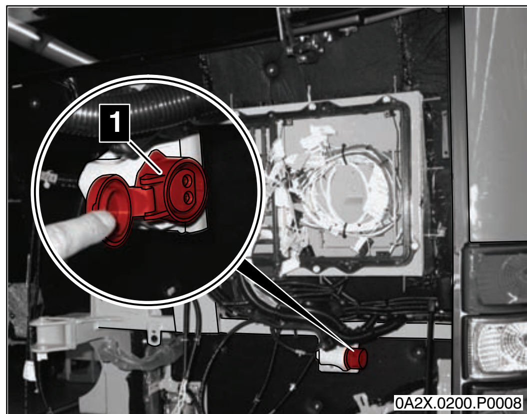
Μετακίνηση της βαλίτσας για σκι

Για να μπορέσετε να ανοίξετε το καπό του κινητήρα, μπορεί να μετακινηθεί η βαλίτσα για σκι.

- ▶ Άδειασμα της βαλίτσας για σκι.
- ▶ Βγάλτε τους δύο αριστερούς πείρους.
- ▶ Μετακινήστε τη βαλίτσα για σκι προς τα δεξιά και στερεώστε την μετηντηλεσκοπικήράβδο .

⚠

Μην μετακινείτε τη βαλίτσα όταν έχει φορτίο, διότι οι υποδοχές στερέωσης θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά λόγω των δυνάμεων των μοχλών.



Πρίζα24 V*

Στηνπρίζα 1 στο χώρο κινητήρα είναι δυνατή η σύνδεση καταναλωτών μετάση24 V. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

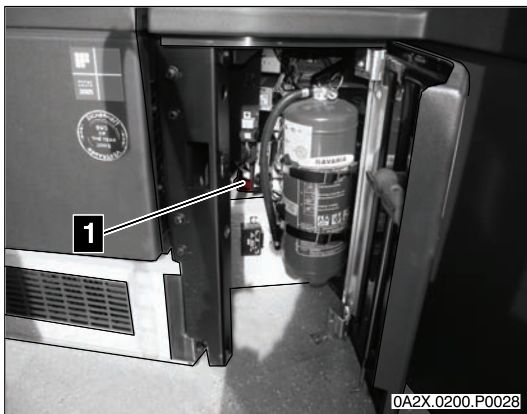
i
Επιπλέονπρίζες24 V μπορούν να είναι τοποθετημένες ως ειδικός εξοπλισμός σε διάφορα σημεία του οχήματος.



Ένδειξη επιθυμίας επιβατών για στάση*

Ηένδειξηεπιθυμίαςεπιβατώνγιαστάση 2 κατά τη διάρκεια της διαδρομής δείχνει τον τρέχον προορισμό.

Μετά την ενεργοποίηση του πλήκτρου επιθυμίας στάσης (☞ σελίδα 40) στην ένδειξη επιθυμίας επιβατών για στάση εμφανίζεται “Στάση οχήματος” ή “STOP” ως κείμενο.





Μνήμη στοιχείων ατυχήματος – UDS*

Ημνήμηστοιχείωνατυχήματος 1 καταχωρίζει μόνιμα τα στοιχεία κίνησης του οχήματος και την ενεργοποίηση των συνδεδεμένων στοιχείων χειρισμού.

Βρίσκεται πίσω από το κάλυμμα κάτω από το ταμπλό. Η μονάδα UDS 2 βρίσκεται στην κονσόλα ταμπλό αριστερά από τη θέση οδηγού.

i

Για πληροφορίες ως προς τον χειρισμό ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή της συσκευής.

Σύστημα πινακίδας προορισμού*

Το σύστημα πινακίδας προορισμού δείχνει μπροστά και στο πλάι τον προορισμό του λεωφορείου. Ο αριθμός της γραμμής εμφανίζεται τόσο πίσω όσο και στο πλάι.



Για το χειρισμό του συστήματος πινακίδας προορισμού ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή.

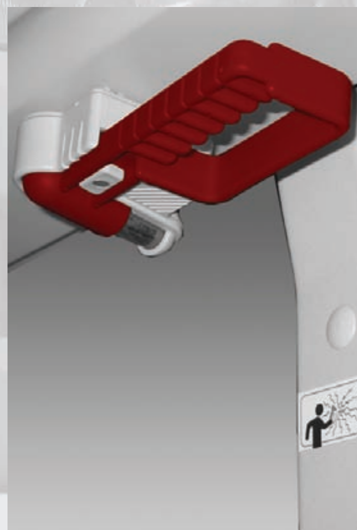
Μηχάνημα ακύρωσης εισιτηρίων*



Για το χειρισμό του μηχανήματος ακύρωσης εισιτηρίων ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή.

Σποτ αλογόνου θέση εργασίας οδηγού

Το σποτ αλογόνου στη θέση εργασίας οδηγού με την εφαρμογή της οδηγίας ECE-R 107 μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνοσεστάσηήσεταχύτηταμέχρι5 km/h, για να αποφευχθεί το υπερβολικό θάμπωμα του οδηγού.



Έλεγχος και συντήρηση των συστημάτων ασφαλείας



Τα συστήματα ασφαλείας πρέπει να ελέγχονται καθημερινά ως προς τη λειτουργία και την ακεραιότητά τους. Με ελαττωματικά ή ανύπαρκτα συστήματα ασφαλείας δεν επιτρέπεται να τεθεί το όχημα σε λειτουργία.

Τα συστήματα ασφαλείας δεν επιτρέπεται να είναι γεφυρωμένα ή απενεργοποιημένα. Για τη σωστή λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας ευθύνεται ο φορέας λειτουργίας.

Αλλαγές στα συστήματα ασφαλείας οδηγούν στην ακύρωση της άδειας κυκλοφορίας.

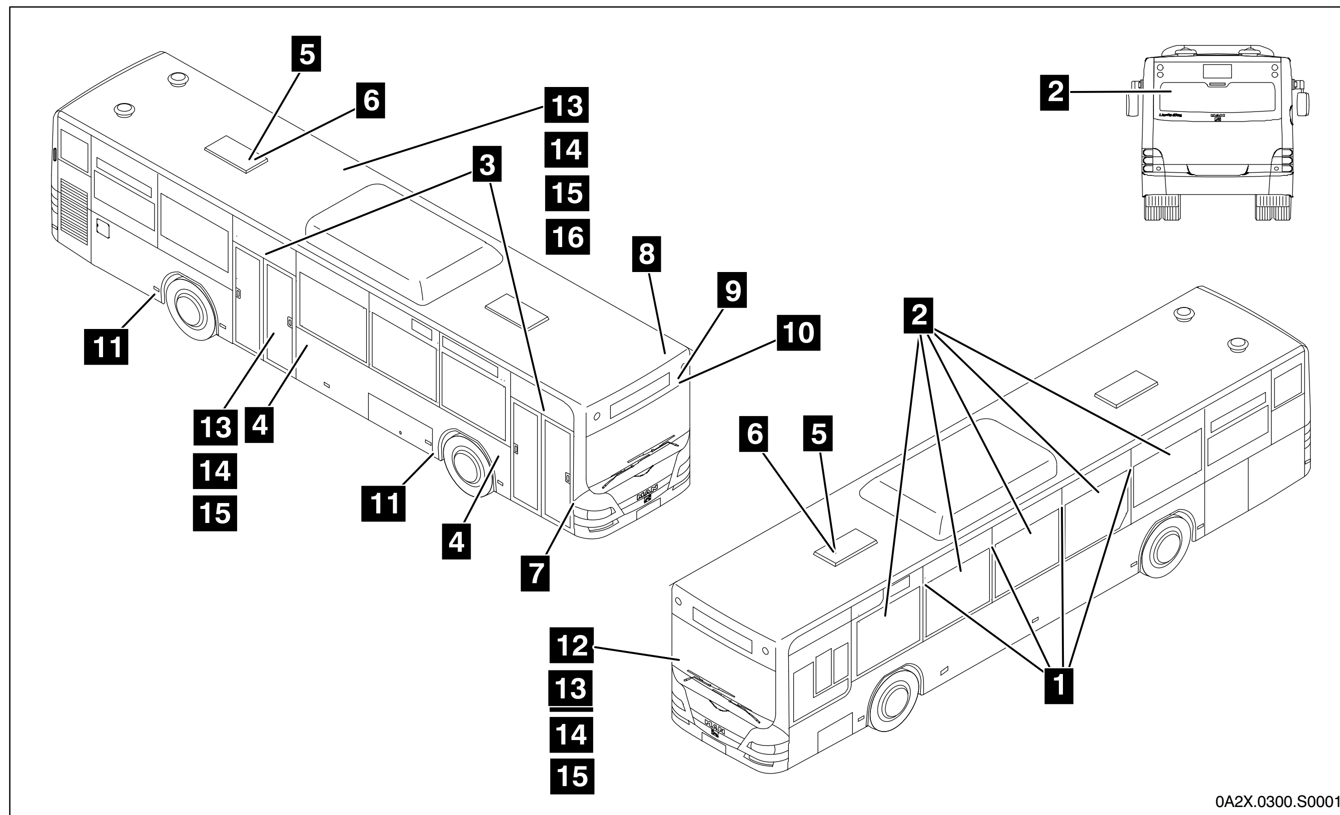
Τα συστήματα ασφαλείας κατασκευάζονται σύμφωνα με τις τρέχουσες διατάξεις και προδιαγραφές.

Ελέγχετε ιδιαίτερα τα παρακάτω σημεία, στα οποία επεξηγούνται τα συστήματα ασφαλείας για οδηγό και επιβάτες.

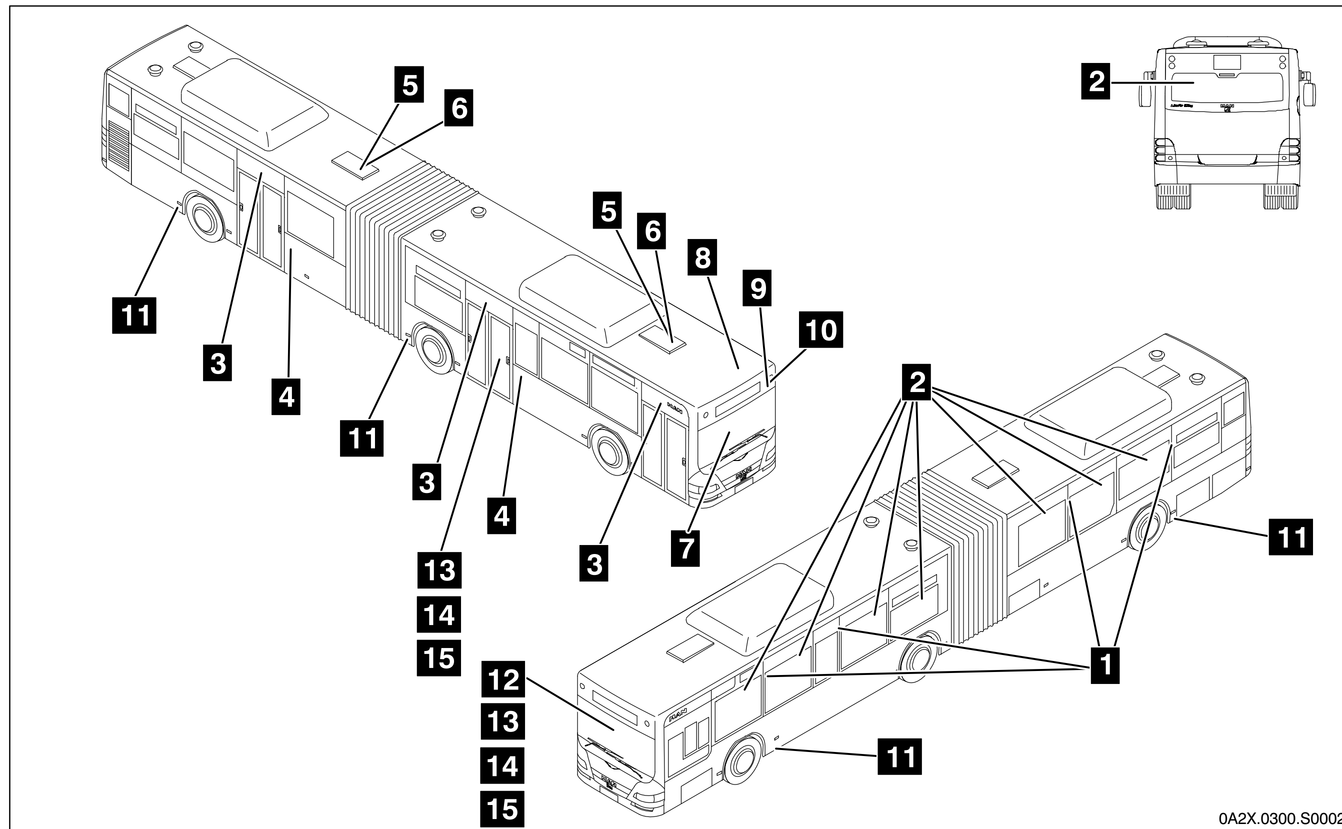
- Ελέγχετε την ύπαρξη και ευκρίνεια των πινακίδων προειδοποίησης και σήμανσης (☞ σελίδα 108).
- Ελέγχετε τα συστήματα συγκράτησης για σωστή λειτουργία και εμφανείς φθορές (☞ σελίδα 114).
- Ελέγχετε τις συσκευές έκτακτης ανάγκης για πληρότητα και σωστή τοποθέτηση (☞ σελίδα 116).
- Ελέγχετε τις βαλβίδες και τις εξόδους έκτακτης ανάγκης για σωστή λειτουργία και δυνατότητα ελεύθερης πρόσβασης (☞ σελίδα 127).
- Ελέγχετε το σύστημα αλλαγής φοράς της πόρτας για σωστή λειτουργία (☞ σελίδα 138).
- Ελέγχετε το σύστημα πυρανίχνευσης για σωστή λειτουργία.
- Ελέγχετε το σύστημα πυρόσβεσης για σωστή λειτουργία.

Σημεία τοποθέτησης των πινακίδων προειδοποίησης και σήμανσης

Απλό λεωφορείο



Αρθρωτό λεωφορείο



Πινακίδες προειδοποίησης και σήμανσης

Θέση	Εικόνα [1]	Εικόνα [2]	Κείμενο των πινακίδων σήμανσης	Θέση των πινακίδων σήμανσης
1				Κάτω από τις βάσεις των σφυριών έκτακτης ανάγκης
2	Notausstieg Bei Gefahr Scheibe einschlagen	Notausstieg	Έξοδος κινδύνου Σε περίπτωση κινδύνου σπάστε το τζάμι	Σε όλα τα πλευρικά κρύσταλλα και το πίσω παρμπρίζ.
2		Notausstieg	Έξοδος κινδύνου	Σε όλα τα πλευρικά κρύσταλλα και το πίσω παρμπρίζ.
3	NOTHAHN Nur bei Gefahr betätigen! Tür von Hand öffnen.		Βαλβίδα ανάγκης Χρησιμοποιήστε την μόνο σε περίπτωση κινδύνου! Ανοίξτε την πόρτα χειροκίνητα.	Πάνω από τις πόρτες
4	NOTHAHN Nur bei Gefahr betätigen! Tür von Hand öffnen.	1 2	Βαλβίδα ανάγκης Χρησιμοποιήστε την μόνο σε περίπτωση κινδύνου! Ανοίξτε την πόρτα χειροκίνητα.	Δίπλα από τις πόρτες
4		1 2	Βαλβίδα ανάγκης Χρησιμοποιήστε την μόνο σε περίπτωση κινδύνου! Ανοίξτε την πόρτα χειροκίνητα.	Δίπλα από τις πόρτες

Θέση	Εικόνα [1]	Εικόνα [2]	Κείμενο των πινακίδων σήμανσης	Θέση των πινακίδων σήμανσης
5	Notausstieg Im Notfall Griff ziehen und Dachluke abnehmen		Έξοδος κινδύνου Σε περίπτωση ανάγκης τραβήξτε τη λαβή και αφαιρέστε την καταπακτή οροφής	Στην καταπακτή οροφής στην εξωτερική πλευρά του οχήματος.
6	Im Notfall Verkleidung abziehen, Drehknopf betätigen und Dachluke nach aussen auswerfen		Σε περίπτωση ανάγκης αφαιρέστε το κάλυμμα, γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί και ανοίξτε την καταπακτή οροφής προς τα έξω	Στην καταπακτή οροφής στην εξωτερική πλευρά του οχήματος.
7	188 188 8			Πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού ή δίπλα από την μπροστινή πόρτα εισόδου
8				Πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού στο χώρο αποθήκευσης οδηγού

Πινακίδες προειδοποίησης και σήμανσης

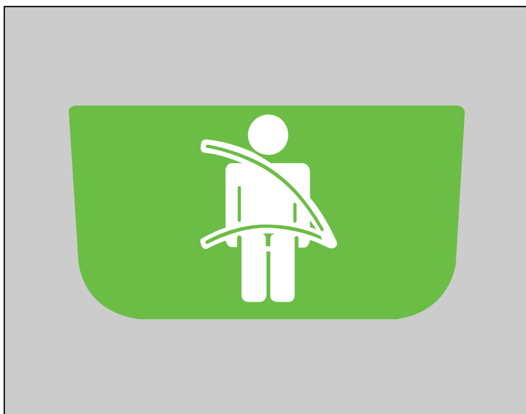
Θέση	Εικόνα [1]	Εικόνα [2]	Κείμενο των πινακίδων σήμανσης	Θέση των πινακίδων σήμανσης
9	Bitte während der Fahrt nicht mit dem Fahrpersonal sprechen		Παρακαλώ μην ομιλείτε με το προσωπικό οχήματος κατά τη διάρκεια της διαδρομής!	Πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού
10				Πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού
11				Στο σημείο τοποθέτησης του αντίστοιχου άξονα
12				Στην μπροστινή περιοχή εισόδου

Θέση	Εικόνα [1]	Εικόνα [2]	Κείμενο των πινακίδων σήμανσης	Θέση των πινακίδων σήμανσης
13				Στο μπροστινό τζάμι μπροστά δεξιά. Στη στρεφόμενη πόρτα που βρίσκεται κοντά στη θέση ΑΜΕΑ. Στην εσωτερική πλευρά του τζαμιού πάνω δεξιά στη θέση ΑΜΕΑ.
14				Στο μπροστινό τζάμι μπροστά δεξιά. Στη στρεφόμενη πόρτα που βρίσκεται κοντά στη θέση ΑΜΕΑ. Στην εσωτερική πλευρά του τζαμιού πάνω δεξιά στη θέση ΑΜΕΑ.
15				Στο μπροστινό τζάμι μπροστά δεξιά. Στη στρεφόμενη πόρτα που βρίσκεται κοντά στη θέση ΑΜΕΑ. Στην εσωτερική πλευρά του τζαμιού πάνω δεξιά στη θέση ΑΜΕΑ.
16		Dieser Platz ist für Rollstuhlfahrer reserviert. Den Rollstuhl entgegen der Fahrtrichtung gegen die Haltelehne oder Rückenlehne stellen und Bremsen anziehen.	Αυτή η θέση προορίζεται για αναπηρικά καρότσια. Στηρίξτε το αναπηρικό καρότσι αντίθετα με την κατεύθυνση πορείας του οχήματος στην πλάτη του καθίσματος και βάλτε τα φρένα.	Στην περιοχή του χώρου της θέσης ΑΜΕΑ.

i

Σχετικά με [1] και [2]:

Οι εικόνες των πινακίδων προειδοποίησης μπορεί να διαφέρουν. Γι' αυτό σε αυτόν τον πίνακα απεικονίζονται όλες οι παραλλαγές.





Δέσιμο ζωνών ασφαλείας

 **Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού**

Δέστε τις ζώνες ασφαλείας πριν το ξεκίνημα. Η χρήση ζωνών είναι υποχρεωτική.

Χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας μόνο για ένα άτομο. Μην δένετε αντικείμενα μαζί με το άτομο. Μόνο αν χρησιμοποιούνται οι ζώνες σύμφωνα με τις προδιαγραφές μπορούν να προστατευτούν άτομα σε περίπτωση ατυχήματος με τον καλύτερο τρόπο.

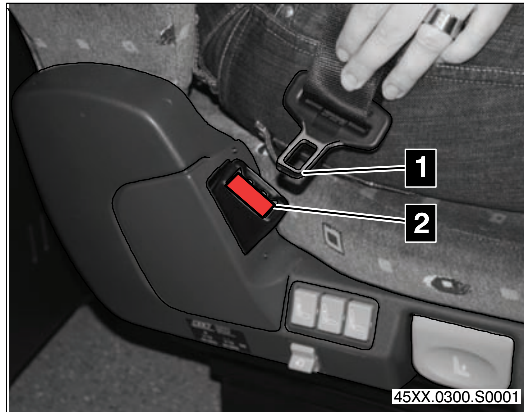
Δεν επιτρέπεται να γίνονται τροποποιήσεις που επηρεάζουν την αποτελεσματικότητα της ζώνης. Τροποποιημένες ζώνες σε περίπτωση ατυχήματος δεν μπορούν να παρέχουν ασφαλή προστασία από τραυματισμούς.

Μην περνάτε τους ιμάντες της ζώνης πάνω από αιχμηρά αντικείμενα. Ο ιμάντας της ζώνης μπορεί να υποστεί ζημιά και να σχιστεί.

Ελέγξτε τις ζώνες για σωστή λειτουργία και εμφανή φθορά

- Ελέγξτε τους ιμάντες της ζώνης για σημεία τριβής, σημεία πίεσης, τραχύτητα και σχισίματα των σημείων ραφής.
- Ελέγξτε αν λειτουργούν σωστά οι ασφάλειες των ζωνών.
- Ελέγξτε τα σημεία στήριξης των ζωνών για ασφαλή στερέωση.

Κατεστραμμένες ή σε περίπτωση ατυχήματος καταπονημένες ζώνες ασφαλείας πρέπει να αντικατασταθούν.



Δέσιμο της ζώνης οδηγού.

▶ Περάστε τη ζώνη ασφαλείας κρατώντας την από τη γλώσσα της ασφάλειας 1 πάνω από τη λεκάνη και το στήθος.

▶ Πιέστετηγλώσσαστηνασφάλειατηςζώνης 2 μέχρι να ακουστεί να κουμπώνει.

i

Ο αυτόματος μηχανισμός τυλίγματος της ζώνης ασφαλείας μπλοκάρει τη ζώνη σε ξαφνική επιβράδυνση του οχήματος και με γρήγορο τράβηγμα στην ζώνη.

Λύσιμο της ζώνης οδηγού

▶ Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο στην ασφάλεια της ζώνης.

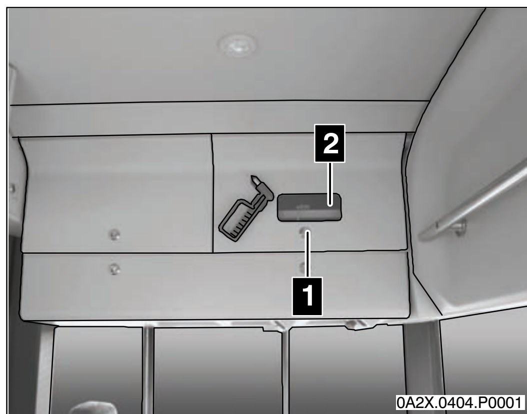
i

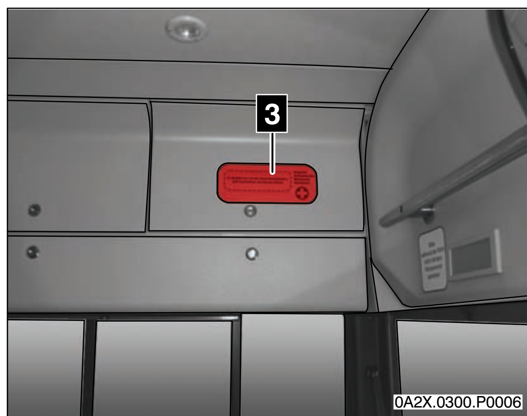
Στα σφυριά έκτακτης ανάγκης είναι ενσωματωμένος ένας κόφτης ζώνης*. Σε περίπτωση ανάγκης κόψτε με αυτόν τον κόφτη τη ζώνη ασφαλείας.

Σωστό δέσιμο της ζώνης ασφαλείας

i

- Μην περιστρέφετε τη ζώνη κατά το δέσιμο.
- Η ζώνη ασφαλείας τριών σημείων πρέπει κατά το δέσιμο να περάσει πάνω από τον ώμο. Μην αφήσετε τη ζώνη να περάσει από το λαιμό ή κάτω από το χέρι.
- Δέστε σφικτά τη ζώνη στο σώμα. Αποφύγετε τα χοντρά ρούχα. Περιορίζουν την απόδοση του συστήματος συγκράτησης.
- Αποφύγετε θέσεις καθίσματος που επηρεάζουν το σωστό δέσιμο της ζώνης ασφαλείας.
- Ελέγχετε τη σωστή διαδρομή της ζώνης ασφαλείας κατά τη διαδρομή.





Προειδοποιητικό τρίγωνο, προειδοποιητικός φανός, συσκευές προειδοποίησης

Προειδοποιητικό τρίγωνο, προειδοποιητικός φανός, προειδοποιητικό γιλέκο και ασφαλής από τον αέρα λάμπα χειρός βρίσκονται στο χώρο αποθήκευσης οδηγού πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού.

Πριν την έναρξη της διαδρομής βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πού βρίσκεται ο εξοπλισμός έκτακτης ανάγκης.

Άνοιγμα χώρου αποθήκευσης οδηγού

- Ξεκλειδώστετηνκλειδαριά 1 με το κλειδί.
- Ανοίξτε τη θυρίδα.

Ή

- Σπάστετοτζάμι 2 με σφυρί έκτακτης ανάγκης.
- Τραβήξτε την περόνη.
- Ανοίξτε τη θυρίδα.

Ή

- Τρυπήστετοσελοφάν 3 με το χέρι στο χαρακτηρισμένο σημείο.
- Τραβήξτε την περόνη.
- Ανοίξτε τη θυρίδα.



Σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις πρέπει να έχετε μαζί σας προειδοποιητικό τρίγωνο, προειδοποιητικό φανό, προειδοποιητικό γιλέκο και ασφαλή από τον αέρα λάμπα χειρός. Προσέξτε τις κατά τόπους ισχύουσες νομοθεσίες.

Ελέγχετε καθημερινά αν είναι πλήρεις και λειτουργούν σωστά οι συσκευές προειδοποίησης.

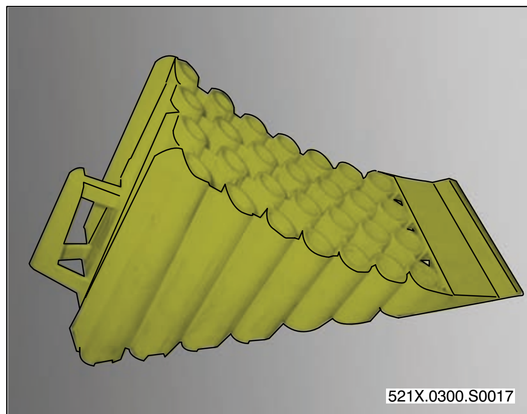
Να αποθηκεύετε πάντα εργαλεία και αξεσουάρ με ασφάλεια και να εξασφαλίσετε ότι δεν πετάνε ανεξέλεγκτα, ιδιαίτερα σε ηλεκτρικά καλώδια.

i

Η τοποθέτηση του προαναφερόμενου εξοπλισμού έκτακτης ανάγκης σε μερικούς τύπους οχημάτων αποκλίνει από την εικόνα.

Πριν την έναρξη της διαδρομής βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε που βρίσκεται ο εξοπλισμός έκτακτης ανάγκης.

Σε περίπτωση ατυχήματος και βλάβης ενεργοποιήστε τα αλάρμ. Τοποθετήστε το προειδοποιητικό τρίγωνο καθώς καιτονπροειδοποιητικόφανόπερ. 150 m πίσω από το όχημα ή μπροστά από το σημείο κινδύνου έτσι ώστε να φαίνονται καλά.



Τάκοι

 **Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού**

Κατά το παρκάρισμα σε σημεία με κλίση, την αλλαγή τροχού ή εάν υπάρχει βλάβη στο σύστημα φρένων ασφαλίστε το όχημα με τάκους. Διαφορετικά, το όχημα μπορεί να κυλήσει. Άτομα θα μπορούσαν να πέσουν, να εγκλωβιστούν και θα μπορούσαν να σφηνωθούν μέλη του σώματος.

Οι υποθεματικοί τάκοι βρίσκονται κάτω από τις σειρές καθισμάτων στον εσωτερικό χώρο του οχήματος.

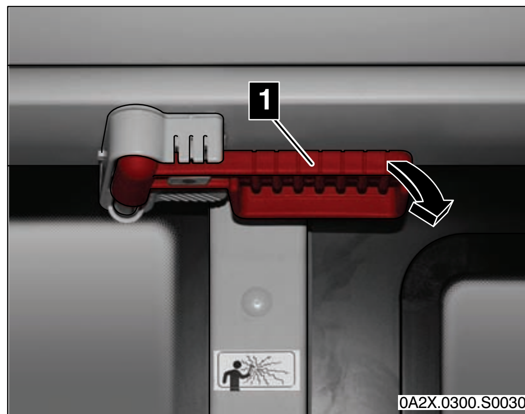
▶ Τοποθετήστε κάθε φορά τους τάκους μπροστά ή πίσω από τον τροχό, ανάλογα με την κλίση.



Προσέχετε πάντα οι τάκοι να είναι ακέραιοι και να έχετε πρόσβαση σε αυτούς. Για τριαξονικά οχήματα πρέπει να έχετε μαζί σας δύο τάκους.

Οι τάκοι σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμοι. Προσέξτε τις κατά τόπους ισχύουσες νομοθεσίες.

Η τοποθέτηση των υποθεματικών τάκων αποκλίνει σε μερικούς τύπους οχημάτων. Πριν την έναρξη της διαδρομής βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πού βρίσκονται οι τάκοι.



Σφυριά έκτακτης ανάγκης

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Ελέγχετε καθημερινά την ακεραιότητα των σφυριών έκτακτης ανάγκης. – Σε περίπτωση που λείπουν τα σφυριά έκτακτης ανάγκης δεν είναι δυνατή η γρήγορη εγκατάλειψη του οχήματος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Χρησιμοποιείτε τα σφυριά μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Στον χώρο επιβατών βρίσκονται σε κάθε πλευρά πάνω από τα πλαίσια των παραθύρων σφυριά έκτακτης ανάγκης. Επιπλέον είναι τοποθετημένα από ένα σφυρί έκτακτης ανάγκης πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού και στην πάνω περιοχή του πίσω παρμπρίζ.

▶ Σεπερίπτωσηανάγκηςτραβήξτεένασφυρίέκτακτηςανάγκης 1 από τη βάση του.

▶ Με μικρά, δυνατά χτυπήματα χτυπήστε ένα τζάμι που είναι χαρακτηρισμένο ως έξοδος κινδύνου (☞ σελίδα 108).

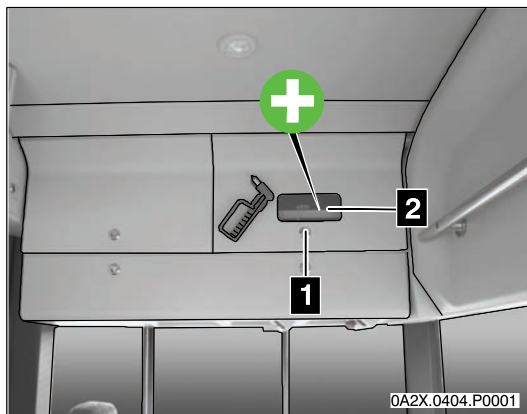
▶ Εγκαταλείψτε το όχημα από το χτυπημένο τζάμι.

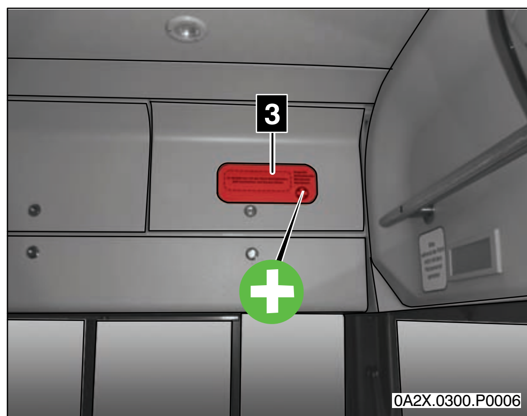
i

Πριν την έναρξη της διαδρομής βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πού βρίσκονται τα σφυριά έκτακτης ανάγκης.

Ως ειδικός εξοπλισμός τα σφυριά έκτακτης ανάγκης είναι ασφαλισμένα στη βάση τους κατά της κλοπής με σφράγισμα* ή με συρματόσχοινο*.

Στα σφυριά έκτακτης ανάγκης είναι ενσωματωμένος ένας κόφτης ζώνης*. Σε περίπτωση ανάγκης κόψτε με τον κόφτη* τη ζώνη ασφαλείας.





Φαρμακεία

Το φαρμακείο είναι τοποθετημένο στο χαρακτηρισμένο σημείο στο χώρο αποθήκευσης οδηγού πάνω από τη θέση εργασίας οδηγού.

Άνοιγμα χώρου αποθήκευσης οδηγού

- Ξεκλειδώστετηνκλειδαριά 1 με το κλειδί.
- Ανοίξτε τη θυρίδα.

Ή

- Σπάστετοτζάμι 2 με σφυρί έκτακτης ανάγκης.
- Τραβήξτε την περόνη.
- Ανοίξτε τη θυρίδα.

Ή

- Τρυπήστετοσελοφάν 3 με το χέρι στο χαρακτηρισμένο σημείο.
- Τραβήξτε την περόνη.
- Ανοίξτε τη θυρίδα.



Ελέγχετε καθημερινά αν υπάρχει φαρμακείο.

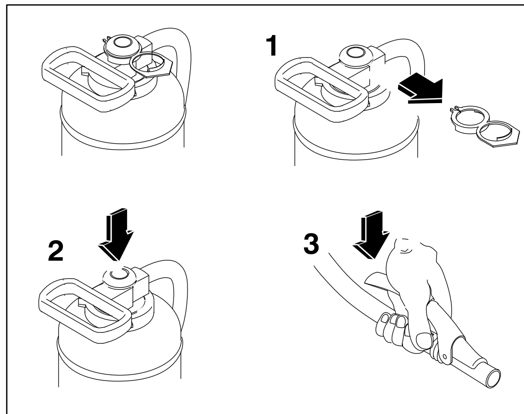
Να προσέχετε πάντα την ακεραιότητα του περιεχομένου.

Ελέγχετε ετησίως αν έχει λήξει το περιεχόμενο.

Τα φαρμακεία πρέπει να συμφωνούν με τις νομικές διατάξεις. Προσέξτε τις κατά τόπους ισχύουσες νομοθεσίες.







Πυροσβεστήρας

Ο πυροσβεστήρας είναι τοποθετημένος στο χαρακτηρισμένο σημείο πίσω από το κάλυμμα στο ταμπλό.

⚠ Κίνδυνος ατυχήματος

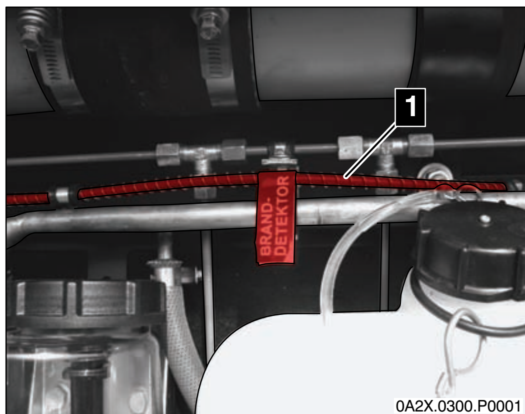
Πρέπει να έχετε στο όχημα τουλάχιστον έναν πυροσβεστήρα των 6 kg για τις κατηγορίες πυρκαγιών A, B και C. Προσέξτε τις κατά τόπους ισχύουσες νομοθεσίες. Ο πυροσβεστήρας πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες από ειδικούς ελεγκτές ως προς την δυνατότητα χρήσης του. Οι οδηγοί και το προσωπικό συνοδείας πρέπει να εξοικειωθούν με τον χειρισμό του πυροσβεστήρα. Γι' αυτό είναι υπεύθυνος πέρα από το προσωπικό του οχήματος και ο ιδιοκτήτης του οχήματος.

Χρήση πυροσβεστήρα

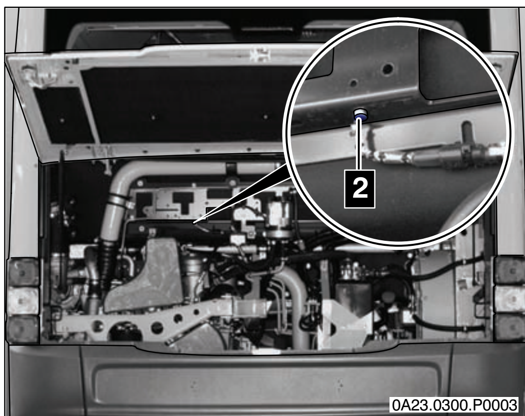
- Χαλαρώστε τη ζώνη συγκράτησης και βγάλτε τον πυροσβεστήρα από τη βάση του.
- **1** Αφαιρέστε τη θηλιά ασφαλείας.
- **2** Χτυπήστε δυνατά με το χέρι το κουμπί.
- **3** Κρατήστε κάθετα τον πυροσβεστήρα και απελευθερώστε το υλικό κατάσβεσης με το χειρομοχλό.

i

Επίσης προσέξτε τις υποδείξεις στον πυροσβεστήρα.
Ως ειδικός εξοπλισμός μπορούν επίσης να είναι τοποθετημένοι άλλοι τύποι πυροσβεστήρα στο όχημα. Αυτοί διαφέρουν στον χειρισμό από την περιγραφή του βασικού πυροσβεστήρα που βρίσκεται δίπλα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να προσέξετε και εκεί τις οδηγίες για τον χειρισμό του πυροσβεστήρα.



0A2X.0300.P0001



0A23.0300.P0003

Σύστημα πυρανίχνευσης



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Πριν από κάθε διαδρομή ο οδηγός ή ο φορέας λειτουργίας πρέπει να ελέγχουν την ύπαρξη και τη λειτουργία του συστήματος πυρανίχνευσης.

Αν το σύστημα πυρανίχνευσης δεν λειτουργεί, μπορεί μια πυρκαγιά να εξαπλωθεί απαρατήρητα. Ελέγξτε και ενδεχομένως αντικαταστήστε το σύστημα πυρανίχνευσης που τέθηκε σε λειτουργία σε ένα συνεργείο της MAN.

Στο χώρο κινητήρα και της συμπληρωματική θέρμανσης είναι τοποθετημένο – ανάλογα με την έκδοση οχήματος – ένα σύστημα πυρανίχνευσης, το οποίο επισημάνει έγκαιρα πυρκαγιές.
Οχήματα με ημερομηνία παραγωγής Ιανουάριος 2011 και μετά έχουν τοποθετημένο σύστημα πυρανίχνευσης ως βασικό εξοπλισμό.
Ανάλογα με την έκδοση οχήματος μπορεί να είναι τοποθετημένο σύστημαπυρανίχνευσης 1 ή 2. Οι εικόνες είναι απλά παραδείγματα.

Σήμανση συναγερμού

Το σύστημα πυρανίχνευσης προειδοποιεί για πυρκαγιά με ενεργοποιημένη ανάφλεξη και εντός 60 λεπτών μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης. Κατά την ενεργοποίηση συναγερμού λόγω πυρκαγιάς με ενεργοποιημένη ανάφλεξη στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται το αντίστοιχο μήνυμα συναγερμού φωτιάς (☞ σελίδα 211και σελίδα 286).
Εκτός αυτού ανάβει η προειδοποιητική λυχνία STOP και ακούγεται ο βομβητής.
Σε περίπτωση σήμανσης συναγερμού εντός 60 λεπτών μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης ακούγεται μόνο ο προειδοποιητικός βομβητής.



Για να εξασφαλίσετε τη λειτουργία του συστήματος πυρανίχνευσης, προσέξτε τις οδηγίες συντήρησης.

i

Ο συναγερμός μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί λόγω μίας τεχνικής βλάβης, π.χ. μιας διακοπής καλωδίου. Επιδιορθώστε τη βλάβη άμεσα σε ένα συνεργείο της MAN. Σε περίπτωση εσφαλμένου συναγερμού πρέπει να κλείσετε για λίγο το διακόπτη αποσύνδεσης της μπαταρίας για να απενεργοποιήσετε το σύστημα πυρανίχνευσης (☞ σελίδα 457). Σε περίπτωση σήμανσης συναγερμού λόγω βλάβης στο σύστημα πυρανίχνευσης στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται ένα μήνυμα συνεργείου.

Συμπεριφορά κατά την ενεργοποίηση συναγερμού

▶ Σταματήστε το όχημα αμέσως λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της κυκλοφορίας και ακινητοποιήστε το όχημα σε ασφαλές σημείο.

▶ Ανοίξτε τις στρεφόμενες πόρτες.

▶ Βγάλτε τους επιβάτες από το όχημα. Προσέξτε να παραμείνουν τα άτομα έξω από την περιοχή κινδύνου.

▶ Αν είναι απαραίτητο ζητήστε βοήθεια.

▶ Προσδιορίστε την εστία της φωτιάς και αρχίστε την καταπολέμηση της πυρκαγιάς. Πυροσβεστήρας (☞ σελίδα 121).

Έλεγχος συστήματος πυρανίχνευσης

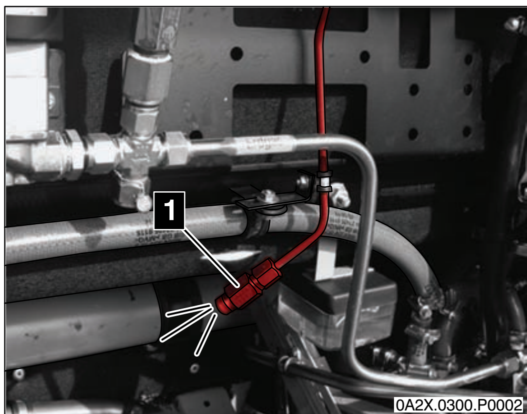
▶ Ελέγξτε αν είναι τοποθετημένο σύστημα πυρανίχνευσης.

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη (ο έλεγχος λειτουργίας διενεργείται με κάθε ενεργοποίηση της ανάφλεξης).

▶ Ελέγξτε, αν στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται ένα μήνυμα (σε περίπτωση δυσλειτουργίας πρέπει να εμφανιστεί μήνυμα, σε περίπτωση θετικού ελέγχου λειτουργίας δεν εμφανίζεται μήνυμα).

i

Σε περίπτωση ένδειξης βλάβης, κλείστε και ξανανοίξτε το διακόπτη αποσύνδεσης μπαταρίας και επαναλάβετε τον έλεγχο. Αν κατά την επανάληψη του ελέγχου διαπιστωθεί ξανά η βλάβη, απευθυνθείτε άμεσα για επιδιόρθωση της βλάβης σε ένα συνεργείο της MAN.



Σύστημα πυρόσβεσης*



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Πριν από κάθε διαδρομή ο οδηγός ή ο φορέας λειτουργίας πρέπει να ελέγχουν την ύπαρξη και τη λειτουργία του συστήματος πυρόσβεσης.

Αν το σύστημα πυρόσβεσης δεν λειτουργεί, μπορεί μια πυρκαγιά να εξαπλωθεί απαρατήρητα. Ελέγξτε και ενδεχομένως αντικαταστήστε το σύστημα πυρόσβεσης που τέθηκε σε λειτουργία σε ένα συνεργείο της MAN.

Σε επικίνδυνα σημεία όπως ο κινητήρας και η συμπληρωματική θέρμανσηείναιεγκατεστημένααακροφύσια 1 ενός αυτόματου συστήματος πυρόσβεσης, τα οποία αυτομάτως καταπολεμούν πυρκαγιές. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.
Η λειτουργία του συστήματος πυρόσβεσης είναι εξασφαλισμένη σε κάθε κατάσταση του οχήματος (με ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη ανάφλεξη). Η κατάσβεση μιας πυρκαγιάς γίνεται αυτόνομα.

Σήμανση συναγερμού

Κατά την ενεργοποίηση συναγερμού λόγω πυρκαγιάς με ενεργοποιημένη ανάφλεξη στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται το αντίστοιχο μήνυμα συναγερμού φωτιάς (☞ σελίδα 211και σελίδα 286) και ανάβει η προειδοποιητική λυχνία STOP.
Επίσης ακούγονται ο προειδοποιητικός βομβητής και η προειδοποιητική κόρνα του συστήματος πυρόσβεσης.
Σε περίπτωση σήμανσης συναγερμού εντός 60 λεπτών μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης ακούγονται ο προειδοποιητικός βομβητής και η προειδοποιητική κόρνα του συστήματος πυρόσβεσης.



Για να εξασφαλίσετε τη λειτουργία του συστήματος πυρόσβεσης, προσέξτε τις οδηγίες συντήρησης.

i

Το σύστημα πυρόσβεσης τροφοδοτείται από εσωτερική μπαταρία. Για τη διατήρηση της δυνατότητας λειτουργίας του συστήματος πυρόσβεσης, η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 2 χρόνια σε ένα συνεργείο της MAN.
Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για ετήσιο έλεγχο του συστήματος πυρόσβεσης.

Συμπεριφορά κατά την ενεργοποίηση συναγερμού

- ▶ Σταματήστε το όχημα αμέσως λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της κυκλοφορίας και ακινητοποιήστε το όχημα σε ασφαλές σημείο.
- ▶ Ανοίξτε τις στρεφόμενες πόρτες.
- ▶ Βγάλτε τους επιβάτες από το όχημα. Προσέξτε να παραμείνουν τα άτομα έξω από την περιοχή κινδύνου.
- ▶ Αν είναι απαραίτητο ζητήστε βοήθεια.
- ▶ Προσδιορίστε την εστία της φωτιάς και αρχίστε την καταπολέμηση της πυρκαγιάς.

Έλεγχος συστήματος πυρόσβεσης*

- ▶ Ελέγξτε αν είναι τοποθετημένο σύστημα πυρόσβεσης.
- ▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη (ο έλεγχος λειτουργίας διενεργείται με κάθε ενεργοποίηση της ανάφλεξης).
- ▶ Ελέγξτε, αν στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται ένα μήνυμα (σε περίπτωση δυσλειτουργίας πρέπει να εμφανιστεί μήνυμα, σε περίπτωση θετικού ελέγχου λειτουργίας δεν εμφανίζεται μήνυμα).

i

Ο συναγερμός μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί λόγω μίας τεχνικής βλάβης, π.χ. μιας διακοπής καλωδίου.
Απευθυνθείτε άμεσα για επιδιόρθωση της βλάβης σε ένα συνεργείο της MAN.



Ξεκλείδωμα πορτών από μέσα

Οι πόρτες απασφαλίζουν από μέσα με τον περιστροφικό διακόπτη.

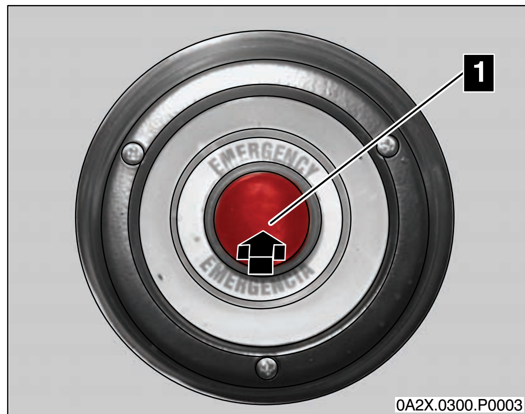


Απασφαλίζετε πάντα τις πόρτες πριν την έναρξη της διαδρομής. Μόνο απασφαλισμένες πόρτες μπορούν σε περίπτωση ανάγκης να ανοίξουν γρήγορα.

▶ Στρέψτετονπεριστροφικόδιακόπτη 1 στην κατεύθυνση του βέλους και αφήστε τον.

Η πόρτα απασφαλίζεται και μπορεί να ανοίξει.





Άνοιγμα πορτών από έξω με βαλβίδα ανάγκης



Κίνδυνος ατυχήματος

Αν ενεργοποιηθεί ένα πλήκτρο ανάγκης με το κινητήρα σε λειτουργία, στον οθόνη οδηγού εμφανίζεται το μήνυμα “πλήκτρο ανάγκης ενεργοποιημένο”. Επίσης ανάβουν τα πλήκτρα πόρτας και ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής. Μην ξεκινήσετε ή διακόψτε αμέσως τη διαδρομή. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.Σεταχύτητες> 3 km/h τα πλήκτρα ανάγκης είναι ανενεργά. Αγίνειχρήσηπλήκτρουανάγκηςσεταχύτητες< 3 km/h, ενεργοποιείται αυτομάτως το φρένο στάσεων.

Δίπλα στις πόρτες είναι τοποθετημένες οι εξωτερικές βαλβίδες ανάγκης 1. Περιστρέφοντας ή πατώντας τη βαλβίδα ανάγκης στη θέση έκτακτης ανάγκης εκτονώνεται η πίεση στην εκάστοτε πόρτα.

- ▶ Γυρίστε τη βαλβίδα ανάγκης μέχρι τέρμα στην κατεύθυνση του βέλους ή πατήστε το πλήκτρο.
- ▶ Ανοίξτε την πόρτα χειροκίνητα.

Εκ νέου προετοιμασία πόρτας για χρήση

Με την περιστροφή της βαλβίδας ανάγκης στην αρχική θέση η αντίστοιχη πόρτα τροφοδοτείται πάλι με πεπιεσμένο αέρα.

▶ Γυρίστε τη βαλβίδα έκτακτης ανάγκης μέχρι τέρμα αντίθετα προς την κατεύθυνση του βέλους.

▶ Πατήστε το πλήκτρο της πόρτας στο ταμπλό.

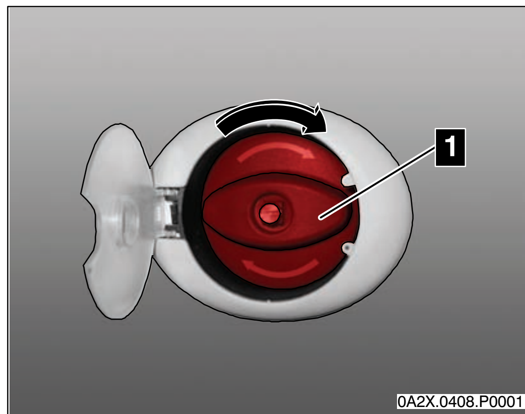
Η πόρτα είναι πάλι έτοιμη για χρήση. Ο φωτισμός στο πλήκτρο της πόρτας σβήνει και ο προειδοποιητικός βομβητής σιγεί.

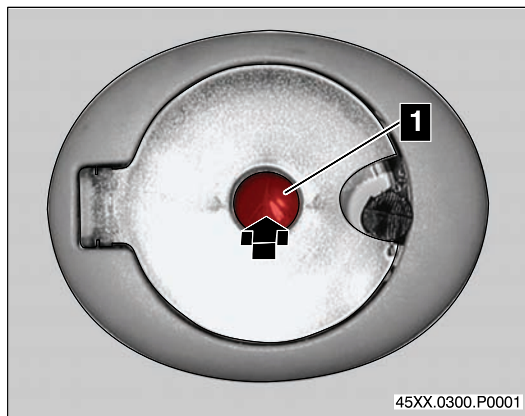


Αν οι πόρτες κατά την επανατροφοδοσία με αέρα κινούνται απότομα, διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.



Ανοίξτε και κλείστε την πόρτα επανειλημμένα για να αποκαταστήστε την πλήρη λειτουργικότητα (☞ σελίδα 39).





Άνοιγμα πορτών από μέσα με βαλβίδα ανάγκης



Κίνδυνος ατυχήματος

Αν ενεργοποιηθεί ένα πλήκτρο ανάγκης με το κινητήρα σε λειτουργία, στον οθόνη οδηγού εμφανίζεται το μήνυμα “πλήκτρο ανάγκης ενεργοποιημένο”. Επίσης ανάβουν τα πλήκτρα πόρτας και ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής. Μην ξεκινήσετε ή διακόψτε αμέσως τη διαδρομή. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.Σεταχύτητες> 3 km/h τα πλήκτρα ανάγκης είναι ανενεργά. Ανγίνειχρήσηπλήκτρουανάγκηςσεταχύτητες< 3 km/h, ενεργοποιείται αυτομάτως το φρένο στάσεων.

Οιβαλβίδεςανάγκης 1 είναι τοποθετημένες πάνω από τις πόρτες. Περιστρέφοντας ή πατώντας τη βαλβίδα ανάγκης στη θέση έκτακτης ανάγκης εκτονώνεται η πίεση στην εκάστοτε πόρτα.

▶ Σκίστε το διάφανο κάλυμμα.

▶ Γυρίστε τη βαλβίδα ανάγκης μέχρι τέρμα στην κατεύθυνση του βέλους ή πατήστε το πλήκτρο.

▶ Πιέστε την πόρτα προς τα έξω.

Ο βομβητής ηχεί και ο φωτισμός του αντίστοιχου πλήκτρου πόρτας αναβοσβήνει.

Εκ νέου προετοιμασία πόρτας για χρήση

Με την περιστροφή της βαλβίδας ανάγκης στην αρχική θέση η αντίστοιχη πόρτα τροφοδοτείται πάλι με πεπιεσμένο αέρα.

▶ Γυρίστε τη βαλβίδα έκτακτης ανάγκης μέχρι τέρμα αντίθετα προς την κατεύθυνση του βέλους.

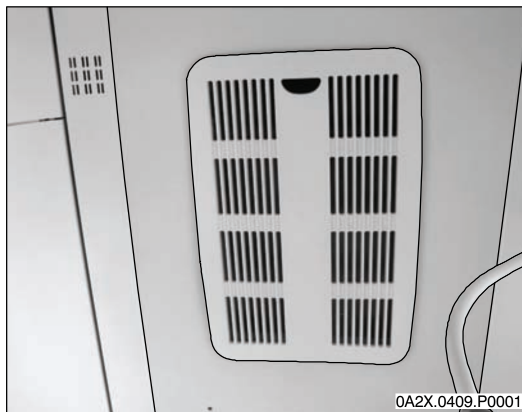
▶ Κλείστε το διάφανο κάλυμμα.

▶ Πατήστε το πλήκτρο της πόρτας στο ταμπλό.

Η πόρτα είναι πάλι έτοιμη για χρήση. Ο φωτισμός στο πλήκτρο της πόρτας σβήνει και ο προειδοποιητικός βομβητής σιγεί.



Αν οι πόρτες κατά την επανατροφοδοσία με αέρα κινούνται απότομα, διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.





Έξοδοι κινδύνου

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Μην μπλοκάρετε τις περιοχές γύρω από τις εξόδους κινδύνου. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις περιοχές γύρω από τις εξόδους κινδύνου. Μην κρεμάτε ρούχα, διακοσμητικά ή κάτι παρόμοιο στις περιοχές γύρω από τις εξόδους κινδύνου. Οι έξοδοι κινδύνου πρέπει σε περίπτωση ανάγκης να είναι εύκολα προσβάσιμες.

Χρησιμοποιείτε τις καταπακτές οροφής ως έξοδο κινδύνου μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Άνοιγμα καταπακτής οροφής από μέσα

▶ Πιάστε το κάλυμμα της καταπακτής οροφής στις πλευρές, τραβήξτε το προς τα κάτω και βάλτε το στην άκρη.

▶ Γυρίστετηλαβήανοίγματοςέκτακτηςανάγκης **1** στην κατεύθυνση του βέλους.

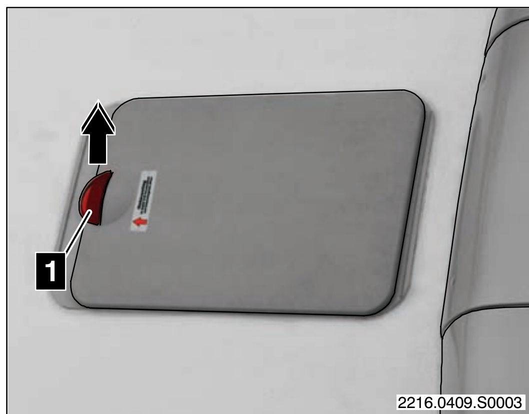
▶ Ανοίξτε την καταπακτή οροφής προς τα πάνω.

i

Η καταπακτή οροφής ασφαλίζεται με μια ντίζα συγκράτησης. Έτσι διασφαλίζεται ότι δεν θα τραυματίζεται κανείς από καταπακτή που πέφτει.

i

Διάταξη των πινακίδων προειδοποίησης και σήμανσης (☞ σελίδα 108).



Άνοιγμα καταπακτής οροφής από έξω

Οι καταπακτές οροφής μπορούν να ανοίξουν από έξω πάνω από την οροφή.

▶ Τραβήξτετηλαβή **1** κατακόρυφα προς τα πάνω.
▶ Σηκώστε την καταπακτή οροφής και βάλτε την στην άκρη.

i
Διάταξη των πινακίδων προειδοποίησης και σήμανσης (☞ σελίδα 108).

Έξοδοι κινδύνου από τα πίσω και πλευρικά τζάμια

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Μην μπλοκάρετε τις περιοχές γύρω από τις εξόδους κινδύνου.
Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις περιοχές γύρω από τις εξόδους κινδύνου. Μην κρεμάτε ρούχα, διακοσμητικά ή κάτι παρόμοιο στις περιοχές γύρω από τις εξόδους κινδύνου. Οι έξοδοι κινδύνου πρέπει σε περίπτωση ανάγκης να είναι εύκολα προσβάσιμες.

Τα χαρακτηρισμένα με το αντίστοιχο αυτοκόλλητο τζάμια χρησιμεύουν ως έξοδος κινδύνου.

▶ Σε περίπτωση ανάγκης τραβήξτε ένα σφυρί έκτακτης ανάγκης από τη βάση του (☞ σελίδα 119).
▶ Με μικρά, δυνατά χτυπήματα χτυπήστε ένα τζάμι ή το πίσω παρμπρίζ που είναι επισημασμένο ως έξοδος κινδύνου, για να εγκαταλείψετε το όχημα.



Άνοιγμα από έξω με πλήκτρο συνεργείου*

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Σε περίπτωση ενεργοποίησης του πλήκτρου συνεργείου, στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται το μήνυμα “Στρόφιγγα έκτακτης ανάγκης ενεργοποιημένη”. Επίσης ανάβουν τα πλήκτρα πόρτας και ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής. Μην ξεκινήστε με πόρτες χωρίς πίεση. Εκ νέου προετοιμασία πόρτας για χρήση

Το πλήκτρο συνεργείου είναι τοποθετημένο πίσω από την καλύπτρα εμπρός μέρους. Πατώντας το πλήκτρο συνεργείου εκτονώνεται η πίεση στην μπροστινή πόρτα.

Άνοιγμα πόρτας

▶ Ανοίξτε την καλύπτρα εμπρός μέρους (☞ σελίδα 58).
▶ Πατήστετοπλήκτρο 1.
▶ Ανοίξτε την πόρτα χειροκίνητα.

Εκ νέου προετοιμασία πόρτας για χρήση

▶ Ξεκινήστε τον κινητήρα.
▶ Πατήστε το πλήκτρο πόρτας στο ταμπλό (☞ σελίδα 39).

Η πόρτα είναι πάλι έτοιμη για χρήση. Ο φωτισμός στο πλήκτρο της πόρτας σβήνει και ο προειδοποιητικός βομβητής σιγεί.



Απενεργοποίηση κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Οδιακόπτηςέκτακτηςανάγκης* 1 χρησιμοποιείται για να απενεργοποιηθεί πλήρως το όχημα σε περίπτωση ανάγκης.



Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού

Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη έκτακτης ανάγκης μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Λόγω της ακινησίας κινητήρα, υδραυλικού τιμονιού, ABS, συμπλέκτη κ.λπ. το όχημα δεν είναι έτοιμο για χρήση.

Το φρένο στάθμευσης πρέπει να είναι ενεργοποιημένο, διαφορετικά το όχημα ενδέχεται να κυλίσει. Υπάρχει κίνδυνος πτώσης και μαγκώματος. Ενδέχεται να υπάρξει σύνθλιψη μελών του σώματος.

Πατώντας το διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης προκαλούνται οι εξής λειτουργίες:

- Σβήσιμο του κινητήρα.
- Απενεργοποίηση της τροφοδοσίας με καύσιμο.
- Απενεργοποίηση του ηλεκτρικού συστήματος.
- Ενεργοποίηση του αλάρμ.

Ο ταχογράφος παραμένει σε λειτουργική ετοιμότητα.



Σε μερικά οχήματα ανάβει επιπλέον ο εσωτερικός φωτισμός.



Σβήσιμο του κινητήρα

Ο διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης* βρίσκεται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά δίπλα στη θέση του οδηγού.

▶ Ανοίξτε το κόκκινο καπάκι 1 προς τα πάνω.

▶ Πατήστε το διακόπτη που βρίσκεται από κάτω.

Η λειτουργία απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης είναι ενεργοποιημένη.

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391)



Κλείνοντας το κόκκινο καπάκι πιέζεται ξανά προς τα κάτω ο διακόπτης και συγκρατείται. Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης καταργείται με αυτόν τον τρόπο.

⚠

Πατήστε τον διακόπτη έκτακτης ανάγκης μόνο σε περίπτωση ανάγκης και εν στάσει. Για να σβήσετε τον κινητήρα κατά την κανονική λειτουργία, απενεργοποιήστε την ανάφλεξη.



Απελευθέρωση φρένου στάθμευσης σε περίπτωση ανάγκης

Το σύστημα απελευθέρωσης ανάγκης συνδυάζεται με τη βαλβίδα φρένου στάθμευσης. Σε περίπτωση βλάβης στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα η βαλβίδα εκτελεί αυτόματα μεταγωγή στο απόθεμα αέρα των καταναλωτών δευτερεύοντος αέρα και η φυσούνα του φρένου στάθμευσης ενεργοποιείται.

Σε περίπτωση απώλειας πίεσης ανάβει η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία STOP και ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής. Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται ένα αντίστοιχο σύμβολο. Το φρένο στάθμευσης βρίσκεται στην κονσόλα του ταμπλό αριστερά από τη θέση του οδηγού.

Λύσιμο του φρένου στάθμευσης

▶ Ανασηκώστε το μοχλό του φρένου στάθμευσης από την ασφάλιση ②καιμετακινήστετονστηθέσηαπασφάλισης ①.

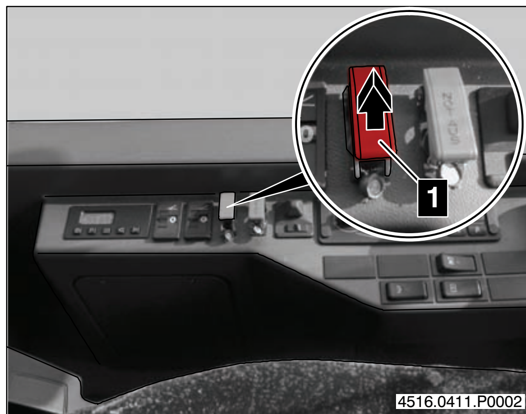


Χρησιμοποιείτε το σύστημα απελευθέρωσης ανάγκης μόνο για να οδηγήσετε το όχημα έξω από την επικίνδυνη περιοχή.

Εάν υπάρχει κλίση, προτού απελευθερώσετε το φρένο ασφαλίστε το όχημα έναντι κύλισης.



Εάν δεν υπάρχει απόθεμα αέρα, πρέπει το φρένο στάθμευσης να ελευθερωθεί μηχανικά για ρυμούλκηση με ρυμουλκό (☞ σελίδα 393).



Απελευθέρωση φρένου στάσεων σε περίπτωση ανάγκης



Χρησιμοποιήστε το σύστημα απελευθέρωσης ανάγκης μόνο, όταν υπάρχει τεχνική βλάβη στο φρένο στάσεων. Επιδιορθώστε τη βλάβη αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

Σε περίπτωση βλάβης στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα ο οδηγός μπορεί να απελευθερώσει την ασφάλεια εκκίνησης του φρένου στάσεων μέσω του συστήματος απελευθέρωσης ανάγκης. Το σύστημα απελευθέρωσης ανάγκης σε περίπτωση ανάγκης συνδυάζεται με τη βαλβίδα φρένου στάθμευσης και ενεργοποιείται μέσω μοχλοδιακόπτη.

Ο μοχλοδιακόπτης βρίσκεται στην κονσόλα ταμπλό αριστερά από τη θέση οδηγού.

▶ Ανοίξτετοκόκκινοκαπάκικάλυψης 1 προς τα πάνω στην κατεύθυνση του βέλους.

▶ Ενεργοποιήστε τον μοχλοδιακόπτη.

i

Το όχημα παραμένει φρεναρισμένο, το φρένο στάσεων απελευθερώνεται μόνο όταν ξεκινήσει το όχημα μέσω του πεντάλ γκαζιού ή εάν ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

Σύστημα αλλαγής φοράς



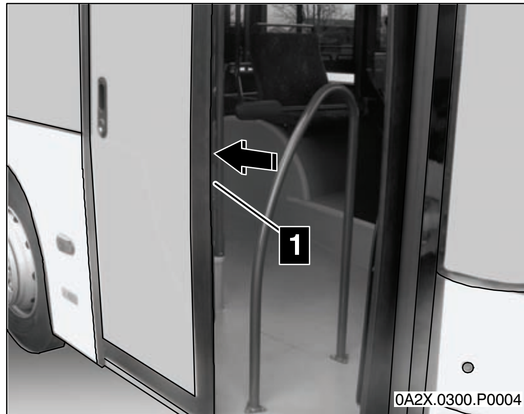
Κίνδυνος τραυματισμού

Πριν την έναρξη της διαδρομής ελέγξτε αν λειτουργεί το σύστημα αλλαγής φοράς χωρίς βλάβες. Ένα ελαττωματικό σύστημα αλλαγής φοράς δεν μπορεί να εκτελέσει το έργο του και εγκυμονεί μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού. Μπορεί να εγκλωβιστούν άτομα. Εάν λειτουργεί εσφαλμένα ελέγξτε το σύστημα πορτών σε ένα συνεργείο της MAN.

Λειτουργία του συστήματος αλλαγής φοράς

Αν η διαδικασία κλεισίματος της πόρτας εμποδίζεται από άτομα ή αντικείμενα, η πόρτα ανοίγει πάλι αυτομάτως. Σε αυτή τη περίπτωση ανάβει το αντίστοιχο πλήκτρο πόρτας στην ομάδα διακοπτών.

Πατώντας ξανά το αντίστοιχο πλήκτρο πόρτας η πόρτα κλείνει πάλι.



Έλεγχος λειτουργίας του συστήματος αλλαγής φοράς

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

▶ Πατήστε το πλήκτρο πόρτας για την μπροστινή πόρτα.

▶ Κατάτηδιάρκειατουκλεισίματοςπατήστετηνάκρητηςπόρτας 1

Η πόρτα πρέπει να διακόψει αμέσως την κίνηση κλεισίματος και να επιστρέψει στην ανοιχτή θέση.

▶ Πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο πόρτας για την μπροστινή πόρτα.

Η πόρτα κλείνει και είναι πάλι έτοιμη προς λειτουργία.

▶ Επαναλάβετε τη διαδικασία ελέγχου για της πίσω πόρτες με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

i

Η λειτουργία αλλαγής φοράς υφίσταται μόνο κατά το κλείσιμο της πόρτας.



Αν αναβοσβήνει ο φωτισμός λειτουργίας του πλήκτρου της πόρτας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κλεισίματος δεν είναι διασφαλισμένη η λειτουργία των “άκρων με αισθητήρα”. Απευθυνθείτε για έλεγχο του συστήματος πορτών σε ένα συνεργείο της MAN.

Διακόπτης προστασίας από υπόταση

Ο ηλεκτρικός διακόπτης προστασίας από υπόταση αποτρέπει την πλήρη εκφόρτιση των μπαταριών του οχήματος με την απενεργοποίηση καταναλωτών.

Με ενεργοποιημένη ανάφλεξη η λειτουργία χαμηλής τάσηςαπενεργοποιεί καταναλωτές μόλις η τάση πέσει κάτω από μία προκαθορισμένη τιμή. Ο διακόπτης προστασίας από υπόταση ωστόσο δεν τίθεται σε λειτουργία με ενεργοποιημένα φώτα στάσης, ενεργοποιημένα αλάρμ και με τον κινητήρα σε λειτουργία.

i
Απενεργοποιείτε πάντα τους καταναλωτές που δεν χρειάζεστε. Προσέξτε το αυτό ιδιαίτερα με τον κινητήρα σε λειτουργία εν στάση, π.χ. σε μποτιλιάρισμα. Διαφορετικά, οι μπαταρίες του οχήματος μπορεί να εκφορτιστούν πλήρως.

Επανενεργοποίηση των καταναλωτών

▶ Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

Οι καταναλωτές που απενεργοποιήθηκαν προηγουμένως ενεργοποιούνται πάλι.

i
Βάλτε μπροστά τον κινητήρα, αφού ο διακόπτης προστασίας από υπόταση έχει τεθεί σε λειτουργία, για να φορτίσετε πάλι τις μπαταρίες του οχήματος.

Ασφάλεια εκκίνησης με ανοιχτές πόρτες

Η ασφάλεια εκκίνησης αποτρέπει τραυματισμούς ατόμων κατά την εκκίνηση με ανοιχτές πόρτες. Είναι ενσωματωμένη σε συνδυασμό με το φρένο στάσεων στο σύστημα πέδησης.

Λειτουργία της ασφάλειας εκκίνησης

Η ασφάλεια εκκίνησης ενεργοποιείται αυτόματα στις εξής καταστάσεις λειτουργίας:

- με ενεργοποιημένη ανάφλεξη και ακινητοποιημένο όχημα

και επιπλέον

- μετά το άνοιγμα των πορτών
- μετά την ενεργοποίηση της έγκρισης λειτουργίας πόρτας*
- με χαμηλωμένο όχημα (μόνο λυγισμένο όχημα)
- μετά το κατέβασμα του ανελκυστήρα αναπηρικού καροτσιού*
- μετά το κατέβασμα της ράμπας*
- με ενεργή προστασία κατά του λυγισμού/με ρυμούλκα που δεν είναι συνδεμένη σωστά

Με το πάτημα του πεντάλ γκαζιού η ασφάλεια εκκίνησης απενεργοποιείται πάλι αυτόματα στις εξής καταστάσεις λειτουργίας:

- μετά το κλείσιμο των πορτών
- μετά την απενεργοποίηση της έγκρισης λειτουργίας πόρτας*
- μετά την επίτευξη του ύψους οχήματος σε επίπεδο οδήγησης
- μετά το ανέβασμα του ανελκυστήρα αναπηρικού καροτσιού*
- μετά το ανέβασμα της ράμπας*

i

Χειροκίνητη ενεργοποίηση φρένου στάσεων και ασφάλειας εκκίνησης (☞ σελίδα 386).

Απελευθέρωση φρένου στάσεων και ασφάλειας εκκίνησης σε περίπτωση ανάγκης (☞ σελίδα 137).

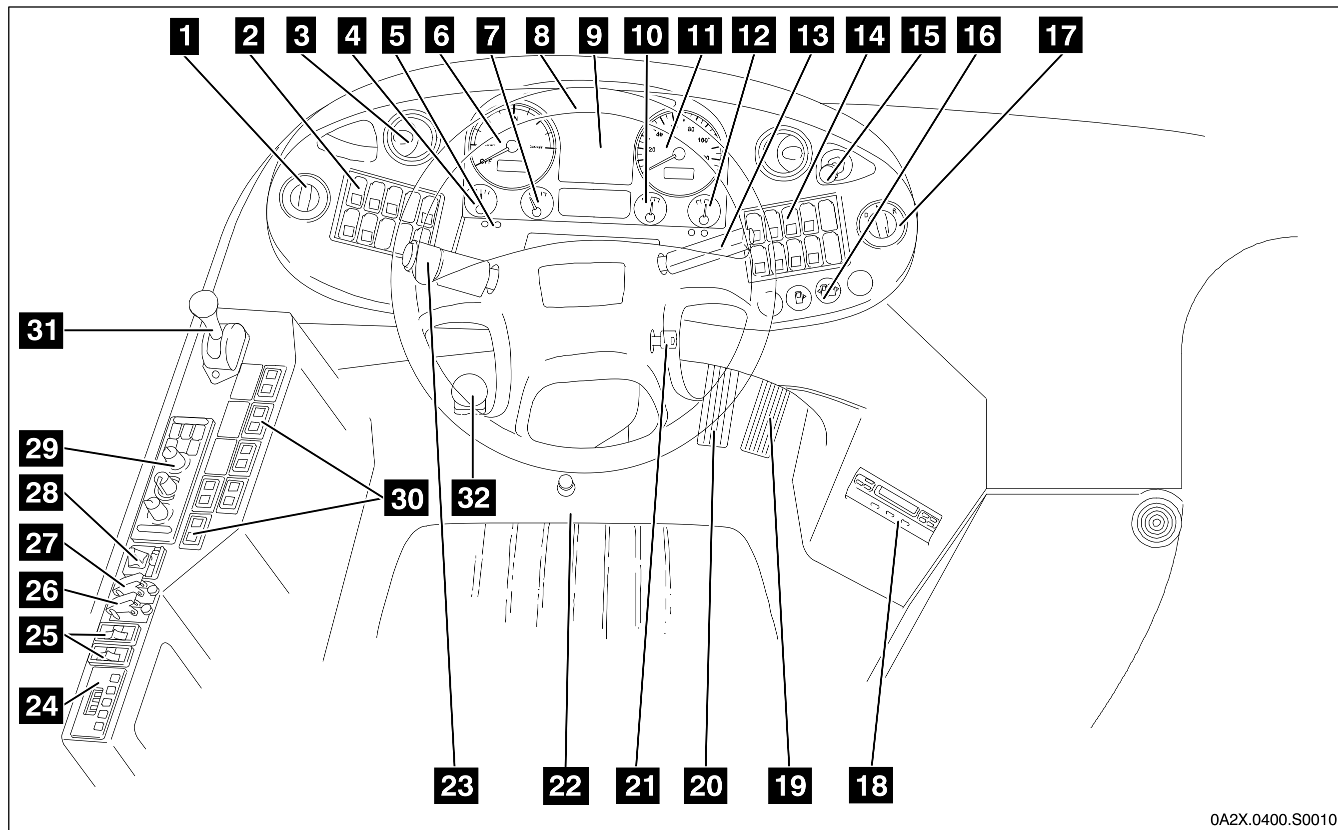
Θέση εργασίας οδηγού MAN R28





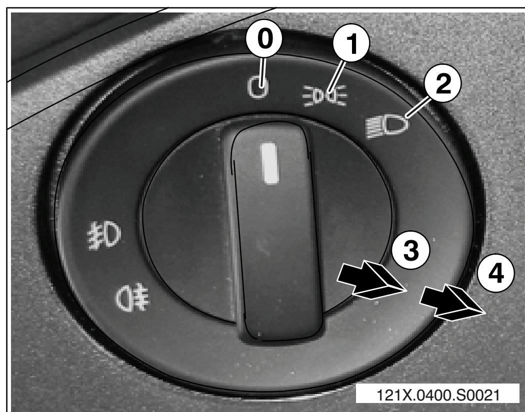


Σύνοψη θέσης εργασίας οδηγού



	Χαρακτηρισμός	☞ σελίδα
1	Διακόπτης φώτων πορείας	146
2	Ομάδα πλήκτρων αριστερά	148
3	Ακροστόμιο αερισμού	
4	Ένδειξη αποθέματος καυσίμων	178
5	Πλήκτρα ρύθμισης και επαναφοράς	174
6	Στροφόμετρο	176
7	Ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού	179
8	Οθόνη οδηγού	196
9	Προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες	184
10	Δείκτης αποθεματικής πίεσης κύκλωμα φρένων 1	183
11	Ταχύμετρο	180
12	Δείκτης αποθεματικής πίεσης κύκλωμα φρένων 2	183
13	Μοχλός χειρισμού ηλεκτρικού φρένου	371
14	Ομάδα πλήκτρων δεξιά	148
15	Φρένο στάσεων	385
16	Πλήκτρο πόρτας	39
17	Διακόπτης προεπιλογής περιοχής οδήγησης	360

	Χαρακτηρισμός	☞ σελίδα
18	Ταχογράφος	168
19	Πεντάλ γκαζιού	
20	Πεντάλ φρένου επιβράδυνσης	384
21	Διακόπτης μίζας	347
22	Ρύθμιση τιμονιού	67
23	Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών	379
24	Μονάδα χειρισμού συμπληρωματικής θέρμανσης	88
25	Διακόπτης καταπακτών οροφής	84
26	Ελευθέρωση ανάγκης φρένου στάσεων	137
27	Διακόπτης έκτακτης ανάγκης	134
28	Ρύθμιση εξωτερικών καθρεφτών	69
29	Μονάδα χειρισμού θέρμανσης, αερισμού, ψύξης	77
30	Πρόσθετη ομάδα πλήκτρων	148
31	Φρένο στάθμευσης	391
32	Ποδοδιακόπτης μικροφώνου	94





Ενεργοποίηση φώτων στάσης και φώτων πορείας

Τα φώτα στάσης, τα φώτα πορείας, οι προβολείς ομίχλης και το πίσω φως ομίχλης ρυθμίζονται μέσω του περιστρεφόμενου διακόπτη αριστερά στο ταμπλό. Τα φώτα στάσης μπορούν να ενεργοποιηθούν και με απενεργοποιημένη ανάφλεξη.

Ενεργοποίηση φώτων στάσης

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ①.

Τα φώτα στάσης και τα πλευρικά φώτα θέσης ενεργοποιούνται.

Απενεργοποίηση φώτων στάσης

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηπίσωστηθέση ⓪.

Ενεργοποίηση φώτων πορείας

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ②.

Ηενδεικτικήλυχνία 2 ανάβει.

Απενεργοποίηση φώτων πορείας

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηπίσωστηθέση ⓪.

Ηενδεικτικήλυχνία 2 σβήνει.

i

Σε προβολείς Xenon*: Αν ανάψτε τα φώτα μεγάλης ακτίνας, ανάβει και ο συμπληρωματικός προβολέας.

Ενεργοποίηση φώτων πορείας ημέρας

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ⓪.

▶ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί.

Απενεργοποίηση φώτων πορείας ημέρας

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ① ή ②.

Προειδοποιητικός βομβητής – φωτισμός

Απενεργοποιώντας την ανάφλεξη ο οδηγός ειδοποιείται από έναν βομβητή για περίπου 10 δευτερόλεπτα για το ότι έχει αφήσει ενεργοποιημένο το φωτισμό (φώτα στάσης ή φώτα μεγάλης ακτίνας).

Ενεργοποίηση προβολέων ομίχλης

▶ Τα φώτα στάσης και τα φώτα πορείας είναι ενεργοποιημένα.

▶ Τραβήξτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ③.

Ηενδεικτικήλυχνία 1 ανάβει.

i

Προσαρμογή των προβολέων ομίχλης στις εκάστοτε κυκλοφοριακές και οδικές συνθήκες.

Απενεργοποίηση προβολέων ομίχλης

▶ Πατήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη.

Ηενδεικτικήλυχνία 1 σβήνει.

Ενεργοποίηση πίσω φωτός ομίχλης

▶ Τα φώτα στάσης και τα φώτα πορείας είναι ενεργοποιημένα.

▶ Τραβήξτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ④.

Το πίσω φως ομίχλης και οι προβολείς ομίχλης είναι ενεργοποιημένα.

Οιενδεικτικέςλυχνίες 1και 3 ανάβουν.

i

Ενεργοποιήστε τα πίσω φώτα ομίχλης μόνο με ομίχλη με ορατότητακάτωαπό50 m!

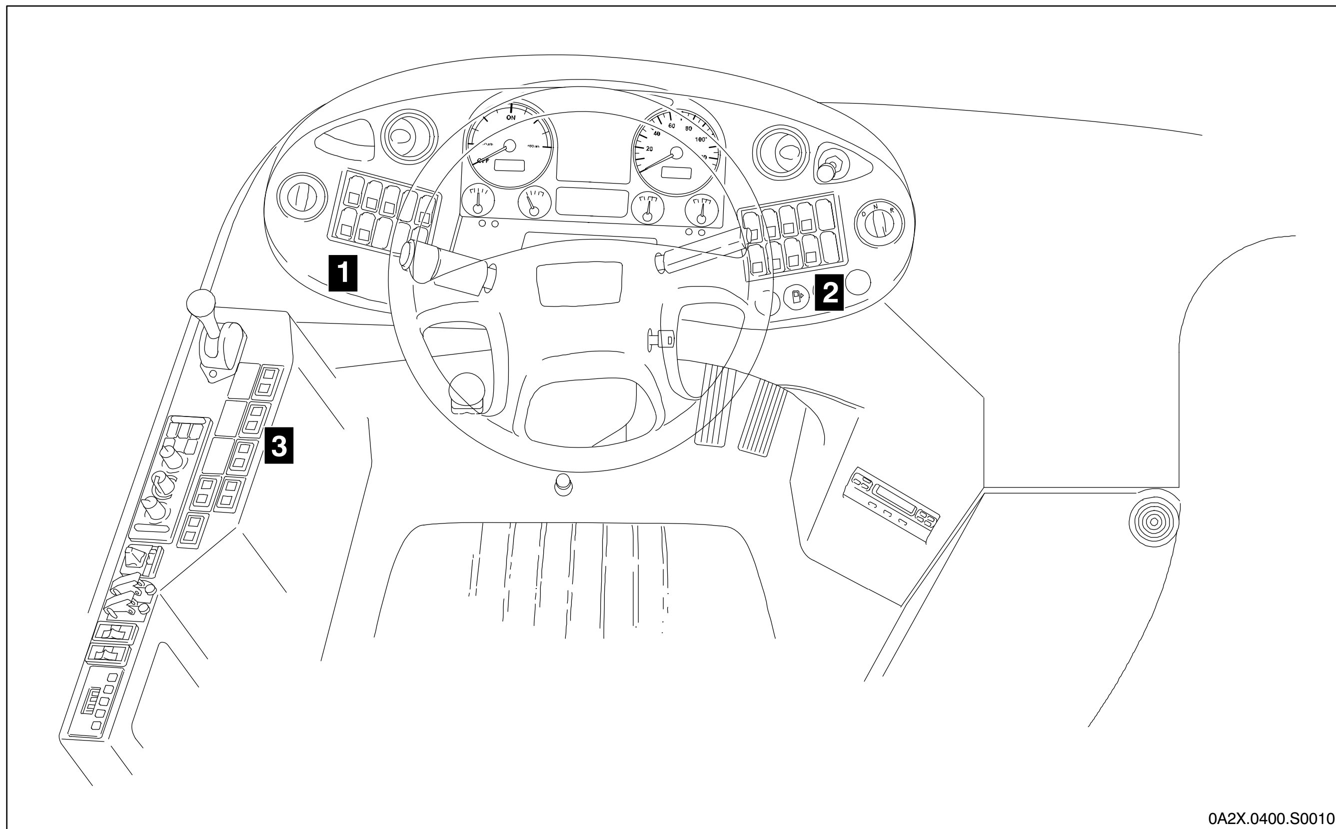
Απενεργοποίηση πίσω φωτός ομίχλης

▶ Πατήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη πίσω στη θέση ③.

Το πίσω φως ομίχλης σβήνει, οι προβολείς ομίχλης παραμένουν αναμμένοι.

Ηενδεικτικήλυχνία 3σβήνει,ηενδεικτικήλυχνία 1 ανάβει.

Σύνοψη διακοπτών και πλήκτρων



i

Στον επόμενο πίνακα παρατίθεται ο μέγιστος αριθμός (σύμβολα) διακοπτών και πλήκτρων. Η διάταξη στο ταμπλόαριστερά 1,δεξιά 2 ή στον πρόσθετο πίνακα πλήκτρωναριστερά 3 διαφέρει, ανάλογα με τον εξοπλισμό.

Μερικές λειτουργίες μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης ή με τον κινητήρα σε λειτουργία. Μετά την ενεργοποίηση ανάβει το LED του διακόπτη ή του πλήκτρου.

	Πλήκτρα και διακόπτες	**Λειτουργίες**	**Υποδείξεις**
	Αύξηση ορίου ολίσθησης ASR	Αύξηση ορίου ολίσθησης ON/OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Όταν είναι ενεργοποιημένο το ASR μειώνεται η ευστάθεια οδήγησης. Το όχημα μπορεί να εκτραπεί προς τα πλάγια. Οδηγήστε το όχημα με μέγιστη προσοχή. **i** Μετά την εκκίνηση του κινητήρα το ASR είναι ενεργό. Το όριο ολίσθησης μπορεί όμως να αυξηθεί αν χρειαστεί, π.χ. σε βαθύ χιόνι, λάσπη ή χαλίκια, για να επιτευχθεί καλύτερη πρόσφυση. Όταν είναι ενεργοποιημένη η αύξηση ορίου ολίσθησης αναβοσβήνει η ένδειξη στην οθόνη (☞ σελίδα 188). Μετά την επιτυχημένη εκκίνηση η αύξηση ορίου ολίσθησης απενεργοποιείται μαζί με τη ρύθμιση ASR.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Ανάφλεξη 1*	Ανάφλεξη 1 ON/OFF	**i** Ενεργοποιούνται όλοι οι καταναλωτές του αμαξώματος. Εκκίνηση του κινητήρα (☞ σελίδα 349).
	START/STOP κινητήρα	Σύντομο πάτημα επάνω: ανάφλεξη 2 ON Εκ νέου πάτημα επάνω: κινητήρας ON Παρατεταμένο πάτημα επάνω: κινητήρας ON Πάτημακάτωμεανάφλεξη 2 ON.– Ανάφλεξη 2 OFF. Πάτημα κάτω με κινητήρα ON: κινητήρας OFFκαιανάφλεξη 2 ON*	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Με το κινητήρα σε λειτουργία υπάρχει μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού όταν το καπό κινητήρα είναι ανοιχτό. Μην αγγίξετε περιστρεφόμενα εξαρτήματα στην περιοχή αυτή. **i** Μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης 2, το ηλεκτρονικό σύστημα του οχήματος εκτελεί αρχικά ένα λειτουργικό έλεγχο. Γι' αυτό το σκοπό ενεργοποιούνται για περίπου 2 δευτερόλεπτα όλες οι ενδεικτικές λυχνίες και τα όργανα ενδείξεων. Κατά την απενεργοποίηση ο κινητήρας σβήνει με μικρή χρονική καθυστέρηση. Βάλτε μπρος τον κινητήρα (☞ σελίδα 349).
	Κεντρικός διακόπτης μπαταρίας – ηλεκτρικός*	Απενεργοποίηση: Πατήστε το διακόπτη προς τα πάνω. Ουδέτερη θέση: Μεσαία θέση του διακόπτη. Ενεργοποίηση: Πατήστε το διακόπτη προς τα κάτω.	**i** Ο ηλεκτρικός διακόπτης μπαταρίας περίπου 35 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης αποσυνδέει την μπαταρία από το ηλεκτρικό σύστημα, μόλις απενεργοποιηθούν όλοι οι ηλεκτρικοί καταναλωτές.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Ανάφλεξη*	Ανάφλεξη ON/OFF	i Βάλτε μπρος τον κινητήρα (☞ σελίδα 349).
	Εκκίνηση κινητήρα*	Κινητήρας ON	i Πατήστε το πλήκτρο, μέχρι να πάρει μπρος ο κινητήρας. Βάλτε μπρος τον κινητήρα (☞ σελίδα 349).
	Σβήσιμο κινητήρα*	Κινητήρας OFF	i Κατά την απενεργοποίηση ο κινητήρας σβήνει με μικρή χρονική καθυστέρηση.
	Επιβραδυντής/ intarder*	Ενεργοποίηση του επιβραδυντή/ του intarder μέσω του φρένου επιβράδυνσης ON/OFF	i Με ενεργοποιημένο το LED του διακόπτη ο επιβραδυντής/το intarder μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο μέσω του χειρομοχλού. Αν το LED του διακόπτη δεν ανάβει, ο επιβραδυντής/ το intarder μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του χειρομοχλού και του φρένου επιβράδυνσης. Χειρισμός επιβραδυντή/intarder (☞ σελίδα 387).
	Αλάρμ	Αλάρμ ON/OFF	i Το σύστημα αλάρμ μπορεί να ενεργοποιηθεί και με απενεργοποιημένη ανάφλεξη. Όλα τα φλας ενεργοποιούνται ανά διαστήματα.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Περιορισμός ταχύτητας κίνησης*/ Περιορισμός ταχύτητας κίνησης, FGR*	Περιορισμός ταχύτητας κίνησης ON/OFF	i Ο περιορισμός ταχύτητας κίνησης ενεργοποιείται μόνο μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη. Σε αυτή τη περίπτωση η ρύθμιση ταχύτητας του Tempomat απενεργοποιείται. Ρύθμιση περιορισμού ταχύτητας κίνησης.
	Φωτιά	Το σύστημα πυρανίχνευσης (ανιχνευτές καπνού) σηματοδοτεί φωτιά.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** **Σε περίπτωση πυρκαγιάς μπορούν να δημιουργηθούν:** Δηλητηριώδη αέρια όπως υδροκυάνιο και οξείδια αζώτου. Εκρηκτικά μείγματα σε συνδυασμό με αέρα ή οξυγόνο. Συμπεριφορά σε περίπτωση πυρκαγιάς (☞ σελίδα 123 και 125).
	Σφυρί έκτακτης ανάγκης*	Ενδεικτική λυχνία σφυριού έκτακτης ανάγκης	i Αν αφαιρεθεί ένα σφυρί έκτακτης ανάγκης από τη βάση του, ανάβει η ενδεικτική λυχνία.
	Εναλλαγή κόρνα/ κόρνα σήμανσης*	Πατήστε το διακόπτη προς τα κάτω – η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Πατήστε το πλήκτρο στο μοχλό πολλαπλών λειτουργιών – ακούγεται η κόρνα/η κόρνα σήμανσης.	i Ειδικός εξοπλισμός εναλλαγής κόρνα/κόρνα σήμανσης (☞ σελίδα 380).
	Φρένο στάσεων	Φρένο στάσεων ON/OFF	i Απελευθέρωση ανάγκης φρένου στάσεων (☞ σελίδα 137).

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Κόρνα οπισθοπορείας*	Διάφορες εντάσεις ήχου κόρνας. Μη ενεργοποιημένος: Ο ήχος της κόρνας ακούγεται σε κανονική ένταση Πατημένο 1 φορά: το πράσινο LED στο διακόπτη ανάβει – ο ήχος της κόρνας ακούγεται πιο σιγά. Πατημένο 2 φορές: το κίτρινο LED στο διακόπτη ανάβει – ο ήχος της κόρνας είναι απενεργοποιημένος και ανάβει το αλάρμ.	i Λειτουργία προεπιλογής: Πριν την έναρξη της διαδρομής μπορείτε να επιλέξετε την αντίστοιχη λειτουργία. Παραμένει αποθηκευμένη μέχρι την απενεργοποίηση της ανάφλεξης. Η κόρνα οπισθοπορείας είναι τοποθετημένη στο πίσω μέρος του οχήματος. Δεν πρέπει να γίνεται επανειλημμένη τοποθέτηση της όπισθενσεδιάστημαμικρότεροτων2 δευτερολέπτων.
	Ασύρματη επικοινωνία*	Ασύρματη επικοινωνία ON/OFF	**Κίνδυνος ατυχήματος** Να χειρίζεστε την ασύρματη επικοινωνία μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία. i Με ενεργοποιημένη ασύρματη επικοινωνία ανάβει το LED στο διακόπτη. Εναλλακτικά μπορεί να είναι τοποθετημένο πλήκτρο.
	Συμπληρωματική θέρμανση*	Συμπληρωματική θέρμανση ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με ενεργοποιημένη ανάφλεξη. Ενεργοποίηση ανάφλεξης (☞ σελίδα 347). Χειρισμός συμπληρωματικής θέρμανσης (☞ σελίδα 88).

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Λειτουργία σχολικού*	Αλάρμ ON/OFF	**i** Όλα τα φλας ενεργοποιούνται ανά διαστήματα. Η λειτουργία σχολικού μπορεί να απενεργοποιηθεί και βγάζοντας φλας αριστερά ή επιταχύνοντας το όχημα απόακινησίασεταχύτητα> 1 km/h.
	Ανύψωση οχήματος	Ανύψωση ύψους ανάρτησης οχήματος	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Με ανυψωμένο ή χαμηλωμένο όχημα μην πραγματοποιείτε μεγάλες διαδρομές και οδηγήστε μόνο με ταχύτητα σημειωτών. **i** Σεταχύτητες> 15 km/h απενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία. Τοόχημαμπορείναανυψωθείπερίπου60 mm πάνω από το επίπεδο πορείας. Ανύψωμα και χαμήλωμα σε επίπεδο πορείας μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με κλειστές πόρτες. Όσο ανάβει η ενδεικτική λυχνία “ECAS” σε κίτρινο χρώμα, το όχημα δεν βρίσκεται στο κανονικό επίπεδο ανάρτησης. Κατά την ανύψωση πρέπει να υπάρχει επαρκής πίεση.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Χαμήλωμα οχήματος*	Χαμήλωμα ύψους ανάρτησης οχήματος	**Κίνδυνος ατυχήματος** Με ανυψωμένο ή χαμηλωμένο όχημα μην πραγματοποιείτε μεγάλες διαδρομές και οδηγήστε μόνο με ταχύτητα σημειωτών. **i** Σεταχύτητες> 15 km/h απενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία. Τοόχημαμπορείνααναυψωθείπερίπου60 mm πάνω από το επίπεδο πορείας. Ανύψωμα και χαμήλωμα σε επίπεδο πορείας μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με κλειστές πόρτες. Όσο ανάβει η ενδεικτική λυχνία “ECAS” σε κίτρινο χρώμα, το όχημα δεν βρίσκεται στο κανονικό επίπεδο ανάρτησης. Κατά την ανύψωση πρέπει να υπάρχει επαρκής πίεση.
	Ανύψωση ανάγκης*	Ανύψωση ανάγκης ON	**Κίνδυνος ατυχήματος** Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ανάγκης μόνο σε περίπτωση κινδύνου! Κατά την ανύψωση ανάγκης του οχήματος προσέξτε να μην εγκλωβιστούν ή τραυματιστούν άτομα. **i** Κατά τη διάρκεια της αυτόματης διαδικασίας επιγονάτισης η επαναφορά στο επίπεδο πορείας είναι δυνατή και με ανοιχτές πόρτες. Ανύψωση πάνω από το επίπεδο πορείας δεν είναι δυνατή. Για περαιτέρω επιγονάτιση πρέπει όλες οι πόρτες να είναι κλειστές.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Επιγονάτιση	Χειροκίνητη επιγονάτιση ON/OFF	**i** Πρόωρη απελευθέρωση του πλήκτρο έχει ως αποτέλεσμα την αυτόνομη επαναφορά στο επίπεδο πορείας. Ως ειδικός εξοπλισμός το όχημα ανυψώνεται αυτομάτως στο επίπεδο πορείας με το κλείσιμο των πορτών. Με ενεργή επιγονάτιση ενεργοποιείται αυτομάτως το φρένο στάσεων. Απελευθέρωση ανάγκης φρένου στάσεων (☞ σελίδα 137).
	Επιγονάτιση χειροκίνητη/ αυτόματη*	Αυτόματη επιγονάτιση ON/OFF	**i** Με μη επιλεγμένη αυτόματη επιγονάτιση δεν πραγματοποιείται επιγονάτιση. Η προεπιλογή μπορεί να οριστεί και κατά τη διάρκεια της διαδρομής, το αργότερο όμως πριν την ενεργοποίηση του πλήκτρου έγκρισης πόρτας. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιγονάτισης ή μετά το άνοιγμα μιας πόρτας ή μετά την ενεργοποίηση του πλήκτρου έγκρισης πόρτας η ενεργοποίηση της αυτόματης επιγονάτισης είναι ανενεργή. Η προεπιλογή παραμένει αποθηκευμένη μέχρι την απενεργοποίηση της ανάφλεξης.
	Έγκριση πόρτας/ μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτας*	Έγκριση πόρτας/μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτας ON/OFF	**i** Μετά την ενεργοποίηση της έγκρισης πόρτας/του μηχανισμούαυτόματουκλεισίματοςπόρταςοιπόρτες 2 ή 3 μπορούν να ανοιχτούν από τους επιβάτες από μέσα ή από έξω μέσω της αυτόματης λειτουργίας. Οι πόρτες κλείνουν αυτομάτως μετά από προρυθμισμένο χρονικό διάστημα.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Φραγή πορτών*	Φραγή και των δύο φύλλων πόρτας ON/OFF	i Μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη τα φύλλα πόρτας ανοίγουν πάλι κατά την ενεργοποίηση της πόρτας (☞ σελίδα 39).
	Φραγή φύλλου πόρτας*	Φραγή μπροστινού ή πίσω φύλλου πόρτας ON/OFF	i Μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη το φύλλο πόρτας ανοίγει πάλι κατά την ενεργοποίηση της πόρτας (☞ σελίδα 39).
	Πλήκτρο πόρτας	Πόρτα ΑΝΟΙΚΤΗ/ΚΛΕΙΣΤΗ	i Ανοίγει και κλείνει την αντίστοιχη πόρτα (☞ σελίδα 39).
	Πίσω φως ομίχλης*	Πατήστε το διακόπτη προς τα κάτω – πίσω φως/φώτα ομίχλης ON Πατήστε το διακόπτη προς τα πάνω – πίσω φως/φώτα ομίχλης OFF	i Φώτα διασταύρωσης ενεργοποιημένα. Με ενεργοποιημένα τα πίσω φώτα ομίχλης εμφανίζεται το σύμβολο “Πίσω φώτα ομίχλης” στο στροφόμετρο (☞ σελίδα 146). Ενεργοποιήστε τα πίσω φώτα ομίχλης μόνομεομίχλημεορατότητακάτωαπό50 m!
	Προβολείς ομίχλης και πίσω φώτα ομίχλης	Πατήστε τον διακόπτη κάτω – προβολείς ομίχλης ON Πατήστε ξανά τον διακόπτη κάτω – προβολείς ομίχλης και πίσω φώτα ομίχλης ON Πατήστε τον διακόπτη πάνω – πίσω φώτα ομίχλης OFF Πατήστε τον διακόπτη πάνω – προβολείς ομίχλης OFF	i Με ενεργοποιημένα τα πίσω φώτα ομίχλης εμφανίζεται το σύμβολο “Πίσω φώτα ομίχλης” στο στροφόμετρο (☞ σελίδα 146). Ενεργοποιήστε τα πίσω φώτα ομίχλης μόνο με ομίχλη μεορατότητακάτωαπό50 m!

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Εσωτερικός φωτισμός πλήρους έντασης (λευκός)	Διακόπτης στη βασική θέση – εσωτερικός φωτισμός OFF Πατήστε τον διακόπτη κάτω – εσωτερικός φωτισμός ON Πατήστε ξανά τον διακόπτη κάτω – 1η λυχνία σβήνει.	i Με απενεργοποιημένο κινητήρα ή υπόταση η ένταση τουεσωτερικούφωτισμούμειώνεταιστο70 %.
	Εσωτερικός φωτισμός*	Εσωτερικός φωτισμός ON/OFF	
	Φωτισμός πάγκου πληρωμής	Φωτισμός πάγκου πληρωμής ON/OFF	i Με απενεργοποιημένο φωτισμό πάγκου πληρωμής, ενεργοποιημένη ανάφλεξη και ενεργοποιημένα φώτα στάσης, ο φωτισμός ενεργοποιείται ανοίγοντας την πόρτα 1. Με απενεργοποιημένη ανάφλεξη ο φωτισμός ενεργοποιείταιγιαπερίπου120 δευτερόλεπτα ανοίγοντας την πόρτα 1 από έξω.
	Φωτισμός νύχτας*	Φωτισμός νύχτας ON/OFF	
	Έλεγχος φωτισμού	Έλεγχος φωτισμού ON/OFF	i Εκτέλεση ελέγχου φωτισμού (☞ σελίδα 166).

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Ανεμιστήρας θέρμανσης θέσης εργασίας οδηγού*	Πατήστε τον διακόπτη κάτω – βαθμίδααναμιστήρα 1 Πατήστε τον διακόπτη πάνω – βαθμίδααναμιστήρα 2	i Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα μόνο σε λειτουργία θέρμανσης. Μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα ο ανεμιστήρας είναι χωρίς λειτουργία.
	Θέρμανση χώρου	Θέρμανση χώρου περιοχής επιβατών ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με ενεργοποιημένη ανάφλεξη. Ενεργοποίηση ανάφλεξης (☞ σελίδα 347).
	Ανεμιστήρας οδηγού*	Ανεμιστήρας οδηγού ON/OFF	i Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οδηγού ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Βεντιλατέροροφής – αερισμός/εξαερισμός	Βεντιλατέρ οροφής ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οροφής ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Βεντιλατέροροφής – εξαερισμός	Βεντιλατέρ οροφής ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οροφής ανάβει το LED στο διακόπτη.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Βεντιλατέροροφής – αερισμός/εξαερισμός	Βεντιλατέρ οροφής ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οροφής ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Βεντιλατέροροφής – εξαερισμός	Βεντιλατέρ οροφής ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οροφής ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Βεντιλατέροροφής – αερισμός/εξαερισμός	Βεντιλατέρ οροφής ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οροφής ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Βεντιλατέροροφής – εξαερισμός	Βεντιλατέρ οροφής ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οροφής ανάβει το LED στο διακόπτη.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Θέρμανση μπροστινού παρμπρίζ*	Θέρμανση μπροστινού παρμπρίζ ON/OFF	i Η θέρμανση μπροστινού παρμπρίζ απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά. Μετά το καθάρισμα του μπροστινού παρμπρίζ, απενεργοποιήστε τη θέρμανση μπροστινού παρμπρίζ.
	Σύστημα κλιματισμού*	Σύστημα κλιματισμού χώρου επιβατών ON/OFF	i Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Χειρισμός συστήματος κλιματισμού (☞ σελίδα 77).
	Αντηλιακό ρολό*	Κατέβασμα ή ανέβασμα του αντηλιακού ρολό του μπροστινού παρμπρίζ.	i Πατήστε τον διακόπτη προς πάνω ή κάτω, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος.
	Μικρόφωνο οδηγού*	Μικρόφωνο οδηγού ON/OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Να χειρίζεστε τη μικροφωνική εγκατάσταση μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.
	Βομβητής επιθυμίας στάσης*	Βομβητής επιθυμίας στάσης OFF	i Ένδειξη επιθυμίας στάσης (☞ σελίδα 40).
R	Πλήκτρο οπισθοπορείας*	Χειροκίνητη επιβεβαίωση με επιλεγμένη όπισθεν σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.	i Μια επιλεγμένη ταχύτητα οπισθοπορείας ενεργοποιείται από τον εγκέφαλο του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων μόνο με ενεργοποιημένο πλήκτρο οπισθοπορείας. Αυτός ο ειδικός εξοπλισμός είναι τοποθετημένος στις εκδόσεις μερικών χωρών.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Βουβός συναγερμός*	Αποστολή κλήσης κινδύνου στο κέντρο ελέγχου.	i Το πάτημα του πλήκτρου ενεργοποιεί την αποστολή κλήσης στο κέντρο ελέγχου μέσω του δικτύου GSM. Το κέντρο ελέγχου μπορεί μέσω του μικροφώνου να ακούει τη συμβαίνει στο όχημα και να παρακολουθεί τις εικόνες κάμερας.
	Κάμερα	Εναλλαγή μεταξύ διάφορων εικόνων κάμερας. Ανάλογα με τον εξοπλισμό είναι δυνατές και άλλες λειτουργίες.	i Σύντομο πάτημα του πλήκτρου ενεργοποιεί κάθε φορά μια άλλη κάμερα στην οθόνη. Παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ενεργοποιεί την αυτόματη εναλλαγή όλων των εικόνων κάμερας. Με επιλεγμένη όπισθεν εμφανίζεται μόνο η εικόνα της κάμερας οπισθοπορείας, η εναλλαγή μεταξύ των διάφορων εικόνων κάμερας δεν είναι δυνατή.
	Ηχεία*	Σύστημα ηχείων ON/OFF	
	Επιλογή/διαγραφή* παιδικού καροτσιού	Παιδικό καρότσι ΕΠΙΛΟΓΗ/ΔΙΑΓΡΑΦΗ	i Με την “επιλογή” παιδικού καροτσιού απενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτα στην δεύτερη πόρτα. Με τη “διαγραφή” παιδικού καροτσιού ενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτας. Η πόρτα κλείνει αυτομάτως ανάλογα με τον ρυθμισμένο χρόνο.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Σύστημα καθαρισμού προβολέων*	Σύστημα καθαρισμού προβολέων ON/OFF	**i** Το σύστημα καθαρισμού προβολέων είναι εγκατεστημένο μαζί με τους προβολείς Xenon* ως ειδικός εξοπλισμός.
	Ρύθμιση εσωτερικών καθρεφτών	Ρύθμιση εσωτερικών καθρεφτών μέσω του διακόπτη ρύθμισης καθρεφτών. Διακόπτης επιλογής ρύθμισης εξωτερικών καθρεφτών σε μεσαία θέση. Πάτημα διακόπτη πάνω: ρύθμιση μεγάλου εσωτερικού καθρέφτη μέσω του διακόπτη ρύθμισης καθρεφτών. Πάτημα διακόπτη κάτω: ρύθμιση μικρού εσωτερικού καθρέφτη μέσω του διακόπτη ρύθμισης καθρεφτών.	**i** Ρύθμιση εσωτερικών καθρεφτών (☞ σελίδα 70).
	Ρύθμιση τιμονιού	Ρύθμιση ύψους και κλήσης τιμονιού.	**i** Ρύθμιση τιμονιού (☞ σελίδα 67).
	Θέρμανση παραθύρου οδηγού	Θέρμανση παραθύρου οδηγού ON/OFF	**i** Με ενεργοποιημένη θέρμανση παραθύρου οδηγού ανάβει το LED στο διακόπτη.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Θέρμανση καθρεφτών	Θέρμανση ON/OFF	i Η θέρμανση καθρεφτών απενεργοποιείται αυτόματα μετάαπό10 λεπτά. Με ενεργοποιημένη θέρμανση καθρεφτών ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Θέρμανση καθρεφτών	Θέρμανση ON/OFF	i Η θέρμανση καθρεφτών απενεργοποιείται αυτόματα μετάαπό10 λεπτά. Με ενεργοποιημένη θέρμανση καθρεφτών ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Θέρμανση καθρεφτών	Θέρμανση ON/OFF	i Η θέρμανση καθρεφτών απενεργοποιείται αυτόματα μετάαπό10 λεπτά. Με ενεργοποιημένη θέρμανση καθρεφτών ανάβει το LED στο διακόπτη.
	Θέρμανση κρυστάλλου πόρτας	Θέρμανση ON/OFF	i Με ενεργοποιημένη θέρμανση κρυστάλλου πόρτας ανάβει το LED στο διακόπτη.

	Πλήκτρα και διακόπτες	Λειτουργίες	Υποδείξεις
	Προστασία κατά του λυγισμού	Προστασία κατά του λυγισμού ON/OFF	⚠ Κάνετε χρήση της προστασίας κατά του λυγισμού μόνο σε καταστάσεις οι οποίες δεν επιτρέπουν εμπροσθοπορεία. Μην οδηγείτε πολύ απότομα ή με μεγάλη ισχύ κινητήρα στο μηχανικό τερματικό σημείο της προστασίας κατά του λυγισμού. Αυτό θα είχε ως συνέπεια ζημιές στο σκελετό. ℹ Με την ενεργοποίηση της προστασίας κατά του λυγισμού μπορείτε εγκαίρως να αποτρέψετε το λυγισμό κατά το ξεκίνημα σε συνθήκες χιονιού και παγωνιάς. Η ενεργοποίηση της σταθερής ανάρτησης είναι δυνατή μόνοσεταχύτητες< 40 km/h και με πατημένο το πλήκτρο. Με ενεργοποιημένη προστασία κατά του λυγισμού ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής. Κατά τη διάρκεια οπισθοπορείας σε γωνία λυγίσματος περίπου 48° το όχημα φρενάρεται αυτομάτως. Απενεργοποίηση του φρένου με πάτημα του διακόπτη.

Εκτέλεση ελέγχου φωτισμού

Ο έλεγχος φωτισμού ελέγχει τη λειτουργία του εξωτερικού φωτισμού και των φλας. Τα φώτα οπισθοπορείας καθώς και τα πίσω φώτα LED και τα φώτα φρένων LED δεν συμπεριλαμβάνονται στον έλεγχο φωτισμού. Η λειτουργία τους πρέπει να ελεγχθεί χειροκίνητα. Εκτελέστε έλεγχο φωτισμού μετά από μια αντικατάσταση λυχνιών καθώς και σε περίπτωση αλλαγής του αριθμού των φλας. Ο έλεγχος διαρκεί περίπου 2 λεπτά, σε αυτόν ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται όλες οι λυχνίες.

Ο έλεγχος φωτισμού βασίζεται στην αναγνώριση των φορτίων των λυχνιών της αριστερής και δεξιάς πλευράς του οχήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο μετριέται το ρεύμα του αριστερού και δεξιού καλωδίου φλας. Από τις αναγνωρισμένες τιμές προκύπτει και αποθηκεύεται ο αριθμός των λαμπτήρων.

Έλεγχος φωτισμού χωρίς ρυμούλκα

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
▶ Κλείστε το καπό κινητήρα.
▶ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ελέγχου φωτισμού (☞ σελίδα 158) για περίπου ένα δευτερόλεπτο – ο φωτισμός λειτουργίας του πλήκτρου αναβοσβήνει.
▶ Πατήστε το σινιάλο φώτων για περίπου ένα δευτερόλεπτο – ο έλεγχος φωτισμού ξεκινάει και ένα αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
▶ Κινηθείτε γύρω από το όχημα και ελέγξτε τις λυχνίες.
▶ Πατήστε πάλι μέσα σε δύο λεπτά το σινιάλο φώτων (☞ σελίδα 379) για περίπου ένα δευτερόλεπτο – ο έλεγχος φωτισμού ολοκληρώθηκε και το φορτίο του λαμπτήρα καταχωρήθηκε. Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται ένα αντίστοιχο σύμβολο κατόπιν επιτυχούς ολοκλήρωσης του ελέγχου.

i

Εάν κατά τον έλεγχο φωτισμού δεν πατηθεί εκ νέου το σινιάλο φώτων μέσα σε δύο λεπτά, ο έλεγχος φωτισμού τερματίζεται χωρίς αποτέλεσμα. Η λειτουργία των φλας τότε δεν θα έχει ελεγχθεί.

▶ Για τον τερματισμό απενεργοποιήστε την ανάφλεξη για τουλάχιστον5 δευτερόλεπτα.

Έλεγχος φωτισμού με ρυμούλκα ή βαλίτσα για σκι

Μετά την τοποθέτηση της πρίζας ρυμούλκας πραγματοποιείται μια αυτόματη αναγνώριση του αριθμού των φλας της ρυμούλκας ή της βαλίτσας για σκι. Στη συνέχεια μπορεί να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος φωτισμού.

Ο έλεγχος φωτισμού θα πραγματοποιηθεί με τον ίδιο τρόπο όπως κατά τον έλεγχο φωτισμού χωρίς ρυμούλκα.

Επίσης οι ενδείξεις στην οθόνη οδηγού είναι αντίστοιχες.

Έλεγχος φώτων οπισθοπορείας, πίσω φώτα LED και φώτα φρένων LED

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

▶ Κλείστε το καπό κινητήρα. Επιλέξτε την όπισθεν και αφήστε ένα δεύτερο άτομο να ελέγξει τη λειτουργία των φώτων οπισθοπορείας.

▶ Με τοποθετημένα πίσω φώτα LED, ενεργοποιήστε τα φώτα στάσης και αφήστε ένα δεύτερο άτομο να ελέγξει τη λειτουργία των πίσω φώτων.

▶ Με τοποθετημένα φώτα φρένων LED, πατήστε το φρένο πορείας (πεντάλ φρένων) και αφήστε ένα δεύτερο άτομο να ελέγξει τη λειτουργία των πίσω φώτων.

Έλεγχος φωτισμού μετά από αύξηση του φορτίου των λαμπτήρων

Αν στον ελκυστήρα ή στη ρυμούλκα τοποθετηθεί εκ των υστέρων ένα επιπλέον φλας, πρέπει στη συνέχεια να αποθηκευτεί από την αρχή το φορτίο του λαμπτήρα.

▶ Εκτελέστε έλεγχο φωτισμού.

Το φορτίο λαμπτήρα συμφωνεί πάλι με την αποθηκευμένη τιμή. Σε περίπτωση βλάβης ενός φλας κατά την οδήγηση μπορεί να εμφανιστεί τώρα πάλι αυτό στην οθόνη οδηγού.

Ένδειξη βλάβης φλας

Αν κατά τον έλεγχο φωτισμού διαπιστώθηκε ένα χαμηλότερο φορτίο λαμπτήρα από το αποθηκευμένο, θα εμφανιστεί μία ένδειξη βλάβης ενός φλας. Σ’ αυτή την περίπτωση πρέπει να αντικατασταθεί ο αντίστοιχος λαμπτήρας.

▶ Αντικαταστήστε τον αντίστοιχο λαμπτήρα πυράκτωσης (☞από σελίδα 464).

▶ Απενεργοποίηστε την ανάφλεξη για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την πάλι.

▶ Ενεργοποιήστε το φλας μέσω του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών ή ενεργοποιήστε για λίγο τα αλάρμ.

Το φορτίο λαμπτήρα συμφωνεί πάλι με την αποθηκευμένη τιμή. Σε περίπτωση βλάβης ενός φλας κατά την οδήγηση μπορεί να εμφανιστεί τώρα πάλι αυτό στην οθόνη οδηγού.

Φορτία λαμπτήρων του ελκυστήρα

Το ελάχιστο φορτίο λαμπτήρα σε κάθε πλευρά του οχήματος ανέρχεται σε 3 x21 W, το μέγιστο σε 4 x21 W.

Φορτία λαμπτήρων της ρυμούλκας ή της βαλίτσας για σκι

Το ελάχιστο φορτίο λαμπτήρων ανά πλευρά ρυμούλκας ανέρχεται σε 1x21 W, το μέγιστο σε 4 x21 W.

Ψηφιακός ταχογράφος DTCO

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Στη διάρκεια της οδήγησης μπορούν να εμφανιστούν στην οθόνη μηνύματα, τα οποία αποσπούν την προσοχή από την οδήγηση.

Να χειρίζεστε τη συσκευή μόνο όταν το όχημα είναι ακίνητο. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Για την προστασία έναντι παραποίησης, ο νομοθέτης προδιαγράφει για νέα οχήματα μετά τον Μάιο 2006 τη χρήση ψηφιακού ταχογράφου.

Το DTCO αποθηκεύει και μπορεί να εκτυπώσει τα εξής στοιχεία:

- Στοιχεία επιχείρησης
- Στοιχεία οδηγού
- Χρόνοι οδήγησης, ανάπαυσης και εργασίας των οδηγών
- Ταχύτητα
- Διανυθείσα απόσταση
- Στοιχεία οχήματος
- Στοιχεία ασφαλείας
- Βλάβες και προβλήματα με την κάρτα οδηγού ή τη συσκευή ελέγχου
- Στοιχεία συνεργείου, καλιμπράρισμα
- Πρόσβαση οργάνου ελέγχου στα αποθηκευμένα στοιχεία

Η αποθήκευση πραγματοποιείται στην μνήμη της συσκευής του DTCO καθώς και στην τοποθετημένη κάρτα ταχογράφου.

Μια εσωτερική λειτουργία διάγνωσης επιτηρεί το σύστημα και αναφέρει αυτόματα, όταν συμβαίνει κάτι ή παρουσιάζονται δυσλειτουργίες.

Συμβάντα, δυσλειτουργίες ή προειδοποιητικά μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη.

Ομοίως, μέσω ενός συμβόλου στο συγκρότημα ενδεικτικών λυχνιών, σηματοδοτείται μία βλάβη του DTCO (☞ σελίδα 190).

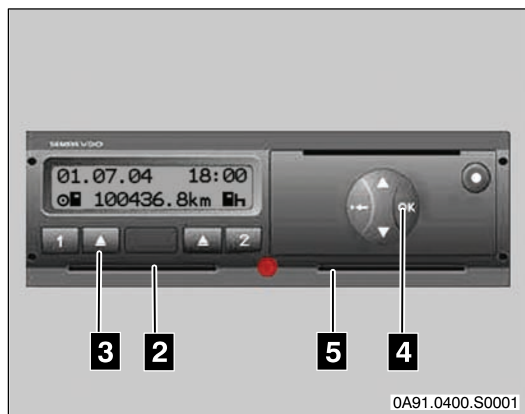
i

Οχήματα με ψηφιακό ταχογράφο επιτρέπεται να οδηγούνται μόνο από οδηγούς που έχουν στην κατοχή τους μία έγκυρη κάρτα οδηγού.

Η καταγραφή χρόνου του DTCO πραγματοποιείται σε χρόνο UTC (Universal Time Coordinated = ωριαία άτρακτος 0). Σε περίπτωση χειροκίνητης εισαγωγής χρόνου πρέπει να ληφθεί υπόψη η χρονική ζώνη (☞ σελίδα 624).

Τροποποιήσεις του ταχογράφου καθώς και των γραμμών μετάδοσης δεδομένων, οι οποίες επηρεάζουν την καταγραφή και αποθήκευση των δεδομένων, θεωρούνται ποινικό αδίκημα.





Ψηφιακός ταχογράφος DTCO Siemens VDO 1381

Τοποθέτηση και αφαίρεση κάρτας οδηγού DTCO Siemens VDO

Τοποθέτηση κάρτας οδηγού

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

▶ Τοποθετήστετηνκάρταοδηγού 1 με το τσιπ προς τα πάνω και το βέλοςπροςταμπροστάστηναριστερήυποδοχήκαρτών 2.

Στην οθόνη εμφανίζεται για περίπου 3 δευτερόλεπτα ένα κείμενο χαιρετισμού, η ρυθμισμένη ώρα και η διεθνής ώρα UTC (Universal Time Coordinated).

Εμφανίζεται το επώνυμο του οδηγού, η μπάρα προόδου δείχνει την ανάγνωση της κάρτας.

Για περίπου 4 δευτερόλεπτα εμφανίζεται η ημερομηνία και η ώρα της τελευταίας αφαίρεσης της κάρτας σε ώρα UTC.

▶ Στην “Προσθήκη” επιλέξτε “΄Οχι” και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο 4.

Μετά την επιτυχή ανάγνωση εμφανίζεται η βασική ένδειξη.

Στην προεπιλεγμένη ένδειξη εμφανίζονται:

- ΄Ωρα
- Τρέχουσα ταχύτητα
- Διανυθείσα απόσταση

Εκτός αυτού εμφανίζονται οι ρυθμισμένες δραστηριότητες και σύμβολα της εκάστοτε τοποθετημένης κάρτας ταχογράφου.

Δεξιά υποδοχή κάρτας

Ηδεξιάυποδοχήκάρτας 5 προορίζεται για το συνοδηγό ή για την ανάγνωση μίας κάρτας οδηγού σε συνδυασμό με την κάρτα της επιχείρησης ή την κάρτα ελέγχου.

Σε διαδρομές με συνοδηγό:

▶ Εισάγετε την κάρτα οδηγού στην αριστερή υποδοχή κάρτας 2.

▶ Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η βασική ένδειξη.

▶ Εισάγετε την κάρτα συνοδηγού στην δεξιά υποδοχή κάρτας 5.

Αφαίρεση της κάρτας οδηγού

▶ Πατήστετοπλήκτρο 3.

Εμφανίζεται το επώνυμο του οδηγού. Η ράβδος ένδειξης δείχνει ότι μεταφέρονται δεδομένα στην κάρτα.

▶ Αφαιρέστετηνκάρταοδηγού 1 από την υποδοχή καρτών 2.

Εκτύπωση δεδομένων

▶ Αφαιρέστε την κάρτα οδηγού.

Η καθοδήγηση μενού ζητεί να εκτυπώσετε τα δεδομένα της ημέρας.

▶ Επιβεβαιώστεμετοπλήκτρο 4.

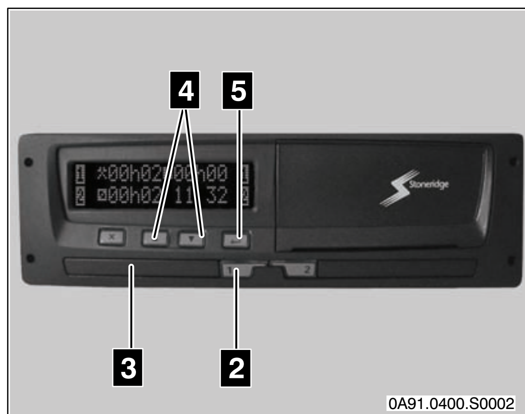
i

Σε περίπτωση απώλειας ή βλάβης της κάρτας οδηγού ζητήστε αμέσως μια νέα κάρτα. Στο ενδιάμεσο διάστημα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο εκτυπωτής του DTCO.



Για λεπτομερείς πληροφορίες ως προς τη λειτουργία του ταχογράφου ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή.





Ψηφιακός ταχογράφος DTCO Stoneridge SE5000

Τοποθέτηση και αφαίρεση κάρτας οδηγού DTCO Stoneridge

Τοποθέτηση κάρτας οδηγού

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

▶ Πατήστετοπλήκτρο 2.

▶ Τοποθετήστετηνκάρταοδηγού 1 με το τσιπ προς τα πάνω και το βέλοςπροςταμπροστάστηνανοιχτήυποδοχήκαρτών 3.

Στην οθόνη εμφανίζεται:

- Η επεξεργασία της κάρτας 1 βρίσκεται σε εξέλιξη
- Όνομα του κατόχου της κάρτας
- Τελευταία λήψη, ημερομηνία και ώρα

Αφαίρεση της κάρτας οδηγού

▶ Πατήστετοπλήκτρο 2.

▶ Μετοπλήκτρο 4 επιλέξτε την χώρα.

▶ Επιβεβαιώστεμετοπλήκτρο 5.

▶ Αφαιρέστε την κάρτα οδηγού από την υποδοχή καρτών.

i

Σε περίπτωση απώλειας ή βλάβης της κάρτας οδηγού ζητήστε αμέσως μια νέα κάρτα. Στο ενδιάμεσο διάστημα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο εκτυπωτής του DTCO.


Για λεπτομερείς πληροφορίες ως προς τη λειτουργία του ταχογράφου ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή.



0A91.0400.S0003

Κάρτες ταχογράφου

Οι διάφορες προκαθορισμένες από τον νομοθέτη κάρτες ταχογράφου εκδίδονται από δημόσιες υπηρεσίες και θεσμικά όργανα σε κάθε κράτος-μέλος της Ε.Ε. Ταξινομημένες σύμφωνα με τα δικαιώματα πρόσβασης και τους τομείς δραστηριότητας, υπάρχουν χρωματικά χαρακτηρισμένες κάρτες για τους ακόλουθους τομείς:

- Κάρτα οδηγού 1 (λευκή)
- Κάρτα επιχείρησης 2 (κίτρινη)
- Κάρτα ελέγχου 3 (μπλε)
- Κάρτα συνεργείου 4 (κόκκινη)

Με το DTCO Siemens ή Stonerigde μπορεί να γίνει επεξεργασία αυτών των καρτών.

Λειτουργίες κάρτας

Κάρτα οδηγού (λευκή)

Ηκάρταοδηγού **1** αποτελεί ιδιοκτησία του οδηγού. Μέσω της κάρτας γίνεται αναγνώριση του οδηγού από το DTCO. Η κάρτα χρησιμεύει στη κανονική οδήγηση και επιτρέπει να αποθηκεύσετε, να εμφανίσετε ή να εκτυπώσετε δραστηριότητες για αυτή την ταυτότητα.

Κάρτα επιχείρησης (κίτρινη)

Ηκάρταεπιχείρησης **2** είναι ιδιοκτησία του επιχειρηματία. Η κάρτα χρησιμεύει στην προστασία των δεδομένων της επιχείρησης. Η κάρτα επιτρέπει την εμφάνιση και εκτύπωση των στοιχείων που αντιστοιχούν σε αυτήν. Επιπλέον επιτρέπει την ανάγνωση των στοιχείων μίας τοποθετημένης κάρτας οδηγού. Η κάρτα δεν δίνει το δικαίωμα οδήγησης.

Κάρτα ελέγχου (μπλε)

Ηκάρταελέγχου **3** αναγνωρίζει τον υπάλληλο ενός οργάνου ελέγχου (π.χ. της αστυνομίας) και επιτρέπει την πρόσβαση στα δεδομένα της συσκευής μαζικής αποθήκευσης. Υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης σε όλα τα αποθηκευμένα δεδομένα και τα στοιχεία μίας τοποθετημένης κάρτας οδηγού.

Μπορούν να εμφανιστούν, να εκτυπωθούν ή να γίνει λήψη τους μέσω της διεπαφής λήψης.

Κάρτα συνεργείου (κόκκινη)

Ηκάρτασυνεργείου **4** αποτελεί ιδιοκτησία του συνεργείου και χορηγείται μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Η κάρτα καθιστά δυνατό να πραγματοποιηθούν μετά από θετική επαλήθευση της ταυτότητας το καλιμπράρισμα και ο έλεγχος του DTCO, η λήψη δεδομένων, η μεταφορά του οχήματος ή δοκιμαστικές διαδρομές. Οι δραστηριότητες του συνεργείου αποθηκεύονται στο DTCO.

i

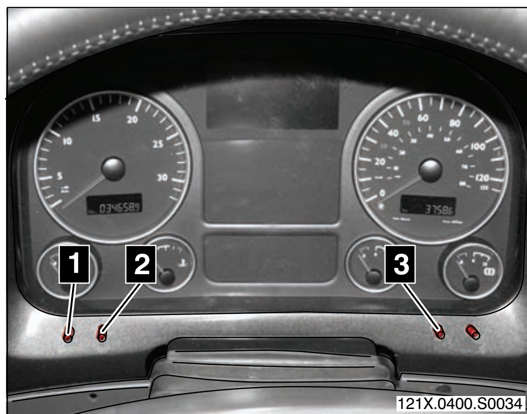
Διεπαφή λήψης: Με μία κάρτα επιχείρησης, ελέγχου ή συνεργείου,μέσωτηςδιεπαφήςλήψης,π.χ. μέσω υπολογιστή ή φορητού υπολογιστή με αντίστοιχο λογισμικό, είναι εφικτή η λήψη, ανάλυση και αρχειοθέτηση στοιχείων που αφορούν στο όχημα.

Αλλαγές της νομοθεσίας που έχουν προκύψει εν τω μεταξύ, δεν έχουν ληφθεί υπόψη. Για αυτό τον λόγο λάβετε υπόψη σας την τρέχουσα κατάσταση στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή.

Τρέχουσες πληροφορίες για τις κάρτες ταχογράφων βρίσκονται στον δικτυακό τόπο του KBA στη διεύθυνση: http://www.kba.de.



Για λεπτομερείς πληροφορίες ως προς τη λειτουργία του ταχογράφου ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή.



Πλήκτρα χειρισμού

Με τα τέσσερα πλήκτρα χειρισμού μπορείτε να πλοηγήσετε στο μενού οχήματος ( σελίδα 201) και να αλλάξετε ή να ρυθμίσετε τιμές.

Κίνδυνος ατυχήματος

Ο χειρισμός του μενού οχήματος κατά τη διάρκεια της οδήγησης μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας από ό,τι συμβαίνει στο δρόμο. Οι συνέπειες μπορεί να είναι ατυχήματα λόγω καθυστερημένου φρεναρίσματος ή εκτροπή από το οδόστρωμα. Γι' αυτό να χειρίζεστε το μενού οχήματος μόνο με το όχημα εν στάσει.

Λειτουργίες των πλήκτρων χειρισμού

Πλήκτρο 1:

- Εναλλαγή ένδειξης αποθέματος AdBlue®/ένδειξης αποθέματος πετρελαίου κίνησης

Πλήκτρο 2:

- Επιλογή γλώσσας
- Ρύθμιση φωτισμού οργάνων

Πατήστεγιαλίγοτοπλήκτρο 3:

- Συνέχεια στο μενού οχήματος
- Επόμενη ενεργή προειδοποίηση

Πατήστεπαρατεταμένατοπλήκτρο 3:

- Είσοδος στο μενού οχήματος



Πατήστεσύντοματοπλήκτρο 4:

- Επιβεβαίωση στο μενού οχήματος
- Εναλλαγήημερήσιαχιλιόμετρα/ταχύτητασε mph
- Επιβεβαίωση ενεργών προειδοποιήσεων

Πατήστεπαρατεταμένατοπλήκτρο 4:

- Επαναφορά ημερήσιων χιλιομέτρων

i

Μενού οχήματος (☞ σελίδα 201).

Επόμενη ενεργή προειδοποίηση/πολλαπλές ενδείξεις στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 199).

Επιβεβαίωση ενεργών προειδοποιήσεων/επιβεβαίωση δυσλειτουργιών και μηνυμάτων βλαβών (☞ σελίδα 250).



Στροφόμετρο

Η βέλτιστη οικονομική περιοχή στροφών εμφανίζεται στην πράσινη περιοχήκλίμακας 1. Η κόκκινη περιοχή κλίμακας επισημαίνει την περιοχήτωνστροφώνπάνωαπότοόριοπεριστροφήςτουκινητήρα 2.

Από έναν αριθμό στροφών των 2100 στροφών ανά λεπτό εμφανίζεται στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ένα αντίστοιχο μήνυμα.



Αν εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού το μήνυμα “Στροφές πάνω από το όριο περιστροφής”, μειώστε αμέσως τις στροφές κινητήρα πατώντας φρένο.

Σε κατηφορική πορεία κατεβάστε έγκαιρα ταχύτητα και ενεργοποιήστε τον επιβραδυντή. Παρατηρήστε το στροφόμετρο και μην υπερβείτε τις μέγιστες στροφές του κινητήρα.



Ανατρέξτε επίσης στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του κινητήρα.

Ενδείξεις στο στροφόμετρο

Εξωτερική θερμοκρασία

Ηεξωτερικήθερμοκρασία 3εμφανίζεταισε ° C. Όταν το όχημα είναι ακίνητο ή κινείται με πολύ χαμηλή ταχύτητα, η ένδειξη μπορεί να είναι υψηλότερη απ’ ότι η πραγματική εξωτερική θερμοκρασία.

Προειδοποίηση πάγου



Κίνδυνος ατυχήματος

Όταν η ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας δείχνει λίγους βαθμούςπάνωαπότο0 ° C το οδόστρωμα μπορεί να είναι ήδη παγωμένο. Αυτό σημαίνει ότι η ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας δεν μπορεί να εντοπίσει τον παγετό και συνεπώςναμηδείξειπροειδοποίησηπαγετούπ.χ. πριν από γέφυρες ή εντός δάσους, ακόμα και αν η γέφυρα ή ο δρόμος είναι παγωμένα. Γι’ αυτό να προσαρμόζετε τον τρόπο οδήγησης πάντα στις καιρικές συνθήκες.

Ηπροειδοποίησηπαγετού 4 πραγματοποιείται με αυξανόμενη εξωτερική θερμοκρασία ανάμεσα στους –5 και στους+8 °C, με φθίνουσα εξωτερική θερμοκρασία ανάμεσα στους+3καιστους–10 ° C και με ταχύτητα οχήματος άνω των10 km/h.

Σε αυτή την περίπτωση ανάβει η κεντρική προειδοποιητική λυχνία σε κίτρινο χρώμα και ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος.

Συνολική διανυθείσα διαδρομή

Ησυνολικήδιανυθείσαδιαδρομή 5 εμφανίζεται σε χιλιόμετρα. Ο ημερήσιος χιλιομετρητής βρίσκεται στο ταχύμετρο.



Ένδειξη αποθέματος πετρελαίου κίνησης

Η ένδειξη αποθέματος καυσίμων 1 λειτουργεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη. Μετά από λίγο ο δείκτης φτάνει τη σωστή θέση της ένδειξης.

Αν φτάσει την περιοχή της ρεζέρβας, στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα.



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Προτού γεμίσετε το ρεζερβουάρ απενεργοποιήστε την ανάφλεξη και τη συμπληρωματική θέρμανση.

i

Ανεφοδιασμός καυσίμου (☞ σελίδα 395).

Ποσότητα πλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμων (☞ σελίδα 609).

Χειμερινό πετρέλαιο κίνησης (☞ σελίδα 419).



Για τη χρήση πετρελαίου για θερινή και χειμερινή λειτουργία βλέπε επίσης λίστα λειτουργικών υλικών του κατασκευαστή του κινητήρα.



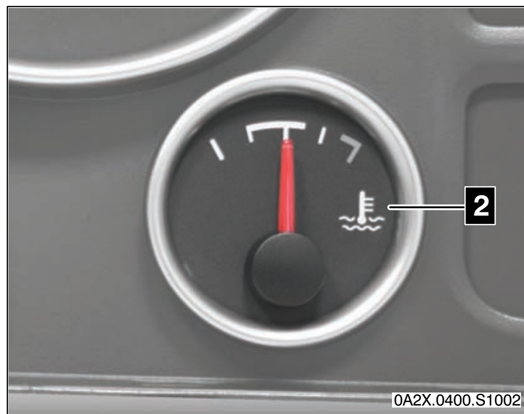
Ένδειξη αποθέματος AdBlue®

Αν το απόθεμα AdBlue®φτάσειστηρεζέρβα,ηένδειξηαποθέματος 1 δείχνει μόνιμα το απόθεμα AdBlue®. Για την εμφάνιση του αποθέματος πετρελαίου κίνησης πατήστε σύντομα το πλήκτρο (☞ σελίδα 174). Μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη αλλάζει πάλι στο απόθεμα AdBlue®.

i

Συμπλήρωση AdBlue® (☞ σελίδα 397).

Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).



Ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού

Ηένδειξηθερμοκρασίαςψυκτικούυγρού  λειτουργεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη.

Υπό κανονικές συνθήκες, ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας και τις εξωτερικές θερμοκρασίες, η βελόνα ένδειξης κινείται εκτός της κόκκινης περιοχής.

ℹ

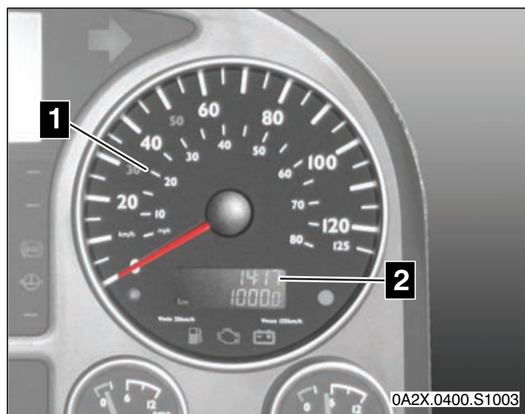
Με την απενεργοποίηση της θέρμανσης μπορεί να επιτευχθεί πιο γρήγορα η θερμοκρασία λειτουργίας του κινητήρα.

Συμπληρώστε ψυκτικό υγρό (☞ σελίδα 520).

⚠

Αν εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού το σύμβολο για “Υπερθέρμανση νερού ψύξης” και ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής, σταματήστε αμέσως την οδήγηση. Μην σβήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί στο ρελαντί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε την θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Έτσι μπορεί να κρυώσει πάλι ο κινητήρας. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Σε αφύσικη, γρήγορη άνοδο της θερμοκρασίας του κινητήρα διακόψτε αμέσως τη διαδρομή και σβήστε τον κινητήρα. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.



Ταχύμετρο

Οικλίμακεςχιλιομέτρωνκαιμιλιώντουταχύμετρου 1 δίνουν πληροφορίες για την τρέχουσα ταχύτητα κίνησης.

Ενδείξεις στο ταχύμετρο

´Ωρα

Ηώρα 2εμφανίζεταισεμορφή24 ωρών.



Κίνδυνος ατυχήματος

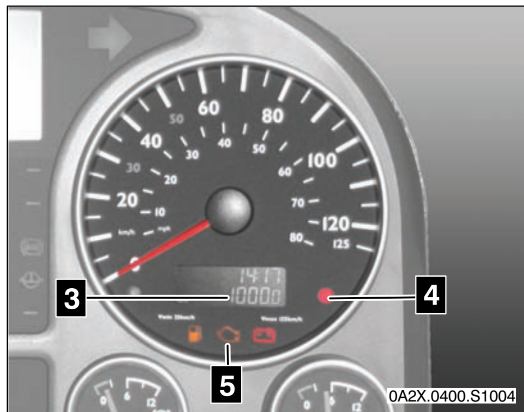
Να ρυθμίζετε την ώρα μόνο με ακινητοποιημένο όχημα. Διαφορετικά, θα αποσπαστεί η προσοχή σας από την οδήγηση. Οι συνέπειες μπορεί να είναι ατυχήματα λόγω καθυστερημένου φρεναρίσματος ή εκτροπή από το οδόστρωμα. Γι’ αυτό να ρυθμίζετε την ώρα μόνο με ακινητοποιημένο όχημα.

Ρύθμιση ώρας:

- ▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- ▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
- ▶ Καλέστε το μενού οχήματος (☞ σελίδα 201).
- ▶ Επιλέξτε το σημείο μενού “΄Οχημα”.
- ▶ Επιλέξτε το σημείο μενού “Ρυθμίσεις”.
- ▶ Επιλέξτε το σημείο μενού “Ρύθμιση ώρας”.

i

Με τη ρύθμιση της ώρας στη συσκευή ελέγχου Ε.Ε. (DCTO), ρυθμίζεται αυτόματα και η ώρα στην ένδειξη του ταχύμετρου.



Ημερήσιος χιλιομετρητής

Με τα πλήκτρα χειρισμού (☞ σελίδα 174) μπορείτε να αλλάξετε τον ημερήσιοχιλιομετρητή 3 από ημερήσια χιλιόμετρα και ταχύτητα σε mph και να τον επαναφέρετε.

Ταχύτητα προειδοποίησης \

Αν υπερβείτε την ατομικά ρυθμισμένη ταχύτητα προειδοποίησης, ανάβειηένδειξητηςταχύτηταςπροειδοποίησης 4.

Ρύθμιση ταχύτητας προειδοποίησης:

▶ Καλέστε το μενού οχήματος (☞ σελίδα 201).
▶ Επιλέξτε το σημείο μενού “Όχημα”.
▶ Επιλέξτε το σημείο μενού “Ρυθμίσεις”.
▶ Επιλέξτε το σημείο μενού “Ταχύτητα προειδοποίησης”.

Προειδοποιητική λυχνία βλαβών MIL

Ο κινητήρας και τα εξαρτήματα που επηρεάζουν τα καυσαέρια ελέγχονται συνεχώς για δυσλειτουργίες σε σχέση με την εκπομπή καυσαερίων. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία, ανάβει για προειδοποίηση η κίτρινη προειδοποιητική λυχνία βλαβών MIL (Malfunction Indicator Lamp) 5.

i

Εάν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία βλάβης MIL κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο κινητήρας εκπέμπει περισσότερες βλαβερές ουσίες από ό,τι επιτρέπεται νομοθετικά. Αν αυτό αγνοηθεί από τον οδηγό ή τον χειριστή, μπορεί να υπάρξουν ποινικές συνέπειες.

▶ Ενημερώστε τα κεντρικά ή τον διευθυντή του στόλου οχημάτων.

Μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης χωρίς εκκίνηση του κινητήρα εμφανίζεται η κατάσταση του συστήματος καυσαερίωνσε5 φάσεις:

1 Ηενδεικτικήλυχνίαανάβειγιαπερίπου5 δευτερόλεπτα: Έλεγχος ενδεικτικών λυχνιών

2 Η ενδεικτική λυχνία σβήνει για περίπου 10 δευτερόλεπτα:

3 Ηενδεικτικήλυχνίαανάβειγιαπερίπου5 δευτερόλεπτα: Το σύστημα καυσαερίων είναι εντάξει.

4 Ηενδεικτικήλυχνίασβήνειγιαπερίπου5 δευτερόλεπτα:

5 Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει μία φορά: Καμμία δυσλειτουργία του συστήματος καυσαερίων. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 2 φορές, 3 φορές ή ανάβει συνεχώς: Διαπιστώθηκε δυσλειτουργία του συστήματος καυσαερίων.

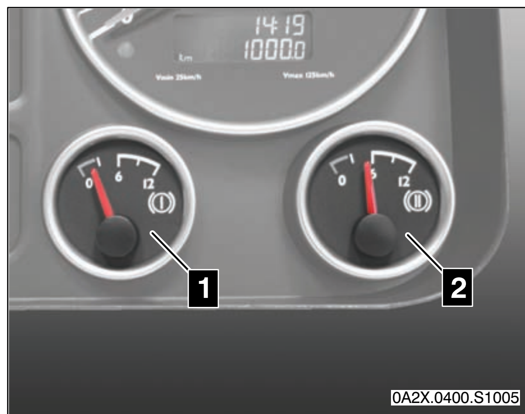
Μετά την εκκίνηση του κινητήρα η κατάσταση του συστήματος καυσαερίων εμφανίζεται μέσω της ενδεικτικής λυχνίας:

- Η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει: Το σύστημα καυσαερίων είναι εντάξει.
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει: Το σύστημα καυσαερίων είναι εντάξει.
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει συνεχώς: Διαπιστώθηκε δυσλειτουργία του συστήματος καυσαερίων.



Περιβαλλοντική υπόδειξη

Αν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία βλαβών MIL κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, υπάρχει μια δυσλειτουργία του κινητήρα ή του συστήματος απαγωγής καυσαερίων σε σχέση με την εκπομπή καυσαερίων. Ο κινητήρας μπορεί να αποβάλλει περισσότερες βλαβερές ουσίες από ό,τι επιτρέπεται νομικά. Έτσι το περιβάλλον επιβαρύνεται αναίτια. Απευθυνθείτε αμέσως για έλεγχο του κινητήρα σε ένα συνεργείο της MAN.



Δείκτης αποθεματικής πίεσης για κυκλώματα φρένων I και II

Οι δείκτες αποθεματικής πίεσης σας δίνουν πληροφορίες για την αποθεματική πίεση του εκάστοτε κυκλώματος φρένων.



Κίνδυνος ατυχήματος

Κάτωαπόταπερ. 6 bar το όχημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία. Μην ξεκινάτε την οδήγηση.

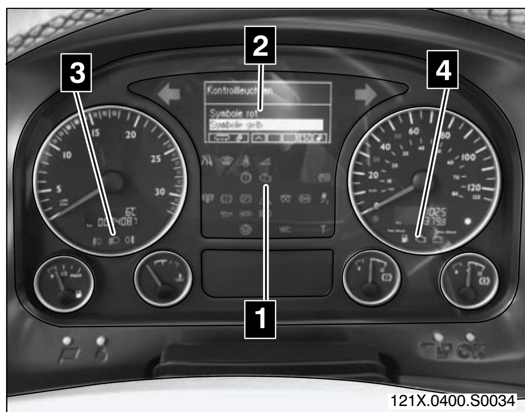
Αν ένας δείκτης κατά τη διάρκεια της οδήγησης πέσει κάτω από τα περίπου6 bar, υπάρχει βλάβη στο σύστημα πίεσης φρένων. Σταματήστε αμέσως και απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να διαπιστώσει την αιτία και να επιδιορθώσει την βλάβη.

1 Αποθεματική πίεση στο κύκλωμα φρένων I (μπροστινός άξονας και βοηθητικός πίσω άξονας)

2 Αποθεματική πίεση στο κύκλωμα φρένων II (κινητήριος άξονας)



Όσοοδείκτηςβρίσκεταικάτωαπόταπερίπου6 bar, το όχημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία. Η κεντρική προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα, μία αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία ανάβει και ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής. Επιπλέον η οθόνη οδηγού εμφανίζει ένα αντίστοιχο σύμβολο με κείμενο βλάβης.



121X.0400.S0034

Συγκρότημα ενδεικτικών λυχνιών

Κάτω από την οθόνη οδηγού 2 είναι τοποθετημένες οι προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες 1. Σε συνδυασμό με τις ενδείξεις στην οθόνη οδηγού δίνουν πληροφορίες για επείγοντα μέτρα σέρβις, αλλά και για καταστάσεις λειτουργίας του οχήματος.

Η διάταξη των ενδεικτικών και προειδοποιητικών λυχνίων ποικίλουν ανάλογα με την έκδοση. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

Στον πίνακα που ακολουθεί παρατίθενται όλες οι προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες συμπεριλαμβανομένων και των προαιρετικών εξοπλισμών. Ανάλογα με τη σοβαρότητα της δυσλειτουργίας ή το μήνυμα βλάβης οι προειδοποιητικές λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε κόκκινο ή κίτρινο χρώμα. Εξαίρεση αποτελούν οι ενδεικτικές λυχνίες για τα φώτα μεγάλης ακτίνας και το σύστημα φλας. Αυτές ανάβουν σε μπλε ή πράσινο χρώμα.

Στοστροφόμετρο 3καιστοταχύμετρο 4 είναι επίσης τοποθετημένες προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες.

i

Σε περίπτωση δυσλειτουργιών και μηνυμάτων βλαβών οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν πάντα σε συνδυασμό με μία άλλη ένδειξη στο ταμπλό.

Για περισσότερες λεπτομέρειες (☞ σελίδα 207), Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών.

Ενδεικτικές λυχνίες στην οθόνη οδηγού

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
		Κεντρική προειδοποιητική λυχνία	Αναβοσβήνει ή ανάβει μαζί με μία ενδεικτική λυχνία που αντιστοιχεί στη δυσλειτουργία ή στο μήνυμα βλάβης.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Αν αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα η κεντρική προειδοποιητική λυχνία, ακινητοποιήστε αμέσως με ασφάλεια το όχημα, αν αυτό είναι δυνατό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η οδική κυκλοφορία. Σβήστε τον κινητήρα, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να διαπιστώσει την αιτία και να επιδιορθώσει τη βλάβη. **i** Κεντρική προειδοποιητική λυχνία☞ επίσης σελίδα 196.
		Θέρμανση μπροστινού παρμπρίζ[1]	Η θέρμανση του μπροστινού παρμπρίζ είναι ενεργοποιημένη.	**i** Σύνοψη διακοπτών (☞ σελίδα 149).
		Έλεγχος ζώνης	Η ζώνη ασφαλείας του οδηγού δεν έχει δεθεί.	**i** Δέστε τις ζώνες ασφαλείας.
		Καταπακτές οροφής[2]	Καταπακτές οροφής/έξοδοι κινδύνου ανοιχτές	**i** Ανοίξτε ή κλείστε τις καταπακτές οροφής (☞ σελίδα 84). Έξοδος κινδύνου (☞ σελίδα 131).
		Καταπακτές οροφής[2]	Καταπακτές οροφής ανοιχτές.	**i** Ανοίξτε ή κλείστε τις καταπακτές οροφής (☞ σελίδα 84).

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
		Διεύθυνση NLA[2]	Δυσλειτουργία του εγκεφάλου του βοηθητικού πίσω άξονα.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών.
		Προστασία κατά του λυγισμού[2]	Προστασία κατά του λυγισμού ελαττωματική.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών.
		Στάθμη λαδιού κινητήρα[2]	Η στάθμη λαδιού της αυτόματης συμπλήρωσης λαδιού κινητήρα είναι υπερβολικά χαμηλή.	i Συμπληρώστε λάδι στον κινητήρα (☞ σελίδα 525).
		Νερό καθαρισμού παρμπρίζ	Η στάθμη υγρών στο δοχείο νερού καθαρισμού παρμπρίζ είναι υπερβολικά χαμηλή.	i Σε εξοπλισμό με αισθητήρα στάθμης υγρών καθαρισμού παρμπρίζ, εμφανίζεται η στάθμη του υγρού στην οθόνη οδηγού. Συμπλήρωση νερού καθαρισμού παρμπρίζ (☞ σελίδα 532).
		Σύστημα επιγονάτισης χαμηλωμένο		i Σύνοψη διακοπτών (☞ σελίδα 149).
		Βλάβη κιβωτίου ταχυτήτων	Βλάβη λειτουργίας κιβωτίου ταχυτήτων.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών. (☞ σελίδα 207).
		Βλάβη κινητήρα	Βλάβη λειτουργίας κινητήρα.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών. (☞ σελίδα 207).

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
		Σύστημα κλιματισμού λεωφορείου[3]	Σύστημα κλιματισμού ενεργό.	i Ανάλογα με την έκδοση.
		Easy Start	Easy Start ενεργοποιημένο.	i Easy Start (☞ σελίδα 374).
		ECAS, ηλεκτρονική ρύθμιση ύψους ανάρτησης	Κόκκινο χρώμα: ECAS εκτός λειτουργίας. Κίτρινο χρώμα: Το κανονικό ύψος ανάρτησης οχήματος δεν επιτεύχθηκε.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών. Βλέπε επιγονάτιση. (☞ σελίδα 207).
		Αποθεματική πίεση	Βλάβη στο σύστημα πέδησης πορείας.	i Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και σε περίπτωση μη επαρκούς πίεσης στα κυκλώματα φρένων I και II. Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).
		Φρένο στάθμευσης	Το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί ή η φυσούνα έχει εξαερωθεί.	i Απελευθέρωση φρένου στάθμευσης σε περίπτωση ανάγκης (☞ σελίδα 136). Μηχανική ελευθέρωση φυσούνας (☞ σελίδα 439). Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).
		Σύστημα προθέρμανσης	Σύστημα προθέρμανσης ενεργό.	i Λειτουργία του συστήματος προθέρμανσης (☞ σελίδα 351). Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
	ABS	ABS, σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών	Κίτρινο χρώμα: Η λειτουργία του ABS είναι περιορισμένη.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).
	ASR	ASR, σύστημα ελέγχου πρόσφυσης	Το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης είναι ενεργοποιημένο.	i Ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενο σύστημα φρένων (EBS) (☞ σελίδα 371). Αν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία, τότε είναι ενεργοποιημένος ο περιορισμός ASR (☞ σελίδα 149).
		ESP, ηλεκτρονικό πρόγραμμα ευστάθειας	Το ESP βρίσκεται προς το παρόν σε χρήση.	i Αν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία, τότε το ESP είναι απενεργοποιημένο (αύξηση ορίου ολίσθησης). Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).
		Πίεση λαδιού	Πίεση λαδιού κινητήρα υπερβολικά χαμηλή ή υπερβολικά υψηλή. Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών.	⚠ Ελέγξτε αμέσως τη στάθμη λαδιού κινητήρα. Κίνδυνος βλαβών στον κινητήρα λόγω υπερβολικά χαμηλής ή υπερβολικά υψηλής στάθμης λαδιού. i Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα (☞ σελίδα 523).
!		Φραγή εκκίνησης	Το καπό του κινητήρα είναι ανοικτό.	i Κλείστε πρώτα τα καπό κινητήρα, και μετά βάλτε μπροστά τον κινητήρα.

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
		Φώτα μεγάλης ακτίνας	Τα φώτα μεγάλης ακτίνας και το φωτεινό σινιάλο είναι ενεργοποιημένα.	i Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φώτων μεγάλης ακτίνας (☞ σελίδα 379 ή 382).
		Φίλτρο αέρα	Το φίλτρο αέρα είναι βουλωμένο.	i Έλεγχος κατάστασης φίλτρων αέρα (☞ σελίδα 535).
		Πληροφορία ABS ρυμούλκας		i Έχει συνδεθεί ρυμούλκα χωρίς ABS.
		Παιδικό καρότσι	Κλήση ράμπας μέσω του εξωτερικού πλήκτρου.	i Ανάλογα με την έκδοση Χειρισμός ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ σελίδα 95).
		Αναπηρικό καρότσι	Κλήση ράμπας μέσω του εξωτερικού πλήκτρου.	i Ανάλογα με την έκδοση Χειρισμός ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ σελίδα 95).
		Φρένο στάσεων*	Το φρένο στάσεων έχει ενεργοποιηθεί.	i Χειρισμός φρένου στάσεων (☞ σελίδα 385).
		Ελεγκτής ελαστικών	Η ρυθμισμένη πίεση ελαστικών δεν τηρείται ή βλάβη της επιτήρησης πίεσης ελαστικών.	i Ελέγξτε την πίεση αέρα (☞ σελίδα 534).

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
		Χαμηλή πίεση λαδιού στο σύστημα διεύθυνσης[2]	Λίγο λάδι στο υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης, βαλβίδα μεταγωγής εκτός λειτουργίας ή ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα.	**i** Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).
		Φλας ρυμούλκας	Το όχημα βρίσκεται σε λειτουργία ρυμούλκας.	
		ESP*, ηλεκτρονικό πρόγραμμα ευστάθειας[4]	Το ESP βρίσκεται προς το παρόν σε χρήση.	**i** ESP ρυμούλκας Προσαρμόστε τον τρόπο οδήγησης. ESP (☞ σελίδα 377).
		Επιθυμία στάσης*	Ένας επιβάτης ενεργοποίησε το πλήκτρο στάσης.	**i** Ενεργοποίηση πλήκτρου επιθυμίας στάσης (☞ σελίδα 40).
		Ταχογράφος	Δυσλειτουργία DTCO.	**i** Ψηφιακός ταχογράφος (☞ σελίδα 168).
		AdBlue□	Στάθμη AdBlue□ πολύ χαμηλή	**i** Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
		Φίλτρο καυσαερίων κινητήρα	Απαραίτητη αναζωογόνηση DPF.	**i** Αναζωογόνηση DPF (☞ σελίδα 415).
		Ελεύθερη		

Ενδεικτικές λυχνίες στο στροφόμετρο

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
		Φώτα διασταύρωσης (φώτα πορείας)	Φώτα διασταύρωσης ενεργοποιημένα.	i Ενεργοποίηση φώτων διασταύρωσης (☞ σελίδα 146).
		Προβολείς ομίχλης	Προβολείς ομίχλης ενεργοποιημένοι.	i Ενεργοποίηση προβολέων ομίχλης (☞ σελίδα 147).
		Πίσω φως ομίχλης	Το πίσω φως ομίχλης είναι ενεργοποιημένο.	i Ενεργοποίηση πίσω φωτός ομίχλης (☞ σελίδα 147).

Ενδεικτικές λυχνίες στο ταχύμετρο

		Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
		Στάθμη καυσίμων	Απόθεμα καυσίμων στην περιοχή ρεζέρβας.	i Ανεφοδιασμός καυσίμου (☞ σελίδα 395).
		Μετεπεξεργασία καυσαερίων	Σφάλμα στο σύστημα επεξεργασίας καυσαερίων.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).
		Έλεγχος φόρτισης	Βλάβη γεννήτριας, δυσλειτουργία ή χαλασμένη ένδειξη.	i Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 207).

Ενδεικτικές λυχνίες στην ένδειξη καυσίμων

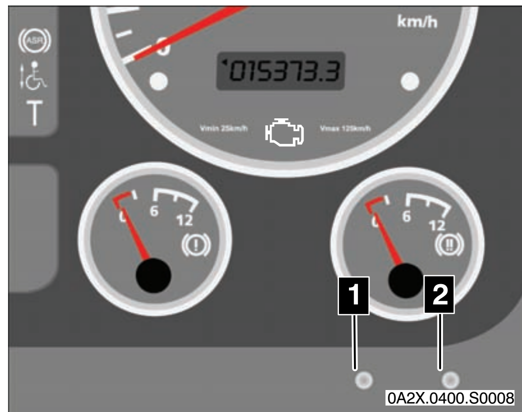
		Απόθεμα AdBlue	Απόθεμα AdBlue στη ρεζέρβα	i Συμπλήρωση AdBlue (☞ σελίδα 397).

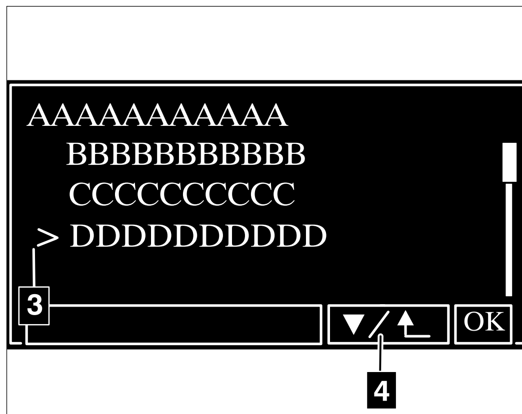
[1] Η ενδεικτική λυχνία είναι τοποθετημένη σε οχήματα με ημερομηνίαπαραγωγήςμέχρικαιτοΣεπτέμβριο του 2011. Σε οχήματα με ημερομηνία παραγωγής από τον Οκτώβριο του 2011 το μήνυμα λειτουργίας εμφανίζεται πλέον μόνο μέσω ενός LED στο διακόπτη.

[2] Η ενδεικτική λυχνία είναι τοποθετημένη σε οχήματα με ημερομηνίαπαραγωγήςμέχρικαιτοΣεπτέμβριο του 2011. Το μήνυμα βλάβης εμφανίζεται με την αντίστοιχη προτεραιότητα ή μόνο μέσω της ενδεικτικής λυχνίας (μήνυμα βλάβης προτεραιότητας 4) ή σε συνδυασμό με την κεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία(μηνύματαβλαβών 1 έως 3) και ενδεχομένως ενός μηνύματος στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών. Σε οχήματα με ημερομηνία παραγωγής από τον Οκτώβριο του 2011 το μήνυμα βλάβης εμφανίζεται με την αντίστοιχη προτεραιότητα μόνο στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών, ενδεχομένως σε συνδυασμό με την κεντρική προειδοποιητική λυχνία.

[3] Η ενδεικτική λυχνία είναι τοποθετημένη σε οχήματα μεημερομηνίαπαραγωγήςμέχρικαιτοΣεπτέμβριο του 2011. Σε οχήματα με ημερομηνία παραγωγής από τον Οκτώβριο του 2011 το μήνυμα λειτουργίας εμφανίζεται πλέον μόνο μέσω του εγκεφάλου του συστήματος κλιματισμού.

[4] Ενδεικτική λυχνία τοποθετημένη σε οχήματα με ημερομηνίαπαραγωγήςαπότονΟκτώβριο του 2011.





Δοκιμή ενδεικτικών λυχνιών

Με τη βοήθεια της δοκιμής ενδεικτικών λυχνιών μπορείτε να ελέγξετε τη λειτουργία των προειδοποιητικών και ενδεικτικών λυχνιών. Ανάλογα με τη σοβαρότητα της δυσλειτουργίας ή του μηνύματος βλάβης ανάβουν μερικές από τις λυχνίες προειδοποίησης και ελέγχου κατά τη διάρκεια της δοκιμής σε κόκκινο ή/και κίτρινο χρώμα. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.



Κίνδυνος ατυχήματος

Εκτελέστε τη δοκιμή ενδεικτικών λυχνιών μόνο με ακινητοποιημένο όχημα. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Εκτέλεση δοκιμής ενδεικτικών λυχνιών

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

Όλες οι προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν, οι κόκκινες και οι κίτρινες προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν εναλλάξ κάθε 3 περίπου δευτερόλεπτα.

▶ Κρατήστετοπλήκτρο 1 πατημένο για περισσότερο από περίπου 3 δευτερόλεπτα – το μενού εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.

▶ Κρατήστεπατημένοτοπλήκτρο 1μέχριοδρομέας 3 να βρίσκεται στο σημείο μενού ΔΟΚΙΜΗ ΛΥΧΝΙΩΝ.

▶ Πατήστεσύντοματοπλήκτρο 2 – το σημείο μενού ΔΟΚΙΜΗ ΛΥΧΝΙΩΝ ανοίγει.

i

Τα πλήκτρα είναι πολυλειτουργικά. Ανάλογα με το σημείο μενού καλούνταιδιαφορετικέςλειτουργίες.Τασύμβολα 4 υποδηλώνουν τις λειτουργίες πλήκτρων (☞επίσης σελίδα 202).





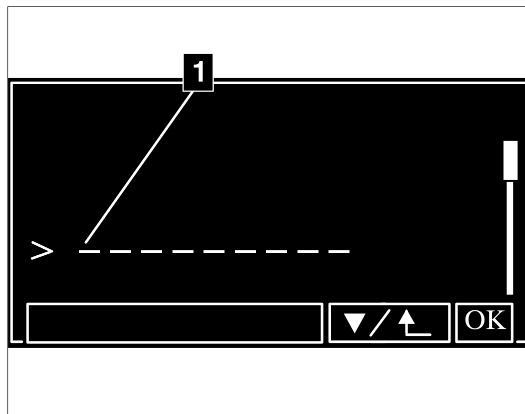
Εκκίνηση ένδειξης κόκκινων ή κίτρινων προειδοποιητικών και ενδεικτικών λυχνίων

▶ ΕπιλέξτετοσημείομενούΚΟΚΚΙΝΟ 1ήΚΙΤΡΙΝΟ 2.

i
Λόγω διαφορετικών προαιρετικών εξοπλισμών και ειδικών εκδόσεων μερικές προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες μπορεί να μην υπάρχουν. Στη θέση τους πρέπει να ανάβουν παύλες.

Τερματισμός ένδειξης κόκκινων ή κίτρινων προειδοποιητικών και ενδεικτικών λυχνίων

▶ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο “OK” – ο δρομέας βρίσκεται πάλι μπροστά από το σημείο μενού ΚΟΚΚΙΝΟ ή ΚΙΤΡΙΝΟ.



Τερματισμός ελέγχου ενδεικτικών λυχνιών



Κίνδυνος ατυχήματος

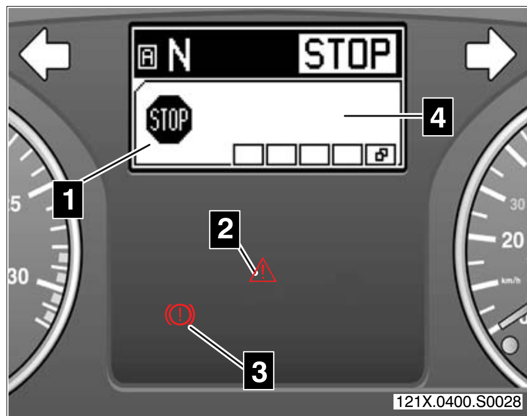
Εκτελέστε τη δοκιμή ενδεικτικών λυχνιών μόνο με ακινητοποιημένο όχημα. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

▶ Μετακινήστετοδρομέαστηνκενήγραμμή 1 και επιβεβαιώστε με “OK”.

Βγαίνετε από το μενού και εμφανίζεται ξανά η βασική ένδειξη.



Εάν είναι χαλασμένες οι προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια λειτουργίας και κυκλοφορίας του οχήματος, επειδή δεν είναι πλέον δυνατή η εμφάνιση δυσλειτουργιών και μηνυμάτων βλαβών. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε για έλεγχο του οχήματος σε ένα συνεργείο της MAN.





Ενδείξεις οθόνης οδηγού

Η οθόνη οδηγού σε συνδυασμό με τις ενδεικτικές λυχνίες πληροφορεί τον οδηγό για όλες τις σημαντικές καταστάσεις λειτουργίας, τις δυσλειτουργίες και τα μηνύματα βλάβης του οχήματος. Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών εμφανίζονται ταξινομημένα σε τέσσερις προτεραιότητες.

Προτεραιότητα 1

Κίνδυνος ατυχήματος

Σεδυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώνπροτεραιότητας 1 απειλούνται η ασφάλεια λειτουργίας και κυκλοφορίας. Σταματήστε αμέσως το όχημα, εάν αυτό είναι εφικτό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η δημόσια κυκλοφορία. Σβήστε τον κινητήρα, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να διαπιστώσει την αιτία και να επιδιορθώσει τη βλάβη. Δεν επιτρέπεται η συνέχιση της διαδρομής.

Δυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώντηςπροτεραιότητας 1 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Το σύμβολο STOP 1 εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.
- Ηαντίστοιχηενδεικτικήλυχνία 3, εφόσον υπάρχει, ανάβει σε κόκκινο χρώμα.
- Τοαντίστοιχοκείμενο 4 εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται.

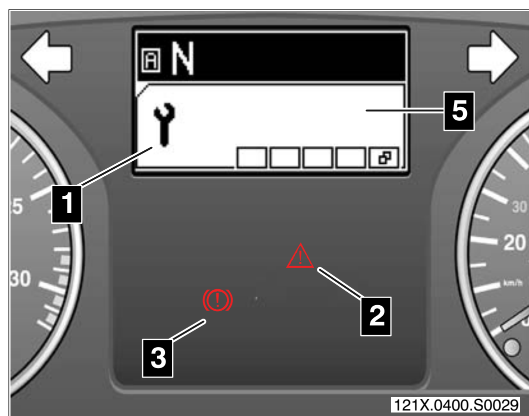
i

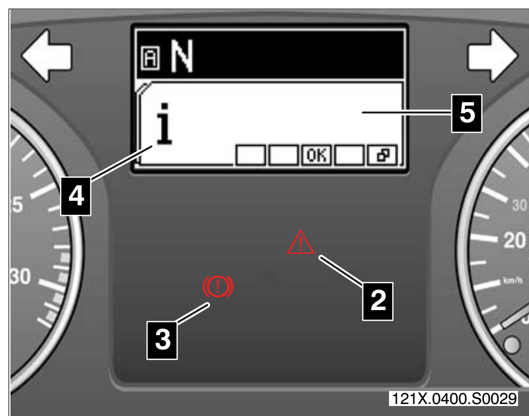
Ενδείξεις προτεραιότητας 1 και 2 προηγούνται πάντα των ενδείξεων προτεραιότητας 3 και 4. Γι' αυτό μία ένδειξη προτεραιότητας 3 και 4 υπερκαλύπτεται πάντα από μία ένδειξη προτεραιότητας 1 και 2.

Αν δεν επαρκεί ο χώρος για τις ενδείξεις, τότε εμφανίζονται κυλιόμενες. Αυτό σημαίνει ότι κάθε 10 δευτερόλεπτα εμφανίζεται η επόμενη ένδειξη, εφόσον υπάρχουν περισσότερες δυσλειτουργίες και μηνύματα βλάβης.

Στο μενού διάγνωσης μπορεί να γίνει και χειροκίνητη κλήση βλαβών και μηνυμάτων βλαβών που υπάρχουν.

Πλοήγηση στο μενού (☞ σελίδα 201).





Προτεραιότητα 2



Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Σταματήστε αμέσως το όχημα, εάν αυτό είναι εφικτό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η δημόσια κυκλοφορία. Αντιμετωπίστε αμέσως την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

Εάν το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στη δημόσια κυκλοφορία, επιτρέπεται η συνέχιση της πορείας χωρίς επιβάτες μέχρι το επόμενο συνεργείο της MAN.

Τα μηνύματα εμφανίζονται είτε ως μήνυμα συνεργείου με το σύμβολο κλειδιού 1είτεωςμήνυμαπληροφορίαςμετοσύμβολοπληροφορίας 4.

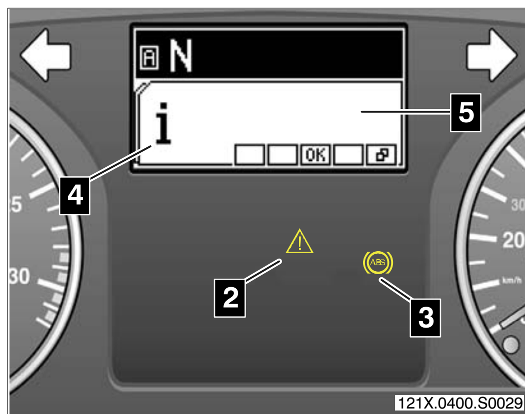
Το σύστημα ελέγχει πριν και κατά τη διάρκεια της διαδρομής συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλάβηςτηςπροτεραιότητας 2 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.
- Ανυπάρχει,ηαντίστοιχηενδεικτικήλυχνία 3 ανάβει σε κόκκινο ή κίτρινο χρώμα.
- Τοαντίστοιχοκείμενοεμφανίζεταιστηνοθόνηοδηγού 5.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται.



Περαιτέρω υποδείξεις για την απεικόνιση μηνυμάτων (☞ σελίδα 197).



Προτεραιότητα 3



Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Αντιμετωπίστε αμέσως την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

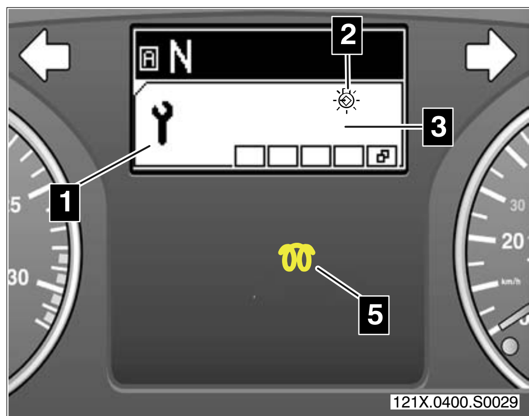
Δυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλάβηςτηςπροτεραιότητας 3 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

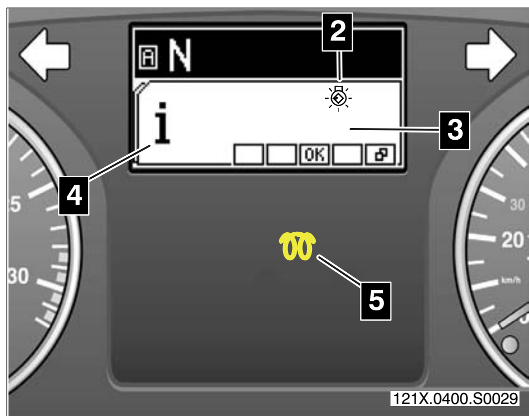
- Ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κίτρινο χρώμα.
- Ηαντίστοιχηενδεικτικήλυχνία 3, εφόσον υπάρχει, ανάβει σε κίτρινο χρώμα.
- Σύμβολοπληροφορίας 4 στην οθόνη οδηγού.
- Τοαντίστοιχοκείμενοεμφανίζεταιστηνοθόνηοδηγού 5.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται.

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλάβης προτεραιότητας 3 μπορούν να επιβεβαιωθούν και έτσι να αποκρυφθούν (☞ σελίδα 250).



Περαιτέρω υποδείξεις για την απεικόνιση μηνυμάτων (☞ σελίδα 197).





Προτεραιότητα 4

> **i**
> Τα μηνύματα της προτεραιότητας 4 είναι υποδείξεις για καταστάσεις λειτουργίας του οχήματος. Η ασφάλεια λειτουργίας και η οδική ασφάλεια δεν περιορίζονται.

Τα μηνύματα εμφανίζονται είτε ως μήνυμα συνεργείου με το σύμβολο κλειδιού 1 είτεωςμήνυμαπληροφορίαςμετοσύμβολοπληροφορίας 4.

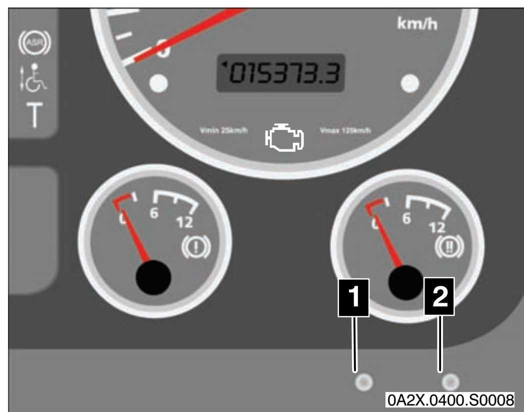
Δυσλειτουργίες προτεραιότητας 4 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

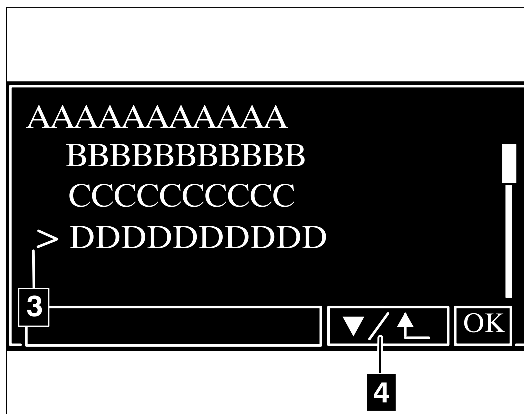
- Στηνοθόνηοδηγούεμφανίζεταιέναναντίστοιχοσύμβολο 2.
- Τοαντίστοιχοκείμενο 3 εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.

ή/και

- Ανυπάρχει,ηαντίστοιχηενδεικτικήλυχνία 5 ανάβει σε κόκκινο ή κίτρινο χρώμα.

> **i**
> Περαιτέρω υποδείξεις για την απεικόνιση μηνυμάτων (☞ σελίδα 197).





Δομή μενού

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Πλοηγηθείτε στο μενού μόνο με ακινητοποιημένο όχημα. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Πλοήγηση στο μενού

Μετηβοήθειατωνδύοπλήκτρων 1 και 2 κάτω από το δείκτη αποθεματικής πίεσης μπορείτε να πλοηγηθείτε στη δομή μενού.

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

▶ Κρατήστετοπλήκτρο 1 πατημένο για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα – το μενού εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.

Ανάλογα με τη διάρκεια πατήματος του πλήκτρου εκτελείται μία από τις ακόλουθες ενέργειες:

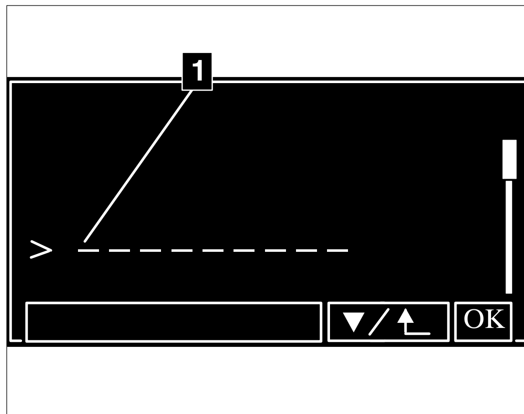
- Πάτημα του πλήκτρου περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα: κλήση ή επιβεβαίωση ενός σημείου μενού.
- Σύντομο πάτημα πλήκτρου: περιήγηση στο μενού ή ακύρωση ενός σημείου μενού.

Οδρομέας 3 δείχνει, ποιο σημείο μενού μπορείτε να επιλέξετε αυτή τη στιγμή.

Τα πλήκτρα είναι πολυλειτουργικά. Ανάλογα με το σημείο μενού καλούνταιδιαφορετικέςλειτουργίες.Τασύμβολα 4 υποδηλώνουν τις λειτουργίες των πλήκτρων. Βλέπε επίσης τον πίνακα που ακολουθεί.

Σύμβολα και λειτουργίες πλήκτρων

Σύμβολο Αριστερά	Σύμβολο Δεξιά	Πάτημα πλήκτρου	Λειτουργίες πλήκτρων
▼		σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Περιήγηση στο μενού.
	▶	σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Επιλογή σημείου μενού, ένα επίπεδο μενού χαμηλότερα.
▲ ▼		παρατεταμένα (> 3 δευτερόλεπτα)	Αλλαγή τιμής στην κατεύθυνση βέλους, π.χ. ρύθμιση έντασης ήχου. **i** Η κατεύθυνση των βελών μπορεί να αλλάξει πατώντας σύντομα το πλήκτρο.
↰		σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Επιστροφή στο πρώτο σημείο μενού.
	OK	σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Έξοδος από το σημείο μενού, επιστροφή στο αμέσως υψηλότερο επίπεδο μενού.
		παρατεταμένα (> 3 δευτερόλεπτα)	Επιβεβαίωση σημείου μενού, επιστροφή στο αμέσως υψηλότερο επίπεδο μενού.
	XI OK	σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Έξοδος από το σημείο μενού, επιστροφή στο αμέσως υψηλότερο επίπεδο μενού.
		παρατεταμένα (> 3 δευτερόλεπτα)	Διαγραφή λειτουργίας.
	▶ OK	σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Επιστροφή στο αμέσως υψηλότερο επίπεδο μενού.
		παρατεταμένα (> 3 δευτερόλεπτα)	Επιλογή σημείου μενού, ένα επίπεδο μενού χαμηλότερα.
	C	σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Έξοδος από το σημείο μενού, επιστροφή στο αμέσως υψηλότερο επίπεδο μενού.
		παρατεταμένα (> 3 δευτερόλεπτα)	Εισαγωγή δεδομένων.
		παρατεταμένα (> 3 δευτερόλεπτα)	Εκκίνηση εισαγωγής δεδομένων.
	XI	παρατεταμένα (> 3 δευτερόλεπτα)	Διαγραφή λειτουργίας.
C		σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Διακοπή λειτουργίας.
☰		σύντομα(< 3 δευτερόλεπτα)	Μόνιμη εμφάνιση επιλεγμένου σημείου μενού (Monitoring).
			Χωρίς λειτουργία.



Έξοδος από το μενού

▶ Μετακινήστετοδρομέαστηνκενήγραμμή 1 και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο “OK”.

Βγαίνετε από το μενού και εμφανίζεται ξανά η βασική ένδειξη.

i

Μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα πλήκτρου στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται η βασική ένδειξη. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

Δεντροδιάγραμμα του μενού



Κίνδυνος ατυχήματος

Πλοηγηθείτε στο μενού μόνο με ακινητοποιημένο όχημα. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Με ενεργοποιημένη την ανάφλεξη ή τον κινητήρα σε λειτουργία και ακινητοποιημένο όχημα είναι ολόκληρο το μενού έτοιμο για κλήση.

Κατά τη διάρκεια της διαδρομής υπάρχει μόνο περιορισμένη πρόσβαση στα στοιχεία οδήγησης, στοιχεία ελέγχου και τις ρυθμίσεις.

i

Απεικονίζεται το μέγιστο μενού του οχήματος συμπεριλαμβανομένων όλων των πιθανών ειδικών εξοπλισμών.

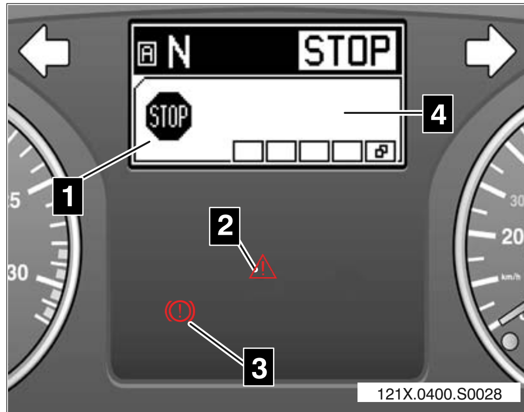
Σε νέα οχήματα ενδεχομένως δεν θα εμφανιστεί αμέσως το πάχος τακακίων με 100 %. Το σύστημα χρειάζεται περισσότερες διαδικασίες πέδησης για να ρυθμιστεί και τότε δείχνει το σωστό πάχος τακακίων.

Όχημα ακινητοποιημένο, Ανάφλεξη ON ή κινητήρας ON

Όχημα			
Στοιχεία οδήγησης	**Στοιχεία ελέγχου**	**Ρυθμίσεις**	**Διάγνωση**
Ένδειξη OFF	Τάση μπαταρίας	Θερμ. προειδοπ.	EBS
Στιγμιαία κατανάλωση	Δεδομένα/τιμές	Δεδομένα/τιμές	Δεδομένα/τιμές
Δεδομένα/τιμές	Τακάκια φρένων	Προειδοποιητικό σήμα	EDC
Μέσος όρος κατανάλωσης	Δεδομένα/τιμές	Δεδομένα/τιμές	Δεδομένα/τιμές
Δεδομένα/τιμές	Αποθεματική πίεση	Κατανάλωση σε ...	FFR/PTM
Κατανάλωση ταξιδιού	Δεδομένα/τιμές	Δεδομένα/τιμές	Δεδομένα/τιμές
Δεδομένα/τιμές	Πίεση ελαστικών	>–––––––––	INST
Συνολική κατανάλωση	Δεδομένα/τιμές		Δεδομένα/τιμές
Δεδομένα/τιμές	Κατ. λαδιού		ZBR
Μέση ταχύτητα	Δεδομένα/τιμές		Δεδομένα/τιμές
Δεδομένα/τιμές	>–––––––––		DIAG
Επαναφορά διαδρομής			Δεδομένα/τιμές
>–––––––––			TCU
			Δεδομένα/τιμές
			ECAS
			Δεδομένα/τιμές
			TCU
			Δεδομένα/τιμές
			>–––––––––

Δομή μενού στην οθόνη οδηγού

Ενδεικτικές λυχνίες	**Στοιχεία ταυτότητας οχήματος**	**Γλώσσα**
Σύμβολα κόκκινα	Αριθμός πλαισίου οχήματος	Γλώσσα
Σύμβολα κίτρινα	Δεδομένα/τιμές	Ελληνικά
> – – – – – – – – –	Τύπος κινητήρα	Αγγλικά
	Δεδομένα/τιμές	> – – – – – – – – –
	Αριθμός κινητήρα	
	Δεδομένα/τιμές	
	> – – – – – – – – –	



Δυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώνπροτεραιότητας 1

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Σε περίπτωση δυσλειτουργιών και μηνυμάτων βλαβών προτεραιότητας 1 (μηνύματα STOP) βρίσκεται σε κίνδυνο η ασφάλεια λειτουργίας και η οδική ασφάλεια. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα σε κάποιο ασφαλές σημείο, αν αυτό είναι δυνατό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η οδική κυκλοφορία. Σβήστε τον κινητήρα, διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Αναφέρονται όλα τα μηνύματα ανεξάρτητα με το εξοπλισμό του οχήματος.

Το σύστημα ελέγχει πριν και κατά τη διάρκεια της διαδρομής συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίες και ενέργειες σέρβις που πρέπει να πραγματοποιηθούν οπωσδήποτε υποδεικνύονται οπτικά και ακουστικά και αξιολογούνται σύμφωνα με τέσσερις προτεραιότητες.

Αυτά τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 196).

Μηνύματα βλαβών της προτεραιότητας 1 (μηνύματα STOP) προβάλλονται ως εξής:

- Ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.
- Το σύμβολο STOP 1 εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία 3, εφόσον υπάρχει, ανάβει σε κόκκινο χρώμα.
- Τοαντίστοιχοκείμενο 4 εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	STOP	Δυσλειτουργία υπολογιστή οχήματος	Ο υπολογιστής διεύθυνσης του οχήματος δεν είναι συνδεμένος στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠ (!)	STOP	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Η επικοινωνία ανάμεσα στο ταμπλό και στο κεντρικό ηλεκτρικό σύστημα έχει διακοπεί.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Διακοπή επικοινωνίας CAN ανάμεσα στους εγκεφάλους και το κεντρικό ηλεκτρικό σύστημα. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	STOP	Δυσλειτουργία υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος	Ο υπολογιστής διεύθυνσης του οχήματος δε βρίσκεται στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠ (!)	STOP	Αποθεματική πίεση χαμηλή	Η πίεση βρίσκεται κάτω από το όριο προειδοποίησης σε ένα από τα επιτηρούμενα κυκλώματα πίεσης.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσει το μήνυμα βλάβης.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠ (!)	STOP	Αποθεματική πίεση K1 χαμηλή Αποθεματική πίεση K2 χαμηλή	Η αποθεματική πίεση βρίσκεται διαρκώς κάτω από το όριο στο κύκλωμα 1,2,3ή 4 (κύκλωμα φρένων 1, 2, 3 ή 4, δυναμική πίεση ασφάλειας)	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών.
		Αποθεματική πίεση K2 χαμηλή	Υπερβολικά χαμηλή πίεση στο κύκλωμα φρένου στάθμευσης.	
		Αποθεματική πίεση K4 χαμηλή	Αποθεματική πίεση στο κύκλωμα 4 κάτω από το όριο	
⚠ (!)	STOP	Πίεση αεροφ. K3	Αποθεματική πίεση K3 μη πειστική.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Μερυμούλκα:Προτεραιότητα 1 Χωρίςρυμούλκα:Προτεραιότητα 2
⚠	STOP	Δυσλειτουργία συστήματος ελέγχου του κιβωτίου ταχυτήτων	Το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων δεν είναι συνδεμένο στο CAN.	⚠ Το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων δεν μπορεί να αλλάξει ταχύτητες. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

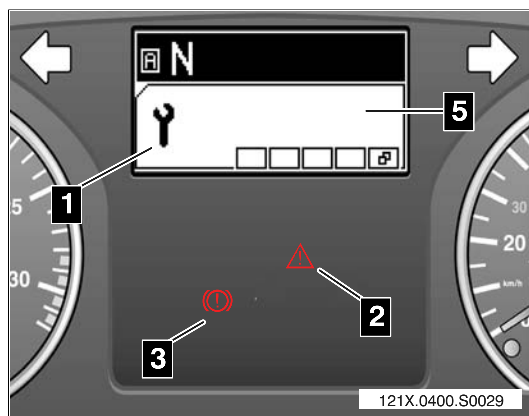
Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	STOP	Δυσλειτουργία συστήματος διεύθυνσης πίσω άξονα	Ο εγκέφαλος για κατευθυνόμενο βοηθητικό πίσω άξονα (NLA) δε βρίσκεται στο CAN. Η συμπεριφορά διεύθυνσης είναι έντονα περιορισμένη λόγω κεντραρίσματος των αξόνων.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠ (!)	STOP	Δυσλειτουργία επεξεργαστή αέρα	Το PSC (ελεγκτής πνευματικού συστήματος) δεν είναι συνδεμένο στο CAN.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	STOP	Δυσλειτουργία συστήματος ελέγχου κινητήρα	Βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα του συστήματος ελέγχου του κινητήρα. Το EDC δε βρίσκεται στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	STOP	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

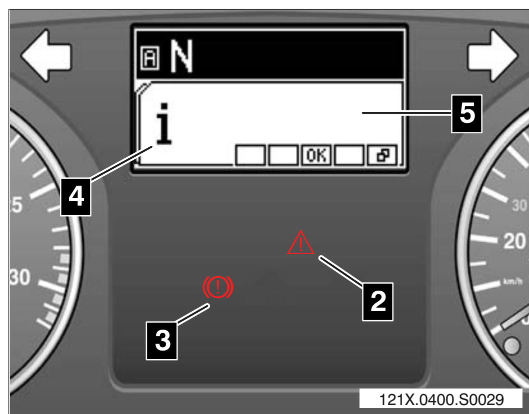
Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	STOP	Καταπακτή οροφής ανοιχτή	Έξοδος κινδύνου (καταπακτή οροφής) ανοιχτή	i Ελέγξτε την έξοδο κινδύνου (καταπακτή οροφής).
⚠	STOP	Συναγερμός πυρκαγιάς	Ο αισθητήρας πυρανίχνευσης* αναγγέλλει φωτιά στο χώρο κινητήρα, στη συμπληρωματική θέρμανση ή σε ένα δοχείο απορριμμάτων (ανάλογα με τον προαιρετικό εξοπλισμό).	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα αντιμετώπισης πυρκαγιάς. i Πυροσβεστήρας (☞ σελίδα 121).
⚠	STOP	Ξένη τροφοδοσία – μην οδηγήσετε	Το όχημα τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής σύνδεσης καλωδίου. Μην οδηγήσετε.	⚠ Αποσυνδέστε την εξωτερική τροφοδοσία από το όχημα.
⚠	STOP	Θερμ. επιβραδ. πολύ υψηλή	Θερμοκρασία λαδιού του επιβραδυντή ή του intarder υπερβολικά υψηλή.	⚠ Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με το φρένο επιβράδυνσης ή μην ξεκινήσετε. Απενεργοποιήστε τον επιβραδυντή ή το intarder. Με αυξημένο αριθμό στροφών αφήστε τον επιβραδυντή ή το intarder να κρυώσει. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ζημιές στο κιβώτιο ταχυτήτων και στον επιβραδυντή. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	STOP	Θερμ. κιβ. ταχ. πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων είναι υπερβολικά υψηλή.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στο κιβώτιο ταχυτήτων λόγω υπερθέρμανσης! Ακινητοποιήστε με ασφάλεια το όχημα. Μην σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε την θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε το κιβώτιο ταχυτήτων να κρυώσει. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων, ενδεχομένως διορθώστε την. 📖 Μέγιστες τιμές θερμοκρασίας βλέπε βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του κιβωτίου ταχυτήτων.
⚠ 🔧	STOP	Θερμ. νερ. ψύξης πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού υπερβαίνει τους 102 °C. Με ή χωρίς επίδραση επιβραδυντή διαφορετικές οριακές τιμές.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Ελέγξτε τη στάθμη ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	STOP	Πίεση λαδιού πολύ χαμηλή	Η πίεση λαδιού στον κινητήρα είναι πολύ χαμηλή.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω έλλειψης λαδιού! Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα και ενδεχομένως συμπληρώστε λάδι κινητήρα (☞ σελίδα 524). Ελέγχετε καθημερινά την στάθμη λαδιού του κινητήρα.
	STOP	Δυσλειτουργία πόρτα 1, 2, 3, 4 Στρόφιγγα έκτακτης ανάγκης	Ενεργοποιήθηκε η βαλβίδα ανάγκης της πόρτας 1, 2, 3, 4.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. **i** Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
	STOP	Βλάβη της υποβοήθησης τιμονιού		⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. **i** Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).





Δυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώνπροτεραιότητας 2



Κίνδυνος ατυχήματος

Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Σταματήστε αμέσως το όχημα, εάν αυτό είναι εφικτό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η δημόσια κυκλοφορία. Αντιμετωπίστε αμέσως την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.



Εάν το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στη δημόσια κυκλοφορία, επιτρέπεται η συνέχιση της πορείας χωρίς επιβάτες μέχρι το επόμενο συνεργείο της MAN.

Τα μηνύματα εμφανίζονται είτε ως μήνυμα συνεργείου με το σύμβολο κλειδιού 1 είτεωςμήνυμαπληροφορίαςμετοσύμβολοπληροφορίας 4.

Το σύστημα ελέγχει πριν και κατά τη διάρκεια της διαδρομής συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίες και μέτρα σέρβις αξιολογούνται σε τέσσερις προτεραιότητες. Αυτά τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 198). Αναφέρονται όλα τα μηνύματα ανεξάρτητα από τον εξοπλισμό του οχήματος.

Δυσλειτουργίες προτεραιότητας 2 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.
- Ανυπάρχει,ηαντίστοιχηενδεικτικήλυχνία 3 ανάβει σε κόκκινο ή κίτρινο χρώμα.
- Τοαντίστοιχοκείμενοεμφανίζεταιστηνοθόνηοδηγού 5.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	🔧	Δυσλειτουργία ταχογράφου	Ο ταχογράφος δε βρίσκεται στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	🔧	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Η ηλεκτρική σύνδεση προς το σύστημα μετάδοσης κίνησης έχει διακοπεί. Bus-Off, π.χ. βραχυκύκλωμα, στο CAN του συστήματος μετάδοσης κίνησης.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	🔧	Φώτα φρένων ρυμούλκα βλάβη Φως φρένου ελκυστήρα βλάβη	Βραχυκύκλωμα ή διακοπή ή βλάβη λυχνίας σε φώτα φρένων της ρυμούλκας ή του ελκυστήρα.	⚠ Αντικαταστήστε αμέσως τον λαμπτήρα του αντίστοιχου φωτός φρένου. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠ (!)		Φρένο ρυμούλκα	Βλάβη του συστήματος φρένων της ρυμούλκας. Το EBS της ρυμούλκας ορίζει μία βλάβη (κόκκινη λυχνία ρυμούλκας) μέσω του CAN φρένων.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Οδηγήστε αργά και προσεκτικά. Η συμπεριφορά πέδησης του οχήματος μπορεί να μεταβληθεί. Οι τροχοί μπορεί να μπλοκάρουν κατά το φρενάρισμα. Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για να επιδιορθώσετε βλάβες στο σύστημα φρένων.
⚠		Φρένο στάσεων OFF	Το φρένο στάσεων ελευθερώθηκε λόγω έκτακτης ανάγκης.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠ (!)		Πίεση αεροφ. K1 Πίεση αεροφ. K2 Πίεση αεροφ. K3 Πίεση αεροφ. K4	Η αποθεματική πίεση κύκλωμα 1,2,3ή 4 (κύκλωμα φρένων 1, 2, 3 ή 4, δυναμική πίεση ασφάλειας) δεν είναι πειστική.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο MAN. ℹ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		Πίεση αεροφ. K3 χαμηλή	Υπερβολικά χαμηλή πίεση στο κύκλωμα φρένου στάθμευσης.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο MAN. **i** Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών.
		Αναγκαστική λειτουργία ρύθμισης φρένων	Βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα του EBS. Το EBS δε βρίσκεται στο CAN.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Οι λειτουργίες του συστήματος EBS/ABS έχουν διακοπεί. Η συμπεριφορά πέδησης του οχήματος μπορεί να μεταβληθεί. Οι τροχοί μπορεί να μπλοκάρουν κατά το φρενάρισμα. Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για να επιδιορθώσετε βλάβες στο σύστημα φρένων.
		Δυσλειτουργία αισθητήρα πυρκαγιάς	Δυσλειτουργία αισθητήρα πυρκαγιάς	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
		Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		Δυσλειτουργία στη ρύθμιση υπερκατασκευής	Έχει διακοπεί η λειτουργία του εγκεφάλου για εξωτερική ανταλλαγή δεδομένων μίας ειδικής μονάδας κατά παραγγελία του πελάτη. Το KSM δε βρίσκεται στο CAN.	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
		Δυσλειτουργία υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος	Το FFR/PTM δεν είναι συνδεμένο στο CAN.	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
		Δυσλειτουργία της σταθερής πέδησης	Σύνδεση CAN προς τον βασικό επιβραδυντή έχει διακοπεί.	Επιβραδύνετε το όχημα με το φρένο επιβράδυνσης. Μη χρησιμοποιείτε τον επιβραδυντή ή το intarder. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
		Δυσλειτουργία του επιβραδυντή	Σύνδεση CAN προς το δευτερεύων επιβραδυντή έχει διακοπεί.	
		Δυσλειτουργία ρύθμισης ταχύτητας	Δυσλειτουργία Tempomat.	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		Βλάβη ESP*	Η λειτουργία του ηλεκτρονικού προγράμματος ευστάθειας έχει διακοπεί ή μπορεί να λειτουργήσει μόνο περιορισμένα. Το ESP δεν είναι συνδεμένο στο CAN.	⚠ Δεν πραγματοποιείται αυτόματη επέμβαση στα φρένα σε οδήγηση σε στροφές με αυξημένη ταχύτητα και επιτάχυνση. Ξεκινήστε και οδηγήστε προσεκτικά. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
		Απαραίτητο σέρβις DPF	Η φόρτιση του φίλτρου σωματιδίων ντίζελ έχει πιθανές επακόλουθες ζημιές, σέρβις απαραίτητο.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Απαραίτητο σέρβις DPF (☞ σελίδα 416).
		Δυσλειτουργία της πνευματικής ανάρτησης	Η ηλεκτρονική ρύθμιση ύψους ανάρτησης έχει διακοπεί.	⚠ Σε χαμηλωμένο όχημα να υπολογίζετε μειωμένη απόδοση κατά το φρενάρισμα. Σε ανυψωμένο όχημα υπάρχει κίνδυνος ζημιών στα αμορτισέρ. Οδηγήστε το όχημα προσεκτικά και αργά. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Δυνατότητα ελιγμού του οχήματος με πνευματική ανάρτηση χωρίς πίεση (☞ σελίδα 441).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠		Δυσλειτουργία συστήματος ελέγχου του κιβωτίου ταχυτήτων	Βλάβη σε εγκέφαλο ή σε ηλεκτρική σύνδεση. Ενδεχομένως δεν μπορείτε να αλλάξτε ταχύτητες πλέον.	⚠ Δεν είναι δυνατή η αλλαγή ταχυτήτων. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠		Δυσλειτουργία κλιματισμός	Δυσλειτουργία κλιματισμός	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠		Δυσλειτουργία θέρμανσης/κλιμα τισμού	Βλάβη σε εγκέφαλο ή σε ηλεκτρική σύνδεση.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	🔧	Ποιότητα AdBlue χαμηλή	Εντοπίστηκε μη επαρκή ποιότητα AdBlue.	**i** Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
⚠	🔧	Ποιότητα AdBlue μειωμένη απόδοση	Μειωμένη ροπή κινητήρα εξαιτίας μη επαρκούς ποιότητας AdBlue.	**i** Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
⚠	🔧	Ποιότητα AdBlue κατάσταση ερπυσμού	Κατάσταση ερπυσμού εξαιτίας μη επαρκούς ποιότητας AdBlue.	**i** Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
⚠	🔧	Δυσλειτουργία συστήματος AdBlue	Διακοπή δόσης, μη λογική/πολύ χαμηλή κατανάλωση AdBlue.	**i** Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
⚠	🔧	Σύστημα AdBlue μειωμένη απόδοση	Μειωμένη ροπή κινητήρα εξαιτίας διακοπής δόσης/ μη λογικής κατανάλωσης AdBlue.	**i** Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠		Σύστημα AdBlue κατάσταση ερπυσμού	Κατάσταση ερπυσμού εξαιτίας διακοπής δόσης/μη λογικής κατανάλωσης AdBlue.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
⚠		Δυσλειτουργία συστήματος καυασερίων	Εντοπίστηκε τροποποίηση, AGR μπλοκαρισμνένο.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
⚠		Μειωμένη απόδοση συστήματος καυασερίων.	Μειωμένη ροπή κινητήρα εξαιτίας τροποποίησης, μπλοκαρισμένης βαλβίδας AGR.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
⚠		Σύστημα καυασερίων κατάσταση ερπυσμού	Κατάσταση ερπυσμού εξαιτίας τροποποίησης, μπλοκαρισμένης βαλβίδας AGR.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠		Αισθ. ρεζερβουάρ βλάβη	Η επιτήρηση αποθέματος καυσίμων έχει διακοπεί.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Η επιτήρηση των δοτών ρεζερβουάρ 1 ή 2 στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος διαπιστώνει βραχυκύκλωμα ή ακύρωση. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
		Αισθ. ρεζερβουάρ 2 βλάβη		
⚠		Αμάξωμα έλεγχος	Έχει διακοπεί η λειτουργία του εγκεφάλου για εξωτερική ανταλλαγή δεδομένων μίας ειδικής μονάδας* κατά παραγγελία του πελάτη. Το KSM* δε βρίσκεται στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠		Φρένο κινητήρα βλάβη	Βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα του συστήματος ελέγχου του κινητήρα. Θέση βαλβίδας AGR (επανακυκλοφορίας καυσαερίων) πάνω ή κάτω από το όριο.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		Δυσλειτουργία ψύξης κινητήρα	Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού υπερβαίνει τους 102 °C. Με ή χωρίς επίδραση επιβραδυντή διαφορετικές οριακές τιμές.	Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος της στάθμης του ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).
		Στ. λαδ. συμπλ. πολύ χαμηλή	Η στάθμη του αποθεματικού δοχείου είναι πολύ χαμηλή.	Έλεγχος στάθμης των υγρών
		Φθορά φερμουίτ συμπλέκτη	Το υλικό τριβής του συμπλέκτη έχει φθαρεί.	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
		Βλάβη στη γεννήτρια	Η λειτουργία της γεννήτριας έχει διακοπεί. Το καλώδιο ακροδέκτη L έχει εκτελέσει μεταγωγή σε γείωση και ο κινητήρας λειτουργεί.	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Η ενδεικτική λυχνία είναι τοποθετημένη στο ταχύμετρο (☞ σελίδα 180).
		Εναλλάκτης Ένδειξη ελαττωμ.	Ο έλεγχος φορτίου έχει διακοπεί. Σε ενεργοποίηση της ανάφλεξης χωρίς εκκίνηση κινητήρα το καλώδιο ακροδέκτη L δεν βρίσκεται σε γείωση.	
		Δυσλειτουργία γεννήτριας	Συγκεντρωτικό σφάλμα γεννήτρια 1, 2, 3 ή 4.	

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	🔧	Δυσλειτουργία υποβοήθησης διεύθυνσης		⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για έλεγχο του συστήματος διεύθυνσης.
⚠	🔧	Πίεσ. λαδ. τιμ. πολύ χαμηλή	Λίγο λάδι στο υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης, βαλβίδα μεταγωγής εκτός λειτουργίας ή ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή και ολική διακοπή λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης. Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για έλεγχο του συστήματος διεύθυνσης. ℹ Έλεγχος στάθμης λαδιού του υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης (☞ σελίδα 521).
⚠	🔧	Δυσλειτουργία συστήματος ελέγχου κινητήρα	Βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα του συστήματος ελέγχου του κινητήρα. Το EDC δε βρίσκεται στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	🔧	Δυσλειτουργία σφυρί έκτακτης ανάγκης	Το σφυρί έκτακτης ανάγκης απομακρύνθηκε από τη βάση του.	⚠ Ελέγχετε καθημερινά την ακεραιότητα των σφυριών έκτακτης ανάγκης. – Σε περίπτωση που λείπουν τα σφυριά έκτακτης ανάγκης δεν είναι δυνατή η γρήγορη εγκατάλειψη του οχήματος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Χρησιμοποιείτε τα σφυριά μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠		Στάθμη λαδιού συστήματος διεύθυνσης πίσω άξονα	Στάθμη λαδιού του SBW RA υπερβολικά χαμηλή. Ευαισθητοποίηση των δοχείων λαδιού που ανήκουν στο σύστημα ελέγχου βοηθητικού πίσω άξονα.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ SBW RA = Steer By Wire Rear Axle, κατευθυνόμενος βοηθητικός πίσω άξονας.
		Δυσλειτουργία συστήματος διεύθυνσης πίσω άξονα	Η συμπεριφορά διεύθυνσης είναι έντονα περιορισμένη λόγω κεντραρίσματος των αξόνων.	⚠ Σε στροφές μειώστε πολύ την ταχύτητα. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠		Διακόπτης χαλασμένος αλάρμ	Η λειτουργία αλάρμ δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του διακόπτη.	⚠ Το σύστημα αλάρμ δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠		Προστασία κατά του λυγισμού	Προστασία κατά του λυγισμού ελαττωματική.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	🔧	Ελαττωμ. διακόπ. φώτων διασταύρ.	Βραχυκύκλωμα ή διακοπή λειτουργίας διακόπτη φώτων διασταύρωσης, φώτων μεγάλης ακτίνας, φωτεινού σινιάλου στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
		Ελαττωμ. διακόπ. προβολέων		
		Ελαττωμ. διακόπ. σινιάλων φώτων		
		Ελαττωμ. διακόπ. φώτων θέσης ON	Ένδειξη απόντος διακόπτη και ενεργούς λειτουργίας επέμβασης.	
⚠	🔧	Ελαττωμ. διακόπ. φλας αρ.	Βραχυκύκλωμα ή διακοπή λειτουργίας διακόπτη φλας αριστερά ή δεξιά (διακόπτης δείκτη πορείας αριστερά ή δεξιά) στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
		Ελαττωμ. διακόπ. φλας δεξ.		
⚠	🔧	Δυσλειτουργία διακόπτη	Συγκεντρωτικό σφάλμα σύνδεση CAN ράβδος διακοπτών.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	🔧	Δυσλειτουργία πόρτα	Δυσλειτουργία στο σύστημα ελέγχου πορτών	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

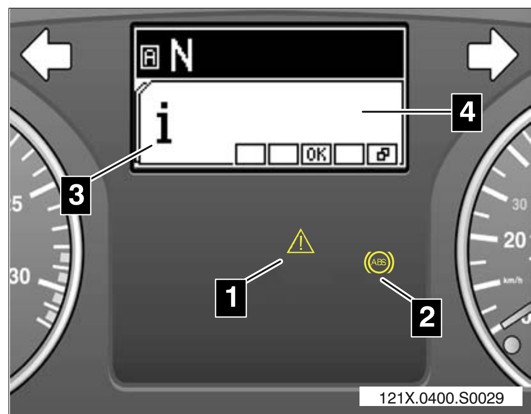
Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	🔧	Δυσλειτουργία ράμπα	Δυσλειτουργία της ράμπας αναπηρικών καροτσιών.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	🔧	Έλεγχος πόρτας χώρου αποσκευών αριστερά	Δυσλειτουργία πόρτας χώρου αποσκευών αριστερά.	⚠ Εάν κυλάει το όχημα με ανοιχτές θυρίδες ή πόρτες κινδυνεύουν οι επιβαίνοντες. Κλείστε τις θυρίδες ή τις πόρτες πριν την έναρξη της διαδρομής.
⚠	🔧	Έλεγχος πόρτας χώρου αποσκευών δεξιά	Δυσλειτουργία θυρίδας χώρου αποσκευών δεξιά.	⚠ Εάν κυλάει το όχημα με ανοιχτές θυρίδες ή πόρτες κινδυνεύουν οι επιβαίνοντες. Κλείστε τις θυρίδες ή τις πόρτες πριν την έναρξη της διαδρομής.
⚠	🔧	Έλεγχος θυρίδας χώρου αποσκευών	Δυσλειτουργία πόρτας χώρου αποσκευών.	⚠ Εάν κυλάει το όχημα με ανοιχτές θυρίδες ή πόρτες κινδυνεύουν οι επιβαίνοντες. Κλείστε τις θυρίδες ή τις πόρτες πριν την έναρξη της διαδρομής.
⚠	i	Υπερθέρμανση μίζας ΜΗΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ	Υπερθέρμανση της μίζας λόγω συνεχούς χρήσης.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠ T	i	Έλεγχος ταχογράφου	Ο ταχογράφος δεν είναι εντάξει. System-Event ή System-Performance σε ψηφιακή συσκευή ελέγχου Ε.Ε. με ενδεικτική λυχνία. Η κάρτα οδηγού ή η κάρτα διαγράμματος δεν είναι τοποθετημένες.	i Τοποθέτηση κάρτας οδηγού (☞ σελίδα 169).
⚠	i	Όχι ρελαντί	Εντολή του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων μετά την ανάφλεξη “ON” να αφήσετε το πόδι από το πεντάλ γκαζιού.	i Το κιβώτιο δεν μπορεί να αλλάξει ταχύτητα λόγω υπερβολικά υψηλού αριθμού στροφών.
⚠ (!)	i	Αποθεματική πίεση ΜΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣ.	Δεν υπάρχει αποθεματική πίεση στο κιβώτιο ταχυτήτων.	⚠ Δεν είναι δυνατή η αλλαγή ταχυτήτων. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Υπερφ. συμπλέκτη ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΣΧΕΣΗ	Υπερβολικά μεγάλο φορτίο κατά την εκκίνηση. Επιλέξτε μικρότερη ταχύτητα.	

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	i	Στροφές κινητήρα πολύ υψηλές	Αριθμός στροφών κινητήρα υπερβολικά υψηλός.	⚠ Ανεβάστε ταχύτητα στο κιβώτιο ή μειώστε την ταχύτητα πορείας! Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Θερμ. νερ. ψύξης πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού υπερβαίνει τους 102 °C. Με ή χωρίς επίδραση επιβραδυντή διαφορετικές οριακές τιμές.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος της στάθμης του ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).
	i	Θερμοκρ. λαδιού πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία λαδιού κινητήρα είναι υπερβολικά υψηλή. Επιτήρηση μέσω του κεντρικού υπολογιστή οχήματος.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Ακινητοποιήστε με ασφάλεια το όχημα. Εάν λειτουργεί το βεντιλατέρ ψυγείου, μην σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1–2 λεπτά και ρυθμίστε τη θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα (☞ σελίδα 523). Έλεγχος της στάθμης του ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
Ad Blue	i	Συμπληρώστε AdBlue	Στάθμη πλήρωσης AdBlue χαμηλή.	i Συμπλήρωση AdBlue (☞ σελίδα 397).
	i	AdBlue! Απόδοση μειωμένη	Στάθμη πλήρωσης AdBlue χαμηλή.	i Συμπλήρωση AdBlue (☞ σελίδα 397).
	i	AdBlue! Κατάσταση ερπυσμού	Στάθμη πλήρωσης AdBlue χαμηλή.	i Συμπλήρωση AdBlue (☞ σελίδα 397).

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3



Προτεραιότητα 3 – πληροφορίες και υποδείξεις



Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Αντιμετωπίστε αμέσως την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

Εάν το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στη δημόσια κυκλοφορία, επιτρέπεται η συνέχιση της πορείας χωρίς επιβάτες μέχρι το επόμενο συνεργείο της MAN.

Αναφέρονται όλα τα μηνύματα ανεξάρτητα με το εξοπλισμό του οχήματος.

Το σύστημα ελέγχει πριν και κατά τη διάρκεια της διαδρομής συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίες και ενέργειες σέρβις που πρέπει να πραγματοποιηθούν οπωσδήποτε υποδεικνύονται οπτικά και ακουστικά και αξιολογούνται σύμφωνα με τέσσερις προτεραιότητες. Αυτά τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 198).

Δυσλειτουργίες προτεραιότητας 3 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 1 ανάβει σε κίτρινο χρώμα.
- Ηαντίστοιχηενδεικτικήλυχνία 2, εφόσον υπάρχει, ανάβει σε κίτρινο χρώμα.
- Σύμβολοπληροφορίας 3 στην οθόνη οδηγού.
- Τοαντίστοιχοκείμενοεμφανίζεταιστηνοθόνηοδηγού 4.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Διακοπή εκκίνησης φλόγας	Ρελέ ή μαγνητική βαλβίδα εκκίνηση φλόγας βραχυκύκλωμα/ διακοπή έξοδος κεντρικού υπολογιστή οχήματος.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Δυσλειτουργία συστήματος ελέγχου του κιβωτίου ταχυτήτων	Βλάβη του εγκεφάλου, ενός αισθητήρα ή μιας ηλεκτρικής σύνδεσης.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Δυσλειτουργία κλιματισμός	Το ηλεκτρικό σύστημα κλιματισμού δε λειτουργεί.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Αμάξωμα έλεγχος	Προειδοποίηση ή πληροφορία μέσω του KSM* για την υπερκατασκευή.	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Ελαστικά ρυμούλκας	Ο ηλεκτρικός αισθητήρας πίεσης αέρας στη ρυμούλκα δηλώνει πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή πίεση ελαστικών.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών, ενδεχομένως διορθώστε την.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠ (!)	i	Πίεση ελαστικών	Διακοπή λειτουργίας της ηλεκτρικής σύνδεσης με έναν ηλεκτρικό αισθητήρα πίεσης αέρα.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών, ενδεχομένως διορθώστε την.
⚠	i	Πίεση ελαστικών έλεγχος	Απώλεια πίεσης σε τουλάχιστον ένα ελαστικό.	⚠ Οδηγήστε αργά και προσεκτικά. Ελέγξτε την πίεση ελαστικών. Ενδεχομένως αλλάξτε τροχό ή αναθέστε άμεσα τον έλεγχό του σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠ (!)	i	Δυσλειτουργία του ελέγχου ελαστικών	Δεν μπορούν να αξιολογηθούν δεδομένα από τους ηλεκτρονικούς αισθητήρες πίεσης αέρα.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών, ενδεχομένως διορθώστε την. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠ (!)	i	Πίεση ελαστικών πολύ υψηλή	Υψηλή πίεση ελαστικού.	i Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών, ενδεχομένως διορθώστε την.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠ (!)	i	Ελαστικά ελαττωμ.	Απώλεια πίεσης σε τουλάχιστον ένα ελαστικό.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών, ενδεχομένως διορθώστε την.
⚠	i	Πρώτη άδεια κυκλοφορίας	Η ημερομηνία πρώτης άδειας κυκλοφορίας δεν έχει ακόμη καταχωριστεί στο σύστημα συντήρησης.	i Χωρίς την καταχώριση της ημερομηνίας πρώτης άδειας κυκλοφορίας δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί ο υπολογισμός σύστασης συντήρησης. Καταχωρίστε την ημερομηνία πρώτης άδειας κυκλοφορίας από το μενού (☞ σελίδα 201).
		Χρόνος σέρβις	Πρέπει να γίνει σέρβις. Μπορείτε να δείτε το μήνυμα FFR/PTM στο σημείο μενού σέρβις.	⚠ Αναθέστε το σέρβις ή τη συντήρηση σε ένα συνεργείο της MAN.
		Χρόνος συντήρ.	Πρέπει να γίνουν εργασίες συντήρησης. Μπορείτε να δείτε το μήνυμα FFR/PTM στο σημείο μενού συντήρηση.	⚠ Αναθέστε τη συντήρηση σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠ (ABS)	i	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα του ABS. Η επικοινωνία ανάμεσα στο ταμπλό και στο κεντρικό ηλεκτρικό σύστημα έχει διακοπεί.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Δυσλειτουργία ρύθμισης ταχύτητας	Δυσλειτουργία Tempomat.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Αναζωογόνηση PM-KAT	Αναζωογόνηση του καταλύτη σωματιδίων.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Έλεγχος τηλεφώνου*	Καμία λήψη στο τηλέφωνο.	i Ελέγξτε την κάρτα, τη λήψη, την επαναφορτιζόμενη μπαταρία του τηλεφώνου.
⚠ (ABS)	i	ABS ρυμούλκα	Μεταγωγή από ABS ρυμούλκας σε γείωση: Δυσλειτουργία ABS ρυμούλκας ή ελέγχου αισθητήρα αριθμού στροφών ABS ρυμούλκας, ταχύτητα οδήγησης πάνω από 12 km/h.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS) (☞ σελίδα 372).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠ ABS	i	ABS ρυμούλκα βλάβη	Η τροφοδοσία ρεύματος ABS ρυμούλκας δεν είναι μεταξύ100 mA και 2 A.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS) (☞ σελίδα 372).
⚠ ASR	i	ASR βλάβη	Η σύνδεση με τον εγκέφαλο κινητήρα έχει βλάβη.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Οι λειτουργίες του συστήματος ASR είναι περιορισμένες. Οδηγήστε το όχημα με μεγάλη προσοχή. Η σταθερότητα του οχήματος κατά την οδήγηση μειώνεται και μπορεί να εκτραπεί προς τα πλάγια.Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για να επιδιορθώσετε δυσλειτουργίες στο σύστημα ASR. i Αν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία, τότε είναι ενεργοποιημένος ο περιορισμός ASR (☞ σελίδα 149).
⚠	i	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Βλάβη ενός εγκεφάλου, ενός αισθητήρα ή μιας ηλεκτρικής σύνδεσης.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Βλάβη ESP	Η λειτουργία του ηλεκτρονικού προγράμματος ευστάθειας (ESP)* έχει διακοπεί ή μπορεί να λειτουργήσει μόνο περιορισμένα.	i Δεν πραγματοποιείται αυτόματη επέμβαση στα φρένα σε οδήγηση σε στροφές με αυξημένη ταχύτητα και επιτάχυνση. Ξεκινήστε και οδηγήστε προσεκτικά. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Μπαταρία χαμηλή τάση	Υπόταση της μπαταρίας μετά από πολύ μεγάλο χρόνο ακινησίας, μετά από εκκίνηση κινητήρα ή μετάτονακροδ. 15 ON.	i Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει με αυξημένο αριθμό στροφών μέχρι να σβήσει το μήνυμα βλάβης. Διακόπτης προστασίας από υπόταση (☞ σελίδα 140). Έλεγχος στάθμης υγρών μπαταρίας (☞ σελίδα 529).
⚠	i	Φως στροφής αρ. βλάβη	Βραχυκύκλωμα ή σπάσιμο ή χαλασμένος λαμπτήρας στο φως στροφής αριστερά.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων προβολέων (☞ σελίδα 467). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Φως στροφής δεξιά βλάβη	Βραχυκύκλωμα ή σπάσιμο ή χαλασμένος λαμπτήρας στο φως στροφής δεξιά.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων προβολέων (☞ σελίδα 467). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Φώτα διαστ. αρ. βλάβη Φώτα διαστ. δεξ. βλάβη	Βραχυκύκλωμα ή σπάσιμο ή χαλασμένος λαμπτήρας στα φώτα διασταύρωσης αριστερά ή δεξιά.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων προβολέων (☞ σελίδα 465). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Ενδεικτικές λυχνίες		Οθόνη οδηγού	Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Βλάβη πλευρ. φώτα αρ. Βλάβη πλευρ. φώτα δεξ. Βλάβη πλευρ. φώτα	Διακοπή λειτουργίας τουλάχιστον ενός πλευρικού φωτός θέσης ή βραχυκύκλωμα ή διακοπή.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων πλευρικών φώτων θέσης (☞ σελίδα 470. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Μακρ. φώτα αρ. βλάβη Μακρ. φώτα δεξ. βλάβη	Βραχυκύκλωμα, διακοπή ή χαλασμένος λαμπτήρας στα φώτα μεγάλης ακτίνας αριστερά ή δεξιά.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων προβολέων (☞ σελίδα 465). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
		Προβολ. ομίχλης αρ. βλάβη Προβολ. ομίχλης δεξ. βλάβη	Βραχυκύκλωμα, διακοπή ή χαλασμένος λαμπτήρας στους προβολείς ομίχλης αριστερά ή δεξιά.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων προβολέων ομίχλης (☞ σελίδα 466). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Ελαττωμ. διακόπ. Προβολ. ομίχλης	Διακόπτης προβολέων ομίχλης ελαττωματικός.	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Προβολ. ομίχλης βλάβη	Βραχυκύκλωμα, διακοπή ή χαλασμένος λαμπτήρας στα πίσω φώτα ομίχλης.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων προβολέων ομίχλης (☞ σελίδα 469). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Φώτα θέσης βλάβη	Βραχυκύκλωμα, διακοπή ή χαλασμένος λαμπτήρας στα φώτα στάσης αριστερά ή δεξιά.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων φώτων στάσης (☞ σελίδα 465). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Προβολ. ομίχλης ρυμούλκας βλάβη	Βραχυκύκλωμα, διακοπή ή χαλασμένος λαμπτήρας στο πίσω φως ομίχλης ρυμούλκας.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων πίσω φωτός ομίχλης ρυμούλκας. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Προβολ. Ύψος αρ. βλάβη αυτομ. Προβολ. Ύψος δεξ. βλάβη αυτομ.	Η αριστερή/δεξιά ρύθμιση ύψους δέσμης προβολέων έχει πάθει βλάβη.	i Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για αντιμετώπιση της αιτίας.
⚠	i	Φώτα πορείας ημέρας αρ. βλάβη Φώτα πορείας ημέρας δεξ. βλάβη	Βραχυκύκλωμα, διακοπή ή χαλασμένος λαμπτήρας στα φώτα πορείας αριστερά ή δεξιά.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων φώτων πορείας ημέρας (☞ σελίδα 466). Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Φλας ρυμουλκούμενου αρ. βλάβη Φλας ρυμουλκούμενου δεξ. βλάβη	Διακοπή λειτουργίας λαμπτήρα φλας ρυμούλκας αριστερά ή δεξιά, φορτίο λυχνίας φλας ρυμούλκας αριστερά ή δεξιά εκτός ανοχής.	i Αντικατάσταση λαμπτήρων φλας ρυμούλκας. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Θερμ. φρένων ρυμούλκα	Το ηλεκτρονικό σύστημα φρένων στη ρυμούλκα δηλώνει πολύ υψηλή θερμοκρασία φρένων.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Δυσλειτουργία συστήματος ελέγχου πέδησης	Βλάβη ενός εγκεφάλου, ενός αισθητήρα ή μιας ηλεκτρικής σύνδεσης.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Δυσλειτουργία του επιβραδυντή	Ο επιβραδυντής έχει πάθει βλάβη.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	EasyStart/HBS περιορισμένο	Το Easy-Start ή το φρένο στάσεων δεν μπορεί να εκτελεστεί πλήρως.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Φθορά τακακιών φρένων	Σε ένα τουλάχιστον από τα τακάκια έχει επιτευχθεί το σημείο ολοκληρωτικής φθοράς.	i Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για αντιμετώπιση της αιτίας.
		Τακάκια τρέιλερ έλεγχος	Ηλεκτρονικό σύστημα φρένων ρυμούλκας. Ολοκληρωτική φθορά τουλάχιστον ενός τακακίου.	
⚠	i	Δυσλειτουργία του καθαρισμού καυσαερίων	Έχει προκύψει δυσλειτουργία σε σύστημα το οποίο ελέγχει ή επηρεάζει την ποιότητα των καυσαερίων.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Δυσλειτουργία στη ρύθμιση υπερκατασκευής	Έχει διακοπεί η λειτουργία του εγκεφάλου για εξωτερική ανταλλαγή δεδομένων μίας ειδικής μονάδας* κατά παραγγελία του πελάτη. Το KSM* δε βρίσκεται στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠ (!)	i	Δυσλειτουργία του ελέγχου ελαστικών	Το TPM* (σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών) έχει διακοπή λειτουργίας. Δεν μπορούν να αξιολογηθούν δεδομένα από τα ελαστικά.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών, ενδεχομένως διορθώστε την. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Δυσλειτουργία της υποβοήθησης διατήρησης λωρίδας	Το Lane Guard System δεν είναι συνδεμένο στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Δυσλειτουργία τηλεματικής	Το TBM (τηλεματική μονάδας οχήματος) δεν είναι συνδεμένο στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Βλάβη ESP	Η λειτουργία του ηλεκτρονικού προγράμματος ευστάθειας έχει διακοπεί ή μπορεί να λειτουργήσει μόνο περιορισμένα. Το ESP δεν είναι συνδεμένο στο CAN.	⚠ Δεν πραγματοποιείται αυτόματη επέμβαση στα φρένα σε οδήγηση σε στροφές με αυξημένη ταχύτητα και επιτάχυνση. Ξεκινήστε και οδηγήστε προσεκτικά. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Επίπεδο δεν επιτεύχθηκε	Δεν επιτεύχθηκε το κανονικό ύψος ανάρτησης του οχήματος ή δεν μπορεί να ρυθμιστεί από το ECAS (ECAS/CDC).	i Ηλεκτρονική ρύθμιση ύψους της ανάρτησης (ECAS) (☞ σελίδα 371).
⚠	i	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ χωρίς στάθμη ύψους	Δεν επιτεύχθηκε το κανονικό ύψος ανάρτησης του οχήματος ή δεν μπορεί να ρυθμιστεί από το ECAS (ECAS/CDC).	i Ηλεκτρονική ρύθμιση ύψους της ανάρτησης (ECAS) (☞ σελίδα 371).
⚠	i	Αναζωογόνηση DPF	Η φόρτιση του φίλτρου σωματιδίων ντίζελ έχει ξεπεράσει το κρίσιμο όριο.	i Αναζωογόνηση DPF (☞ σελίδα 415).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Στάθμη λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων χαμηλή	Η στάθμη λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων είναι πολύ χαμηλή/πολύ ψηλή.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων, ενδεχομένως διορθώστε την.
		Στάθμη λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων ψηλή		
⚠	i	Θερμ. κιβ. ταχ. πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων είναι υπερβολικά υψηλή.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στο κιβώτιο ταχυτήτων λόγω υπερθέρμανσης! Ακινητοποιήστε με ασφάλεια το όχημα. Μην σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε την θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε το κιβώτιο ταχυτήτων να κρυώσει. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων, ενδεχομένως διορθώστε την. 📖 Μέγιστες τιμές θερμοκρασίας βλέπε βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του κιβωτίου ταχυτήτων.
⚠	i	Συμπληρώστε AdBlue	Απόθεμα Ad Blue τελείωσε.	i Ανεφοδιασμός AdBlue (☞ σελίδα 397).
⚠	i	Μη συμπληρώστε AdBlue	Έλεγχος εύλογης κατανάλωσης AdBlue, πολύ συχνός ανεφοδιασμός, δεν διακρίνεται κατανάλωση.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Δυσλειτουργία ψύξης κινητήρα	Η ψύξη κινητήρα έχει διακοπεί.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος της στάθμης του ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).
⚠	i	Στάθ. νερ. ψύξης πολύ χαμηλή	Η στάθμη ψυκτικού υγρού στο δοχείο αποθήκευσης είναι κάτω από το MIN ή διακοπή αγωγού/βραχυκύκλωμα.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Ελέγξτε τη στάθμη ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).
⚠	i	Υπερφ. συμπλέκτη ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΣΧΕΣΗ	Υπερβολικά μεγάλο φορτίο κατά την εκκίνηση. Επιλέξτε μικρότερη ταχύτητα.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος στάθμης των υγρών του υδραυλικού συστήματος του συμπλέκτη και συμπλήρωση.
⚠	i	Συμπλέκτης!	Πολύ έντονη ολίσθηση συμπλέκτη, ροπή κινητήρα μειωμένη.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Φθορά φερμουίτ συμπλέκτη	Το υλικό τριβής του συμπλέκτη έχει φθαρεί.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Τάση φόρτισης πολύ χαμηλή	Με ενεργοποιημένο κινητήρα η τάση φόρτισης είναι συνεχώς πολύ χαμηλή.	i Απενεργοποιήστε μη αναγκαίους καταναλωτές. Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για αντιμετώπιση της αιτίας.
		Τάση φόρτισης πολύ υψηλή	Στον ονομαστικό αριθμό στροφών κινητήρα η τάση φόρτισης είναι πολύ υψηλή.	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Στάθ. λαδ. τιμ. Βλάβη	Στάθμη πλήρωσης πολύ χαμηλή Βραχυκύκλωμα ή σπάσιμο διακόπτη στο δοχείο υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης (συνδεδεμένα δοχεία για κύκλωμα 1 και 2).	i Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. Έλεγχος στάθμης λαδιού του υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης (☞ σελίδα 521).
		Πίεση λαδιού τιμονιού πολύ χαμηλή	Λίγο λάδι στο υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης, βαλβίδα μεταγωγής εκτός λειτουργίας, ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα.	

Ενδεικτικές λυχνίες		Οθόνη οδηγού	Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Φίλτρο αέρα αντικατάσταση	Το φίλτρο αέρα είναι βουλωμένο. Η υποπίεση έχει ξεπεράσει την οριακή τιμή.	i Έλεγχος κατάστασης φίλτρων αέρα (☞ σελίδα 535).
⚠	i	Αισθητ. πίεσης πλήρωσ. ελαττωμ.	Η πίεση υπερπλήρωσης του κινητήρα δεν μπορεί πλέον να μετρηθεί.	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Δυσλειτουργία συστήματος ελέγχου κινητήρα	Βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα του συστήματος ελέγχου του κινητήρα. Το EDC δε βρίσκεται στο CAN.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
⚠	i	Στάθμη λαδιού κινητήρα Δυσλειτουργία έλεγχος στάθμης λαδιού	Η στάθμη λαδιού δεν μπορεί να μετρηθεί ή βρίσκεται πολύ εκτός των επιτρεπόμενων τιμών Max και Min.	i Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Καθαρ. προβολέων βλάβη	Αντλία SWR: Βλάβη καλωδίου, βραχυκύκλωμα, διακοπή	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	ΠΛΗΡΟΦ.! Βλάβη γράσο κ. λίπανση.	Λίγο γράσο στο δοχείο αποθήκευσης. Κεντρική λίπανση, διακοπή καλωδίου ή βραχυκύκλωμα	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Έλεγχος πόρτας χώρου αποσκευών αριστερά	Δυσλειτουργία πόρτας χώρου αποσκευών αριστερά.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Εάν κυλάει το όχημα με ανοιχτές θυρίδες ή πόρτες κινδυνεύουν οι επιβαίνοντες. Κλείστε τις θυρίδες ή τις πόρτες πριν την έναρξη της διαδρομής. i Σύνοψη θυρίδων (☞ σελίδα 42).
⚠	i	Έλεγχος πόρτας χώρου αποσκευών δεξιά	Δυσλειτουργία θυρίδας χώρου αποσκευών δεξιά.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Εάν κυλάει το όχημα με ανοιχτές θυρίδες ή πόρτες κινδυνεύουν οι επιβαίνοντες. Κλείστε τις θυρίδες ή τις πόρτες πριν την έναρξη της διαδρομής. i Σύνοψη θυρίδων (☞ σελίδα 42).
⚠	i	Έλεγχος θυρίδας χώρου αποσκευών	Δυσλειτουργία πόρτας χώρου αποσκευών.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Εάν κυλάει το όχημα με ανοιχτές θυρίδες ή πόρτες κινδυνεύουν οι επιβαίνοντες. Κλείστε τις θυρίδες ή τις πόρτες πριν την έναρξη της διαδρομής. i Σύνοψη θυρίδων (☞ σελίδα 42).

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
⚠	i	Έλεγχος στάθμης λαδιού	Η στάθμη λαδιού δεν μπορεί να μετρηθεί ή βρίσκεται πολύ εκτός των επιτρεπόμενων τιμών Max και Min.	i Συμπληρώστε λάδι στον κινητήρα (☞ σελίδα 524). Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	i	Καταπακτή οροφής ανοιχτή	Καταπακτές οροφής ανοιχτές.	i Άνοιγμα/κλείσιμο καταπακτών οροφής (☞ σελίδα 84)
⚠	i	Προστασία κατά του λυγισμού	Προστασία κατά του λυγισμού ενεργοποιημένη.	⚠ Με ενεργοποιημένη την προστασία κατά του λυγισμού μην οδηγείτε πολύ απότομα ή με μεγάλη ισχύ κινητήρα στο μηχανικό τερματικό σημείο της προστασίας κατά του λυγισμού. Αυτό θα είχε ως συνέπεια ζημιές στο σκελετό. i Με την ενεργοποίηση της προστασίας κατά του λυγισμού μπορείτε εγκαίρως να αποτρέψετε το λυγισμό κατά το ξεκίνημα σε συνθήκες χιονιού και παγωνιάς. Η ενεργοποίηση της σταθερής ανάρτησης είναι δυνατήμόνοσεταχύτητες < 40 km/h και με πατημένο το πλήκτρο.



Επιβεβαίωση δυσλειτουργιών και μηνυμάτων βλάβης

Μετοπλήκτρο 1 μπορούν να επιβεβαιωθούν δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών της προτεραιότητας 3 και με αυτό τον τρόπο να αποκρυφθούν. Μετά την “απενεργοποίηση και ενεργοποίηση της ανάφλεξης” εμφανίζονται πάλι οι δυσλειτουργίες και τα μηνύματα βλάβης.

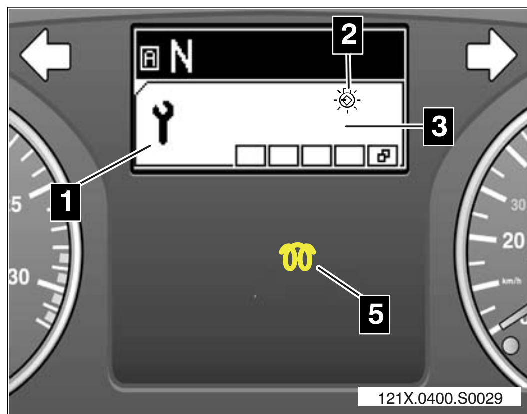


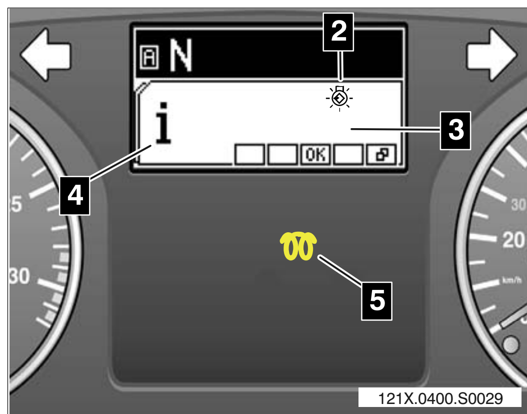
Η επιβεβαίωση δυσλειτουργιών και μηνυμάτων βλάβης της προτεραιότητας 3 αποκρύπτει μόνο το σύμβολο, το κείμενο βλάβης και τον προειδοποιητικό βομβητή. Δεν αποκαθίσταται με αυτόν τον τρόπο η βλάβη στο όχημα.

Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Αντιμετωπίστε αμέσως την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

▶ Πατήστεσύντοματοπλήκτρο 1.

Η δυσλειτουργία ή το μήνυμα βλάβης της προτεραιότητας 3 έχει αποκρυφθεί.





Προτεραιότητα 4 – πληροφορίες και υποδείξεις

i

Τα μηνύματα της προτεραιότητας 4 είναι υποδείξεις για καταστάσεις λειτουργίας του οχήματος. Η ασφάλεια λειτουργίας και η οδική ασφάλεια δεν περιορίζονται.

Αναφέρονται όλα τα μηνύματα ανεξάρτητα με το εξοπλισμό του οχήματος.

Τα μηνύματα εμφανίζονται είτε ως μήνυμα συνεργείου με το σύμβολο κλειδιού 1είτεωςμήνυμαπληροφορίαςμετοσύμβολοπληροφορίας 4.

Το σύστημα ελέγχει πριν και κατά τη διάρκεια της διαδρομής συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίες και ενέργειες σέρβις που πρέπει να πραγματοποιηθούν οπωσδήποτε υποδεικνύονται οπτικά και ακουστικά και αξιολογούνται σύμφωνα με τέσσερις προτεραιότητες. Αυτά τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 196).

Μηνύματα προτεραιότητας 4 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Στηνοθόνηοδηγούεμφανίζεταιέναναντίστοιχοσύμβολο 2.
- Τοαντίστοιχοκείμενο 3 εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.

ή/και

- Ανυπάρχειηαντίστοιχηενδεικτικήλυχνία 5, ανάβει σε κόκκινο ή κίτρινο χρώμα.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 4

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού	Αιτία	Υποδείξεις
	Κλήση βοήθειας διακοπή	Η κλήση βοήθειας δεν ενεργοποιήθηκε δεύτερη φορά μετά το μήνυμα έγκρισης.	
	Κλήση βοήθεια ενεργός	Η κλήση βοήθειας στάλθηκε.	
	Κλήση βοήθειας ελήφθη	Η κλήση βοήθειας επιβεβαιώθηκε αυτομάτως από τα κεντρικά.	
	Κλήση βοήθειας αποστολή	Υπόδειξη: η κλήση βοήθειας θα σταλεί με το επόμενο πάτημα του πλήκτρου.	
	Κλήση βοήθειας κανένα δίκτυο	Δεν υπάρχει σύνδεση στο δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.	

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		ΤΕΛΟΣ δοκιμή φώτων Δοκιμή φώτων Δοκιμή φώτων ΔΙΑΚΟΠΗ	Η διαδικασία εκμάθησης φωτισμού είναι ενεργοποιημένη.	i Εκτέλεση ελέγχου φωτισμού (☞ σελίδα 166).
		Δοκιμή φώτων εκ νέου εκτέλεση	Εκ νέου εκτέλεση ελέγχου φωτισμού	i Εκτέλεση ελέγχου φωτισμού (☞ σελίδα 166).
		ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	Υπόδειξη ετοιμότητας για εκκίνηση.	i Βάλτε μπρος τον κινητήρα (☞ σελίδα 347).
		Προθέρμανση	Υπόδειξη χρόνου προθέρμανσης.	i Βάλτε μπρος τον κινητήρα (☞ σελίδα 347).
		ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ ΕΚ ΝΕΟΥ	Υπόδειξη ακύρωση ετοιμότητας για εκκίνηση. Η προθέρμανση πρέπει να επαναληφθεί.	i Βάλτε μπρος τον κινητήρα (☞ σελίδα 347).
		Κεντρική λίπανση	Ενδιάμεση λίπανση αυτόματα/χειροκίνητα.	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
			Προστασία κατά του λυγισμού ελαττωματική.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
			Περιορισμένη απόδοση επιβραδυντή. Η προεπιλεγμένη βαθμίδα εμφανίζεται μαζί με το σύμβολο δεξιά κάτω.	i Στη λειτουργία Bremsomat δεν εμφανίζεται η βαθμίδα επιβραδυντή. Μετά την ολοκλήρωση της πέδησης με επιβραδυντή σβήνει το σύμβολο.
			Περιορισμένη απόδοση επιβραδυντή. Η προεπιλεγμένη βαθμίδα εμφανίζεται μαζί με το σύμβολο δεξιά κάτω.	i Στη λειτουργία Bremsomat δεν εμφανίζεται η βαθμίδα επιβραδυντή. Μετά την ολοκλήρωση της πέδησης με επιβραδυντή σβήνει το σύμβολο.
			Μηχανόφρενο ενεργοποιημένο.	i Σε εξοπλισμό χωρίς επιβραδυντή.

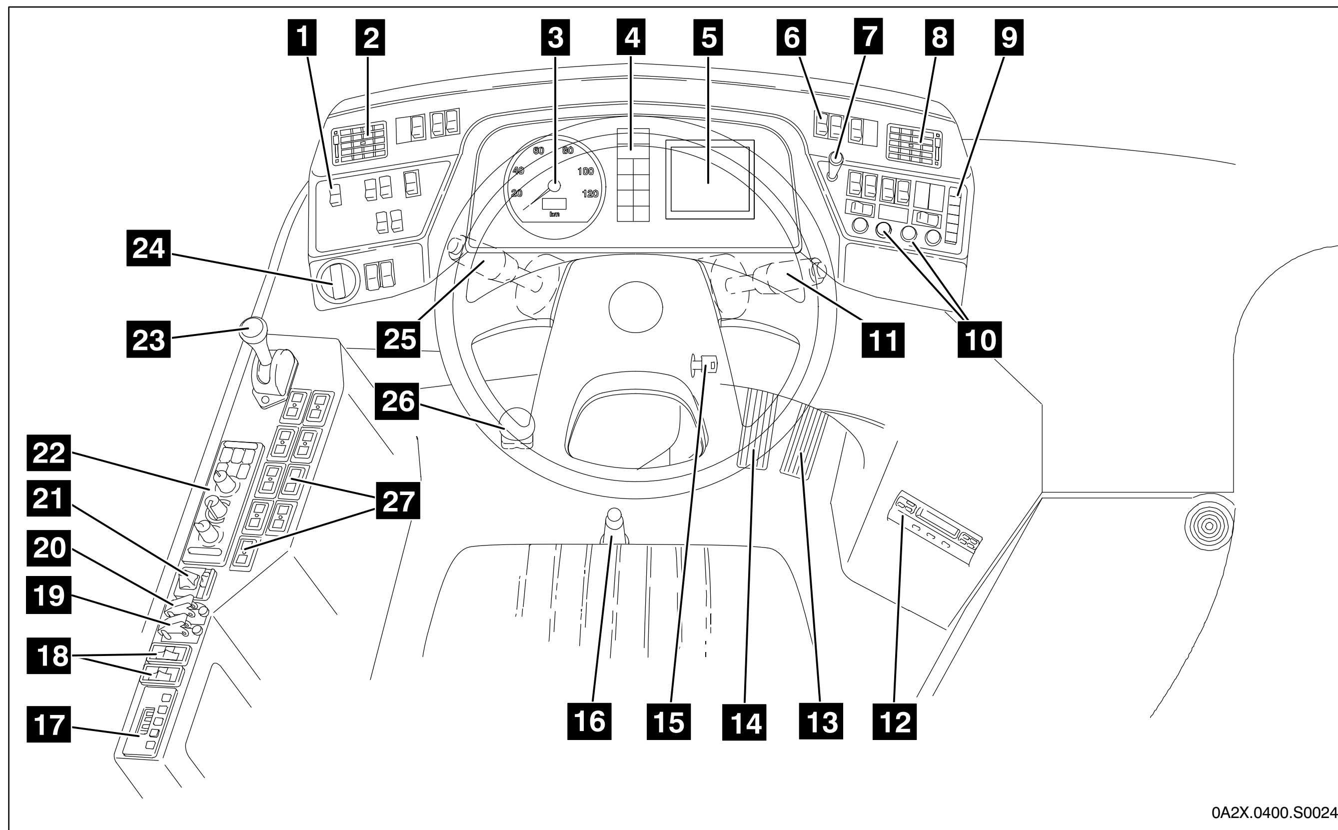
Ενδεικτικές λυχνίες	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	i	Θερμ. επιβραδ. πολύ υψηλή	Θερμοκρασία λαδιού του επιβραδυντή ή του intarder υπερβολικά υψηλή.	⚠ Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με το φρένο επιβράδυνσης ή μην ξεκινήσετε. Απενεργοποιήστε τον επιβραδυντή ή το intarder. Με αυξημένο αριθμό στροφών αφήστε τον επιβραδυντή ή το intarder να κρυώσει. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ζημιές στο κιβώτιο ταχυτήτων και στον επιβραδυντή. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	ΒΑΛΤΕ ΝΕΚΡΑ	Το κιβώτιο ταχυτήτων δεν τέθηκε σε νεκρά κατά την απενεργοποίηση του κινητήρα.	i Σταμάτημα οχήματος, στάθμευση (☞ σελίδα 391).
	i	Πατήστε το συμπλέκτη	Ο συμπλέκτης δε διαχωρίστηκε κατά την αλλαγή ταχύτητας.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Πατήστε μέχρι το τέρμα το πεντάλ συμπλέκτη.
	i	Υπερφ. συμπλέκτη ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΣΧΕΣΗ	Υπερβολικά μεγάλο φορτίο κατά την εκκίνηση. Επιλέξτε μικρότερη ταχύτητα	

Ενδεικτικές λυχνίες		Οθόνη οδηγού	Αιτία	Υποδείξεις
	i	Ισχύς επιβραδ. μειωμένη	Η προστασία υπερθέρμανσης περιορίζει τη ροπή πέδησης επιβραδυντή.	i Επιβραδύνετε το όχημα με το φρένο επιβράδυνσης. Μη χρησιμοποιείτε τον επιβραδυντή ή το intarder. Με αυξημένο αριθμό στροφών κινητήρα αφήστε τον επιβραδυντή ή το intarder να κρυώσει, καθώς διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ζημιών στο κιβώτιο και τον επιβραδυντή. Αν εμφανίζεται συχνά αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Κωδικός άκυρος Φραγή ενεργή	Ο κωδικός του συστήματος ακινητοποίησης* είναι άγνωστος.	i Χρησιμοποιήστε έγκυρο κωδικό.
	i	Τραβήξτε χειρόφρενο	Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.	i Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391).
		Επιθυμία επιβάτη	Πατήθηκε το πλήκτρο επιθυμίας πελάτη.	



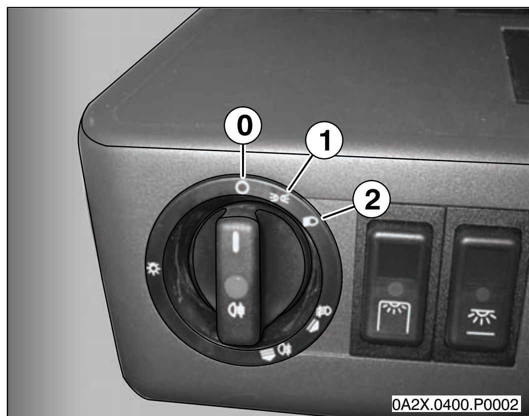


Σύνοψη θέσης εργασίας οδηγού



	Χαρακτηρισμός	☞ σελίδα
1	Ομάδα πλήκτρων αριστερά	262
2	Ακροστόμιο αερισμού	
3	Ταχύμετρο	280
4	Ενδεικτικές λυχνίες	283
5	Οθόνη οδηγού	287
6	Ομάδα πλήκτρων δεξιά	268
7	Φρένο στάσεων	385
8	Ακροστόμιο αερισμού	
9	Μοχλός επιλογής αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων	366
10	Πλήκτρο πόρτας	39
11	Επιβραδυντής/intarder	387
12	Ταχογράφος	279
13	Πεντάλ γκαζιού	
14	Πεντάλ φρένου επιβράδυνσης	384
15	Διακόπτης μίζας	347
16	Ρύθμιση τιμονιού	67
17	Μονάδα χειρισμού συμπληρωματικής θέρμανσης	88

	Χαρακτηρισμός	☞ σελίδα
18	Άνοιγμα/κλείσιμο καταπακτών οροφής	84
19	Ελευθέρωση ανάγκης φρένου στάσεων	137
20	Διακόπτης έκτακτης ανάγκης	134
21	Ρύθμιση εξωτερικών καθρεφτών	72
22	Μονάδα χειρισμού HLK	77/82
23	Φρένο στάθμευσης	391
24	Διακόπτης φώτων πορείας	260
25	Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών αριστερά	382
26	Ποδοδιακόπτης μικροφώνου	94
27	Πρόσθετη ομάδα πλήκτρων	274



Ενεργοποίηση φώτων στάσης και φώτων πορείας

Ο χειρισμός των φώτων θέσης και διασταύρωσης γίνεται μέσω του περιστροφικού διακόπτη αριστερά στο ταμπλό. Τα φώτα στάσης μπορούν να ενεργοποιηθούν και με απενεργοποιημένη ανάφλεξη. Η εικόνα είναι απλά ένα παράδειγμα.

Ενεργοποίηση φώτων στάσης

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ①.

Τα φώτα στάσης και τα πλευρικά φώτα θέσης ενεργοποιούνται.

Απενεργοποίηση φώτων στάσης

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηπίσωστηθέση ⓪.

Ενεργοποίηση φώτων πορείας

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ②.

Απενεργοποίηση φώτων πορείας

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηπίσωστηθέση ⓪.

i
Μετά την επαναφορά του κλειδιού ανάφλεξης στη θέση, ① τα φώτα πορείας αλλάζουν αυτομάτως σε φώτα στάσης.

Ενεργοποίηση φώτων πορείας ημέρας

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ⓪.

▶ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί.

Μόλις ενεργοποιηθούν τα φώτα στάσης ή/και τα φώτα πορείας, σβήνουν τα φώτα πορείας ημέρας.

Απενεργοποίηση φώτων πορείας ημέρας*

▶ Περιστρέψτετονπεριστρεφόμενοδιακόπτηστηθέση ① ή ②.

Ενεργοποίηση προβολέων ομίχλης

▶ Ενεργοποιήστε τα φώτα στάσης ή τα φώτα πορείας.

▶ Τραβήξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη μέχρι την πρώτη θέση αντίστασης.

Απενεργοποίηση προβολέων ομίχλης

▶ Πατήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη μέχρι τέρμα.

Ενεργοποίηση πίσω φώτων ομίχλης

▶ Ενεργοποιήστε τα φώτα πορείας ή τους προβολείς ομίχλης.

▶ Τραβήξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη μέχρι τέρμα.

Η ενδεικτική λυχνία στον περιστρεφόμενο διακόπτη ανάβει.

Απενεργοποίηση πίσω φώτων ομίχλης

▶ Πατήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη μέχρι την πρώτη θέση αντίστασης ή μέχρι τέρμα.

Η ενδεικτική λυχνία στον περιστρεφόμενο διακόπτη σβήνει.

i

Ο χειρισμός των φώτων μεγάλης ακτίνας, του φωτεινού σινιάλου και των φλας γίνεται μέσω του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών (☞ σελίδα 382).

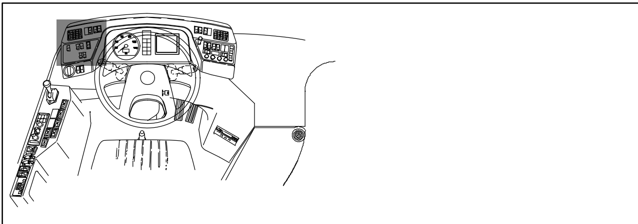
Μετά το σβήσιμο του κινητήρα και ενεργοποιημένη ακόμα ανάφλεξη, τα φώτα πορείας μετατρέπονται αυτόματα σε φώτα στάσης.

i

Τα φώτα μεγάλης ακτίνας, το σινιάλο φώτων και τα φλας ρυθμίζονται μέσω του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών (☞ σελίδα 382). Μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης, τα φώτα πορείας μετατρέπονται αυτόματα σε φώτα στάσης. Εάν υπάρξει διακοπή του ηλεκτρικού καλωδίου προς το διακόπτη φώτων πορείας, ενεργοποιούνται αυτόματα τα φώτα στάσης, μόλις ενεργοποιηθεί η ανάφλεξη. Εάν υπάρξει διακοπή του ηλεκτρικού καλωδίου προς το διακόπτη φώτων στάσης και το διακόπτη φώτων πορείας, ενεργοποιούνται αυτόματα τα φώτα στάσης. Όταν ξεκινήσει ο κινητήρας, ενεργοποιούνται αυτόματα τα φώτα πορείας.

Ο οδηγός ειδοποιείται αφήνοντας το όχημα με ένα ακουστικό σήμα προειδοποίησης (περ. για 10 δευτερόλεπτα) για το ότι έχει αφήσει ενεργοποιημένο το φωτισμό (φώτα στάσης, πορείας ή μεγάλης ακτίνας).

Διακόπτες και πλήκτρα αριστερά



i

Στον πίνακα που ακολουθεί παρατίθενται όλοι οι διακόπτες και τα πλήκτρα. Ανάλογα με τον εξοπλισμό δεν έχουν εγκατασταθεί όλα.
΄Ολες οι λειτουργίες μπορούν να ενεργοποιηθούν μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης.

Διάφοροι διακόπτες και πλήκτρα είναι εφοδιασμένα με λειτουργία μνήμης. Η επιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας πριν την απενεργοποίηση της ανάφλεξης ενεργοποιείται πάλι μετά την νέα ενεργοποίησή της.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Απενεργοποίηση επιβραδυντή	Επιβραδυντής ON/OFF	**i** Με απενεργοποιημένο επιβραδυντή ο έλεγχος του επιβραδυντή δεν είναι δυνατός ούτε μέσω του φρένου επιβράδυνσης ούτε μέσω του μοχλού επιβραδυντή. Με απενεργοποιημένο επιβραδυντή ανάβει το LED στο πλήκτρο.
Αλλαγή επιβραδυντή	Βαθμίδα 2: Ο επιβραδυντής μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του μοχλού επιβραδυντή Βαθμίδα 0: Ο επιβραδυντής μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του φρένου επιβράδυνσης και του μοχλού επιβραδυντή Βαθμίδα 1: Ο επιβραδυντής μπορεί να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα	**i** Κατά τη χειροκίνητη λειτουργία η ισχύς του επιβραδυντή αυξάνεται κατά μία βαθμίδα με κάθε πάτημα του πλήκτρου.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Πλήκτρο απενεργοποίησης ASR	ASR OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Κινήστε το όχημα με απενεργοποιημένο ASR με μεγάλη προσοχή. Η σταθερότητα του οχήματος κατά την οδήγηση μειώνεται και μπορεί να εκτραπεί προς τα πλάγια. ℹ Μετά την εκκίνηση του κινητήρα το ASR είναι ενεργό. Μπορεί όμως αν χρειαστεί, π.χ. σε βαθύ χιόνι, λάσπη ή χαλίκια να απενεργοποιηθεί, για να επιτευχθεί καλύτερη πρόσφυση.
Πλήκτρο ρύθμισης αλεξήλιων*	Ανέβασμα/κατέβασμα ηλεκτρικού αλεξήλιου	
Αλάρμ	Αλάρμ ON/OFF	⚠ Ενεργοποιήστε τα αλάρμ μόνο σε περίπτωση ανάγκης! ℹ Το σύστημα αλάρμ μπορεί να ενεργοποιηθεί και με απενεργοποιημένη ανάφλεξη. Όλα τα φλας ανάβουν ανά διαστήματα. Προειδοποιητικό τρίγωνο, προειδοποιητικός φανός, συσκευές προειδοποίησης (☞ σελίδα 116).
Εξωτερικά ηχεία*	Εξωτερικά ηχεία ON/OFF	ℹ Ενεργοποιήστε πρώτα το διακόπτη εξωτερικών ηχείων, μετά μιλήστε μέσω της μικροφωνικής εγκατάστασης. Τα εξωτερικά ηχεία μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο με ακινητοποιημένο όχημα.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Ασύρματη επικοινωνία*	Ασύρματη επικοινωνία ON/OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Να χειρίζεστε την ασύρματη επικοινωνία μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία. **i** Με ενεργοποιημένη ασύρματη επικοινωνία ανάβει το LED στο πλήκτρο.
Εσωτερικός φωτισμός	Βαθμίδα 0: Εσωτερικός φωτισμός ON Βαθμίδα 1: Εσωτερικός φωτισμός OFF Βαθμίδα 2: Εσωτερικός φωτισμός ON/1η λυχνία OFF	**i** Στην πρώτη βαθμίδα η φωτεινότητα της 1ης εσωτερικής λυχνίας είναι μειωμένη κατά τη διάρκεια της οδήγησης. Με το άνοιγμα της πόρτας 1 η φωτεινότητα αυξάνεται αυτομάτως σε πλήρη ένταση. Στη 2η βαθμίδα είναι ενεργοποιημένος μόνο ο εσωτερικός φωτισμός. Η 1η εσωτερική λυχνία είναι απενεργοποιημένη. Με σβησμένο κινητήρα είναι μειωμένη η φωτεινότητα όλων των εσωτερικών λυχνιών.
Φωτισμός πάγκου πληρωμής και φωτισμός θέσης οδηγού	Φωτισμός πάγκου πληρωμής και φωτισμός θέσης οδηγού ON/OFF	**i** Με απενεργοποιημένο φωτισμό πάγκου πληρωμής, ενεργοποιημένη ανάφλεξη και ενεργοποιημένα φώτα στάσης, ο φωτισμός ενεργοποιείται ανοίγοντας την πόρτα 1. Με απενεργοποιημένη ανάφλεξη ο φωτισμός ενεργοποιείταιγιαπερίπου120 δευτερόλεπτα ανοίγοντας την πόρτα 1 από έξω.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Ανεμιστήρας οδηγού*	Ανεμιστήρας οδηγού ON/OFF	i Με ενεργοποιημένο ανεμιστήρα οδηγού ανάβει το LED στο διακόπτη.
Κεντρικός διακόπτης μπαταρίας – ηλεκτρικός*	Βαθμίδα 0: OFF Βαθμίδα 1: Ανάφλεξη ON Βαθμίδα 2: Ανάφλεξη ON	i Ο ηλεκτρικός διακόπτης μπαταρίας περίπου 35 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης αποσυνδέει την μπαταρία από το ηλεκτρικό σύστημα, μόλις απενεργοποιηθούν όλοι οι ηλεκτρικοί καταναλωτές.

Εκτέλεση ελέγχου φωτισμού

Ο έλεγχος φωτισμού ελέγχει τη λειτουργία του εξωτερικού φωτισμού και των φλας. Τα φώτα οπισθοπορείας καθώς και τα φώτα οπισθοπορείας LED και τα φώτα φρένων LED δεν συμπεριλαμβάνονται στον έλεγχο φωτισμού. Η λειτουργία τους πρέπει να ελεγχθεί χειροκίνητα. Εκτελέστε έλεγχο φωτισμού μετά από μια αντικατάσταση λυχνιών καθώς και σε περίπτωση αλλαγής του αριθμού των φλας. Ο έλεγχος διαρκεί περίπου 2 λεπτά, σε αυτόν ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται όλες οι λυχνίες.

Ο έλεγχος φωτισμού βασίζεται στην αναγνώριση των φορτίων των λυχνιών της αριστερής και δεξιάς πλευράς του οχήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο μετριέται το ρεύμα του αριστερού και δεξιού καλωδίου φλας. Από τις αναγνωρισμένες τιμές προκύπτει και αποθηκεύεται ο αριθμός των λαμπτήρων.

- ▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- ▶ Απενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
- ▶ Ενεργοποιήστε τον εσωτερικό φωτισμό.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο αλλαγής οθόνης (☞ σελίδα 269) 3 φορές προς τα πάνω, μέχρι να ακουστεί ο βομβητής.
- ▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
- ▶ Πατήστε το σινιάλο φώτων (☞ σελίδα 382) 1 για περίπου ένα δευτερόλεπτο – η δοκιμή φωτισμού αρχίζει και ένα αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- ▶ Κινηθείτε γύρω από το όχημα και ελέγξτε τις λυχνίες.
- ▶ Ενεργοποιήστε εντός 2 λεπτών ξανά για περίπου 1 δευτερόλεπτο το φωτεινό σινιάλο – ο έλεγχος φωτισμού έχει ολοκληρωθεί και το φορτίο λυχνιών έχει υιοθετηθεί. Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται ένα αντίστοιχο σύμβολο κατόπιν επιτυχούς ολοκλήρωσης του ελέγχου.

i

Εάν κατά τον έλεγχο φωτισμού δεν πατηθεί εκ νέου το σινιάλο φώτων μέσα σε δύο λεπτά, ο έλεγχος φωτισμού τερματίζεται χωρίς αποτέλεσμα. Η λειτουργία των φλας τότε δεν θα έχει ελεγχθεί.

- ▶ Για τον τερματισμό απενεργοποιήστε την ανάφλεξη για τουλάχιστον5 δευτερόλεπτα.

΄Ελεγχος φωτισμού με ρυμούλκα ή βαλίτσα για σκι

Μετά την τοποθέτηση της πρίζας ρυμούλκας πραγματοποιείται μια αυτόματη αναγνώριση του αριθμού των φλας της ρυμούλκας ή της βαλίτσας για σκι. Στη συνέχεια μπορεί να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος φωτισμού.

Ο έλεγχος φωτισμού θα πραγματοποιηθεί με τον ίδιο τρόπο όπως κατά τον έλεγχο φωτισμού χωρίς ρυμούλκα.

Επίσης οι ενδείξεις στην οθόνη οδηγού είναι αντίστοιχες.

Έλεγχος φώτων οπισθοπορείας, πίσω φώτα LED και φώτα φρένων LED

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
▶ Κλείστε το καπό κινητήρα. Επιλέξτε την όπισθεν και αφήστε ένα δεύτερο άτομο να ελέγξει τη λειτουργία των φώτων οπισθοπορείας.
▶ Με τοποθετημένα πίσω φώτα LED, ενεργοποιήστε τα φώτα στάσης και αφήστε ένα δεύτερο άτομο να ελέγξει τη λειτουργία των πίσω φώτων LED.
▶ Με τοποθετημένα φώτα φρένων LED, πατήστε το φρένο πορείας (πεντάλ φρένων) και αφήστε ένα δεύτερο άτομο να ελέγξει τη λειτουργία των φώτων φρένων LED.

Έλεγχος φωτισμού μετά από αύξηση του φορτίου των λαμπτήρων

Αν στον ελκυστήρα ή στη ρυμούλκα τοποθετηθεί εκ των υστέρων ένα επιπλέον φλας, πρέπει στη συνέχεια να αποθηκευτεί από την αρχή το φορτίο του λαμπτήρα.

▶ Εκτελέστε έλεγχο φωτισμού.

Το φορτίο λαμπτήρα συμφωνεί πάλι με την αποθηκευμένη τιμή. Σε περίπτωση βλάβης ενός φλας κατά την οδήγηση μπορεί να εμφανιστεί τώρα πάλι αυτό στην οθόνη οδηγού.

Ένδειξη βλάβης φλας

Αν κατά τον έλεγχο φωτισμού διαπιστώθηκε ένα χαμηλότερο φορτίο λαμπτήρα από το αποθηκευμένο, θα εμφανιστεί μία ένδειξη βλάβης ενός φλας. Σ' αυτή την περίπτωση πρέπει να αντικατασταθεί ο αντίστοιχος λαμπτήρας.

▶ Αντικαταστήστε την αντίστοιχη λυχνία (☞ σελίδα 464).
▶ Απενεργοποίηστε την ανάφλεξη για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την πάλι.
▶ Ενεργοποιήστε το φλας μέσω του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών ή ενεργοποιήστε για λίγο τα αλάρμ.

Το φορτίο λαμπτήρα συμφωνεί πάλι με την αποθηκευμένη τιμή. Σε περίπτωση βλάβης ενός φλας κατά την οδήγηση μπορεί να εμφανιστεί τώρα πάλι αυτό στην οθόνη οδηγού.

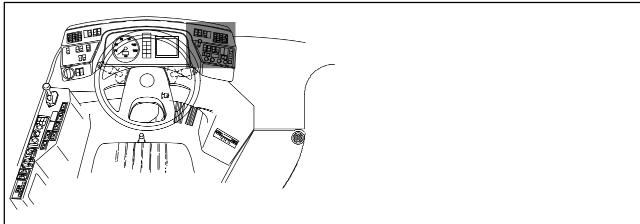
Φορτία λαμπτήρων του ελκυστήρα

Το ελάχιστο φορτίο λαμπτήρα σε κάθε πλευρά του οχήματος ανέρχεται σε 3 x21 W, το μέγιστο σε 4 x21 W.

Φορτία λαμπτήρων της ρυμούλκας ή της βαλίτσας για σκι

Το ελάχιστο φορτίο λαμπτήρων ανά πλευρά ρυμούλκας ανέρχεται σε 1 x21 W, το μέγιστο σε 4 x21 W.

Διακόπτες και πλήκτρα δεξιά



Στον πίνακα που ακολουθεί παρατίθενται όλοι οι διακόπτες και τα πλήκτρα. Ανάλογα με τον εξοπλισμό δεν έχουν εγκατασταθεί όλα.

Όλες οι λειτουργίες μπορούν να ενεργοποιηθούν μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης.

Διάφοροι διακόπτες και πλήκτρα είναι εφοδιασμένα με λειτουργία μνήμης. Η επιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας πριν την απενεργοποίηση της ανάφλεξης ενεργοποιείται πάλι μετά την νέα ενεργοποίησή της.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης	Πάτημα του πλήκτρου **OK**: Άνοιγμα μενού ρύθμισης • Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης Πάτημα του **πλήκτρου βέλος**: Η φωτεινότητα οθόνης αλλάζει σε βήματατων20 %. Επιστροφή με το πάτημα του πλήκτρου **OK**.	Η ρυθμισμένη τιμή παραμένει αποθηκευμένη και με απενεργοποιημένη ανάφλεξη.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Εναλλαγή ένδειξης οθόνης	Πάτημα του πλήκτρου **OK**: Άνοιγμα μενού ρύθμισης • Μνήμη βλαβών • Γλώσσα • Φωτεινότητα οθόνης • Ένταση ήχου βομβητή • Ένδειξη στην περιοχή ένδειξης 1 Πάτημα του **πλήκτρου βέλος**: Εναλλαγή ένδειξης οθόνης • Μενού στάσεων • Πίεση φρένων • Αποθεματική πίεση • Θερμοκρασία λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων • Στάθμη καυσίμου • Φθορά τακακιών φρένων Συνέχεια σε περισσότερα μηνύματα βλαβών. Κλήση λειτουργίας διάγνωσης	**i** **Λειτουργία διάγνωσης:** Με το πάτημα του **πλήκτρου βέλος** στο σημείο μενού “μνήμη βλαβών” για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα μπορεί να κληθεί η λειτουργία διάγνωσης. Αυτή χρειάζεται μόνο για σκοπούς διάγνωσης σε συνεργείο της MAN. **Επιβεβαίωση:** Σύντομο πάτημα του πλήκτρου **OK** επιβεβαιώνειμηνύματαβλαβώνπροτεραιότητας 3 (☞ σελίδα 315). **Εναλλαγή ένδειξης οθόνης:** Με το **πλήκτρο βέλος** μπορούν να εκτελεστούν διάφορες λειτουργίες: • Εφόσον δεν υπάρχουν μηνύματα βλαβών, με σύντομο πάτημα του **πλήκτρου βέλος** γίνεται εναλλαγή των διάφορων μενού. Εκ νέου πάτημα επιβεβαιώνει την ενεργή ένδειξη οθόνης. • Όλα τα προρυθμισμένα μενού εμφανίζονται για περ. 4 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια εμφανίζεται πάλι το μενού στάσεων ή οδήγησης. • Με συνεχές πάτημα του πλήκτρου το εμφανιζόμενο μενού παραμένει ορατό. Με εκ νέου πάτημα του πλήκτρο ή με την ενεργοποίηση ενός πλήκτρου επιθυμίας στάσης γίνεται έξοδος από το μενού. **Συνέχεια στο μενού:** Αν υπάρχουν περισσότερα μηνύματα βλαβών, αυτά εμφανίζονται πατώντας σύντομα το **πλήκτρο βέλος** στην οθόνη οδηγού. Σύμβολο συνέχειας στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 288).

Πλήκτρα δεξιά

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Ανύψωση πάνω από το επίπεδο	Ανύψωση ON/OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Με ανυψωμένο όχημα μην πραγματοποιήσετε μεγάλες διαδρομές και οδηγήστε μόνο με ταχύτητα βηματισμού. **i** Κατά τον ελιγμό το όχημα μπορεί σε ταχύτητες κάτω των 20 km/h να ανυψωθεί κατά περίπου 60 mm πάνω από το επίπεδο πορείας. Σε ταχύτητες > 20 km/h απενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία.
Χαμήλωμα οχήματος*	Χαμήλωμα ON/OFF	Ανύψωμα και χαμήλωμα σε επίπεδο πορείας μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με κλειστές πόρτες. Το πλήκτρο έγκρισης πόρτας πρέπει να είναι ενεργοποιημένο. Με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου “Ανύψωση” ή “Χαμήλωμα” ενεργοποιείται το κανονικό ύψος ανάρτησης. Το άνοιγμα των πορτών είναι δυνατό μόνο σε πλήρως ανυψωμένη κατάσταση. Κατά την ανύψωση πρέπει να υπάρχει επαρκής πίεση.
Εναλλαγή επιγονάτιση χειροκίνητη/ αυτόματη	Αυτόματη επιγονάτιση ON/OFF	**i** Με μη επιλεγμένη αυτόματη επιγονάτιση δεν πραγματοποιείται επιγονάτιση. Η προεπιλογή μπορεί να οριστεί και κατά τη διάρκεια της διαδρομής, το αργότερο όμως πριν την ενεργοποίηση του πλήκτρου έγκρισης πόρτας. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιγονάτισης ή μετά το άνοιγμα μιας πόρτας ή μετά την ενεργοποίηση του πλήκτρου έγκρισης πόρτας η ενεργοποίηση της αυτόματης επιγονάτισης δεν είναι δυνατή.

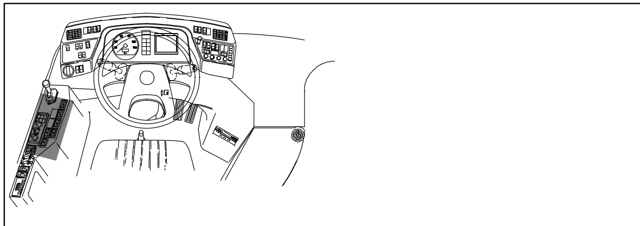
Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Χειροκίνητη επιγονάτιση	Πάνω: Επιγονάτιση ανύψωση Μέση: Επίπεδο πορείας Κάτω: Επιγονάτιση χαμήλωμα	**i** Πρόωρη απελευθέρωση του πλήκτρο έχει ως αποτέλεσμα την αυτόνομη επαναφορά του αμαξώματος λεωφορείου στο επίπεδο πορείας. Ως ειδικός εξοπλισμός το αμαξώματος λεωφορείου ανυψώνεται αυτομάτως στο επίπεδο πορείας με το κλείσιμο των πορτών. Με ενεργή επιγονάτιση ενεργοποιείται αυτομάτως το φρένο στάσεων. Απελευθέρωση φρένου στάσεων σε περίπτωση ανάγκης (☞ σελίδα 137).
Ανύψωσης ανάγκης	Ανύψωση ανάγκης ON/OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ανύψωσης ανάγκης μόνο σε περίπτωση κινδύνου! Κατά την ανύψωση ανάγκης του οχήματος προσέξτε να μην εγκλωβιστούν ή τραυματιστούν άτομα. **i** Κατά τη διάρκεια της αυτόματης διαδικασίας επιγονάτισης η ανύψωση στο επίπεδο πορείας μέσω ανύψωσης ανάγκης είναι δυνατή και με ανοιχτές πόρτες. Ανύψωση πάνω από το επίπεδο πορείας δεν είναι δυνατή. Για περαιτέρω επιγονάτιση πρέπει όλες οι πόρτες να είναι κλειστές.

Πλήκτρα δεξιά

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Επιλογή/διαγραφή παιδικού καροτσιού	Βαθμίδα 2: Διαγραφή παιδικού καροτσιού Βαθμίδα 0: OFF Βαθμίδα 1: Επιλογή παιδικού καροτσιού	**i** Με τη “διαγραφή” παιδικού καροτσιού ενεργοποιείται ξανά ο μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτας. Οι πόρτα κλείνει αυτομάτως ανάλογα με τον ρυθμισμένο χρόνο. Με την “επιλογή” παιδικού καροτσιού απενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτα στην δεύτερη πόρτα. Το αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
Έγκριση ράμπας αναπηρικών καροτσιών	Έγκριση ράμπας αναπηρικών καροτσιών ON/OFF	**i** Ο ανελκυστήρας αναπηρικό καροτσιού μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο μετά την έγκριση της ράμπας αναπηρικών καροτσιών. Μετά την έγκριση της ράμπας αναπηρικών καροτσιών ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία. Με εγκεκριμένη ράμπα αναπηρικών καροτσιών το φρένο στάσεων είναι ενεργό.
Ανελκυστήρας αναπηρικών καροτσιών	Βαθμίδα 2: Ανύψωση ανελκυστήρα αναπηρικών καροτσιών Βαθμίδα 0: Ανελκυστήρας αναπηρικών καροτσιών OFF Βαθμίδα 1: Χαμήλωμα ανελκυστήρα αναπηρικών καροτσιών	**i** Πατήστε το πλήκτρο μέχρι ο ανελκυστήρας αναπηρικών καροτσιών ακουμπάει πλήρως στην άσφαλτο ή έχει φτάσει το επίπεδο του δαπέδου του οχήματος.
Φλας σχολικού λεωφορείου	Φλας σχολικού λεωφορείου ON/OFF	**i** Η ενεργοποίηση του φλας σχολικού λεωφορείου είναι δυνατή μόνο με ενεργοποιημένη ανάφλεξη. Όλα τα φλας ενεργοποιούνται ανά διαστήματα. Με ενεργοποιημένο φλας σχολικού λεωφορείου ανάβει το LED στο πλήκτρο. Το φλας σχολικού λεωφορείου μπορεί να απενεργοποιηθεί και βγάζοντας φλας αριστερά ή επιταχύνοντας το όχημα απόακινησίασεταχύτητα> 1 km/h. Χειρισμός μοχλού πολλαπλών λειτουργιών (☞ σελίδα 382).

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Φραγή φύλλου πόρτας δεξιά ή αριστερά	Βαθμίδα 2: Φραγή φύλλου πόρτας αριστερά Βαθμίδα 0: Απασφάλιση φύλλου πόρτας αριστερά και δεξιά Βαθμίδα 1: Φραγή φύλλου πόρτας δεξιά	i Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί με κλειστές πόρτες. Φραγή φύλλου πόρτας αριστερά: Το μπροστινό φύλλο πόρτας ανοίγει, το πίσω φύλλο πόρτας παραμένει κλειστό. Φραγή φύλλου πόρτας δεξιά: Το πίσω φύλλο πόρτας ανοίγει, το μπροστινό φύλλο πόρτας παραμένει κλειστό. Με το πάτημα του αντίστοιχου πλήκτρου πόρτας ανοίγουν πάλι και τα δύο φύλλα της πόρτας.
Φραγή φύλλου πόρτας αριστερά	Φραγή φύλλου πόρτας αριστερά ON/OFF	
Φραγή φύλλου πόρτας δεξιά	Φραγή φύλλου πόρτας δεξιά ON/OFF	
Έγκριση πόρτας/ μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτας*	Έγκριση πόρτας/μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτας ON/OFF	i Μετά την ενεργοποίηση της έγκρισης πόρτας/του μηχανισμούαυτόματουκλεισίματοςπόρταςοιπόρτες 2 ή 3 μπορούν να ανοιχτούν από τους επιβάτες από μέσα ή από έξω μέσω της αυτόματης λειτουργίας. Οι πόρτες κλείνουν αυτομάτως μετά από προρυθμισμένο χρονικό διάστημα.
Πλήκτρο πόρτας	Πόρτα ΑΝΟΙΚΤΗ/ΚΛΕΙΣΤΗ	i Ανοίγει και κλείνει την αντίστοιχη πόρτα (☞ σελίδα 39).

Πρόσθετη ομάδα διακοπτών και πλήκτρων αριστερά



ℹ

Στον πίνακα που ακολουθεί παρατίθενται όλοι οι διακόπτες και τα πλήκτρα. Ανάλογα με τον εξοπλισμό δεν έχουν εγκατασταθεί όλα.

Όλες οι λειτουργίες μπορούν να ενεργοποιηθούν μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης.

Διάφοροι διακόπτες και πλήκτρα είναι εφοδιασμένα με λειτουργία μνήμης. Η επιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας πριν την απενεργοποίηση της ανάφλεξης ενεργοποιείται πάλι μετά την νέα ενεργοποίησή της.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Ανάφλεξη 1*	Ανάφλεξη 1 ON/OFF	ℹ Ενεργοποιούνται όλοι οι καταναλωτές του αμαξώματος. Εκκίνηση του κινητήρα (☞ σελίδα 347).
START/STOP κινητήρα	Ανάφλεξη 2 ON/OFF Κινητήρας ON/OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Με το κινητήρα σε λειτουργία υπάρχει μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού όταν το καπό κινητήρα είναι ανοιχτό. Μην αγγίξετε περιστρεφόμενα εξαρτήματα στην περιοχή αυτή. ℹ Μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης 2, το ηλεκτρονικό σύστημα του οχήματος εκτελεί αρχικά ένα λειτουργικό έλεγχο. Γι’ αυτό το σκοπό ενεργοποιούνται για περίπου 2 δευτερόλεπτα όλες οι ενδεικτικές λυχνίες και τα όργανα ενδείξεων. Κατά την απενεργοποίηση ο κινητήρας σβήνει με μικρή χρονική καθυστέρηση. Εκκίνηση κινητήρα (☞ σελίδα 347).

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Προστασία κατά του λυγισμού	Προστασία κατά του λυγισμού ON/OFF	⚠ Κάνετε χρήση της προστασίας κατά του λυγισμού μόνο σε καταστάσεις οι οποίες δεν επιτρέπουν εμπροσθοπορεία. Μην οδηγείτε πολύ απότομα ή με μεγάλη ισχύ κινητήρα στο μηχανικό τερματικό σημείο της προστασίας κατά του λυγισμού. Αυτό θα είχε ως συνέπεια ζημιές στο σκελετό. ℹ Με την ενεργοποίηση της προστασίας κατά του λυγισμού μπορείτε εγκαίρως να αποτρέψετε το λυγισμό κατά το ξεκίνημα σε συνθήκες χιονιού και παγωνιάς. Η ενεργοποίηση της σταθερής ανάρτησης είναι δυνατή μόνοσεταχύτητες< 40 km/h και με πατημένο το πλήκτρο. Με ενεργοποιημένη προστασία κατά του λυγισμού ακούγεται ο προειδοποιητικός βομβητής.
Σύστημα κλιματισμού	Σύστημα κλιματισμού ON/OFF	ℹ Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Με ενεργοποιημένο σύστημα κλιματισμού ανάβει το LED στο διακόπτη.
Φωτιά	Το σύστημα πυρανίχνευσης σηματοδοτεί φωτιά.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** **Σε περίπτωση πυρκαγιάς μπορούν να δημιουργηθούν:** Δηλητηριώδη αέρια όπως υδροκυάνιο και οξείδια αζώτου. Εκρηκτικά μείγματα σε συνδυασμό με αέρα ή οξυγόνο. Συμπεριφορά σε περίπτωση πυρκαγιάς (☞ σελίδα 123 και 125).

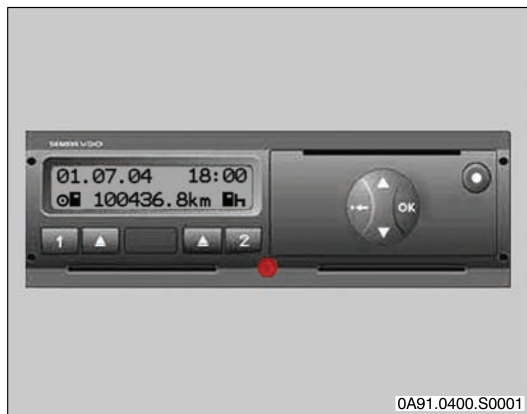
Διακόπτες πρόσθετοι αριστερά

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Ανεμιστήρας θέρμανσης θέσης εργασίας οδηγού	Βαθμίδα 2: Βαθμίδαανεμιστήρα 2 ON Βαθμίδα 0: Ανεμιστήρας OFF Βαθμίδα 1: Βαθμίδαανεμιστήρα 1 ON	**i** Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα μόνο σε λειτουργία θέρμανσης. Ο ανεμιστήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα ο ανεμιστήρας είναι χωρίς λειτουργία.
Ασύρματη επικοινωνία*	Ασύρματη επικοινωνία ON/OFF	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Να χειρίζεστε την ασύρματη επικοινωνία μόνο όταν η κατάσταση της κυκλοφορίας το επιτρέπει. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία. **i** Με ενεργοποιημένη ασύρματη επικοινωνία ανάβει το LED στο διακόπτη. Εναλλακτικά μπορεί να είναι τοποθετημένο πλήκτρο.
Εξαερισμός οροφής	Εξαερισμός οροφής ON/OFF	**i** Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία.
Εξαερισμός οροφής	Εξαερισμός οροφής ON/OFF	**i** Η ενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία.

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Θέρμανση χώρου	Θέρμανση χώρου ON/OFF Βαθμίδα 2: Βαθμίδαθέρμανσης 2 ON Βαθμίδα 0: Θέρμανση χώρου OFF Βαθμίδα 1: Βαθμίδαθέρμανσης 1 ON	i Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα μόνο σε λειτουργία θέρμανσης. Ο ανεμιστήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Η θέρμανση χώρου είναι τοποθετημένη μόνο σε συνδυασμό με μηχανικό μπροστινό καλοριφέρ. Με ενεργοποιημένη θέρμανση χώρου ανάβει το LED στο διακόπτη.
Συμπληρωματική θέρμανση	Συμπληρωματική θέρμανση ON/OFF	i Ενεργοποιήστε τη συμπληρωματική θέρμανση για την προθέρμανση και τη διατήρηση της θερμοκρασίας του ψυκτικού υγρού του κινητήρα και για τη θέρμανση του εσωτερικού χώρου επιβατών. Ενεργοποιήστε τη συμπληρωματική θέρμανση τουλάχιστονμιαφοράτομήναγιαπερίπου10 λεπτά. Όταν είναι σβηστός ο κινητήρας, αφήστε την να λειτουργεί μόνο όσο χρειάζεται και μην την ενεργοποιείται επανειλημμένα.
Εναλλαγή κόρνα/ κόρνα σήμανσης*	Εναλλαγή μεταξύ κόρνας και κόρνας σήμανσης	i Με ενεργοποιημένη κόρνα σήμανσης ανάβει το LED στο πλήκτρο. Εναλλαγή κόρνα/κόρνα σήμανσης* (☞επίσης σελίδα 383).
Θέρμανση κρυστάλλου πόρτας	Θέρμανση κρυστάλλων πόρτας ON/OFF	i Ενεργοποιήστε την θέρμανση κρυστάλλου πόρτας σε παγωμένο ή θαμπωμένο παράθυρο. Η θέρμανση κρυστάλλου πόρτας μπορεί να ενεργοποιηθεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη.

Διακόπτες πρόσθετοι αριστερά

Πλήκτρα	Λειτουργίες	Υποδείξεις
Θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών και παραθύρου οδηγού	Θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών και παραθύρου οδηγού ON/OFF	i Ενεργοποιήστε τη θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών όταν είναι παγωμένοι ή θαμπωμένοι οι καθρέφτες. Η θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών και παραθύρου οδηγού μπορεί να ενεργοποιηθεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη. Η θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών απενεργοποιείταιαυτόματαμετάαπό10 λεπτά.
Θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών	Θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών ON/OFF	i Ενεργοποιήστε τη θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών όταν είναι παγωμένοι ή θαμπωμένοι οι καθρέφτες. Η θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών μπορεί να ενεργοποιηθεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη. Η θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών απενεργοποιείται αυτόματαμετάαπό10 λεπτά.
Θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών	Θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών ON/OFF	i Ενεργοποιήστε τη θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών όταν είναι παγωμένοι ή θαμπωμένοι οι καθρέφτες. Η θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών μπορεί να ενεργοποιηθεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη. Η θέρμανση εξωτερικών καθρεφτών απενεργοποιείται αυτόματαμετάαπό10 λεπτά.
Θέρμανση παραθύρου οδηγού	Θέρμανση παραθύρου οδηγού ON/OFF	i Ενεργοποιήστε την θέρμανση παραθύρου οδηγού σε παγωμένο ή θαμπωμένο παράθυρο. Η θέρμανση παραθύρου οδηγού μπορεί να ενεργοποιηθεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη.



0A91.0400.S0001

Ψηφιακός και αναλογικός ταχογράφος

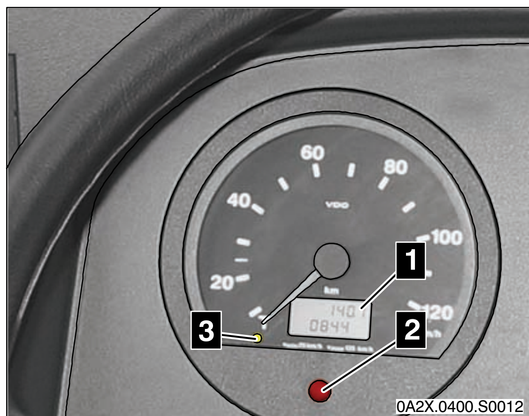


Κίνδυνος ατυχήματος

Κατά τη διαδρομή μπορεί να εμφανίζονται μηνύματα στην οθόνη, τα οποία μπορεί να αποσπάσουν την προσοχή σας. Να χειρίζεστε τη συσκευή μόνο όταν το όχημα είναι ακίνητο. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

i

Ψηφιακός ταχογράφος Siemens VDO DTCO (☞ σελίδα 168).
Ψηφιακός ταχογράφος Stoneridge (☞ σελίδα 171).
Κάρτες ταχογράφου (☞ σελίδα 172).



Ταχύμετρο

Το ταχύμετρο δείχνει την τρέχουσα ταχύτητα κίνησης σε χιλιόμετρα ανάωρα.Στηνοθόνη 1 κάτω από τη βελόνα του ταχύμετρου εμφανίζονται τα συνολικά χιλιόμετρα και τα ημερήσια χιλιόμετρα.

Μετοκουμπίεπαναφοράς 2 μπορείτε να μηδενίσετε την ένδειξη ημερησίων χιλιομέτρων.

Η κίτρινη ένδειξη LED 3 ανάβει στις ακόλουθες καταστάσεις λειτουργίας:

- Δεν είναι τοποθετημένη κάρτα οδηγού/κάρτα διαγράμματος
- Διακοπή τάσης δικτύου ρεύματος οχήματος
- Βλάβη ταχογράφου



Στροφόμετρο*

Ηβέλτιστηοικονομικήπεριοχήστροφών 4 εμφανίζεται στην πράσινη περιοχήκλίμακας.Ηκόκκινηπεριοχήκλίμακας 5 επισημαίνει την περιοχή των στροφών πάνω από το όριο περιστροφής του κινητήρα.

Σε κατηφορική πορεία ενεργοποιήστε έγκαιρα τον μοχλό προεπιλογής ταχυτήτων και ενεργοποιήστε τον επιβραδυντή/το intarder ή το φρένο επιβράδυνσης. Παρατηρήστε το στροφόμετρο και μην υπερβείτε τις μέγιστες στροφές του κινητήρα.


Ανατρέξτε επίσης στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του κινητήρα.



Ένδειξη αποθέματος καυσίμων



Κίνδυνος πυρκαγιάς

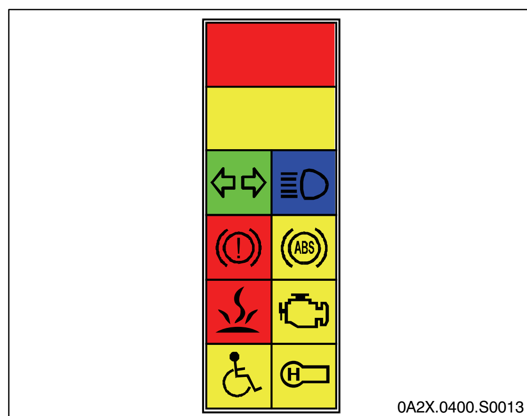
Προτού γεμίσετε το ρεζερβουάρ απενεργοποιήστε την ανάφλεξη και τη συμπληρωματική θέρμανση.

Ηένδειξηαποθέματοςκαυσίμων 1 λειτουργεί με ενεργοποιημένη ανάφλεξη.

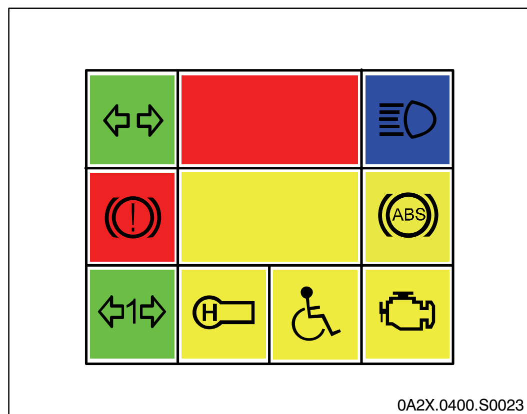
Αν η μπάρα ένδειξης βρίσκεται στην αρχή της περιοχής ρεζέρβας, δηλαδή στις τελευταίες δύο γραμμές, εμφανίζεται ένα αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη οδηγού.

i

Ανεφοδιασμός καυσίμου (☞ σελίδα 395).
Ποσότητα πλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμων (☞ σελίδα 609).
Χειμερινό πετρέλαιο κίνησης (☞ σελίδα 419).



0A2X.0400.S0013



0A2X.0400.S0023

Συγκρότημα ενδεικτικών λυχνιών

Μεταξύ ταχύμετρου και οθόνης οδηγού είναι τοποθετημένες οι προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες. Σε συνδυασμό με τις ενδείξεις στην οθόνη οδηγού δίνουν πληροφορίες για επείγοντα μέτρα σέρβις, αλλά και για καταστάσεις λειτουργίας του οχήματος.

Η διάταξη των ενδεικτικών και προειδοποιητικών λυχνίων ποικίλουν ανάλογα με την έκδοση. Οι εικόνες χρησιμεύουν ως παράδειγμα.
Η κάτω εικόνα δείχνει το συγκρότημα ενδεικτικών λυχνιών σε συνδυασμό με στροφόμετρο*.

Στον πίνακα που ακολουθεί (☞ σελίδα 283) παρατίθενται οι προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες συμπεριλαμβανομένων και των προαιρετικών εξοπλισμών.

Έλεγχος λειτουργίας των ενδεικτικών λυχνιών

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για περίπου 2 δευτερόλεπτα, αν δεν υπάρχει βλάβη. Αν οι ενδεικτικές λυχνίες δε σβήσουν ή αν ανάψουν κατά τη διάρκεια της διαδρομής υπάρχει κάποια δυσλειτουργία.

Ανάλογα με τη βαρύτητα της δυσλειτουργίας ή του μηνύματος βλάβης ανάβουν οι αντίστοιχες ενδεικτικές λυχνίες. Εξαίρεση αποτελούν οι ενδεικτικές λυχνίες για τα φώτα μεγάλης ακτίνας και το σύστημα φλας ρυμούλκας. Αυτές ανάβουν σε μπλε ή πράσινο χρώμα.

i

Σε περίπτωση δυσλειτουργιών και μηνυμάτων βλαβών οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν πάντα σε συνδυασμό με μία άλλη ένδειξη στο ταμπλό.

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 301).

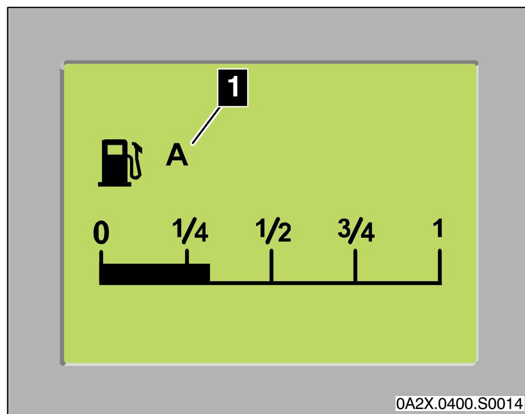
	Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
	Προειδοποιητική λυχνία STOP	Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της προτεραιότητας 1 αναβοσβήνει η κεντρική κόκκινη προειδοποιητική λυχνία “STOP”.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Αν ανάψει η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία “STOP” ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα σε κάποιο ασφαλές σημείο, αν αυτό είναι δυνατό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η οδική κυκλοφορία. Σβήστε τον κινητήρα, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να διαπιστώσει την αιτία και να επιδιορθώσει τη βλάβη. **i** Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1 (☞ σελίδα 301).
	Προειδοποιητική λυχνία STOP	Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της προτεραιότητας 2 ανάβει η κεντρική κόκκινη προειδοποιητική λυχνία “STOP”.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Αν ανάψει η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία “STOP” ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα σε κάποιο ασφαλές σημείο, αν αυτό είναι δυνατό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η οδική κυκλοφορία. Σβήστε τον κινητήρα, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να διαπιστώσει την αιτία και να επιδιορθώσει τη βλάβη. **i** Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2 (☞ σελίδα 308).
	Προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή”	Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της προτεραιότητας 3 και 4 ανάβει η κεντρική κίτρινη προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή”.	Όταν ανάβει η κίτρινη προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή”, βρίσκεται σε κίνδυνο η ασφάλεια λειτουργίας και η οδική ασφάλεια. Αυξάνετε την προσοχή σας και λάβετε τα κατάλληλα μέτρα. **i** Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3 (☞ σελίδα 315).

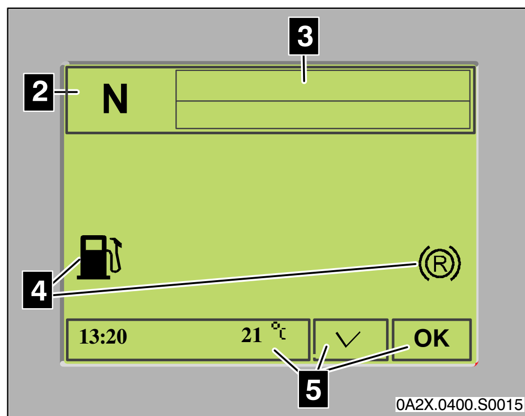
Προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες

	Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
	Φώτα μεγάλης ακτίνας	Τα φώτα μεγάλης ακτίνας και το φωτεινό σινιάλο είναι ενεργοποιημένα.	i Χειρισμός μοχλού πολλαπλών λειτουργιών (☞ σελίδα 382).
	Φλας	Το φλας είναι ενεργοποιημένο	i Χειρισμός μοχλού πολλαπλών λειτουργιών (☞ σελίδα 382). Σε περίπτωση βλάβης μιας λυχνίας φλας οχήματος σβήνει η ενδεικτική λυχνία του φλας.
	Αποθεματική πίεση	Βλάβη στο σύστημα πέδησης πορείας.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Αν η ενδεικτική λυχνία ανάψει κατά τη διάρκεια της διαδρομής, υπάρχει δυσλειτουργία του συστήματος πίεσης φρένων. Σταματήστε αμέσως και απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να διαπιστώσει την αιτία και να επιδιορθώσει την βλάβη. i Η ενδεικτική λυχνία “αποθεματική πίεση” ανάβει με ενεργοποιημένο φρένο στάθμευσης. Αν η αποθεματικήπίεσηφρένωνπέφτεικάτωαπό5,5 bar, ανάβει επίσης αυτή η ενδεικτική λυχνία και εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 306). Απελευθέρωση φρένου στάθμευσης σε περίπτωση ανάγκης (☞ σελίδα 136).

	Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
	ABS, σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών	Η λειτουργία του ABS ή του EBS είναι περιορισμένη.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Αν δεν σβήσει το μήνυμα μετά την εκκίνηση του κινητήρα ή αν εμφανιστεί κατά τη λειτουργία του κινητήρα, ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. **i** Μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης η ενδεικτική λυχνία ABS ανάβει για περίπου 2 δευτερόλεπτα, αν δεν υπάρχει βλάβη. Αν δεν σβήνει η ενδεικτική λυχνία ABS ή ανάβει ενώ οδηγείτε, υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ABS. Αν δεν ανάβει η ενδεικτική λυχνία ABS μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης, είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί. Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 301).
	Επιθυμία στάσης*	Ένας επιβάτης ενεργοποίησε το πλήκτρο στάσης.	**i** Επιθυμία στάσης (☞ σελίδα 40).
	Ράμπα για αναπηρικά καρότσια*	Έγινε κλήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών από επιβάτη.	**i** Χρήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ σελίδα 95). Ενδείξεις στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 287).

	Σύμβολο	Αιτία	Υποδείξεις
	MIL	Δυσλειτουργία του κινητήρα ή της εξάτμισης σχετική με την εκπομπή καυσαερίων.	! Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα! Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **Περιβαλλοντική υπόδειξη** Αν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία βλαβών MIL κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, υπάρχει μια δυσλειτουργία του κινητήρα ή του συστήματος απαγωγής καυσαερίων σε σχέση με την εκπομπή καυσαερίων. Ο κινητήρας μπορεί να αποβάλλει περισσότερες βλαβερές ουσίες από ό,τι επιτρέπεται νομικά. Έτσι το περιβάλλον επιβαρύνεται αναίτια. Απευθυνθείτε αμέσως για έλεγχο του κινητήρα σε ένα συνεργείο της MAN. i Αν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία σφαλμάτων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, θα μπορούσε ο κινητήρας να αποβάλλει περισσότερες βλαβερές ουσίες από ότι επιτρέπεται νομικά. Αν αυτό αγνοηθεί από τον οδηγό ή τον χειριστή, μπορεί να υπάρξουν ποινικές συνέπειες.
	Φωτιά*	Φωτιά στο χώρο κινητήρα.	i Σύστημα πυρανίχνευσης (☞ σελίδα 122) και σύστημα πυρόσβεσης* (☞ σελίδα 124)
1	Φλας ρυμούλκας*	Το όχημα βρίσκεται σε λειτουργία ρυμούλκας.	i Χειρισμός μοχλού πολλαπλών λειτουργιών (☞ σελίδα 382). Λειτουργία ρυμούλκας (☞ σελίδα 359).





Ενδείξεις οθόνης οδηγού

Η οθόνη οδηγού ενημερώνει τον οδηγό για όλες τις σημαντικές καταστάσεις λειτουργίας, δυσλειτουργίες και τα μηνύματα του οχήματος. Δυσλειτουργίες και μηνύματα εμφανίζονται ταξινομημένα σε τέσσερις προτεραιότητες:

Ένδειξη μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης

Μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης η οθόνη τις ακόλουθες πληροφορίες 1:

- Μενού αποθέματος καυσίμων

Μετά από κάθε 3 δευτερόλεπτα εμφανίζεται αυτομάτως η επόμενη πληροφορία.



Εναλλαγή ένδειξης οθόνης (☞επίσης σελίδα 269).

Ένδειξη του μενού οδήγησης κατά τη λειτουργία

Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα και απεικονίζει όλες τις πιθανές θέσεις των ενδείξεων στην οθόνη οδηγού.

2 Ένδειξη ταχύτητας

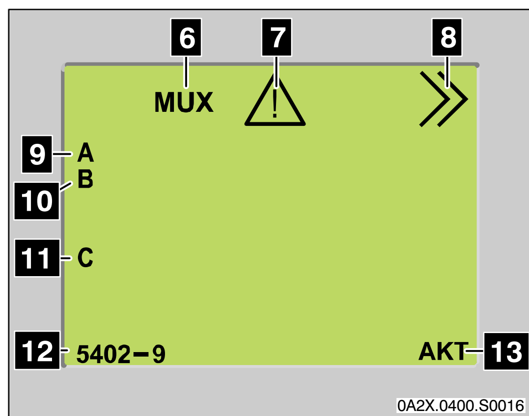
3 Περιοχή ένδειξης 1 (διαμορφώσιμη ένδειξη, π.χ. τάση δικτύου ρεύματος οχήματος, κατανάλωση καυσίμου, χρόνος οδήγησης ή διαδρομή οδήγησης)

4 Μηνύματα κατάστασης, π.χ. ένδειξη προειδοποίησης ρεζερβουάρ, βαθμίδα επιβραδυντή

5 Γραμμή κατάστασης: ώρα, εξωτερική θερμοκρασία και πιθανοί συνδυασμοί πλήκτρων



Ενδείξεις στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 297).



Εμφάνιση των μηνυμάτων βλαβών στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Περισσότερες πληροφορίες για βλάβες – ανεξαρτήτως προτεραιότητας –, θα βρείτε στο μενού: **Μνήμη βλαβών. DM 1/4**. Αποκρυμμένα μηνύματα βλαβών εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

- 6 Εγκέφαλος, ο οποίος έστειλε τον αριθμό βλάβης (SPN)
- 7 Το εικονόγραμμα που αντιστοιχεί στον αριθμό βλάβης
- 8 Σύμβολο “Συνέχεια”, όταν υπάρχουν περισσότερα μηνύματα βλαβών. Συνέχεια (☞ σελίδα 300).
- 9 Στάνταρ κείμενο βλάβης του αριθμού βλάβης
- 10 Είδος βλάβης (FMI)
- 11 Κείμενο πληροφορίας σχετικά με τον αριθμό βλάβης
- 12 Αριθμός βλάβης και είδος βλάβης
- 13 Βλάβη ενεργητική ή παθητική

i

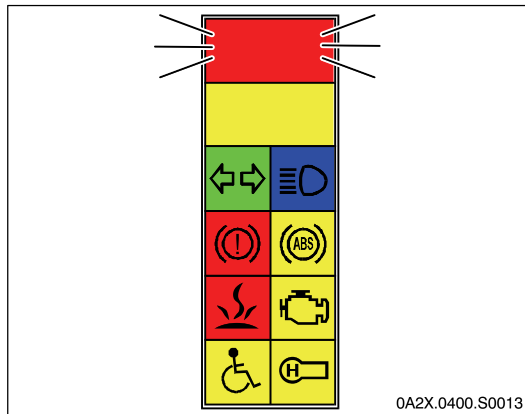
Σε περίπτωση μηνυμάτων βλάβης ίδιου περιεχομένου, εμφανίζονται αυτά με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων βλαβών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Η πληροφορίες των λιστών SPN μπορούν να αναγνωσθούν στο σύστημα διάγνωσης της MAN (MAN-cats®).

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 301).

Παθητικές βλάβες επιβεβαιώνονται αυτομάτως με το πάτημα του **πλήκτρου βέλος** και διαγράφονται από τη λίστα. Με το πλήκτρο **OK** γίνεται έξοδος από τη μνήμη βλαβών και επαναφορά στο μενού ρυθμίσεων.





Προτεραιότητα 1

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Σεδυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώνπροτεραιότητας 1 απειλούνται η ασφάλεια λειτουργίας και κυκλοφορίας. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα σε κάποιο ασφαλές σημείο, αν αυτό είναι δυνατό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η οδική κυκλοφορία. Σβήστε τον κινητήρα, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να διαπιστώσει την αιτία και να επιδιορθώσει τη βλάβη.

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1 (☞ σελίδα 301) εμφανίζονται οπτικά και ακουστικά ως εξής:

- Η προειδοποιητική λυχνία STOP αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα κατά την οδήγηση και σε ακινησία.
- Τοαντίστοιχοκείμενο 1 εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- STOP!εμφανίζεταιστηνοθόνηοδηγού 2.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται 3 φορές συνεχόμενα.

i

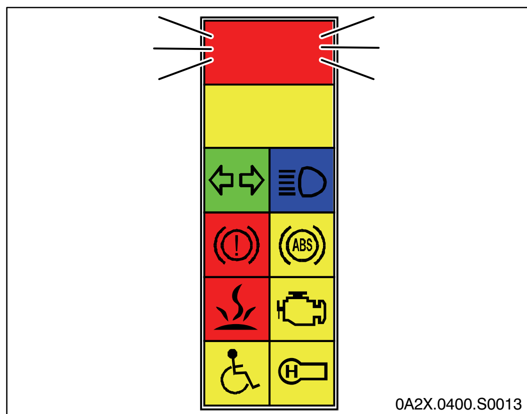
Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων βλάβης διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα βλάβης με την υψηλότερη προτεραιότητα.

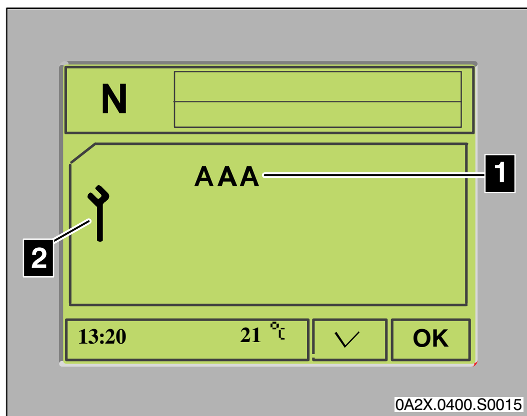
Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων βλαβών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Μηνύματα βλαβών εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 301).

Εμφάνιση των μηνυμάτων βλαβών στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4 (☞ σελίδα 288).





Προτεραιότητα 2



Σεδυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώνπροτεραιότητας 2 απειλούνται η ασφάλεια λειτουργίας και κυκλοφορίας. Αυξάνετε την προσοχή σας και λάβετε τα κατάλληλα μέτρα. Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2 (☞ σελίδα 214) εμφανίζονται οπτικά και ακουστικά ως εξής:

- Η προειδοποιητική λυχνία STOP ανάβει σε κόκκινο χρώμα κατά την οδήγηση και σε ακινησία.
- Τοαντίστοιχοκείμενο **1** εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Τοσύμβολοσυνεργείου **2** εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται 3 φορές συνεχόμενα.

i

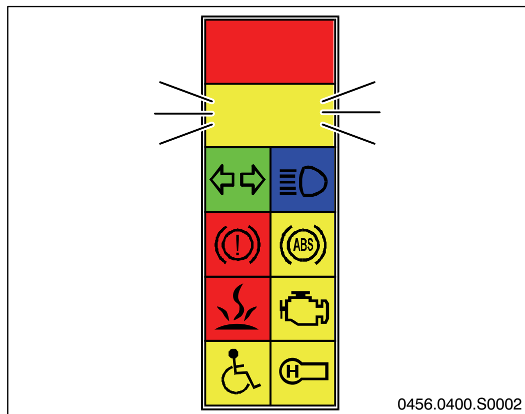
Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων βλάβης διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα βλάβης με την υψηλότερη προτεραιότητα.

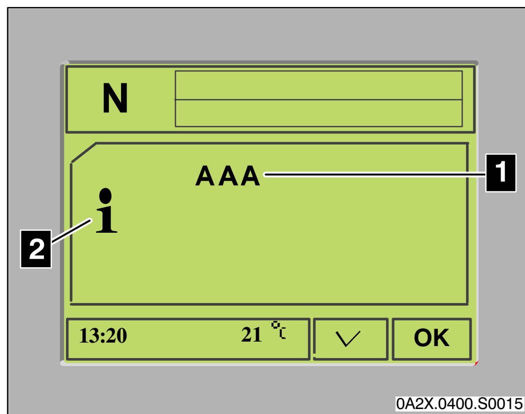
Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων βλαβών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Μηνύματα βλαβών εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 301).

Εμφάνιση των μηνυμάτων βλαβών στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4 (☞ σελίδα 288).





Προτεραιότητα 3



Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Αντιμετωπίστε την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3 (☞ σελίδα 315) εμφανίζονται οπτικά και ακουστικά ως εξής:

- Σε ακινησία του οχήματος η προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή” ανάβει σε κίτρινο χρώμα.
- Τοαντίστοιχοκείμενο **1** εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Τοσύμβολοπληροφοριών **2** εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Ακούγεται για λίγο ο προειδοποιητικός βομβητής.

Η κίτρινη προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή” ανάβει, μέχρι να ληφθεί για κάθε εμφανιζόμενη δυσλειτουργία και μήνυμα το αντίστοιχο μέτρο αντιμετώπισης.

i

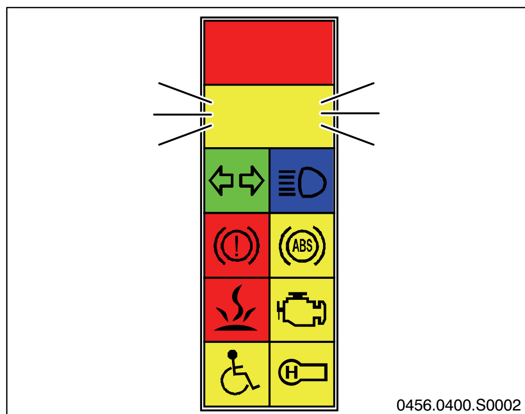
Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων βλάβης διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα βλάβης με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων βλαβών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

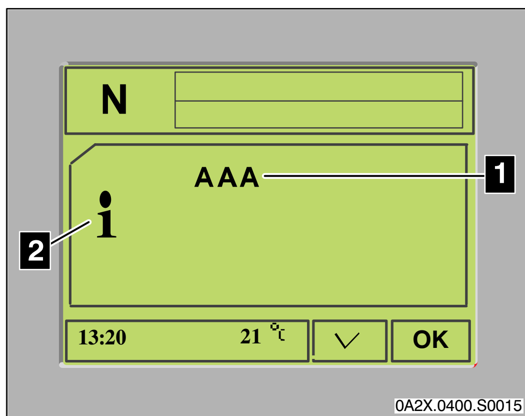
Μηνύματα βλαβών εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 315).

Εμφάνιση των μηνυμάτων βλαβών στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4 (☞ σελίδα 288).



0456.0400.S0002



0A2X.0400.S0015

Προτεραιότητα 4

i

Τα μηνύματα της προτεραιότητας 4 είναι υποδείξεις για καταστάσεις λειτουργίας του οχήματος. Η ασφάλεια λειτουργίας και η οδική ασφάλεια δεν περιορίζονται.

Μηνύματα προτεραιότητας 4 (☞ σελίδα 324) εμφανίζονται οπτικά ως εξής:

- Τοαντίστοιχοκείμενο **1** και **2** εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Τοαντίστοιχοσύμβολο **3** εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.

i

Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων βλάβης διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα βλάβης με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων βλαβών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Μηνύματα βλαβών εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Εμφάνιση των μηνυμάτων βλαβών στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4 (☞ σελίδα 288).

Δυσλειτουργίες οθόνης οδηγού

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της οθόνης οδηγού η συνέχιση της διαδρομής είναι κατά βάση δυνατή με προσωπική ευθύνη, εφόσον δεν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία STOP και εκτελέστηκε έλεγχος λειτουργίας.

´Ελεγχος λειτουργίας συγκροτήματος ενδεικτικών λυχνιών

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

Με την ενεργοποίηση της ανάφλεξης **πρέπει** να ανάψουν ή προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες “ STOP”, “Προσοχή” καθώς και “ABS” και “αποθεματική πίεση” για περίπου2 δευτερόλεπτα.



Σε περίπτωση βλάβης της οθόνης οδηγού κινδυνεύουν η ασφάλεια της λειτουργίας και της κυκλοφορίας! Απευθυνθείτε για έλεγχο της ελαττωματικής οθόνης οδηγού σε ένα συνεργείο της MAN.



Δομή μενού

Κίνδυνος ατυχήματος

Πλοηγηθείτε στο μενού μόνο με ακινητοποιημένο όχημα.
Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

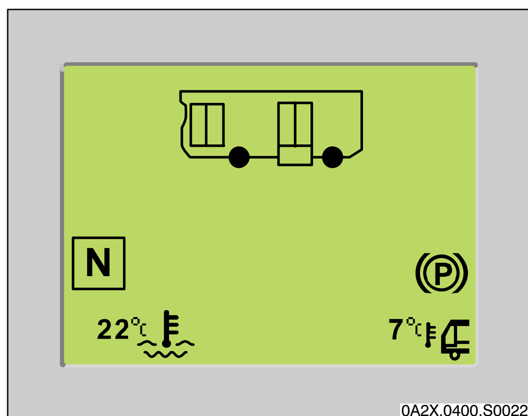
Πλοήγηση στο μενού

Πατήστετοπλήκτρο  για πλοήγηση στο μενού.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
- Πατήστε το πλήκτρο **OK** – η οθόνη δείχνει το μενού ρυθμίσεων.
- Πατήστε το **πλήκτρο βέλος** – η ένδειξη της οθόνης αλλάζει.

i

Λειτουργία διάγνωσης: Με το πάτημα του **πλήκτρου βέλος** στο σημείομενού“μνήμηβλαβών”γιαπερισσότεροαπό5 δευτερόλεπτα μπορεί να κληθεί η λειτουργία διάγνωσης. Αυτή χρειάζεται μόνο για σκοπούς διάγνωσης σε συνεργείο της MAN.



Έξοδος από το μενού

ℹ
Μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα πλήκτρου στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται η βασική ένδειξη. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

Δεντροδιάγραμμα του μενού

Κίνδυνος ατυχήματος

Πλοηγηθείτε στο μενού μόνο με ακινητοποιημένο όχημα. Να αφιερώνετε πάντα όλη την προσοχή σας στην οδική κυκλοφορία.

Με ενεργοποιημένη την ανάφλεξη ή τον κινητήρα σε λειτουργία και ακινητοποιημένο όχημα είναι ολόκληρο το μενού έτοιμο για κλήση.

i

Σε νέα οχήματα ενδεχομένως δεν θα εμφανιστεί αμέσως το πάχος τακακίων με 100 %. Το σύστημα χρειάζεται περισσότερες διαδικασίες πέδησης για να ρυθμιστεί και τότε δείχνει το σωστό πάχος τακακίων.

Όχημα ακινητοποιημένο, Ανάφλεξη ON ή κινητήρας ON

Ενδείξεις οθόνης		Μενού ρυθμίσεων
Μενού στάσεων		Μνήμη βλαβών. DM1/4
Πίεση φρένων		Εμφάνιση μνήμης βλαβών
Δεδομένα/τιμές		Γλώσσα
Αποθεματική πίεση		Επιλογή γλώσσας
Δεδομένα/τιμές		Φωτεινότητα οθόνης
Θερμοκρασία λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων		Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης
Δεδομένα/τιμές		Ένταση ήχου βομβητή
Στάθμη πλήρωσης καυσίμου		Ένταση ήχου βομβητή
Δεδομένα/τιμές		Ένδειξη στην περιοχή ένδειξης 1
Φθορά τακακιών φρένων		Τάση δικτύου ρεύματος οχήματος
Δεδομένα/τιμές		Κατανάλωση καυσίμου
		Χρόνος οδήγησης
		Διαδρομή οδήγησης

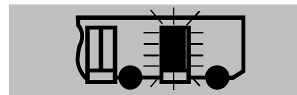
Ενδείξεις στάσεων

Η ένδειξη στάσεων εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με κλειστές πόρτες, ενεργοποιημένο φρένο στάσεων ή φρένο στάθμευσης.

Στο σύστημα φρένων WABCO εκτός από τον κινητήριο άξονα και ο μπροστινός άξονας εμφανίζεται σε μαύρο χρώμα, σε σύστημα φρένων και ο μεσαίος ή ο βοηθητικός πίσω άξονας.

	Άξονες	Πόρτες	Υποδείξεις
	2	2	Απλό λεωφορείο
		3	
	3	2	
		3	
		3	Αρθρωτό λεωφορείο
		4	

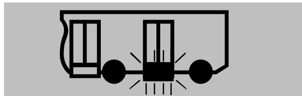
Ενδείξεις συμβόλων πορτών



Οι ενδείξεις συμβόλων πορτών δίνουν πληροφορίες για την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας των πορτών.

	Αιτία	Υποδείξεις
	Βλάβη πόρτας	Πόρτα χωρίς πίεση και το σύμβολο αναβοσβήνει
	Πόρτα κλειστή	Έγκριση λειτουργίας πορτών και το σύμβολο αναβοσβήνει
	Πόρτα ανοιχτή	
	Πόρτα κλειστή	
	Φύλλο πόρτας φραγμένο	Μόνογιατηνπόρτα 1

Ενδείξεις ράμπας

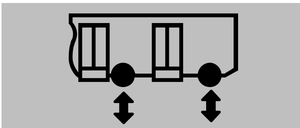


i
Οι ενδείξεις ράμπας δίνουν πληροφορίες για την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας της ράμπας αναπηρικών καροτσιών.

Χειρισμός ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ σελίδα 95).

	Αιτία	Υποδείξεις
	Βλάβη ράμπας	Σύμβολο αναβοσβήνει
	Ράμπα ανεβασμένη	Έγκριση λειτουργίας ράμπας και το σύμβολο αναβοσβήνει
	Ράμπα κατεβασμένη	Χειροκίνητη λειτουργία ράμπας
	Ράμπα ανεβασμένη	Μη έγκριση λειτουργίας της χειροκίνητης ράμπας αναπηρικών καροτσιών
	Ράμπα σε λειτουργία	Απλό ή διπλό βέλος αναβοσβήνει

Ενδείξεις επιγονάτισης



i
Οι ενδείξεις επιγονάτισης δίνουν πληροφορίες για την τρέχουσα θέση του οχήματος.

	Αιτία	Υποδείξεις
	Το όχημα ανυψώνεται ή χαμηλώνεται	Ως ειδικός εξοπλισμός το όχημα ανυψώνεται αυτομάτως στο επίπεδο πορείας με το κλείσιμο των πορτών.
	Όχημα χαμηλωμένο στη τελική θέση	

Ενδείξεις λειτουργίας

i
Οι ενδείξεις λειτουργίας δίνουν πληροφορίες για το ποιες λειτουργίες είναι ενεργές ή έχουν βλάβη.

	Λειτουργία	Υποδείξεις
	Επιθυμία στάσης επιβάτη	Ενεργοποιήθηκε ένα πλήκτρο επιθυμίας στάσης (☞ σελίδα 40).
	Επιθυμία στάσης επιβάτη με αναπηρικό καρότσι	Το πλήκτρο επιθυμίας στάσης στη θέση αναπηρικών καροτσιών ενεργοποιήθηκε. Χρήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ σελίδα 95).
	Επιθυμία στάσης* επιβάτη με παιδικό καρότσι	Ενεργοποιήστε το πλήκτρο “επιλογής” παιδικού καροτσιού (☞ σελίδα 272), όταν στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται επιθυμία στάσης επιβάτη με παιδικό καρότσι. Έτσι απενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτόματου κλεισίματος πόρτας.
ASR	Ρύθμιση ASR	Όταν αναβοσβήνει το σύμβολο, η αύξηση ορίου ολίσθησης ASR είναι ενεργή.
	Θέρμανση παραθύρων και καθρεφτών	Η θέρμανση παραθύρων και καθρεφτών είναι ενεργή.
	Θέρμανση μπροστινού παρμπρίζ*	
	Σύστημα κλιματισμού σε λειτουργία	Αν επιπλέον ανάβει μόνιμα η κίτρινη προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή”, υπάρχει βλάβη (☞ σελίδα 319).
	Προειδοποίηση παγετού	Σεθερμοκρασίεςκάτωτων3 ° C το σύμβολο εμφανίζεται μόνιμα στην οθόνη οδηγού αντί του συμβόλου εξωτερικής θερμοκρασίας (☞ σελίδα 300).

	Λειτουργία	Υποδείξεις
	Φρένο στάθμευσης	Το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.
	Απόθεμα καυσίμου	Αν φτάσει την περιοχή της ρεζέρβας, στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται το σύμβολο.
	Φθορά τακακιών φρένων	⚠ Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για έλεγχο των τακακιών φρένων.
	Συνέχεια στο μενού:	Το σύμβολο “Συνέχεια” εμφανίζεται σε συνδυασμό με άλλα υφιστάμενα μηνύματα βλάβης. Εμφάνιση περαιτέρω δυσλειτουργιών και μηνυμάτων στην οθόνη οδηγού με το πλήκτρο εναλλαγής ενδείξεων οθόνης (☞ σελίδα 269).
	Επιβραδυντής – βαθμίδες 1 – 6	Ενεργοποίηση επιβραδυντή (☞ σελίδα 387).
	Εσωτερική θερμοκρασία οχήματος	
	Εξωτερική θερμοκρασία	Σεθερμοκρασίεςκάτωτων3 ° C στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται προειδοποίηση παγετού.
	Καταπακτή οροφής ανοιχτή	Άνοιγμα/κλείσιμο καταπακτών οροφής (☞ σελίδα 84).
	Διάγνωση	Το σύμβολο εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της διάγνωσης επί του οχήματος. Διάγνωση (☞ σελίδα 269).
	Συμπληρωματική θέρμανση	Η συμπληρωματική θέρμανση είναι ενεργή.

Προτεραιότητα 1 – Δυσλειτουργίες και μηνύματα



Κίνδυνος ατυχήματος

Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1 απειλούνται η ασφάλεια λειτουργίας και κυκλοφορίας. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα σε κάποιο ασφαλές σημείο, αν αυτό είναι δυνατό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η οδική κυκλοφορία. Σβήστε τον κινητήρα, διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Το σύστημα ελέγχει κατά τη διαδρομή συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίες και ενέργειες σέρβις που πρέπει να πραγματοποιηθούν οπωσδήποτε υποδεικνύονται οπτικά και ακουστικά και αξιολογούνται σύμφωνα με τέσσερις προτεραιότητες. Αυτά τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 289).

Μηνύματα βλαβών της προτεραιότητας 1 προβάλλονται όπως παρακάτω:

- Η προειδοποιητική λυχνία STOP αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα κατά την οδήγηση και σε ακινησία.
- STOP! εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Το αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Το αντίστοιχο κείμενο εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Οπροειδοποιητικόςβομβητήςακούγεται3 φορές συνεχόμενα.

i

Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων βλάβης διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα βλάβης με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων βλαβών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Αποκρυμμένα μηνύματα βλαβών εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κόκκινη)	STOP	Πίεση λαδιού χαμηλή	Η πίεση λαδιού είναι κάτωαπό0,5 bar.	⚠ Κίνδυνος βλαβών στον κινητήρα λόγω πολύ χαμηλής ή πολύ υψηλής πίεσης λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα και ενδεχομένως συμπληρώστε λάδι κινητήρα (☞ σελίδα 523). Μετά την επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας η πίεση λαδιού στον ονομαστικό αριθμό στροφών μπορείναααυξηθείστα2,5 bar και στο ρελαντί να πέσειμέχριτα0,5 bar. Ελέγχετε καθημερινά την στάθμη λαδιού του κινητήρα.
		Πίεση λαδιού πολύ υψηλή	Η πίεση λαδιού είναι πάνωαπό2,5 bar.	
	STOP	Φωτιά το χώρο κινητήρα	Πυρκαγιά το χώρο κινητήρα ή τη συμπληρωματική θέρμανση.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως με ασφάλεια το όχημα. Βγάλτε τους επιβάτες από το όχημα, εντοπίστε την εστία της πυρκαγιάς και ξεκινήστε την πυρόσβεση. ℹ Πυροσβεστήρας (☞ σελίδα 121).
	STOP	Γεννήτρια 1	Βλάβη σε μία γεννήτρια	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Η σύνεχιση της οδήγησης είναι δυνατή με περιορισμούς. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κόκκινη)	STOP	Βλάβη EHLA/ALA	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	STOP	Σφάλμα γωνίας λυγίσματος	Δυσλειτουργία στο στρεπτικό σύνδεσμο.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
(κόκκινη)	STOP	Θερμοκρασία λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία λαδιού κιβωτίου είναι πολύ υψηλή.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στο κιβώτιο ταχυτήτων λόγω υπερθέρμανσης! Ακινητοποιήστε με ασφάλεια το όχημα. Μην σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε την θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε το κιβώτιο ταχυτήτων να κρυώσει. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων, ενδεχομένως διορθώστε την. 📖 Μέγιστες τιμές θερμοκρασίας βλέπε βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του κιβωτίου ταχυτήτων.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	STOP	Ρύθμιση επιπέδου ECAS βλάβη ECAS2 βλάβη	Δυσλειτουργία στο ECAS	**Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	STOP	Δυσλειτουργία πόρτας/βαλβίδα ανάγκης	Δυσλειτουργία πόρτας ή ενεργοποίηση βαλβίδας ανάγκης.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Μην κινείτε το όχημα ή διακόψτε αμέσως την οδήγηση. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και ενδεχομένως την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Άνοιγμα πορτών με βαλβίδα ανάγκης (☞ σελίδα 127).

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	STOP	Βλάβη ράμπας	Ενεργοποίηση έκτακτης ανάγκης ενεργή	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Μην κινείτε το όχημα ή διακόψτε αμέσως την οδήγηση. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. **i** Χρήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ σελίδα 95).
	STOP	Δυσλειτουργία πόρτας 1	Δυσλειτουργία στο σύστημα πορτών.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. **i** Άνοιγμα/κλείσιμο πορτών (☞ σελίδα 39).
		Δυσλειτουργία πόρτας 2		
		Δυσλειτουργία πόρτας 3		
	STOP	Καπό κινητήρα ανοιχτό! Βλάβη	Το καπό κινητήρα δεν είναι πλήρως κλειστό.	**i** Κλείσιμο καπό κινητήρα (☞ σελίδα 56).
	STOP	MTS (K3CAN) Βλάβη	Δυσλειτουργία στο σύστημα πορτών.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
		Πόρτα 1–4 PRONOVA (K3CAN) βλάβη		

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κόκκινη)	STOP	Αποθεματική πίεση φρένων πολύ χαμηλή	Χαμηλή αποθεματική πίεση.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
		Βλάβη ECAM	Δυσλειτουργία της διαχείρισης αέρα.	ℹ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπου τα 6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών. Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία STOP, η ένδειξη στην οθόνη οδηγού και ο προειδοποιητικός βομβητής σβήνουνάνωτων 5,5 bar.
	STOP	Βλάβη συσκευής ZBR2	Βλάβη στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	STOP	Βλάβη ρύθμισης κινητήρα	Βλάβη στο EGC (Ηλεκτρονική ρύθμιση κινητήρα).	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Η σύνεχιση της οδήγησης είναι δυνατή με περιορισμούς. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	STOP	Βλάβη κιβωτίου ταχυτήτων	Βλάβη κιβωτίου ταχυτήτων	⚠ Δεν είναι δυνατή η αλλαγή ταχυτήτων. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κόκκινη)	STOP	EBS/ABS/ASR βλάβη	Σφάλμα στο σύστημα φρένων.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	STOP	Βλάβη επιβραδυντή	Βλάβη στον επιβραδυντή	
	STOP	FFR/PTM βλάβη	Βλάβη στον υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος.	
	STOP	Βλάβη πίεσης ελαστικών	Πιθανή απώλεια πίεσης ελαστικών.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Μην κινείτε το όχημα ή διακόψτε αμέσως την οδήγηση. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και ενδεχομένως την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Πιέσεις ελαστικών (☞ σελίδα 607).

Προτεραιότητα 2 – δυσλειτουργίες και μηνύματα



Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Σταματήστε αμέσως το όχημα, εάν αυτό είναι εφικτό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η δημόσια κυκλοφορία. Αντιμετωπίστε αμέσως την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

Εάν το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στη δημόσια κυκλοφορία, επιτρέπεται η συνέχιση της πορείας χωρίς επιβάτες μέχρι το επόμενο συνεργείο της MAN.

Το σύστημα ελέγχει κατά τη διαδρομή συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίες και ενέργειες σέρβις που πρέπει να πραγματοποιηθούν οπωσδήποτε υποδεικνύονται οπτικά και ακουστικά και αξιολογούνται σύμφωνα με τέσσερις προτεραιότητες. Αυτά τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 290).

Δυσλειτουργίες προτεραιότητας 2 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Η προειδοποιητική λυχνία STOP ανάβει σε κόκκινο χρώμα κατά την οδήγηση και σε ακινησία.
- Το σύμβολο συνεργείου εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Το αντίστοιχο κείμενο εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Ο προειδοποιητικός βομβητής ακούγεται 3 φορές συνεχόμενα.

i

Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Αποκρυμμένα μηνύματα εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		Θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού υπερβαίνει τους 106 °C.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Ακινητοποιήστε με ασφάλεια το όχημα. Εάν λειτουργεί το βεντιλατέρ ψυγείου, μην σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε τη θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).
		Γεννήτρια δεν είναι πειστική	Δυσλειτουργία μιας γεννήτριας.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Η σύνεχιση της οδήγησης είναι δυνατή με περιορισμούς. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κόκκινη)		Βλάβη TCO	Ο ταχογράφος δε λειτουργεί. Η λειτουργία του ταχογράφου είναι περιορισμένη.	⚠ Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
		Βλάβη συσκευής ZBR2	Βλάβη στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
		Βλάβη ρύθμισης κινητήρα	Σφάλμα στη ρύθμιση κινητήρα.	
		Βλάβη κιβωτίου ταχυτήτων	Βλάβη κιβωτίου ταχυτήτων	
			Σφάλμα στο σύστημα φρένων.	

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		Βλάβη επιβραδυντή	Βλάβη στον επιβραδυντή	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
		FFR/PTM βλάβη	Βλάβη στον υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος.	
		Βλάβη ECAS	Δυσλειτουργία στο ECAS	
		Βλάβη ECAM	Δυσλειτουργία της διαχείρισης αέρα.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. ℹ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπου τα 6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών. Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία STOP, η ένδειξη στην οθόνη οδηγού και ο προειδοποιητικός βομβητής σβήνουνάνωτων5,5 bar.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κόκκινη)		Βλάβη πίεσης ελαστικών	Πιθανή απώλεια πίεσης ελαστικών.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. ℹ Πιέσεις ελαστικών (☞ σελίδα 607).
		Βλάβη EHLA/ALA	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
		Βλάβη ECAS2	Δυσλειτουργία στο ECAS	
		Ποιότητα AdBlue χαμηλή	Εντοπίστηκε μη επαρκή ποιότητα AdBlue.	ℹ Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
		Ποιότητα AdBlue μειωμένη απόδοση	Μειωμένη ροπή κινητήρα εξαιτίας μη επαρκούς ποιότητας AdBlue.	ℹ Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
		Ποιότητα AdBlue κατάσταση ερπυσμού	Κατάσταση ερπυσμού εξαιτίας μη επαρκούς ποιότητας AdBlue.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
		Δυσλειτουργία συστήματος AdBlue	Διακοπή δόσης, μη λογική/πολύ χαμηλή κατανάλωση AdBlue.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
		Σύστημα AdBlue μειωμένη απόδοση	Μειωμένη ροπή κινητήρα εξαιτίας διακοπής δόσης/ μη λογικής κατανάλωσης AdBlue.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
		Σύστημα AdBlue κατάσταση ερπυσμού	Κατάσταση ερπυσμού εξαιτίας διακοπής δόσης/ μη λογικής κατανάλωσης AdBlue.	i Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κόκκινη)	🔧	Δυσλειτουργία συστήματος καυασερίων	Εντοπίστηκε τροποποίηση, AGR μπλοκαρισμένο.	ℹ Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
	🔧	Μειωμένη απόδοση συστήματος καυασερίων.	Μειωμένη ροπή κινητήρα εξαιτίας τροποποίησης, μπλοκαρισμένης βαλβίδας AGR.	ℹ Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).
	🔧	Σύστημα καυασερίων κατάσταση ερπυσμού	Κατάσταση ερπυσμού εξαιτίας τροποποίησης, μπλοκαρισμένης βαλβίδας AGR.	ℹ Anti-Tampering (☞ σελίδα 403).

Προτεραιότητα 3 – δυσλειτουργίες και μηνύματα



Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Αντιμετωπίστε την αιτία της βλάβης ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

Το σύστημα ελέγχει κατά τη διαδρομή συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Δυσλειτουργίες και ενέργειες σέρβις που πρέπει να πραγματοποιηθούν οπωσδήποτε υποδεικνύονται οπτικά και ακουστικά και αξιολογούνται σύμφωνα με τέσσερις προτεραιότητες. Αυτά τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη οδηγού (☞ σελίδα 291).

Δυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώντηςπροτεραιότητας 3 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Σε ακινησία του οχήματος η προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή” ανάβει σε κίτρινο χρώμα.
- Το σύμβολο πληροφοριών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Το αντίστοιχο κείμενο εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Ακούγεται για λίγο ο προειδοποιητικός βομβητής.

Δυσλειτουργίεςκαιμηνύματαβλαβώνπροτεραιότητας 3 μπορούν να επιβεβαιωθούν και έτσι να αποκρυφθούν (☞ σελίδα 269).

i

Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Αποκρυμμένα μηνύματα εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κίτρινη)	i	Βλάβη δότη ρεζερβουάρ	Δυσλειτουργία ή βλάβη.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Διακοπή αισθητήρα νερού ψύξης	Ελάττωμα ή το καλώδιο παροχής έχει διακοπή.	
	i	Τάση μπαταρίας χαμηλή	Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας.	
	i	Συμπλήρωση λαδιού Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή	Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή.	i Συμπληρώστε λάδι (☞ σελίδα 524).
	i	Στάθμη λαδιού υδραυλικού βεντιλατέρ πολύ χαμηλή	Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή.	i Έλεγχος λαδιού (☞ σελίδα 538).
	i	Στάθμη νερού ψύξης πολύ χαμηλή	Χαμηλή στάθμη νερού ψύξης.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Συμπληρώστε ψυκτικό υγρό (☞ σελίδα 520). Ελέγχετε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού πριν από κάθε διαδρομή. Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται και σε δυσλειτουργία του επιβραδυντή. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	i	Στάθμη λαδιού του συστήματος διεύθυνσης χαμηλή	Στάθμη πολύ χαμηλή	i Έλεγχος λαδιού συστήματος διεύθυνσης (☞ σελίδα 521).

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κίτρινη)	i	Φώτα πορείας αριστερά/δεξιά	Δυσλειτουργία ή βλάβη λαμπτήρα.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. i Αντικατάσταση λαμπτήρων (☞ σελίδα 464).
		Φώτα μεγάλης ακτίνας 1 αριστερά/δεξιά		
		Φώτα μεγάλης ακτίνας 2 αριστερά/δεξιά		
		Φλας αριστερά/δεξιά		
		Φλας αριστερά/δεξιά ρυμούλκα*		
		Φλας σχολικού λεωφορείου* αριστερά/δεξιά		
		Προβολείς ομίχλης αριστερά/δεξιά		
		Πίσω φως ομίχλης		
		Πίσω φώτα ομίχλης ρυμούλκα*		
		Βλάβη φώτα φρένων		
		Φώτα φρένων ρυμούλκα*		

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3

Προειδοποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κίτρινη)	i	Διακοπή ρύθμισης επιπέδου	Δυσλειτουργία στο ECAS	⚠ Σε χαμηλωμένο όχημα να υπολογίζετε μειωμένη απόδοση κατά το φρενάρισμα. Σε ανυψωμένο όχημα υπάρχει κίνδυνος ζημιών στα αμορτισέρ. Οδηγήστε το όχημα προσεκτικά και αργά. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Βλάβη υαλοκαθαριστήρες	Διακοπή συστήματος.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Στάθμη νερού πλύσης χαμηλή	Στάθμη πολύ χαμηλή	i Συμπλήρωση νερού καθαρισμού παρμπρίζ (☞ σελίδα 532).
	i	Στάθμη λαδιού του συστήματος διεύθυνσης – βραχυκύκλωμα μετά από +	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Προστασία κατά του λυγισμού Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή	Στάθμη πολύ χαμηλή	⚠ Κίνδυνος ζημιάς αρθρώσεων. Αυτό θα είχε ως συνέπεια ζημιές σε ρυμό, ελκυστήρα και ρυμούλκα*.
		Δότης γωνίας λυγισμού < 17 μοίρες βλάβη	Βλάβη στην προστασία γωνίας λυγισμού.	i Το μήνυμα βλάβης “προστασία κατά του λυγισμού – στάθμη λαδιού χαμηλή” προσφέρεται σε μερικές χώρες ως ειδικός εξοπλισμός.

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κίτρινη)	i	Φλας ράμπας βλάβη	Δυσλειτουργία ή βλάβη λαμπτήρα.	i Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. Αντικατάσταση λαμπτήρων (☞ σελίδα 473).
	i	Πόρτα 1 προειδοποίηση Πόρτα 2 προειδοποίηση Πόρτα 3 προειδοποίηση	Δυσλειτουργία στο σύστημα πορτών.	⚠ Κλείστε την πόρτα (☞ σελίδα 39) και αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Συμπληρωματική θέρμανση βλάβη	Δυσλειτουργία ή βλάβη.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Σύστημα κλιματισμού βλάβη	Δυσλειτουργία στον πιεσοστάτη.	
	i	Βλάβη θέρμανσης/ κλιματισμού	Δυσλειτουργία ή βλάβη.	
	i	Σήμα ταχύτητας κίνησης βλάβη	Εσφαλμένο σήμα ταχύτητας κίνησης.	
		Μονάδα αμαξώματος A411-428 βλάβη	Διακοπή συστήματος.	

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(κίτρινη)	i	Βλάβη συσκευής ZBR2	Βλάβη στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	i	Βλάβη ρύθμισης κινητήρα	Σφάλμα στη ρύθμιση κινητήρα.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	i	Βλάβη κιβωτίου ταχυτήτων	Βλάβη κιβωτίου ταχυτήτων	
	i		Σφάλμα στο σύστημα φρένων.	
	i	Βλάβη επιβραδυντή	Βλάβη στον επιβραδυντή	
	i	FFR/PTM βλάβη	Βλάβη στον υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος.	

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	i	Βλάβη ECAS	Δυσλειτουργία στο ECAS	! Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	i	Σφάλμα γωνίας λυγίσματος	Δυσλειτουργία στο στρεπτικό σύνδεσμο.	! Κίνδυνος ζημιάς αρθρώσεων. Αυτό θα είχε ως συνέπεια ζημιές σε ρυμό, ελκυστήρα και ρυμούλκα*.
	i	Βλάβη ECAM	Δυσλειτουργία της διαχείρισης αέρα.	! Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. i Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών. Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία STOP, η ένδειξη στην οθόνη οδηγού και ο προειδοποιητικός βομβητής σβήνουνάνωτων5,5 bar.

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 3

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	i	Βλάβη πίεσης ελαστικών	Πιθανή απώλεια πίεσης ελαστικών.	! Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. i Πιέσεις ελαστικών (☞ σελίδα 607).
	i	Βλάβη EHLA/ALA	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	! Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	i	Βλάβη ECAS2	Δυσλειτουργία στο ECAS	! Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	i	Συμπληρώστε AdBlue	Στάθμη πλήρωσης AdBlue χαμηλή.	i Συμπλήρωση AdBlue (☞ σελίδα 397).

Προειδο-ποιητική λυχνία	Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	i	AdBlue! Απόδοση μειωμένη	Στάθμη πλήρωσης AdBlue χαμηλή.	i Συμπλήρωση AdBlue (☞ σελίδα 397).
	i	AdBlue! Κατάσταση ερπυσμού	Στάθμη πλήρωσης AdBlue χαμηλή.	i Συμπλήρωση AdBlue (☞ σελίδα 397).
	i	Συμπληρώστε AdBlue	Απόθεμα AdBlue τελείωσε.	i Ανεφοδιασμός AdBlue (☞ σελίδα 397).
	i	Μη συμπληρώστε AdBlue	Έλεγχος εύλογης κατανάλωσης AdBlue, πολύ συχνώς ανεφοδιασμός, δεν διακρίνεται κατανάλωση.	i

Μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 4

Προτεραιότητα 4 – δυσλειτουργίες και μηνύματα

i

Τα μηνύματα της προτεραιότητας 4 είναι υποδείξεις για καταστάσεις λειτουργίας του οχήματος. Η ασφάλεια λειτουργίας και η οδική ασφάλεια δεν περιορίζονται.

Το σύστημα ελέγχει κατά τη διαδρομή συνεχώς σημαντικές λειτουργίες του οχήματος και εξαρτήματα για την κατάσταση τους.

Μηνύματα βλαβών της προτεραιότητας 4 εμφανίζονται όπως παρακάτω:

- Η προειδοποιητική λυχνία “Προσοχή” ανάβει σε κίτρινο χρώμα κατά την οδήγηση και σε ακινησία.
- Το σύμβολο πληροφοριών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Εμφανίζεται επίσης το αντίστοιχο κείμενο*.

Ή

- Μία αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία ανάβει σε κόκκινο ή κίτρινο χρώμα.

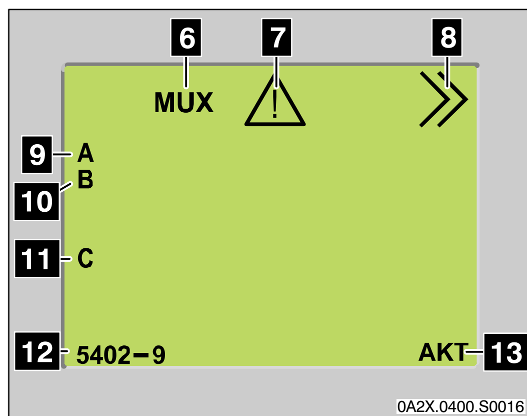
i

Σε περίπτωση περισσότερων μηνυμάτων διαφορετικών προτεραιοτήτων, εμφανίζεται το μήνυμα με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Αποκρυμμένα μηνύματα εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Καπό κινητήρα ανοιχτό!	Το καπό κινητήρα δεν είναι πλήρως κλειστό.	i Κλείσιμο καπό κινητήρα (☞ σελίδα 56).
M	Είναι επιλεγμένη ταχύτητα!		i Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Πορτάκι ρεζερβουάρ ανοιχτό!		
	Μεσαία θυρίδα μπροστινού μέρους ανοιχτή!		
	Εξωτερική τροφοδοσία αέρα!		
	Πλευρική θυρίδα ανοιχτή!		
	Θήκη μπαταρίας ανοιχτή!		
	Έλεγχος φωτισμού ενεργός		i Εκτέλεση ελέγχου φωτισμού (☞ σελίδα 266).
	Δοκιμή φώτων ΑΚΥΡΩΣΗ		
	ΤΕΛΟΣ δοκιμής φώτων		
	Βλάβη διάγνωσης επί του οχήματος	Κλήση της διάγνωσης επί του οχήματος χωρίς ενεργοποιημένο φρένο στάθμευσης.	i Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391). Διάγνωση (☞ σελίδα 269).
ZBR	Βλάβη συσκευής ZBR2		i Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.



Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Εμφάνιση όλων των μηνυμάτων βλαβών στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Αποκρυμμένα μηνύματα βλαβών εμφανίζονται με τη βοήθεια του πλήκτρου εναλλαγής ένδειξης οθόνης (☞ σελίδα 269).

6 Εγκέφαλος, ο οποίος έστειλε τον αριθμό βλάβης (SPN)

7 Το εικονόγραμμα που αντιστοιχεί στον αριθμό βλάβης

8 Σύμβολο “Συνέχεια”, όταν υπάρχουν περισσότερα μηνύματα βλαβών. Συνέχεια (☞ σελίδα 300).

9 Στάνταρ κείμενο βλάβης του αριθμού βλάβης

10 Είδος βλάβης (FMI)

11 Κείμενο πληροφορίας σχετικά με τον αριθμό βλάβης

12 Αριθμός βλάβης και είδος βλάβης

13 Βλάβη ενεργητική ή παθητική

i

Σε περίπτωση μηνυμάτων βλάβης ίδιου περιεχομένου, εμφανίζονται αυτά με την υψηλότερη προτεραιότητα.

Η ύπαρξη περισσότερων μηνυμάτων βλαβών εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού με το σύμβολο “Συνέχεια” (☞ σελίδα 300).

Η πληροφορίες των λιστών SPN μπορούν να αναγνωσθούν στο σύστημα διάγνωσης της MAN (MAN-cats®).

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ σελίδα 301).

Παθητικές βλάβες επιβεβαιώνονται αυτομάτως με το πάτημα του **πλήκτρου βέλος** και διαγράφονται από τη λίστα. Με το πλήκτρο **OK** γίνεται έξοδος από τη μνήμη βλαβών και επαναφορά στο μενού ρυθμίσεων.

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Πίεση λαδιού χαμηλή	Η πίεση λαδιού είναι κάτω από 0,5 bar.	⚠ Κίνδυνος βλαβών στον κινητήρα λόγω πολύ χαμηλής ή πολύ υψηλής πίεσης λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα και ενδεχομένως συμπληρώστε λάδι κινητήρα (☞ σελίδα 523). Μετά την επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας η πίεση λαδιού στον ονομαστικό αριθμό στροφών μπορείναααυξηθείστα2,5 bar και στο ρελαντί να πέσειμέχριτα0,5 bar. Ελέγχετε καθημερινά την στάθμη λαδιού του κινητήρα.
	Πίεση λαδιού πολύ υψηλή	Η πίεση λαδιού είναι πάνω από 2,5 bar.	
F	Φωτιά το χώρο κινητήρα	Πυρκαγιά το χώρο κινητήρα ή τη συμπληρωματική θέρμανση.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Ακινητοποιήστε αμέσως με ασφάλεια το όχημα. Βγάλτε τους επιβάτες από το όχημα, εντοπίστε την εστία της πυρκαγιάς και ξεκινήστε την πυρόσβεση. ℹ Πυροσβεστήρας (☞ σελίδα 121).
– +	Γεννήτρια 1	Βλάβη σε μία γεννήτρια	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Η σύνεχιση της οδήγησης είναι δυνατή με περιορισμούς. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Θερμοκρασία λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία λαδιού κιβωτίου είναι πολύ υψηλή.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στο κιβώτιο ταχυτήτων λόγω υπερθέρμανσης! Ακινητοποιήστε με ασφάλεια το όχημα. Μην σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε την θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε το κιβώτιο ταχυτήτων να κρυώσει. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων, ενδεχομένως διορθώστε την. Μέγιστες τιμές θερμοκρασίας βλέπε βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του κιβωτίου ταχυτήτων.
	Ρύθμιση επιπέδου	Δυσλειτουργία στο ECAS	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Βλάβη ECAS		
	Βλάβη ECAS2		
	Δυσλειτουργία πόρτας/στρόφιγγα έκτακτης ανάγκης	Δυσλειτουργία πόρτας ή ενεργοποίηση βαλβίδας ανάγκης.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Μην κινείτε το όχημα ή διακόψτε αμέσως την οδήγηση. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και ενδεχομένως την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Άνοιγμα πορτών με βαλβίδα ανάγκης (☞ σελίδα 127).

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Βλάβη ράμπας	Ενεργοποίηση έκτακτης ανάγκης ενεργή	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Μην κινείτε το όχημα ή διακόψτε αμέσως την οδήγηση. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. **i** Χρήση ράμπας αναπηρικών καροτσιών (☞ σελίδα 95).
	Δυσλειτουργία πόρτας 1	Δυσλειτουργία στο σύστημα πορτών.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. **i** Άνοιγμα/κλείσιμο πορτών (☞ σελίδα 39).
	Δυσλειτουργία πόρτας 2		
	Δυσλειτουργία πόρτας 3		
	Καπό κινητήρα ανοιχτό! Βλάβη	Το καπό κινητήρα δεν είναι πλήρως κλειστό.	**i** Κλείσιμο καπό κινητήρα (☞ σελίδα 56).
⚠	MTS (K3CAN) Βλάβη	Δυσλειτουργία στο σύστημα πορτών.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Πόρτα 1–4 PRONOVA (K3CAN) βλάβη		

Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Αποθεματική πίεση φρένων πολύ χαμηλή	Χαμηλή αποθεματική πίεση.	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών. Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία STOP, η ένδειξη στην οθόνη οδηγού και ο προειδοποιητικός βομβητής σβήνουνάνωτων 5,5 bar.
	Βλάβη ECAM	Δυσλειτουργία της διαχείρισης αέρα.	
ZBR	Βλάβη συσκευής ZBR2	Βλάβη στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
EDC EMR	Βλάβη ρύθμισης κινητήρα	Βλάβη στο EGC (Ηλεκτρονική ρύθμιση κινητήρα).	⚠ **Κίνδυνος ατυχήματος** Η σύνεχιση της οδήγησης είναι δυνατή με περιορισμούς. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
EBS	EBS/ABS/ASR βλάβη	Σφάλμα στο σύστημα φρένων.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
(R)	Βλάβη επιβραδυντή	Βλάβη στον επιβραδυντή	
	FFR/PTM βλάβη	Βλάβη στον υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος.	
(!)	Βλάβη πίεσης ελαστικών	Πιθανή απώλεια πίεσης ελαστικών.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Μην κινείτε το όχημα ή διακόψτε αμέσως την οδήγηση. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και ενδεχομένως την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. **i** Πιέσεις ελαστικών (☞ σελίδα 607).

Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Βλάβη EHLA/ALA	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Το όχημα δεν είναι έτοιμο. Ακινητοποιήστε αμέσως το όχημα με ασφάλεια ή μην ξεκινήσετε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού πολύ υψηλή	Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού υπερβαίνειτους106 ° C.	Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Ακινητοποιήστε με ασφάλεια το όχημα. Εάν λειτουργεί το βεντιλατέρ ψυγείου, μην σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε τη θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Αναθέστε ενδεχομένως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού (☞ σελίδα 519).

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Γεννήτρια δεν είναι πειστική	Δυσλειτουργία μιας γεννήτριας.	**Κίνδυνος ατυχήματος** Η σύνεχιση της οδήγησης είναι δυνατή με περιορισμούς. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	Βλάβη TCO	Ο ταχογράφος δε λειτουργεί. Η λειτουργία του ταχογράφου είναι περιορισμένη.	Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. Έλεγχος ασφαλειών (☞ σελίδα 480).
ZBR	Βλάβη συσκευής ZBR2	Βλάβη στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
EDC EMR	Βλάβη ρύθμισης κινητήρα	Σφάλμα στη ρύθμιση κινητήρα.	
(R)	Βλάβη επιβραδυντή	Βλάβη στον επιβραδυντή	Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	FFR/PTM βλάβη	Βλάβη στον υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Βλάβη ECAS	Δυσλειτουργία στο ECAS	
	Βλάβη ECAM	Δυσλειτουργία της διαχείρισης αέρα.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. ℹ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών. Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία STOP, η ένδειξη στην οθόνη οδηγού και ο προειδοποιητικός βομβητής σβήνουνάνωτων5,5 bar.
	Βλάβη πίεσης ελαστικών	Πιθανή απώλεια πίεσης ελαστικών.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. ℹ Πιέσεις ελαστικών (☞ σελίδα 607).

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Βλάβη EHLA/ALA	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Βλάβη ECAS2	Δυσλειτουργία στο ECAS	
EBS		Σφάλμα στο σύστημα φρένων.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Βλάβη EHLA/ALA	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Βλάβη ECAS2	Δυσλειτουργία στο ECAS	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Βλάβη δότη ρεζερβουάρ	Δυσλειτουργία ή βλάβη.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	Διακοπή αισθητήρα ψυκτικού υγρού	Ελάττωμα ή το καλώδιο παροχής έχει διακοπή.	
	Τάση μπαταρίας χαμηλή	Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας.	
	Συμπλήρωση λαδιού Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή	Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή.	i Συμπληρώστε λάδι (☞ σελίδα 524).
	Στάθμη λαδιού υδραυλικού βεντιλατέρ πολύ χαμηλή	Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή.	i Έλεγχος λαδιού (☞ σελίδα 538).
	Στάθμη νερού ψύξης πολύ χαμηλή	Χαμηλή στάθμη νερού ψύξης.	⚠ Κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης! Συμπληρώστε ψυκτικό υγρό (☞ σελίδα 520). Ελέγχετε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού πριν από κάθε διαδρομή. Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται και σε δυσλειτουργία του επιβραδυντή. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Στάθμη λαδιού του συστήματος διεύθυνσης χαμηλή	Στάθμη πολύ χαμηλή	i Έλεγχος λαδιού συστήματος διεύθυνσης (☞ σελίδα 521).

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
(!)	Φώτα πορείας αριστερά/δεξιά Φώτα μεγάλης ακτίνας 1 αριστερά/δεξιά Φώτα μεγάλης ακτίνας 2 αριστερά/δεξιά Φλας αριστερά/δεξιά Φλας αριστερά/δεξιά ρυμούλκα* Φλας σχολικού λεωφορείου* αριστερά/δεξιά Προβολείς ομίχλης αριστερά/δεξιά Πίσω φως ομίχλης Πίσω φώτα ομίχλης ρυμούλκα* Βλάβη φώτα φρένων Φώτα φρένων ρυμούλκα*	Δυσλειτουργία ή βλάβη λαμπτήρα.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. ℹ Αντικατάσταση λαμπτήρων (☞ σελίδα 464).

Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Διακοπή ρύθμισης επιπέδου	Δυσλειτουργία στο ECAS	⚠ Σε χαμηλωμένο όχημα να υπολογίζετε μειωμένη απόδοση κατά το φρενάρισμα. Σε ανυψωμένο όχημα υπάρχει κίνδυνος ζημιών στα αμορτισέρ. Οδηγήστε το όχημα προσεκτικά και αργά. Αναθέστε αμέσως τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
⚠	Βλάβη υαλοκαθαριστήρες	Διακοπή συστήματος.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	Στάθμη νερού πλύσης χαμηλή	Στάθμη πολύ χαμηλή	ℹ Συμπλήρωση νερού καθαρισμού παρμπρίζ (☞ σελίδα 532).
	Στάθμη λαδιού του συστήματος διεύθυνσης – βραχυκύκλωμα μετά από +	Δυσλειτουργία στο σύστημα διεύθυνσης.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	Προστασία κατά του λυγισμού Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή	Στάθμη πολύ χαμηλή	⚠ Κίνδυνος ζημιάς αρθρώσεων. Αυτό θα είχε ως συνέπεια ζημιές σε ρυμό, ελκυστήρα και ρυμούλκα*. ℹ Το μήνυμα βλάβης “προστασία κατά του λυγισμού – στάθμη λαδιού χαμηλή” προσφέρεται σε μερικές χώρες ως ειδικός εξοπλισμός.
	Δότης γωνίας λυγισμού < 17 μοίρες – βλάβη	Βλάβη στην προστασία γωνίας λυγισμού.	

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Φλας ράμπας βλάβη	Δυσλειτουργία ή βλάβη λαμπτήρα.	Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN. Αντικατάσταση λαμπτήρων (☞ σελίδα 473).
	Πόρτα 1 προειδοποίηση	Δυσλειτουργία στο σύστημα πορτών.	Κλείστε την πόρτα (☞ σελίδα 39) και αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	Πόρτα 2 προειδοποίηση		
	Πόρτα 3 προειδοποίηση		
	Βλ'αβη στη συμπληρωματικ ή θέρμανση	Δυσλειτουργία ή βλάβη.	Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
	Βλάβη στο σύστημα κλιματισμού	Δυσλειτουργία στον πιεσοστάτη.	
	Βλάβη θέρμανσης/κλιματισμού	Δυσλειτουργία ή βλάβη.	
	Βλάβη στο σήμα ταχύτητας κίνησης	Λανθασμένο σήμα ταχύτητας κίνησης.	
	Μονάδα αμαξώματος A411-428 βλάβη	Διακοπή συστήματος.	

Ενδείξεις στο μενού “μνήμη βλαβών” DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
ZBR	Βλάβη συσκευής ZBR2	Βλάβη στον κεντρικό υπολογιστή οχήματος.	⚠ Αναθέστε τη διαπίστωση και την εξάλειψη της αιτίας σε ένα συνεργείο της MAN.
EDC EMR	Βλάβη ρύθμισης κινητήρα	Σφάλμα στη ρύθμιση κινητήρα.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
EBS		Σφάλμα στο σύστημα φρένων.	
(R)	Βλάβη επιβραδυντή	Βλάβη στον επιβραδυντή	
	FFR/PTM βλάβη	Βλάβη στον υπολογιστή διεύθυνσης του οχήματος.	

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Βλάβη ECAS	Δυσλειτουργία στο ECAS	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Βλάβη ECAM	Δυσλειτουργία της διαχείρισης αέρα.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. ℹ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών, μέχρι η πίεση αέρα ξεπεράσει περίπουτα6 bar και να σβήσουν τα μηνύματα βλαβών. Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία STOP, η ένδειξη στην οθόνη οδηγού και ο προειδοποιητικός βομβητής σβήνουνάνωτων5,5 bar.
	Βλάβη πίεσης ελαστικών	Πιθανή απώλεια πίεσης ελαστικών.	⚠ Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για να αναγνώσει τη βλάβη. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη. ℹ Πιέσεις ελαστικών (☞ σελίδα 607).

Ενδείξεις στο μενού "μνήμη βλαβών" DM 1/4

Οθόνη οδηγού		Αιτία	Υποδείξεις
	Καπό κινητήρα ανοιχτό!	Το καπό κινητήρα δεν είναι πλήρως κλειστό.	**i** Κλείσιμο καπό κινητήρα (☞ σελίδα 56).
	Είναι επιλεγμένη ταχύτητα!		**i** Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.
	Πορτάκι ρεζερβουάρ ανοιχτό!		
	Μεσαία θυρίδα μπροστινού μέρους ανοιχτή!		
	Εξωτερική τροφοδοσία αέρα!		
	Πλευρική θυρίδα ανοιχτή!		
	Θήκη μπαταρίας ανοιχτή!		
	Έλεγχος φωτισμού ενεργός		**i** Εκτέλεση ελέγχου φωτισμού (☞ σελίδα 266).
	Δοκιμή φώτων ΑΚΥΡΩΣΗ		
	ΤΕΛΟΣ δοκιμής φώτων		
	Βλάβη διάγνωσης επί του οχήματος	Κλήση της διάγνωσης επί του οχήματος χωρίς ενεργοποιημένο φρένο στάθμευσης.	**i** Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391). Διάγνωση (☞ σελίδα 269).
ZBR	Βλάβη συσκευής ZBR2		**i** Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.



Οδηγίες ρονταρίσματος

Το σωστό ροντάρισμα έχει καθοριστική σημασία για τη διάρκεια ζωής, την ασφάλεια λειτουργίας και την αποδοτικότητα του οχήματος.

Κατά τις πρώτες ώρες λειτουργίας ο κινητήρας παρουσιάζει μια υψηλότερη εσωτερική τριβή από ό,τι αργότερα, όταν τα εξαρτήματα έχουν προσαρμοστεί το ένα στο άλλο.
Η ποιότητα αυτής της διαδικασίας ρονταρίσματος εξαρτάται ουσιαστικά από τον τρόπο οδήγησης κατά τα πρώτα περ. 2000 χιλιόμετρα.

Ο κινητήρας θα έπρεπε κατά την περίοδο ρονταρίσματος του να μην καταπονείται μέχρι το τέρμα ως προς την απόδοση του, και επίσης θα έπρεπε να αποφεύγονται μεγάλες αποστάσεις με σταθερές στροφές και ταχύτητα.

Εναλλασσόμενες στροφές κινητήρα και ταχύτητες έχουν ως αποτέλεσμα ένα καλά ρονταρισμένο όχημα.

Συστάσεις για το στρώσιμο κινητήρων:

Μέχρι2000 km	Οδηγείτε με προσοχή. Αύξηση μέχρι το πολύ 3/4 της μέγιστης ταχύτητας κάθε ταχύτητας ή των επιτρεπόμενων στροφών κινητήρα. Σε μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων αποφύγετε την κίνηση με ρυμούλκα. Σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων μην οδηγήσετε με “Kick-down”.
Απότα2000 km	και μετά οδηγείτε αργά μέχρι την πλήρη επιτάχυνση και τον μέγιστο αριθμό στροφών κινητήρα.

Μετά την αντικατάσταση των μηχανικών συγκροτημάτων καθώς και την γενική επισκευή αυτών πράξτε κατά τον ίδιο τρόπο.


Προσέξτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή των μηχανικών συγκροτημάτων!

Επίσης νέα ελαστικά πρέπει να “στρώσουν”, μέχρι να αποκτήσουν την πλήρη ικανότητα πρόσφυσης. Κατά τα πρώτα 100 χιλιόμετρα αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη και να ακολουθηθεί ένας αντίστοιχα προσεκτικός τρόπος οδήγησης.

Με νέα ελαστικά πρέπει να οδηγείτε προσεκτικά, διότι σε βρεγμένο οδόστρωμα, σε φρεναρίσματα και στις στροφές δεν παρέχεται ακόμα η βέλτιστη ασφάλεια λόγω της προστατευτικής επίστρωσης των ελαστικών.

Επανασφίξτε οπωσδήποτε τα παξιμάδια τροχών σε νέα οχήματα μετά από περ. 50 χιλιόμετρα (☞ σελίδα 606).

Το καινούργιο τακάκια φρένων στην αρχή δεν έχουν την βέλτιστη δύναμη τριβής και πρέπει γι’ αυτό κατά τα πρώτα 200 χιλιόμετρα να “στρώσουν”. Αυτό λάβετε το επίσης υπόψη σας ακολουθώντας αντίστοιχα έναν προσεκτικός τρόπο οδήγησης.

Αποφεύγετε απότομα φρεναρίσματα. Τα καινούργια τακάκια φρένων επιβραδύνουν τη διαδικασία φρεναρίσματος!

Προετοιμασίες πριν από κάθε διαδρομή


Η ασφάλεια λειτουργίας του οχήματος είναι προϋπόθεση για την ασφάλεια οδήγησης. Για αυτόν το λόγο πρέπει πριν από την έναρξη κάθε διαδρομής να εκτελείται έλεγχος.

Τα παρακάτω σημεία πρέπει να ελέγχονται κάθε μέρα πριν την έναρξη της διαδρομής:

Συστήματα ασφαλείας (☞ σελίδα 106)

- Έχουν απασφαλίσει όλες οι πόρτες;
- Λειτουργούν κανονικά οι βαλβίδες ανάγκης;
- Λειτουργούν κανονικά τα συστήματα αλλαγής φοράς των πορτών;
- Είναι όλοι οι οπτικοί ανιχνευτές καπνού* τοποθετημένοι και λειτουργούν κανονικά;
- Είναι τοποθετημένο το σύστημα πυρανίχνευσης και λειτουργεί κανονικά;
- Είναι τοποθετημένο το σύστημα πυρόσβεσης* και λειτουργεί κανονικά;
- Είναι πλήρης και προσβάσιμος όλος ο εξοπλισμός έκτακτης ανάγκης όπως προειδοποιητικά γιλέκα, προειδοποιητικό τρίγωνο, φαρμακεία κ.λπ.;
- Είναι όλες οι βαλβίδες ανάγκης στις προβλεπόμενες θέσεις τους;
- Είναι διαθέσιμοι και σε άψογη κατάσταση όλοι οι πυροσβεστήρες;
- Είναι έτοιμα προς χρήση και προσβάσιμα τα εργαλεία οχήματος και ο γρύλος;
- Οι ζώνες ασφαλείας βρίσκονται στη σωστή κατάσταση και λειτουργούν;
- Είναι στερεωμένες σωστά και χωρίς βλάβες οι ράβδοι στήριξης, οι λαβές στήριξης, τα χερούλια στήριξης και οι φραγμοί;

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα

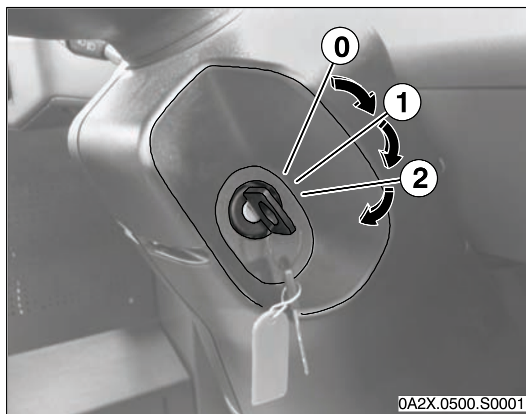
- Κατά την περιήγηση γύρω από το όχημα φαίνονται φρέσκοι λεκέδες λαδιού; Αυτό αποτελεί ένδειξη για διαρροές σε μεμονωμένα συστήματα.
- Λειτουργεί ο εξωτερικός φωτισμός του οχήματος;
- Λειτουργούν κανονικά τα συστήματα σηματοδότησης όπως αλάρμ, κόρνα και φωτεινό σινιάλο;
- Είναι καθαροί οι προβολείς, τα κρύσταλλα των φώτων, οι καθρέφτες και τα τζάμια παραθύρων;
- Είναι οι επιφάνειες κύλισης και οι πλευρές των ελαστικών και του εφεδρικού τροχού χωρίς φθορές;
- Είναι επαρκής η στάθμη υγρού του συστήματος καθαρισμού τζαμιών; (☞ σελίδα 532)
- Είναι εντάξει η στάθμη του ψυκτικού υγρού; (☞ σελίδα 520).
- Είναι εντάξει η στάθμη λαδιού του υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης; (☞ σελίδα 521).
- Ελέγχθηκε η στάθμη λαδιού του κινητήρα; (☞ σελίδα 523).
- Είναι εντάξει η κατάσταση και η σύσφιγξη των ιμάντων; (☞ σελίδα 527).

- Είναι όλες οι θυρίδες σέρβις, χώρου κινητήρα και χώρου αποσκευών κλειστές και ασφαλισμένες;
- Είναι όλοι οι καθρέφτες ρυθμισμένοι στις ανάγκες του οδηγού; Η απόσταση των εξωτερικών καθρεφτών από το αμάξωμα δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από 200 mm.
- Το κάθισμα του οδηγού είναι ρυθμισμένο σύμφωνα με τις σωματικές διαστάσεις του;
- Είναι όλα τα απαιτούμενα έγγραφα του οχήματος στο όχημα;
- Σε αναλογικό ταχογράφο:
  Είναι συμπληρωμένη και τοποθετημένη οι κάρτα διαγράμματος ταχογράφου;
- Σε ψηφιακό ταχογράφο:
  Είναι τοποθετημένη σωστά η κάρτα οδηγού;
- Κατά την περιήγηση μέσα στο χώρο επιβατών επιδιορθώστε βλάβες και απομακρύνετε σκόρπια αντικείμενα.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα

- Σβήνουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες στο συγκρότημα ελέγχου μετά την εκκίνηση;
- Είναι σωστή η πίεση λαδιού κινητήρα; Το σύμβολο “πίεση λαδιού πολύ χαμηλή” ή “πίεση λαδιού πολύ υψηλή” δεν επιτρέπεται να εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού.
- Επαρκούν οι πιέσεις φρένων; Το σύμβολο “αποθεματική πίεση” στην οθόνη οδηγού πρέπει να σβήσει.
  Η αποθεματική πίεση στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα πρέπει να είναι τουλάχιστον περίπου 6 bar.
- Είναι στα όρια της ανοχής ο τζόγος του τιμονιού; Μετά από μία περιστροφή του τιμονιού όχι πολύ 30 χιλιοστών, μετρημένα στην περιφέρεια του τιμονιού, πρέπει να κινούνται οι μπροστινοί τροχοί.
- Η ενδεικτική λυχνία EDC και η προειδοποιητική λυχνία βλάβης MIL έσβησαν μετά την εκκίνηση;
- Έσβησαν όλες οι δυσλειτουργίες και τα μηνύματα βλαβών της προτεραιότητας 1 και 2;
- Λειτουργεί ο ταχογράφος σωστά;
- Υπάρχουν αρκετά καύσιμα;

Μόνο όταν ελεγχθούν όλα τα σημεία, είναι εξασφαλισμένη και η ασφάλεια λειτουργίας του οχήματος.



Εκκίνηση του κινητήρα

 **Κίνδυνος τραυματισμού**

Έχοντας τον κινητήρα σε λειτουργία με ανοιχτό καπό κινητήρα υπάρχει μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα εξαρτήματα. Μην αγγίξετε περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα στην περιοχή αυτή. Χρησιμοποιείτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας και προστατευτικό εξοπλισμό (δίχτυ μαλλιών).

Προετοιμασίες



Πριν την εκκίνηση του κινητήρα διασφαλίστε οπωσδήποτε την ασφαλή λειτουργία του οχήματος (☞ σελίδα 345).

Προτού ξεκινήσει ο κινητήρας, πρέπει να γίνουν οι παρακάτω προετοιμασίες:

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
▶ Βάλτε το κιβώτιο ταχυτήτων στο νεκρό σημείο ή στο “N”.
▶ Τοποθετήστετοκλειδίανάφλεξηςστηθέση ⓪.
▶ Περιστρέψτετοκλειδίανάφλεξηςστηθέση ① για να ξεκλειδώσετε το τιμόνι. Για το ξεκλείδωμα κουνήστε αν χρειάζεται ελαφρά το τιμόνι.

Ενεργοποιούνται όλοι οι καταναλωτές του αμαξώματος, η οθόνη οδηγού και οι ενδεικτικές λυχνίες είναι απενεργοποιημένες.

▶ Περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης σε θέση οδήγησης ②.

Η ανάφλεξη είναι ενεργοποιημένη. Ενεργοποιούνται όλοι οι καταναλωτές του πλαισίου, η οθόνη οδηγού και οι ενδεικτικές λυχνίες είναι ενεργοποιημένες.

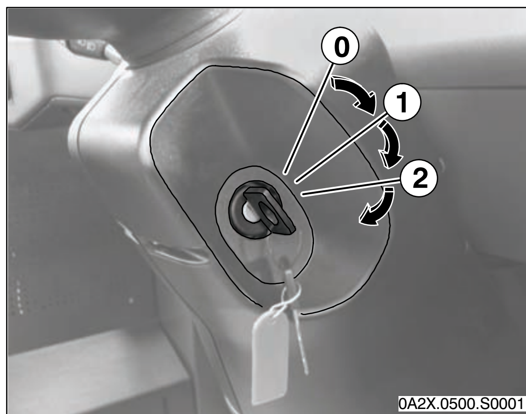
΄Ελεγχος λειτουργίας σε όχημα έτοιμο για χρήση

Μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης, το ηλεκτρονικό σύστημα του οχήματος εκτελεί αρχικά ένα λειτουργικό έλεγχο.

Γι’ αυτό το σκοπό ενεργοποιούνται για περίπου 2 δευτερόλεπτα όλες οι ενδεικτικές λυχνίες και τα όργανα ενδείξεων.

Σύστημα ακινητοποίησης*

- Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα ειδικό σύστημα κλειδιού ανάφλεξης. Ο κινητήρας μπορεί να ξεκινήσει μόνο με ένα συγκεκριμένο για το όχημα κλειδί ανάφλεξης.
- Η ενεργοποίηση του συστήματος ακινητοποίησης πραγματοποιείται αυτόματα κατά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης.
- Μπορούν να κωδικοποιηθούν μέχρι και οκτώ κλειδιά ανάφλεξης για ένα όχημα από ένα συνεργείο της MAN.
- Φυλάτε προσεκτικά το κλειδί ανάφλεξης και αποφύγετε πιθανή απώλεια!
- Η εκ των υστέρων παραγγελία κλειδιού, κλειδιού αντικατάστασης λόγω απώλειας ή επιπλέον κλειδιών είναι δυνατή μόνο μέσω συνεργείου της MAN. Το όχημα πρέπει με την παράδοση να μεταφερθεί με το κλειδί στο συνεργείο.
- Εάν χάθηκε ένα κλειδί, πρέπει να ακυρωθεί η εξουσιοδότηση αυτού του κλειδιού. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει το όχημα καθώς και όλα τα κλειδιά που υπάρχουν ακόμη να μεταφερθούν σε ένα συνεργείο της MAN.
- Ενδεικτική λυχνία για ένα ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο σύστημα ακινητοποίησης δεν έχει τοποθετηθεί για λόγους ασφαλείας. Ομοίως δεν υποδεικνύεται η αλλαγή από ενεργοποιημένο σε απενεργοποιημένο σύστημα ακινητοποίησης μέσω ενδεικτικών λυχνιών.



Εκκίνηση



Κίνδυνος ατυχήματος

Εάν δεν δημιουργηθούν οι απαραίτητες λειτουργικές πιέσεις, το όχημα δεν είναι έτοιμο προς χρήση. Σβήστε τον κινητήρα, διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

▶ Γυρίστε το κλειδί της ανάφλεξης κόντρα στην αντίσταση, μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Ή

▶ Πατήστε το διακόπτη ανάφλεξη* (☞ MAN σελίδα 150 ή 151, VDV σελίδα 274).

▶ Πατήστε το πλήκτρο START/STOP* μέχρι να πάρει μπρος ο κινητήρας (☞ MAN σελίδα 150 ή 151, VDV σελίδα 274).

Εάνοκινητήραςδενπαίρνειμπροστάμετάαπόπερ. 10 δευτερόλεπτα, διακόψτε τη διαδικασία εκκίνησης. Μετά από ένα χρονικό διάστημα περίπου ενός λεπτού επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης.

Αν μετά την εκκίνηση του κινητήρα δεν επαρκούν οι πιέσεις φρένων, δημιουργούνται τώρα. (☞ σελίδα 183).



Αμέσως μετά την εκκίνηση παρατηρήστε τα σύμβολα και τις ενδεικτικές λυχνίες στην οθόνη οδηγού. Μην ανεβάζετε στροφές του κινητήρα. Αν εμφανίζεται το σύμβολο “πίεση λαδιού υπερβολικά χαμηλή” ή “πίεση λαδιού υπερβολικά υψηλή”, σβήστε αμέσως τον κινητήρα. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Αν μετά την εκκίνηση του κινητήρα δε σβήνει η κόκκινη κεντρική προειδοποιητική λυχνία και όλα τα μηνύματα βλάβης της προτεραιότητας 1, μην ξεκινάτε. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Συμπεριφορά σε όχημα που δεν είναι έτοιμο για χρήση



Κίνδυνος ατυχήματος

Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 1 απειλούνται η ασφάλεια λειτουργίας και κυκλοφορίας. Μην ξεκινάτε την οδήγηση. Σβήστε τον κινητήρα, διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Συχνά η πίεση λαδιού και φρένων μετά από μεγάλο διάστημα ακινησίας είναι χαμηλή. Αυτές πρέπει πρώτα να δημιουργηθούν. Επιπλέον μπορούν επίσης να εμφανιστούν σύμβολα και ενδεικτικές λυχνίες στην οθόνη οδηγού, που δείχνουν ότι το όχημα δεν είναι ακόμη έτοιμο για χρήση.

Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών της προτεραιότητας 1 και 2 μην ξεκινάτε την οδήγηση. Μόνο αφού έχουν σβήσει όλα τα σύμβολα, μπορείτε να ξεκινήσετε το όχημα.



Σε δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών προτεραιότητας 2 απειλείται η ασφάλεια λειτουργίας. Μην ξεκινάτε την οδήγηση. Αντιμετωπίστε αμέσως την αιτία της δυσλειτουργίας ή αναθέστε την αντιμετώπισή της σε ένα συνεργείο της MAN.

Εάν το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στη δημόσια κυκλοφορία, επιτρέπεται η συνέχιση της πορείας χωρίς επιβάτες μέχρι το επόμενο συνεργείο της MAN.



Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών της προτεραιότητας 1 και 2 (☞ MAN σελίδα 207 και 214, VDV σελίδα 301και 308).



Στις ακόλουθες ενδείξεις πρέπει να σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα:

- Αφύσικα μειωμένη ή πολύ ασταθής πίεση λαδιού.
- Ασταθείς στροφές με σταθερή θέση του πεντάλ γκαζιού.
- Αφύσικη άνοδος της θερμοκρασίας του ψυκτικού υγρού και του λαδιού.
- Ξαφνικά παρουσιαζόμενοι ασυνήθιστοι θόρυβοι στον κινητήρα ή τον υπερπληρωτή καυσαερίων.
- Καυσαέρια με πολύ καπνό.

Ένδειξη της ετοιμότητας λειτουργίας

Αν όλες οι διαταραχές λειτουργίας, τα μηνύματα βλάβης και η κεντρική κόκκινη προειδοποιητική λυχνία σβήσουν στην οθόνη οδηγού, το όχημα είναι έτοιμο για λειτουργία.

Σύστημα προθέρμανσης

Το σύστημα προθέρμανσης καθιστά δυνατή την ασφαλή εκκίνηση σε χαμηλές θερμοκρασίες και ελαχιστοποιεί την παραγωγή λευκού και μπλε καπνού κατά τη διάρκεια των πρώτων λεπτών της λειτουργίας.

΄Ενδειξη στην οθόνη οδηγού σε θερμοκρασίες ψυκτικού υγρού> 10 °C

Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη μηχανής (κλειδί ανάφλεξης)στηθέση ② εμφανίζεται η λυχνία ελέγχου "σύστημα προθέρμανσης" για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Αυτό είναι η αυτοδιάγνωση του συστήματος.

΄Ενδειξη στην οθόνη οδηγού σε θερμοκρασίες ψυκτικού υγρού< 10 °C

Το σύστημα προθέρμανσης ενεργοποιείται αυτόματα μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη μηχανής (κλειδί ανάφλεξης) στηθέση ②. Η ενδεικτική λυχνία "Σύστημα προθέρμανσης" εμφανίζεται αρχικά για περίπου 25 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αναβοσβήνει.



Εάν δεν σβήνει η ενδεικτική λυχνία "Σύστημα προθέρμανσης" στην οθόνη οδηγού ή ανάβει με τον κινητήρα σε λειτουργία, υπάρχει δυσλειτουργία του συστήματος. Εάν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία "Σύστημα προθέρμανσης" ήδη λίγο μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης, υπάρχει επίσης δυσλειτουργία.
Σε αυτές τις περιπτώσεις απευθυνθείτε για έλεγχο του συστήματος προθέρμανσης σε ένα συνεργείο της MAN.

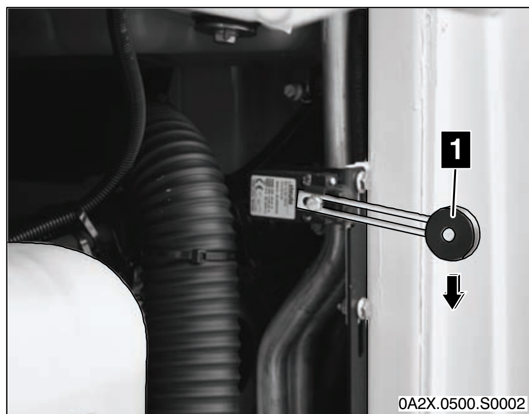
Απενεργοποίηση του συστήματος προθέρμανσης

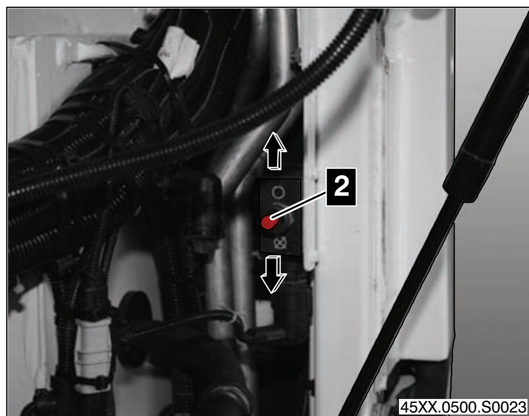
Το σύστημα προθέρμανσης απενεργοποιείται αυτόματα, αν:

- ο κινητήρας δεν ξεκινήσει όταν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία "Σύστημα προθέρμανσης",
- ο κινητήρας ξεκινήσει, ενώ ανάβει η ενδεικτική λυχνία "Σύστημα προθέρμανσης",
- υπάρχει βλάβη του ρεύματος φόρτισης μπαταρίας, ενδεικτική λυχνία "Βλάβη φόρτισης μπαταρίας",
- η θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού με τον κινητήρα σε λειτουργίαφτάνειτους25 ° C.

i

Η οθόνη οδηγού δίνει πληροφορίες για την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας του συστήματος προθέρμανσης (☞ MAN σελίδα 196, VDV σελίδα 287).





Εκκίνηση και σβήσιμο κινητήρα από το χώρο κινητήρα



Κίνδυνος τραυματισμού

Έχοντας τον κινητήρα σε λειτουργία με ανοιχτό καπό κινητήρα υπάρχει μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα εξαρτήματα. Μην αγγίξετε περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα στην περιοχή αυτή. Ενδέχεται να υπάρξει ακρωτηριασμός μελών του σώματος. Χρησιμοποιείτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας και προστατευτικό εξοπλισμό (δίχτυ μαλλιών).

Ο διακόπτης φραγής εκκίνησης 1 είναι μέρος του βασικού εξοπλισμού. Ομοχλοδιακόπτης* 2 “Start/Stop κινητήρα” τοποθετείται ως προαιρετικός εξοπλισμός στον χώρο κινητήρα δεξιά. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

Εκκίνηση του κινητήρα

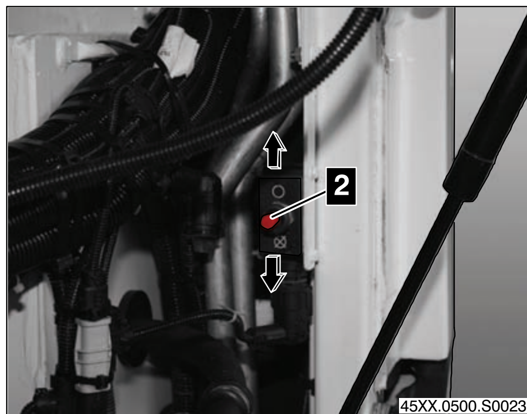
▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (☞ σελίδα 391).
▶ Βάλτε το κιβώτιο ταχυτήτων στο νεκρό σημείο ή στο “N”.
▶ Περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης σε θέση οδήγησης (☞ σελίδα 347).
▶ Ανοίξτε το καπό κινητήρα (☞ σελίδα 56).
▶ Πατήστετοδιακόπτηφραγήςεκκίνησηςκινητήρα 1 προς την κατεύθυνση του βέλους.
▶ Πατήστε τον μοχλοδιακόπτη “Start/Stopκινητήρα” 2 προς την κατεύθυνση του “Start”, μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Ή

▶ Πατήστετοδιακόπτηφραγήςεκκίνησηςκινητήρα 1 προς την κατεύθυνση του βέλους.
▶ Ένα δεύτερο άτομο να ξεκινήσει τον κινητήρα μέσω του διακόπτη μηχανής, μέχρι να πάρει μπροστά.

Ή

▶ Πατήστε τον διακόπτη START/STOP* μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. (☞ MAN σελίδα 150 ή 151, VDV σελίδα 274).



Απενεργοποίηση κινητήρα

▶ Πατήστε τον μοχλοδιακόπτη “Start/Stopκινητήρα” 2 προς την κατεύθυνση του “Stop”, μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως ο κινητήρας.

Ή

▶ Να σταματήσει ένα δεύτερο άτομο τον κινητήρα μέσω του διακόπτη μηχανής.

Ή

▶ Πατήστε το πλήκτρο START/STOP* μέχρι να σταματήσει τελείως ο κινητήρας (☞ MAN σελίδα 150 ή 151, VDV σελίδα 274).

▶ Τοποθετήστε το διακόπτη φραγής εκκίνησης στην αρχική του θέση.

▶ Κλείστε το καπό κινητήρα.

Χρήση επιταχυντών εκκίνησης



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Η χρήση επιταχυντών εκκίνησης, π.χ. Startpilot, μπορεί να οδηγήσει σε ανεξέλεγκτες αναφλέξεις.
Μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ζημιά στον κινητήρα.
Γι' αυτό απαγορεύεται η χρήση επιταχυντών εκκίνησης!



Επιταχυντές εκκίνησης προκαλούν βλάβη στον αισθητήρα του συστήματος αναρρόφησης.
Μπορεί έτσι να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα ή στο σύστημα εξαγωγής καυσαερίων.
Γι' αυτό απαγορεύεται η χρήση επιταχυντών εκκίνησης!

Σε περίπτωση που δεν παίρνει μπρος ο κινητήρας, στο κεφάλαιο “Τι να κάνετε, όταν ...” (☞ σελίδα 497) μερικές υποδείξεις για πιθανές αιτίες.

Οδήγηση



Κίνδυνος ατυχήματος

Ελευθερώστε το φρένο στάθμευσης ή μετακινήστε το όχημααφούπρώταεπιτευχθείμιαπίεσηπερίπου6 bar. Εφόσον δεν επιτευχθεί η αποθεματική πίεση περίπου 6 bar, θα εμφανιστεί στην οθόνη οδηγού το σύμβολο “Πίεση φρένων υπερβολικά χαμηλή” και θα αναβοσβήσει η κεντρική προειδοποιητική λυχνία σε κόκκινο χρώμα. Σβήστε τον κινητήρα, διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.

Διασφαλίστε την ελευθερία κινήσεων των πεντάλ. Μην αφήνετε αντικείμενα στο χώρο ποδιών του οδηγού. Αποθηκεύστε ή στερεώστε χαλαρά αντικείμενα. Αντικείμενα θα μπορούσαν διαφορετικά να μπλοκάρουν τα πεντάλ.

Μην αφήνετε τον κινητήρα να ζεσταίνεται εν στάση, αλλά θερμάνετε γρήγορα τον κινητήρα με οδήγηση στις χαμηλές ταχύτητες με μεσαίες στροφές. Μετά την επίτευξη θερμοκρασίαςλειτουργίαςπερ. 80 ° C μπορεί να καταπονηθεί πλήρως ο κινητήρας.

Ξεκίνημα

▶ Ρυθμίστε το διακόπτη προεπιλογής ταχύτητας στη θέση οδήγησης.
▶ Ενεργοποιήστε το φρένο επιβράδυνσης.
▶ Λύστε το φρένο στάθμευσης.
▶ Πατήστε το πεντάλ γκαζιού και ξεκινήστε.

Έλεγχος λειτουργίας του συστήματος φρένου επιβράδυνσης

Μετά το ξεκίνημα πραγματοποιήστε ένα δοκιμαστικό φρενάρισμα σε στεγνό, μη ολισθηρό οδόστρωμα. Αν επιτευχθεί ομοιόμορφο φρενάρισμα των τροχών και ικανοποιητική επιβράδυνση, τα φρένα είναι εντάξει. Αυτός ο απλός και εμπειρικός έλεγχος αρκεί κανονικά κατά την καθημερινή χρήση.

Οικονομική οδήγηση

Η κατανάλωση καυσίμου μπορεί με συνετή οδήγηση, γρήγορη επιτάχυνση, έγκαιρο φρενάρισμα και μέσω τήρησης μερικών κανόνων να επηρεαστεί θετικά. Αυτό ανακουφίζει επίσης και το περιβάλλον (☞ σελίδα 32).

Προειδοποιητική λυχνία βλάβης MIL

Ο κινητήρας και τα εξαρτήματα που επηρεάζουν τα καυσαέρια ελέγχονται συνεχώς για δυσλειτουργίες σε σχέση με την εκπομπή καυσαερίων. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία, ανάβει για προειδοποίηση η κίτρινη προειδοποιητική λυχνία σφαλμάτων MIL (☞ MAN σελίδα 181, VDVσελίδα 286).



Περιβαλλοντική υπόδειξη

Αν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία βλαβών MIL κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, υπάρχει μια δυσλειτουργία του κινητήρα ή του συστήματος απαγωγής καυσαερίων σε σχέση με την εκπομπή καυσαερίων. Ο κινητήρας μπορεί να αποβάλλει περισσότερες βλαβερές ουσίες από ό,τι επιτρέπεται νομικά. Έτσι το περιβάλλον επιβαρύνεται αναίτια. Απευθυνθείτε αμέσως για έλεγχο του κινητήρα σε ένα συνεργείο της MAN.

Οδήγηση



Η πλήρης καταπόνηση του κινητήρα επιτρέπεται μετά την επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας. Τα εξαρτήματα κινητήρα με κρύο κινητήρα φθείρονται πιο γρήγορα.

Μην υπερβείτε τον μέγιστο αριθμό στροφών. Αυτό θα είχε ως συνέπεια ζημιές στον κινητήρα.

Αν υπερβεί η θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού τους 95 °C, εμφανίζεται στην οθόνη οδηγού ένα αντίστοιχο σύμβολο. Η κεντρική προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα και ακούγεται ο βομβητής. Διακόψτε αμέσως τη διαδρομή. Μην σταματήσετε όμως αμέσως τον κινητήρα, αλλά αφήστε τον να λειτουργεί 1 – 2 λεπτά και ρυθμίστε την θέρμανση σε πλήρη απόδοση. Έτσι μπορεί να κρυώσει πάλι ο κινητήρας. Διαπιστώστε την αιτία και αποκαταστήστε τη βλάβη.



Στις ακόλουθες ενδείξεις πρέπει να σταματήσετε αμέσως τον κινητήρα:

- Αφύσικα μειωμένη ή πολύ ασταθής πίεση λαδιού.
- Μείωση ισχύος και στροφών με σταθερή θέση του πεντάλ γκαζιού.
- Αφύσικη άνοδος της θερμοκρασίας του ψυκτικού υγρού και του λαδιού.
- Ξαφνικά παρουσιαζόμενοι ασυνήθιστοι θόρυβοι στον κινητήρα ή τον υπερπληρωτή καυσαερίων.
- Καυσαέρια με πολύ καπνό.

Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ζημιών στον κινητήρα.



Ανατρέξτε επίσης στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή του κινητήρα.

Οδήγηση

Οπισθοπορεία



Κίνδυνος ατυχήματος

Κατά την οπισθοπορεία πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα. Γι' αυτό κατά το μανουβράρισμα προσέξτε την γύρω περιοχή. Διαφορετικά τίθενται σε κίνδυνο άνθρωποι και αντικείμενα.

Πλήρης ορατότητα στην περιοχή πίσω από το όχημα δεν είναι δυνατή για κατασκευαστικούς λόγους. Μπορεί να υπάρχουν άτομα σε περιοχή εκτός του οπτικού πεδίου και να τεθούν σε κίνδυνο.

▶ Φρενάρετε το όχημα μέχρι να σταματήσει τελείως.
▶ Βάλτε την όπισθεν.
▶ Περιμένετε περ. 5 δευτερόλεπτα, για να μπορεί να ενεργοποιηθεί ο αναστολέας βοηθητικού πίσω άξονα σε τριαξονικά οχήματα. Σε οχήματα με ηλεκτροϋδραυλικό σύστημα διεύθυνσης δε γίνεται αναστολή του μη κινητήριου άξονα.
▶ Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού και ταυτόχρονα λύστε το φρένο.

i

Ως ειδικός εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί μία ακουστική προειδοποιητική συσκευή οπισθοπορείας*. Με επιλεγμένη την όπισθεν ακούγεται καθαρά προς τα έξω ένας προειδοποιητικός ήχος.

Οδήγηση με ρυμούλκα

 **Κίνδυνος τραυματισμού και ατυχήματος**

Κατά τη λειτουργία ελκυστήρων με ρυμούλκες εγκυμονούν ιδιαίτεροι κίνδυνοι ατυχήματος. Για αυτόν το λόγο, η λειτουργία αυτή απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή από τον οδηγό. Προσέξτε τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη ζεύξη ρυμούλκας (☞ σελίδα 25).

Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης του ελκυστήρα πριν τη ζεύξη. Διαφορετικά θα μπορούσε να κινηθεί το ρυμουλκό όχημα κατά την διαδικασία σύνδεσηςκαι να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Κατά τη ζεύξη της ρυμούλκας ενεργείτε με πολύ μεγάλη προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι κατά τη σύνδεση δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και της ρυμούλκας.

Αυξημένη προσοχή κατά την αποσύνδεση ρυμούλκας με φρένα ασφαλείας. Ο μηχανισμός φρένων ρυμούλκας μπορεί να βρίσκεται υπό τάση και να προκαλέσει σωματικές ή υλικές ζημιές.

Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή και σύμφωνη με τις προδιαγραφές στερέωση της ρυμούλκας. Αν λυθεί κατά την οδήγηση η ρυμούλκα αποτελεί μεγάλο κίνδυνο για τη ζωή άλλων ανθρώπων.



Προσέξτε τα επιτρεπόμενα ρυμουλκούμενα και ασκούμενα φορτία (☞ σελίδα 598) και τις νομικές διατάξεις για την λειτουργία ρυμούλκας.

Ελκυστήρεςμεσυνολικόμήκοςπάνωαπό12 μέτρα επιτρέπεται να λειτουργούν με ρυμούλκα μόνο με ειδική άδεια. Προσέξτε τις κατά τόπους ισχύουσες νομοθεσίες.

Οπισθοπορεία

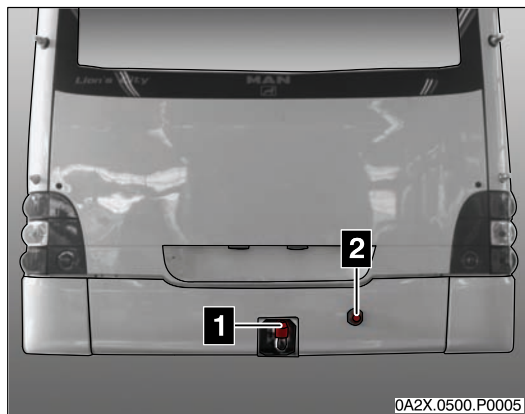
 **Κίνδυνος ατυχήματος**

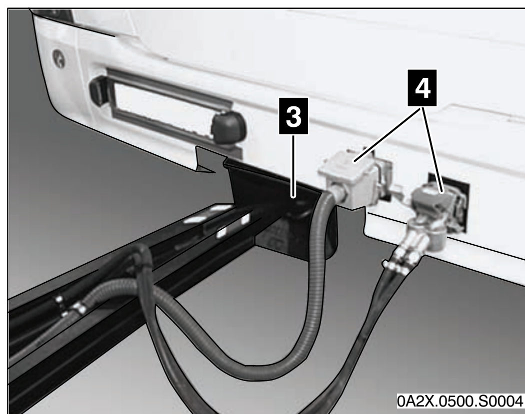
Κατά την οπισθοπορεία πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα. Γι' αυτό κατά το μανουβράρισμα προσέξτε την γύρω περιοχή. Διαφορετικά τίθενται σε κίνδυνο άνθρωποι και αντικείμενα.

Πλήρης ορατότητα στην περιοχή πίσω από το όχημα δεν είναι δυνατή για κατασκευαστικούς λόγους. Μπορεί να υπάρχουν άτομα σε περιοχή εκτός του οπτικού πεδίου και να τεθούν σε κίνδυνο. Γι' αυτό η οπιθοπορεία με ρυμούλκα επιτρέπεται μόνο με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.



Ως ειδικός εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί μία ακουστική προειδοποιητική συσκευή οπισθοπορείας*. Με επιλεγμένη την όπισθεν ακούγεται καθαρά προς τα έξω ένας προειδοποιητικός ήχος.





Συμβατική λειτουργία ρυμούλκας

Πίσω από τα καλύμματα του πίσω προφυλακτήρα βρίσκονται το σύστημαρυμούλκας 1καιηπρίζαρυμούλκας 2. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

Προετοιμασία συστήματος ρυμούλκας

- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι της σφαιρικής κεφαλής.
- Ανοίξτε το καπάκι της πρίζας ρυμούλκας.

Συναρμολόγηση και χειρισμός του ανταλλακτικού συνδετήρα ή του κοτσαδόρου με σφαιρική κεφαλή βλέπε βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή κοτσαδόρου.

i

Η πρίζα ρυμούλκας δεκατριών πόλων τροφοδοτεί τη ρυμούλκα με τάσηλειτουργίας24 V. Ανάλογα με τον ειδικό εξοπλισμό μπορεί να είναιτοποθετημένεςπρίζεςρυμούλκας7ή15 πόλων.

Επιτρεπόμενα ρυμουλκούμενα και ασκούμενα φορτία ☞ σελίδα 598.

Για να αποφύγετε γρατσουνιές, φυλάξτε τα καλύμματα σε ένα κατάλληλο σημείο.

Λειτουργία ρυμούλκας επιβατών

Στοπίσωμέροςτουοχήματοςβρίσκονταιτοσύστημαρυμούλκησης 3 καιταφις 4 για τις συνδέσεις τροφοδοσίας ρυμούλκας επιβατών.

Συναρμολόγηση και χειρισμός του συστήματος ρυμούλκησης και των συνδέσεων τροφοδοσίας βλέπε βιβλίο οδηγιών της ρυμούλκας επιβατών.



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Το ηλεκτρονικό σύστημα του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων αλλάζει αυτόματα τις ταχύτητες ανάλογα με τις τρέχουσες απαιτήσεις και την κατάσταση κίνησης.

Οι περιοχές οδήγησης μπορούν να επιλεγούν μέσω του διακόπτη προεπιλογήςπεριοχήςοδήγησης 1. Ανάλογα με το εξοπλισμό είναι τοποθετημένοι διακόπτες προεπιλογής περιοχής οδήγησης με ή χωρίς περιορισμένη κίνηση οχήματος.

⚠

Βάλτε την όπισθεν μόνο με το όχημα εν στάση. Διαφορετικά, το κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί να πάθει ζημιά.

Κινήστε προς τα πίσω το όχημα μόνο με επιλεγμένη την όπισθεν.

	Θέση επιλογής	Λειτουργία	Υποδείξεις
D1	1η ταχύτητα – χειροκίνητα	Περιορισμένη κίνηση οχήματος.	Κίνηση μόνο με την πρώτη ταχύτητα Σε κατηφορικές διαδρομές μπορεί να γίνει πλήρη χρήση της επιβράδυνσης του κινητήρα.
D2	2η ταχύτητα – χειροκίνητα	Περιορισμένη αυτόματη κίνηση οχήματος.	Μόνο οι πρώτες 2 ταχύτητες επιλέγονται αυτόματα.
D3	3η ταχύτητα – χειροκίνητα	Περιορισμένη αυτόματη κίνηση οχήματος.	Μόνο οι πρώτες 3 ταχύτητες επιλέγονται αυτόματα.

	Θέση επιλογής	Λειτουργία	Υποδείξεις
D	Κίνηση οχήματος	Αυτόματη κίνηση οχήματος.	Ανάλογα με την ταχύτητα και την θέση του πεντάλ οδήγησης και οι 5 ταχύτητες επιλέγονται αυτόματα.
N	ΕΠΙΛΟΓΗ ΝΕΚΡΑ	Δεν έχει επιλεγεί περιοχή οδήγησης.	Ο κινητήρας μπορεί να τεθεί σε κίνηση μόνο σε αυτή τη θέση. Αλλάξτε μεταξύ οπισθοπορείας και εμπροσθοπορείας μόνο μέσω αυτής της θέσης.
R	Όπισθεν	Οπισθοπορεία.	Επιλέξτε την όπισθεν μόνο με ακινητοποιημένο όχημα.

i

D1, **D2** και **D3** είναι περιοχές περιορισμένης λειτουργίας. Θα πρέπει να επιλέγονται μόνο σε καταστάσεις οδήγησης όπως ανηφορική πορεία ή οδήγηση σε πυκνή κυκλοφορία στην πόλη, για να αποφευχθεί το συχνό ανέβασμα και κατέβασμα ταχυτήτων.

Στις περιοχές περιορισμένης λειτουργίας η κατανάλωση καυσίμου αυξάνεται σημαντικά.

Σε περίπτωση μεγαλύτερων διαστημάτων ακινησίας επιλέξτε οπωσδήποτε την ουδέτερη θέση





Ξεκίνημα

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Το όχημα μπορεί κατά την εκκίνηση να κυλήσει προς τα πίσω. Ιδιαίτερα κατά την εκκίνηση σε ανηφόρα πατήστε ταυτόχρονα με το λύσιμο του φρένου στάθμευσης το πεντάλ του γκαζιού. Υπάρχει κίνδυνος πτώσης και μαγκώματος. Ενδέχεται να υπάρξει σύνθλιψη μελών του σώματος.



Ποτέ μην ενεργοποιείτε ταυτόχρονα το διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης και το πεντάλ οδήγησης. Το κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί διαφορετικά να πάθει ζημιά.



Σεεξωτερικέςθερμοκρασίεςκάτωτων15 ° C θέστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην νεκρά, ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να δουλέψει για σύντομο χρονικό διάστημα στο ρελαντί, μέχρι να δουλεύει ομαλά. Πριν την επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας οδηγείτε μόνο στην περιοχή μερικού φορτίου. Ανάλογα με το εξοπλισμό είναι τοποθετημένοι διακόπτες προεπιλογής περιοχής οδήγησης 1 με 2ήχωρίς 3 περιορισμένη κίνηση οχήματος.

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο επιβράδυνσης.

▶ Στρέψτετονδιακόπτηπροεπιλογήςπεριοχήςοδήγησης 1 από **N** σε **D** ή **D1**, **D2** ή **D3** σε εξοπλισμό περιορισμένη κίνηση οχήματος.

▶ Περιμένετε 1 με 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να τοποθετηθεί η ταχύτητα.

Στην αυτόματη λειτουργία κίνησης **D** επιλέγεται η πλεονεκτικότερη ταχύτητα οδήγησης.

▶ Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού και ταυτόχρονα λύστε το φρένο.





Οδήγηση

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Αν κατεβάσετε ταχύτητα στην περιορισμένη κίνηση οχήματος το όχημα μπορεί σε ολισθηρό οδόστρωμα να παρεκτραπεί. Κατά τη διάρκεια της οδήγησης σε ολισθηρό οδόστρωμα μην μεταβαίνετε στην περιορισμένη κίνηση οχήματος και μην ενεργοποιείτε τον επιβραδυντή.

Οδήγηση υπό κανονικές συνθήκες

▶ Στρέψτετονδιακόπτηπροεπιλογήςπεριοχήςοδήγησης 1 από **N** στην αυτόματη λειτουργία κίνησης **D**.

Kick-down

Αν κατά τη λειτουργία κίνησης χρειαστεί η αμέσως κατώτερη ταχύτητα, π.χ. κατά την επιτάχυνση ή σε ανηφόρες, μπορεί να εκτελεστεί η λειτουργία Kick-down.

▶ Πατήστε τέρμα το πεντάλ οδήγησης.

Εκτελείτε το όσο το δυνατό γρηγορότερο κατέβασμα ταχύτητας και το όχημα επιταχύνει με μέγιστη απόδοση.

i

Με την ενεργοποίηση του Kick-down η κατανάλωση καυσίμου αυξάνεται σημαντικά. Χρησιμοποιήτε το Kick-down μόνο για επιτάχυνση ή σε ανηφόρες.

Οδήγηση σε πυκνή κυκλοφορία στην πόλη, σε ανηφόρες και κατηφόρες

▶ Στρέψτετονδιακόπτηπροεπιλογήςπεριοχήςοδήγησης 1 από **N** στην περιορισμένη λειτουργία κίνησης **D1**, **D2** ή **D3**.

Αποφεύγεται το συχνό ανέβασμα και κατέβασμα ταχυτήτων.





Φρενάρισμα και σταμάτημα

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Το σταματημένο όχημα μπορεί να κυλίσει με επιλεγμένη ταχύτητα και παρά το ενεργοποιημένο φρένο στάσεων. Σε στάση μεγαλύτερης διάρκειας π.χ. σε μποτιλιάρισμα στρέψτε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης στο **N**.

▶ Φρενάρετε το όχημα με το φρένο επιβράδυνσης μέχρι να σταματήσει τελείως.

▶ Κρατήστε το όχημα σταματημένο με το φρένο επιβράδυνσης.



Σε σύντομη στάση, π.χ. σε φανάρι, μπορεί να παραμείνει ενεργοποιημένη η επιλεγμένη περιοχή οδήγησης.

Σταματήστε το όχημα

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο επιβράδυνσης και στρέψτε τον διακόπτη προεπιλογήςπεριοχήςοδήγησης 1στηθέση **N**.

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.

▶ Ενδεχομένως βάλτε τάκους στο όχημα.



Σταμάτημα οχήματος, στάθμευση (☞και σελίδα 391).





Βάλτε την όπισθεν.



Βάλτε την όπισθεν μόνο με το όχημα εν στάση.

Κινήστε προς τα πίσω το όχημα μόνο όταν είναι επιλεγμένη η όπισθεν. Ο αναστολέας βοηθητικού πίσω άξονα σε τριαξονικά οχήματα ενεργοποιείται.

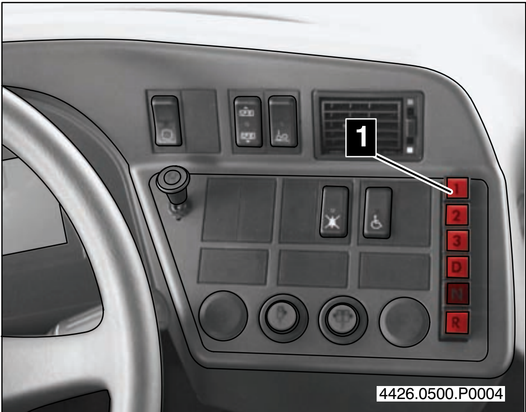
▶ Φρενάρετε το όχημα μέχρι να ακινητοποιηθεί, μην πατήσετε γκάζι.
▶ Πατήστε το φρένο επιβράδυνσης ή βάλτε το φρένο στάθμευσης.
▶ Στρέψτετονδιακόπτηπροεπιλογήςπεριοχήςοδήγησης 1 στη θέση **R**.

Αφού επιλέξετε την όπισθεν, περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα, για να μπορεί να ενεργοποιηθεί ο αναστολέας βοηθητικού πίσω άξονα σε τριαξονικά οχήματα. Σε οχήματα με ηλεκτροϋδραυλικό σύστημα διεύθυνσης δε γίνεται αναστολή του μη κινητήριου άξονα.

▶ Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού και ταυτόχρονα λύστε το φρένο.



Ως προαιρετικός εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί μία ακουστική προειδοποιητική συσκευή οπισθοπορείας*. Με επιλεγμένη την όπισθεν ακούγεται καθαρά προς τα έξω ένας προειδοποιητικός ήχος.



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Το ηλεκτρονικό σύστημα του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων αλλάζει αυτόματα τις ταχύτητες ανάλογα με τις τρέχουσες απαιτήσεις και την κατάσταση κίνησης.

Οι περιοχές οδήγησης μπορούν να επιλεγούν μέσω του διακόπτη προεπιλογήςπεριοχήςοδήγησης 1. Ανάλογα με τον εξοπλισμό είναι τοποθετημένοι διάφοροι διακόπτες προεπιλογής περιοχής οδήγησης.

⚠

Βάλτε την όπισθεν μόνο με το όχημα εν στάση. Διαφορετικά, το κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί να πάθει ζημιά.

Κινήστε προς τα πίσω το όχημα μόνο με επιλεγμένη την όπισθεν. Ενεργοποιείται ο αναστολέας πίσω βοηθητικού άξονα. Δε χρειάζεται σε οχήματα με RAS*.

	Πλήκτρα	Λειτουργία	Υποδείξεις
1	1η ταχύτητα – χειροκίνητα	Περιορισμένη κίνηση οχήματος.	Κίνηση μόνο με την πρώτη ταχύτητα Σε κατηφορικές διαδρομές μπορεί να γίνει πλήρη χρήση της επιβράδυνσης του κινητήρα.
2	2η ταχύτητα – χειροκίνητα	Περιορισμένη αυτόματη κίνηση οχήματος.	Μόνο οι πρώτες 2 ταχύτητες επιλέγονται αυτόματα.
3	3η ταχύτητα – χειροκίνητα	Περιορισμένη αυτόματη κίνηση οχήματος.	Μόνο οι πρώτες 3 ταχύτητες επιλέγονται αυτόματα.

Πλήκτρα	Λειτουργία	Υποδείξεις
D Κίνηση οχήματος	Κανονική αυτόματη κίνηση οχήματος.	Ανάλογα με την ταχύτητα και την πίεση του πεντάλ οδήγησης και οι 5 ταχύτητες επιλέγονται αυτόματα.
N Ουδέτερη θέση	Δεν έχει επιλεγεί περιοχή οδήγησης.	Ο κινητήρας μπορεί να τεθεί σε κίνηση μόνο σε αυτή τη θέση. Αλλάξτε μεταξύ οπισθοπορείας και εμπροσθοπορείας πάντα μέσω αυτής της θέσης.
R Όπισθεν	Οπισθοπορεία.	Επιλέξτε μόνο με ακινητοποιημένο όχημα.

i

1, **2** και **3** είναι περιοχές περιορισμένης λειτουργίας. Θα πρέπει να επιλέγονται μόνο σε καταστάσεις οδήγησης όπως ανηφορική πορεία ή οδήγηση σε πυκνή κυκλοφορία στην πόλη, για να αποφευχθεί το συχνό ανέβασμα και κατέβασμα ταχυτήτων.

i

Στις περιοχές περιορισμένης λειτουργίας η κατανάλωση καυσίμου αυξάνεται σημαντικά.

Σε περίπτωση μεγαλύτερων διαστημάτων ακινησίας επιλέξτε οπωσδήποτε την ουδέτερη θέση

Ξεκίνημα

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Το όχημα μπορεί κατά την εκκίνηση να κυλήσει προς τα πίσω. Ιδιαίτερα κατά την εκκίνηση σε ανηφόρα πατήστε ταυτόχρονα με το λύσιμο του φρένου στάθμευσης το πεντάλ του γκαζιού. Υπάρχει κίνδυνος πτώσης και μαγκώματος. Ενδέχεται να υπάρξει σύνθλιψη μελών του σώματος.



Ποτέ μην ενεργοποιείτε ταυτόχρονα το διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης και το πεντάλ οδήγησης. Το κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί διαφορετικά να πάθει ζημιά.



Σεεξωτερικέςθερμοκρασίεςκάτωτων15 ° C θέστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην νεκρά, ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να δουλέψει για σύντομο χρονικό διάστημα στο ρελαντί, μέχρι να δουλεύει ομαλά. Πριν την επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας οδηγείτε μόνο στην περιοχή μερικού φορτίου.

▶ Ενεργοποιήστε το φρένο επιβράδυνσης.
▶ Πατήστε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης **D** ή. **1**, **2**, **3**.
▶ Περιμένετε 1 με 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να τοποθετηθεί η ταχύτητα.

Στην αυτόματη λειτουργία κίνησης **D** επιλέγεται η πλεονεκτικότερη ταχύτητα οδήγησης.

▶ Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού και ταυτόχρονα λύστε το φρένο.

Οδήγηση

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Αν κατεβάσετε ταχύτητα στην περιορισμένη κίνηση οχήματος το όχημα μπορεί σε ολισθηρό οδόστρωμα να παρεκτραπεί. Κατά τη διάρκεια της οδήγησης σε ολισθηρό οδόστρωμα μην μεταβαίνετε στην περιορισμένη κίνηση οχήματος και μην ενεργοποιείτε τον επιβραδυντή.

Οδήγηση υπό κανονικές συνθήκες

▶ Πατήστε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης **D**.

Kick-down

Αν κατά τη λειτουργία κίνησης χρειαστεί η αμέσως κατώτερη ταχύτητα, π.χ. κατά την επιτάχυνση ή σε ανηφόρες, μπορεί να εκτελεστεί η λειτουργία Kick-down.

▶ Πατήστε τέρμα το πεντάλ οδήγησης.



Με την ενεργοποίηση του Kick-down η κατανάλωση καυσίμου αυξάνεται σημαντικά. Χρησιμοποιήστε το Kick-down μόνο για επιτάχυνση ή σε ανηφόρες.

Οδήγηση σε πυκνή κυκλοφορία στην πόλη, σε ανηφόρες και κατηφόρες

▶ Πατήστε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης **1**, **2** ή **3**.

Αποφεύγεται το συχνό ανέβασμα και κατέβασμα ταχυτήτων.

Φρενάρισμα και σταμάτημα



Κίνδυνος ατυχήματος

Το σταματημένο όχημα μπορεί να κυλίσει με επιλεγμένη ταχύτητα και παρά το ενεργοποιημένο φρένο στάσεων. Σε στάση μεγαλύτερης διάρκειας π.χ. σε μποτιλιάρισμα πατήστε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης **N**.

- ▶ Φρενάρετε το όχημα με το φρένο επιβράδυνσης μέχρι να σταματήσει τελείως.
- ▶ Κρατήστε το όχημα σταματημένο με το φρένο επιβράδυνσης.

i

Σε σύντομη στάση, π.χ. σε φανάρι, μπορεί να παραμείνει ενεργοποιημένη η επιλεγμένη περιοχή οδήγησης.

Σταματήστε το όχημα

- ▶ Ενεργοποιήστε το φρένο επιβράδυνσης και πατήστε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης **N**.
- ▶ Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- ▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.
- ▶ Ενδεχομένως βάλτε τάκους στο όχημα.

i

Σταμάτημα οχήματος, στάθμευση (☞και σελίδα 391).

Τοποθέτηση της όπισθεν



Βάλτε την όπισθεν μόνο με το όχημα εν στάση.

Κινήστε προς τα πίσω το όχημα μόνο όταν είναι επιλεγμένη η όπισθεν. Ο αναστολέας βοηθητικού πίσω άξονα σε τριαξονικά οχήματα ενεργοποιείται.

- ▶ Φρενάρετε το όχημα μέχρι να ακινητοποιηθεί, μην πατήσετε γκάζι.
- ▶ Πατήστε το φρένο επιβράδυνσης ή βάλτε το φρένο στάθμευσης.
- ▶ Πατήστε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης **N**.
- ▶ Πατήστε τον διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης **R** καιπεριμένετε1με2 δευτερόλεπτα, μέχρι να τοποθετηθεί η ταχύτητα.

Αφού επιλέξετε την όπισθεν, περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα, για να μπορεί να ενεργοποιηθεί ο αναστολέας βοηθητικού πίσω άξονα σε τριαξονικά οχήματα. Σε οχήματα με ηλεκτροϋδραυλικό σύστημα διεύθυνσης δε γίνεται αναστολή του μη κινητήριου άξονα.

- ▶ Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού και ταυτόχρονα λύστε το φρένο.

i

Ως προαιρετικός εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί μία ακουστική προειδοποιητική συσκευή οπισθοπορείας*. Με επιλεγμένη την όπισθεν ακούγεται καθαρά προς τα έξω ένας προειδοποιητικός ήχος.

Δυσλειτουργίες στο κιβώτιο ταχυτήτων



Κίνδυνος ατυχήματος

Σε περίπτωση βαριών δυσλειτουργιών υπάρχει κίνδυνος ως προς την ασφάλεια λειτουργίας και την οδική ασφάλεια. Ακινητοποιήστε αμέσως με ασφάλεια το όχημα. Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο της MAN για έλεγχο του κιβωτίου ταχυτήτων

Ηλεκτρονική ρύθμιση επιπέδου (ECAS)



Κίνδυνος τραυματισμού

Κατά την αλλαγή τροχού απενεργοποιήστε την ανάφλεξη του οχήματος. Διαφορετικά θα προσπαθήσει το σύστημα ECAS κατά την ανύψωση του οχήματος να ρυθμίσει το ύψος της ανάρτησης (☞ σελίδα 444).

Το ECAS, Electronically Controlled Air Suspension, είναι ένα ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενο σύστημα αερανάρτησης, που περιλαμβάνει ένα πλήθος λειτουργιών.

Το ECAS αυξάνει την άνεση οδήγησης με μικρότερο ρυθμό ταλάντωσης και χαμηλή ιδιοσυχνότητα. Διατηρείται ένα σταθερό ύψος οχήματος ανεξάρτητα από το βάρος του οχήματος. Παράλληλα αισθητήρες απόστασης στους άξονες καταγράφουν συνεχώς το ύψος ανάρτησης του οχήματος. Το ηλεκτρονικό σύστημα ρυθμίζει, ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης, το προδιαγραφόμενο ύψος της ανάρτησης.

Ως ειδικός εξοπλισμός είναι ενσωματωμένες στο ECAS οι λειτουργίες ανύψωσης και χαμηλώματος για το όχημα. Το όχημαμπορείναανυψωθείπερίπου60 mm πάνω από το επίπεδο πορείας.

i

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών (☞ MAN σελίδα 207, VDV σελίδα 301).

Ανύψωση και χαμήλωμα* οχήματος (☞ MAN σελίδα 154 ή 155, VDV σελίδα 270).

Δυνατότητα μανουβραρίσματος με πνευματική ανάρτηση χωρίς πίεση (☞ σελίδα 441).

Ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενο σύστημα φρένων (EBS)

Το EBS αυξάνει την οδική ασφάλεια με συντόμευση της απόστασης ακινητοποίησης και βελτιωμένη σταθερότητα του οχήματος κατά το φρενάρισμα. Οι διευρυμένες λειτουργίες παρακολούθησης καθώς και η ένδειξη της φθοράς του υλικού τριβής των φρένων παρέχουν μια αποτελεσματική διαχείριση της συντήρησης.

Το ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενο σύστημα φρένων συνδυάζει ένα μεγάλο αριθμό λειτουργιών όπως:

- Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)
- Σύστημα αντιολίσθησης τροχών (ASR)
- Φρένο στάσεων
- Βοήθεια εκκίνησης* (Easy Start)
- Ρύθμιση ροπής αδράνειας (SMR)
- Ρύθμιση φθοράς των τακακιών φρένων
- Ενσωμάτωση επιβραδυντή
- Ηλεκτροπνευματικό σύστημα πέδησης (EPB)
- Σύστημα υποβοήθησης πέδησης* (BAS)
- Ηλεκτρονικό πρόγραμμα ευστάθειας* (ESP)

i

Δυσλειτουργίες και μηνύματα βλαβών EBS (☞ MAN σελίδα 217, VDV σελίδα 307).

Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Μικρή απόσταση ασφαλείας, μη προσαρμοσμένη ταχύτητα και υπερβολικά μεγάλη ταχύτητα στις στροφές δεν μπορούν να αντισταθμιστούν με το ABS. Γι' αυτό προσαρμόζετε την ταχύτητα και την οδική συμπεριφορά στις εκάστοτε κυκλοφοριακές και οδικές συνθήκες.

Το ABS δεν μπορεί να μειώσει την απόσταση σταματήματος, ωστόσο μπορεί να αυξήσει αρκετά τη σταθερότητα κατά την κίνηση και την αλλαγή πορείας σε ελιγμούς με φρένο. Σε οδόστρωμα με χαλίκι, χιόνι και πάγο μπορεί η απόσταση σταματήματος ενδεχομένως να επιμηκυνθεί.

Με ABS εκτός λειτουργίας διατηρείται μεν η απόδοση κατά το φρενάρισμα, αλλάζει όμως η συμπεριφορά των φρένων. Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για να επιδιορθώσετε δυσλειτουργίες στο σύστημα πέδησης.

Το ABS αποτρέπει το μπλοκάρισμα των τροχών κατά το φρενάρισμα ανεξάρτητα από την κατάσταση του οδοστρώματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο διατηρείται ο έλεγχος και η σταθερή πορεία του οχήματος κατά την ρύθμιση του ABS.



Εάν τεθεί σε ισχύ η ρύθμιση του ABS ενώ το όχημα επιβραδύνει με τον επιβραδυντή ή το intarder, τότε θα απενεργοποιηθεί αμέσως ο επιβραδυντής ή το intarder.

Σύστημα αντιολίσθησης τροχών(ASR)

Το σύστημα αντιολίσθησης (ASR) αποτρέπει τη διολίσθηση των κινητήριων τροχών κατά την εκκίνηση και την επιτάχυνση. Έτσι διασφαλίζεται η σταθερότητα του οχήματος. Οι τροχοί που διολισθαίνουν φρενάρονται και η ροπή στρέψης του κινητήρα μειώνεται. Η ολίσθηση των τροχών μειώνεται σε επιτρεπτές τιμές. Το ASR μειώνει τη φθορά των τροχών.

Το σύστημα αντιολίσθησης ASR ενεργοποιείται μόνο με επαρκή αποθεματική πίεση στα κυκλώματα πέδησης.



Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ASR στην οθόνη του οδηγού εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα (☞ σελίδα 196 ή 197).

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Όταν το ASR δεν λειτουργεί, να οδηγείτε το όχημα με μέγιστη προσοχή. Η σταθερότητα του οχήματος κατά την οδήγηση μειώνεται και μπορεί να εκτραπεί προς τα πλάγια. Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για έλεγχο του οχήματος.

Ενεργοποιώντας την αύξηση ορίου ολίσθησης (☞ MAN σελίδα 149, VDVσελίδα 263) το ASR επιτρέπει αυξημένηολίσθησημέχρι10 km/h. Υπό ορισμένες προϋποθέσεις (π.χ. λειτουργία με αντιολισθητικές αλυσίδες, ασταθές έδαφος αυτό μπορεί να οδηγήσει σε καλύτερη πρόσφυση του οχήματος. Έπειτα απενεργοποιήστε πάλι την αύξηση ορίου ολίσθησης.

Μετά την επιτυχημένη εκκίνηση η αύξηση ορίου ολίσθησης απενεργοποιείται μαζί με τη ρύθμιση ASR.

Ενεργοποίηση αύξησης ορίου ολίσθησης (☞ MAN σελίδα 149, VDV σελίδα 263).

Φρένο στάσεων*

Τοφρένοστάσεωνενεργοποιείταισεταχύτητες< 3 km/h, π.χ. με την ενεργοποίηση της λειτουργίας “άνοιγμα πορτών” Ανάλογα με τη διάρθρωση του οχήματος μπορούν και άλλες παράμετροι (διακόπτες, σύστημα επιγονάτισης, κ.λπ.) να ενεργοποιήσουν το φρένο στάσεων.

- Άνοιγμα μίας στρεφόμενη πόρτας,
- πάτημα πλήκτρου,
- επιγονάτιση,
- άλλες παράμετροι.

Απενεργοποίηση

Το φρένο στάσεων απελευθερώνεται, όταν κλείσουν οι πόρτες ή παύει να ισχύει η για το εκάστοτε όχημα ρυθμισμένη προϋπόθεση, και πατηθεί το πεντάλ γκαζιού.

i

Απελευθέρωση ανάγκης φρένου στάσεων* (☞ σελίδα 137).

Easy Start* (βοήθεια εκκίνησης)



Η λειτουργία Easy Start είναι βοήθεια εκκίνησης σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων ή TipMatic®*.Η λειτουργία Easy Start συνιστά μία υποστηρικτική βοήθεια εκκίνησης, δεν μπορεί να αποκλειστεί μία κύλιση προς τα πίσω του οχήματος σε όλες καταστάσεις οδήγησης. Για την ασφαλή στάση του οχήματος ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Το Easy Start διευκολύνει την εκκίνηση σε ανηφόρα και αποφεύγει κατά την αλλαγή των πεντάλ επικίνδυνες καταστάσεις από μη ηθελημένη κύλιση προς τα πίσω του λεωφορείου.

Ενεργοποίηση

- Φρένο στάθμευσης μη ενεργοποιημένο.
- Πεντάλ φρένου πορείας πατημένο μέχρι την ακινητοποίηση του οχήματος.
- Κιβώτιο ταχυτήτων όχι στη νεκρά.

Λειτουργία

Το όχημα συγκρατείται με την εφαρμοζόμενη πίεση φρένων. Εφόσον το πεντάλ φρένου πορείας συγκρατείται με μικρή πίεση (πίεση ενεργοποίησης του πεντάλ φρένου), το Easy Start παραμένει ενεργό.

Αυτό σημαίνει μεγαλύτερη άνεση, επειδή κατά το σταμάτημα δεν πρέπει να ασκείται συνεχώς μεγαλύτερη δύναμη στο πεντάλ φρένου πορείας.

Η ρυθμισμένη πίεση φρένων κατά τη στιγμή της ακινησίας του οχήματος διατηρείται. Η αύξηση της πίεσης του φρένου με νέο πάτημα του πεντάλ φρένου πορείας είναι δυνατή, εάν αυτή η πίεση δεν αρκεί για τη συγκράτηση του οχήματος.



Απελευθέρωση ανάγκης Easy Start (☞ σελίδα 385).

Απενεργοποίηση

- Πατήστε το πεντάλ γκαζιού,

ή

- το πεντάλ φρένου πορείας και το πεντάλ γκαζιού δεν πατιούνταιγιαπερισσότεροαπό2 δευτερόλεπτα,

ή

- το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί,

ή

- θέστε το κιβώτιο ταχυτήτων στη νεκρά.

Ρύθμιση ροπής αδράνειας (SMR)

Ροπές αδράνειας στο συγκρότημα της μετάδοσης της κίνησης παρουσιάζονται μέσω αλλαγής ταχυτήτων και εναλλαγής αερίων. Οι ροπές πέδησης που δημιουργούνται σ' αυτή την περίπτωση μπορούν να οδηγήσουν στο μπλοκάρισμα των κινητήριων τροχών.

Η ρύθμιση ροπής αδράνειας αυξάνει σ' αυτή την περίπτωση τη ροπή του κινητήρα και μειώνει έτσι τις ροπές πέδησης. Εάν στους κινητήριους τροχούς εμφανιστούν πάλι κανονικές τιμές, τερματίζεται η ρύθμιση ροπής αδράνειας.

Ενσωμάτωση επιβραδυντή

Ο επιβραδυντής ή το intarder είναι ενσωματωμένο στο EBS. Με το πάτημα του φρένου επιβράδυνσης θα ενεργοποιηθεί και θα ρυθμιστεί ο επιβραδυντής ή το intarder σύμφωνα με την επιθυμητή επιβράδυνση.

Έτσι επιτυγχάνεται μία βελτιωμένη ως προς τη φθορά κατάσταση του φρένου επιβράδυνσης.

Ηλεκτροπνευματικό σύστημα πέδησης (EPB)

Ρύθμιση φθοράς των τακακιών φρένων

Σε φρεναρίσματα μερικού φορτίου η κατανομή της πίεσης φρένων στα μεμονωμένα φρένα των τροχών ρυθμίζεται ανάλογα με τις καταστάσεις φθοράς των τακακιών των φρένων. Σ' αυτή την περίπτωση θα μειωθεί ελαφρά η πίεση σε περισσότερο φθαρμένα φρένα των τροχών και θα αυξηθεί αντίστοιχα η πίεση σε λιγότερο φθαρμένα φρένα των τροχών. Η απαιτούμενη συνολική απόδοση των φρένων δεν θα μεταβληθεί.

Από μια φθορά τακακίων > 80 % εμφανίζεται ένα μήνυμα στην οθόνη οδηγού (☞ MAN σελίδα 242, VDVσελίδα 300).

Σε διακοπή καλωδίου του ελέγχου φθοράς ανάβει η κίτρινη προειδοποιητική λυχνία Προσοχή και η λυχνία ελέγχου EBS.

Ρύθμιση επιβράδυνσης και κατανομή της δύναμης πέδησης

Η ρύθμιση επιβράδυνσης προσαρμόζει την πίεση φρένων στην επιθυμητή επιβράδυνση. Με ίδιο πάτημα του πεντάλ φρένου πορείας το όχημα φρενάρει ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτωσης πάντα το ίδιο ισχυρά.

Ανμειώνεταιηεπιβράδυνσητουοχήματος,π.χ. εξασθένιση σε κατηφορική πορεία, απενεργοποιείται η ρύθμιση επιβράδυνσης σε ένα προκαθορισμένο μέγιστο όριο. Έτσι μπορεί να αισθανθεί ο οδηγός την επιδείνωση.

Εκτός αυτού καθιστά δυνατή η ρύθμιση επιβράδυνσης μία όσο το δυνατόν πιο γρήγορη αποσύσφιγξη των φρένων. Με αυτό τον τρόπο δημιουργείται ένα αίσθημα παρόμοιο με οδήγηση επιβατικού Ι.Χ.

Η κατανομή της πίεσης των φρένων σε μπροστινούς και πίσω άξονες ρυθμίζεται έτσι, ώστε να επιτευχθούν βέλτιστες πιέσεις των φρένων στους άξονες.

Σύστημα υποβοήθησης πέδησης* (BAS)



Κίνδυνος ατυχήματος

Η μικρή απόσταση ασφαλείας, η μη προσαρμοσμένη ταχύτητα και η υπερβολικά μεγάλη ταχύτητα στις στροφές δεν μπορούν να αντισταθμιστούν με το BAS. Γι’ αυτό προσαρμόζετε την ταχύτητα και την οδική συμπεριφορά στις εκάστοτε κυκλοφοριακές και οδικές συνθήκες.

Το σύστημα υποβοήθησης πέδησης είναι ενσωματωμένο στο EBS. Το ηλεκτρονικό σύστημα του συστήματος υποβοήθησης πέδησης αναγνωρίζει αυτόματα καταστάσεις φρεναρίσματος έκτακτης ανάγκης, όταν το πεντάλ φρένου πορείας πατηθεί ιδιαίτερα ξαφνικά, ή η ταχύτητα μειωθεί τελείως απότομα. Στην περίπτωση φρεναρίσματος έκτακτης ανάγκης το σύστημα δημιουργεί τη μέγιστη πίεση φρένων και μειώνει έτσι την απόσταση ακινητοποίησης του οχήματος.

Το ABS αποτρέπει το μπλοκάρισμα των τροχών κατά το φρενάρισμα.

Ηλεκτρονικό πρόγραμμα ευστάθειας* (ESP)

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Το ESP δεν μπορεί να καταργήσει τα δεδομένα φυσικά όρια. Η ταχύτητα κίνησης του οχήματος, η σωστή συμπεριφορά σε ελιγμούς και η προσαρμοσμένη ταχύτητα στις στροφές εξακολουθούν να αποτελούν ευθύνη του οδηγού. Συνεπώς προσαρμόστε την ταχύτητα και την οδική συμπεριφορά σας στις εκάστοτε κυκλοφοριακές και οδικές συνθήκες.

Το ESP είναι ένα ενεργητικό σύστημα ασφαλείας στο όχημα για την αύξηση της οδικής ασφάλειας και της ευστάθειας κατά την κίνηση.

Συμβάλει αισθητά στη μείωση του κινδύνου να βγει το όχημα από την πορεία του σε μια στροφή ή σε έναν ελιγμό αποφυγής. Γι' αυτό ρυθμίζονται επιλεκτικά σε κρίσιμες καταστάσεις δυναμικής οδήγησης οι δυνάμεις πέδησης σε κάθε μεμονωμένο τροχό, π.χ. όταν το όχημα κινείται σε στροφές στην οριακή περιοχή. Ταυτόχρονα μειώνεται η ισχύς του κινητήρα.

Η πιθανότητα να εκτραπεί από την πορεία του το όχημα αποτρέπεται έτσι από το με ακρίβεια καθορισμένο φρενάρισμα.

Εάν το όχημα σε ανοιχτές στροφές ή γρήγορες αλλαγές λωρίδας φτάσει σε μία κρίσιμη κατάσταση κίνησης, τότε μειώνεται η ταχύτητα αυτόματα τόσο πολύ και για τόση απόσταση, μέχρι να επιτευχθεί ξανά η ευστάθεια κίνησης.

Με ενεργοποιημένο ESP για έλεγχο ανάβει μια αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία.

Σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (TPM)

Το σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (TPM Tire Pressure Monitoring) παρατηρεί μία εμφανιζόμενη, κρυφή απώλεια πίεσης στα ελαστικά και την δείχνει στην οθόνη του οδηγού.

Το σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών τοποθετείται μόνο σε συνδυασμό με ελαστικά Supersingle.

Σ' αυτή την περίπτωση στις βαλβίδες των ελαστικών υπάρχει ένα ηλεκτρονικό εξάρτημα, ο αισθητήρας πίεσης. Μέσω αυτού του αισθητήρα πίεσης καταγράφεται η πίεση των ελαστικών. Μέσω ασύρματης επικοινωνίας μεταβιβάζονται τα δεδομένα σε μία μονάδα ελέγχου. Αυτή αξιολογεί τα δεδομένα και στέλνει τις πληροφορίες μέσω CAN στην οθόνη του οδηγού. Εκεί μπορούν στη συνέχεια να κληθούν τα δεδομένα.

Η τροφοδοσία του αισθητήρα πίεσης πραγματοποιείται μέσω μιας τοποθετημένης μπαταρίας λιθίου. Εξαιτίας της μηχανικής κόπωσης και για λόγους στεγανότητας η μπαταρία είναι ενσωματωμένη σταθερά μέσα στον αισθητήρα πίεσης και δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες. Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας η διάρκειαζωήςτηςμπαταρίαςανέρχεταιστα5 χρόνια.

i

Σε περίπτωση απώλειας πίεσης αέρα στα ελαστικά εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα βλάβης στην οθόνη οδηγού (☞ MAN σελίδα 234 ή 242, VDV σελίδα 322).

Twin Electric Platform System (TEPS)

Το TEPS – Twin Electric Platform System είναι μια ηλεκτρική κατασκευή που μελλοντικά θα χρησιμοποιηθεί σε όλα τα οχήματα της MAN και της NEOPLAN. Αυτή δημιουργείται από την πετυχημένη πλατφόρμα TGA από τον τομέα των φορτηγών και συμπληρώνεται με τμηματικά συστήματα από τουριστικά, υπεραστικά ή αστικά λεωφορεία.

Τα πλεονεκτήματα του TEPS έχουν να κάνουν κυρίως με την εκτενή μείωση των καλωδίων, φις και επαφών μέσω μιας βελτιστοποιημένης τοποθέτησης των καλωδίων. Εκτός αυτών χρησιμοποιείται σε όλα τα φις στην υγρή περιοχή 100 % η τεχνολογία στεγανοποίησης. Μέσω της σταθερά καθορισμένης διασύνδεσης μεταξύ πλαισίου και αμαξώματος μπορούν να χρησιμοποιηθούν διάφορες συσκευές και η δομή του ηλεκτρικού συστήματος είναι ίδια σε όλους τους τύπους οχημάτων. Πιθανές πηγές βλαβών μειώνονται με τον τρόπο αυτό στο ελάχιστο.

Τα οχήματα διαθέτουν με τη χρήση του TEPS ένα θετικό ηλεκτρικό δίκτυο, δηλαδή στο ρελαντί του κινητήρα είναι διαθέσιμο ένα θετικό ενεργειακό ισοζύγιο με μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο. Έτσι αυξάνεται η διαθεσιμότητα των οχημάτων. Αυτό υλοποιήθηκε με τη χρήση νέων γεννητριών με αυξημένη ισχύ εξόδου στο ρελαντί.

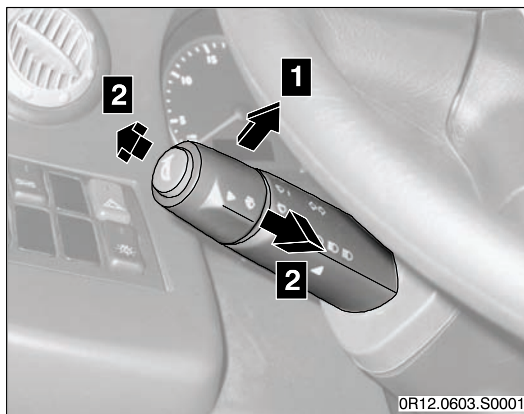
Μέσω της παράλληλης λειτουργίας των γεννητριών μπορεί σε περίπτωση διακοπής λειτουργίας μίας γεννήτριας να διατηρηθεί η λειτουργίας οδήγησης, ταυτόχρονα πραγματοποιείται μείωση του φορτίου του ηλεκτρικού δικτύου, για παράδειγμα μέσω της απενεργοποίησης του συστήματος κλιματισμού.

Με τον νέο τρόπο ρύθμισης της παροχής ενέργειας μειώνεται ο αριθμός των κύκλων φόρτισης και αποφόρτισης της μπαταρίας. Έτσι προκύπτει μια σημαντική αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Ο διακόπτης αποσύνδεσης της μπαταρίας διαθέτει μία ενσωματωμένη προστασία χαμηλής τάσης και πολικότητας και μια αυτόματη διακοπή μετά από 72 ώρες. Όλα αυτά τα μέτρα χρησιμεύουν στην δυνατότητα εκκίνησης και την προστασία της μπαταρίας. Με όλα αυτά τα μέτρα μειώνονται τα λειτουργικά έξοδα.

Σε οχήματα με TEPS μπορεί να γίνει πλήρης διάγνωση (MAN cats II) και προγραμματισμός EOL (End of Line).

Τα πλεονεκτήματα του TEPS για τον χρήστη του οχήματος είναι:

- Απλή διάγνωση βλαβών
- Αύξηση της ασφάλειας λειτουργίας
- Λιγότερα έξοδα εκπαίδευσης για το προσωπικό των συνεργείων
- Αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας
- Αύξηση της διαθεσιμότητας των οχημάτων
- Μείωση του κόστους επισκευής



Χειρισμός μοχλού πολλαπλών λειτουργιών

Ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών είναι τοποθετημένος αριστερά δίπλα στο τιμόνι. Μέσω αυτού μπορούν να ενεργοποιηθούν τα φώτα μεγάλης ακτίνας, το φωτεινό σινιάλο, τα φλας, η κόρνα και οι υαλοκαθαριστήρες.

Όλες οι λειτουργίες του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών, με εξαίρεση του σινιάλου φώτων, προϋποθέτουν την ενεργοποίηση της ανάφλεξης.

Ενεργοποίηση φώτων μεγάλης ακτίνας

▶ Ενεργοποιήστε τα φώτα πορείας (☞ σελίδα 146).

▶ Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών στην κατεύθυνση 1 πέρα από την αισθητή αντίσταση, μέχρι να κουμπώσει.

Η μπλε ενδεικτική λυχνία φώτων μεγάλης ακτίνας ανάβει. Για την απενεργοποίηση τραβήξτε προς τα πάνω ακόμη μία φορά τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών και ελευθερώστε τον.

Ενεργοποίηση σινιάλου φώτων

▶ Τραβήξτε προς τα πάνω τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών για λίγοπροςτηνκατεύθυνση 1 μέχρι την αισθητή αντίσταση και αφήστε τον ξανά.

Χρήση των φλας

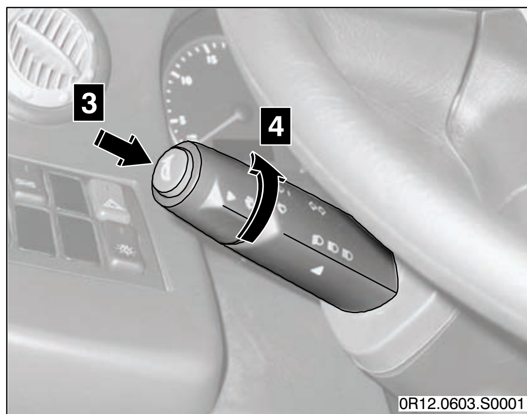
▶ Πατήστε ή τραβήξτε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών προς την κατεύθυνση 2 πέρα από την αισθητή αντίσταση.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία των φλας αναβοσβήνει.

i

Για την αλλαγή λωρίδας πατήστε ή τραβήξτε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών μόνο μέχρι την αισθητή αντίσταση και αφήστε τον πάλι.

Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών MAN



Ενεργοποίηση κόρνας

▶ Πατήστεσύντοματοκουμπί 3.

Εναλλαγή από κόρνα σε κόρνα σήμανσης*

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
▶ Πατήστε το διακόπτη κόρνας/κόρνας σήμανσης* (☞ σελίδα 152) – η ενδεικτική λυχνία στο διακόπτη ανάβει.
▶ Πατήστεσύντοματοκουμπί 3 – ακούγεται η κόρνα σήμανσης αντί της κόρνας.

Ενεργοποίηση υαλοκαθαριστήρων

▶ Ρυθμίστετοδιακόπτη 4 ανάλογα με την ένταση της βροχής στο επιθυμητό επίπεδο.

Υαλοκαθαριστήρας OFF

J Περιοδικόκαθάρισμα,περίπουκάθε10 δευτερόλεπτα

I Αργό καθάρισμα

II Γρήγορο καθάρισμα

i

Αντικατάσταση κατεστραμμένων μάκτρων υαλοκαθαριστήρων (☞ σελίδα 533).



Ρύθμιση περιοδικού καθαρίσματος

Το περιοδικό καθάρισμα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 2,5 μέχρι 60 δευτερόλεπτα.

▶ Γυρίστετονδιακόπτη 4 στηθέση **J**.

▶ Γυρίστε τον διακόπτη πάλι στο “Off” και αφήστε τον σε αυτή τη θέση, όσο χρειάζεται να λειτουργεί η περιοδική λειτουργία.

▶ Γυρίστε τον διακόπτη πάλι στη θέση **J**.

Το χρονικό διάστημα, κατά το οποίο ο διακόπτης βρισκόταν στο “Off”, είναι τώρα το νέο ενεργό διάστημα περιοδικού καθαρισμού.

i

Το ενεργό χρονικό διάστημα ακυρώνεται μετά την ενεργοποίηση των βαθμίδων **I** ή **II** και πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου, αν αυτό είναι επιθυμητό.

Καθαρισμός μπροστινού παρμπρίζ

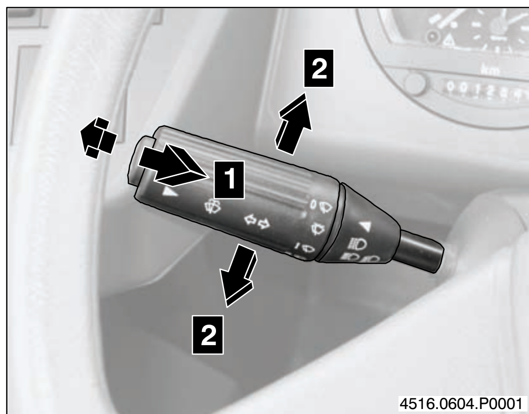
▶ Πατήστετονδιακόπτη 5 σύντομα προς την κολόνα τιμονιού.

Ο υαλοκαθαριστήρας καθαρίζει μία φορά με νερό καθαρισμού παρμπρίζ.

Ή

▶ Κρατήστεπατημένοτονδιακόπτη 5 προς την κολόνα τιμονιού.

Ο υαλοκαθαριστήρας κατά τη διάρκεια του πατήματος καθαρίζει με νερό καθαρισμού παρμπρίζ. Μετά την ελευθέρωση καθαρίζει ακόμη τρεις φορές συμπληρωματικά.



Χειρισμός μοχλού πολλαπλών λειτουργιών

Ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών είναι τοποθετημένος αριστερά δίπλα στο τιμόνι. Μέσω αυτού μπορούν να ενεργοποιηθούν τα φώτα μεγάλης ακτίνας, η φωτεινή προειδοποίηση, τα φλας, η κόρνα/κόρνα σήμανσης και οι υαλοκαθαριστήρες.

Όλες οι λειτουργίες του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών, με εξαίρεση του σινιάλου φώτων, προϋποθέτουν την ενεργοποίηση της ανάφλεξης.

Ενεργοποίηση φώτων μεγάλης ακτίνας

▶ Ενεργοποιήστε το διακόπτη φώτων πορείας (☞ σελίδα 260).

▶ Τραβήξτε προς τα εσάς το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών στην κατεύθυνση 1 πέρα από την αισθητή αντίσταση, μέχρι να κουμπώσει.

Η μπλε ενδεικτική λυχνία φώτων μεγάλης ακτίνας ανάβει.

Ενεργοποίηση σινιάλου φώτων

▶ Τραβήξτε προς τα εσάς τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών για λίγο προςτηνκατεύθυνση 1 μέχρι την αισθητή αντίσταση και αφήστε τον ξανά.

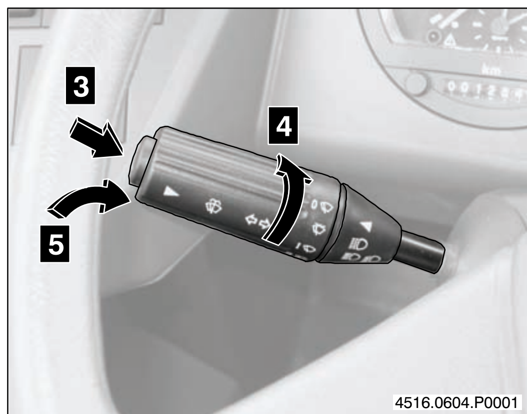
Χρήση των φλας

▶ Πατήστε ή τραβήξτε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών προς την κατεύθυνση 2 πέρα από την αισθητή αντίσταση.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία των φλας αναβοσβήνει.

i

Για την αλλαγή λωρίδας πατήστε ή τραβήξτε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών μόνο μέχρι την αισθητή αντίσταση και αφήστε τον πάλι.



Ενεργοποίηση κόρνας

▶ Πατήστε σύντομα το κουμπί 3.

Εναλλαγή από κόρνα σε κόρνα σήμανσης*

▶ Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
▶ Πατήστε το πλήκτρο κόρνας/κόρνας σήμανσης* (☞ σελίδα 277) – η ενδεικτική λυχνία στο διακόπτη ανάβει.
▶ Πατήστε σύντομα το κουμπί 3 – ακούγεται η κόρνα σήμανσης αντί της κόρνας.

Ενεργοποίηση υαλοκαθαριστήρων

▶ Ρυθμίστε το διακόπτη 4 ανάλογα με την ένταση της βροχής στο επιθυμητό επίπεδο.

0 Υαλοκαθαριστήρας κλειστός

Καθάρισμα ανά διαστήματα

I Αργό καθάρισμα

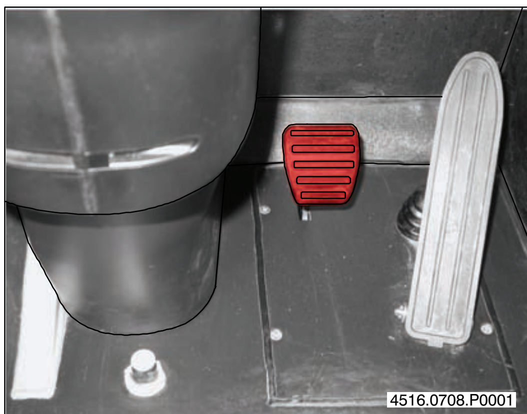
II Γρήγορο καθάρισμα

i
Αντικατάσταση κατεστραμμένων μάκτρων υαλοκαθαριστήρων (☞ σελίδα 533).

Καθαρισμός μπροστινού κρυστάλλου

▶ Πατήστε τον διακόπτη 5 προς την κολόνα τιμονιού και κρατήστε τον πατημένο.

Ο υαλοκαθαριστήρας καθαρίζει συνεχώς με το νερό καθαρισμού. Μετά την ελευθέρωση καθαρίζει ακόμη τρεις φορές συμπληρωματικά.



Φρένο πορείας

Το φρένο επιβράδυνσης του οχήματος ρυθμίζεται με ABS. Εάν επεμβαίνει το ABS σε ένα φρενάρισμα, αυτό γίνεται αισθητό στο πεντάλ φρένου πορείας.



Σε ένα απότομο φρενάρισμα πατήστε μέχρι το τέρμα το φρένο επιβράδυνσης, για να φτάσετε τη μέγιστη απόδοση κατά το φρενάρισμα. Το ABS αποτρέπει το μπλοκάρισμα των τροχών.



Μετά από πολύ υψηλή καταπόνηση των φρένων μην σβήσετε αμέσως το όχημα, αλλά συνεχίστε ακόμη για ένα μικρό χρονικό διάστημα. Έτσι μπορούν τα φρένα να κρυώσουν με τον αέρα κίνησης.

Σε κατηφορικές διαδρομές εκμεταλλευτείτε την απόδοση του φρένου πορείας επιλέγοντας μια μικρότερη ταχύτητα. Ενεργοποιήστε τον επιβραδυντή ή το intarder

Μετά από μεγάλη οδήγηση σε βροχή το φρενάρισμα μπορεί να επιτευχθεί με καθυστέρηση. Γι' αυτό πρέπει σε τακτά διαστήματα να πατιέται ελαφρά το φρένο επιβράδυνσης.

Ο επιβραδυντής Voith και το intarder ZF μπορούν επίσης να ενεργοποιηθούν μέσω του πεντάλ φρένου πορείας (☞ σελίδα 387).

Φρένο στάσεων (HSB)



Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού

Το HSB λειτουργεί με χαμηλότερη ισχύ πέδησης από το φρένο στάθμευσης. Σε στάσεις με ανηφορική κλίση ή κατηφορική κλίση > 10 % ενεργοποιείτε επιπλέον το φρένο στάθμευσης. Διαφορετικά, το όχημα μπορεί να κυλίσει.

Μην χρησιμοποιείτε το HSB ως φρένο στάθμευσης. Το όχημα δεν μπορεί να συγκρατηθεί συνεχώς με το HSB.

Μην εγκαταλείπετε το όχημα όταν έχει ενεργοποιηθεί το HSB. Πριν από την εγκατάλειψη ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης. Διαφορετικά, το όχημα μπορεί να κυλίσει.

Μετά το λύσιμο του HSB καταργείται και η λειτουργία του ως ασφάλεια έναντι κύλισης προς τα πίσω. Εκ νέου ενεργοποίηση είναι εφικτή μόνο επαναλαμβάνοντας τις ενέργειες που παρατέθηκαν.

Το HSB λειτουργεί με χαμηλότερη ισχύ πέδησης από το φρένο στάθμευσης. Γι' αυτό σε στάσεις σε επίπεδο οδόστρωμα χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό το φρένο στάσεων.

Μετά το λύσιμο του φρένου στάσεων, μέχρι το πρώτο πάτημα του γκαζιού είναι ενεργή η ασφάλεια κύλισης προς τα πίσω. Εμποδίζει την οπισθοχώρηση του οχήματος κατά την εκκίνηση.

Αυτόματη ενεργοποίηση/λύσιμο HSB

▶ Φρενάρετε το όχημα μέχρι να σταματήσει τελείως.

▶ Ανοίξτε τις πόρτες.

Το HSB είναι ενεργοποιημένο και το όχημα συγκρατείται. Για τον έλεγχο ανάβει η λυχνία ελέγχου φρένου στάσεων (☞ σελίδα 189).

▶ Κλείστε τις πόρτες.

Το HSB είναι απενεργοποιημένο. Μέχρι το πρώτο πάτημα του πεντάλ γκαζιού, το όχημα εμποδίζεται από το να κυλίσει πίσω μέσω της ασφάλειας κύλισης προς τα πίσω.

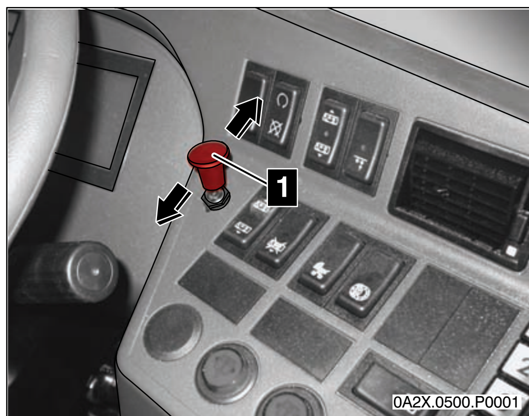
▶ Επιλέξτε ταχύτητα και πατήστε το πεντάλ γκαζιού.

Η ασφάλεια έναντι κύλισης προς τα πίσω απενεργοποιείται και το όχημα ξεκινά. Η ενδεικτική λυχνία φρένου στάσεων σβήνει.

i

Το φρένο στάσεων και η ασφάλεια εκκίνησης ενεργοποιούνται και λύνονται αυτόματα ανάλογα με τις διάφορες καταστάσεις λειτουργίας (☞ σελίδα 141).





Χειροκίνητη ενεργοποίηση/λύσιμο HSB

Ενεργοποίηση HSB

▶ Σηκώστετονμοχλόφρένουστάσεων 1 από την ασφάλιση, τραβήξτε τον μέχρι το τέρμα και αφήστε τον να ασφαλίσει.

Το HSB είναι ενεργοποιημένο και το όχημα συγκρατείται. Για τον έλεγχο ανάβει η λυχνία ελέγχου φρένου στάσεων (☞ σελίδα 189).

Λύσιμο HSB

▶ Σηκώστετονμοχλόφρένουστάσεων 1 από την ασφάλιση, τραβήξτε τον μέχρι το τέρμα και αφήστε τον να ασφαλίσει.

Το HSB είναι απενεργοποιημένο. Μέχρι το πρώτο πάτημα του πεντάλ γκαζιού, το όχημα εμποδίζεται από το να κυλίσει πίσω μέσω της ασφάλειας κύλισης προς τα πίσω.

▶ Επιλέξτε ταχύτητα και πατήστε το πεντάλ γκαζιού.

Η ασφάλεια έναντι κύλισης προς τα πίσω απενεργοποιείται και το όχημα ξεκινά. Η ενδεικτική λυχνία φρένου στάσεων σβήνει.

ℹ
Απελευθέρωση φρένου στάσεων σε περίπτωση ανάγκης (☞ σελίδα 137).

Επιβραδυντής/intarder

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Ο επιβραδυντής ή το intarder επιδρά στους κινητήριους τροχούς του οχήματος. Σε ολισθηρό οδόστρωμα μπορεί να μπλοκάρουν οι κινητήριοι τροχοί και το όχημα να βγει από την πορεία του. Γι' αυτό μην χρησιμοποιείτε τον επιβραδυντή ή το intarder με χειμερινές οδικές συνθήκες.

Ο επιβραδυντής ή το intarder δεν μπορούν να συγκρατήσουν το όχημα εν στάση. Γι' αυτό όταν το όχημα είναι ακίνητο, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης ή πατήστε το φρένο επιβράδυνσης. Κατά την έξοδο από το όχημα ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης

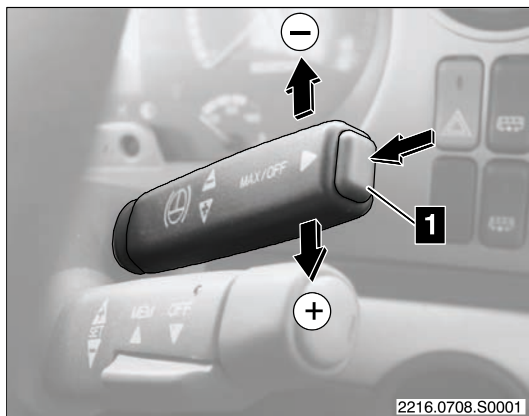
Ο επιβραδυντής και το intarder έχουν μικρότερη ισχύ πέδησης από το φρένο επιβράδυνσης. Σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης να πατάτε πάντα το φρένο επιβράδυνσης.

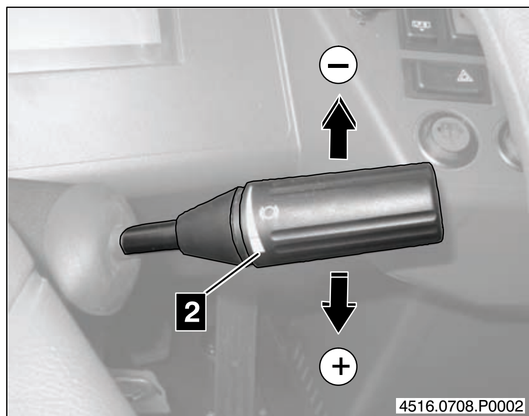
Ο επιβραδυντής ή το intarder μπορεί να ενεργοποιηθεί σε κάθε περιοχή ταχύτητας εκτός αν το όχημα βρίσκεται εν στάση. Με τον χειρομοχλό στην κολόνα του τιμονιού ή το φρένο επιβράδυνσης ενεργοποιείται ο επιβραδυντής ή το intarder.



Συχνή χρήση του επιβραδυντή ή του intarder μπορεί να οδηγήσει στη σκλήρυνση των τακακιών των φρένων και σε κρυστάλλωση των δισκόπλακων φρένων. Εάν υπάρχει μειωμένη απόδοση του φρένου επιβράδυνσης κατά το φρενάρισμα απευθυνθείτε για έλεγχο σε ένα συνεργείο της MAN.

 Βλέπε επίσης τα βιβλία οδηγιών του κατασκευαστή του επιβραδυντή ή του intarder.





Ενεργοποίηση ή αύξηση της ισχύος πέδησης

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Ο επιβραδυντής ή το intarder σε πολύ χαμηλές ταχύτητες έχουν μικρή μόνο ισχύ πέδησης. Γι' αυτό σε αργή οδήγηση πατήστε επιπλέον το φρένο επιβράδυνσης.

▶ Πατήστε τόσες φορές το μοχλό προς την κατεύθυνση **+**,

ή

▶ Πατήστε και κρατήστε το μοχλό στην κατεύθυνση **+**, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ισχύς πέδησης.

Με κάθε πάτημα στην κατεύθυνση **+** ή **–** αυξάνεται ή μειώνεται η ισχύς πέδησης του επιβραδυντή ή του intarder κατά ένα επίπεδο πέδησης. Στην οθόνη οδηγού εμφανίζεται δίπλα στο σύμβολο επιβραδυντή η τρέχουσα βαθμίδα πέδησης.

Είναι διαθέσιμες 3 βαθμίδες πέδησης. Τα φώτα φρένων ενεργοποιούνται μέσω του πεντάλ φρένου επιβράδυνσης ή συναρτήσει της επιβράδυνσης.

Αίτημα μέγιστης ισχύος πέδησης

Μπορείτε να ζητήσετε κατευθείαν από τη βαθμίδα πέδησης 0 τη μέγιστη ισχύ πέδησης.

▶ Πατήστεμιαφοράτοπλήκτρο 1.

Ή

▶ Πατήστετοπλήκτρο 2μέχριτοτέρμαστηνκατεύθυνση **+**.

Το όχημα θα επιβραδυνθεί με τη μέγιστη ισχύ πέδησης του επιβραδυντή ή του intarder. Νέο πάτημα απενεργοποιεί πάλι τη μέγιστη ισχύ πέδησης.

Απενεργοποίηση ή μείωση της ισχύος πέδησης

▶ Πατήστετόσεςφορέςτομοχλόστηνκατεύθυνση – έως ότουφτάσετετηβαθμίδαπέδησης 0.

Ή

▶ Πατήστεμιαφοράτοπλήκτρο 1.

Ή

▶ Πατήστε το πεντάλ γκαζιού.

Εάν δεν είναι πλέον ενεργή καμία βαθμίδα πέδησης, σβήνει το σύμβολο του επιβραδυντή στην οθόνη οδηγού.

i

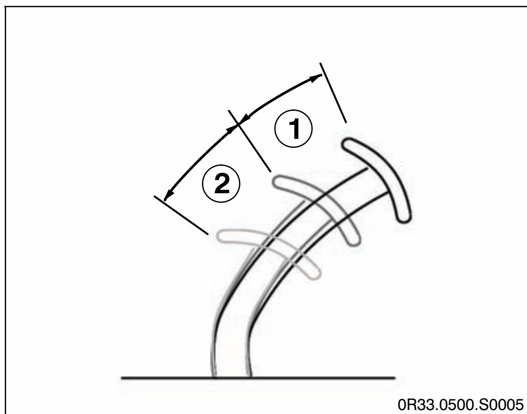
Μέχρι μία συγκεκριμένη θερμοκρασία του νερού ψύξης είναι ενεργοποιημένη μια λειτουργία ζεστάματος κινητήρα κατά την οδήγηση. Τότε είναι δυνατό το ταυτόχρονο πάτημα του επιβραδυντή ή του intarder και του πεντάλ γκαζιού.

Κατά τη διάρκεια του φρεναρίσματος με τον επιβραδυντή ή το intarder μπορεί ανά πάσα στιγμή να πραγματοποιηθεί μία αλλαγή ταχύτητας. Η ισχύς της πέδησης διατηρείται επίσης και κατά τη διάρκεια της αλλαγής.

Από μία συγκεκριμένη θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού εφαρμόζεται η μείωση επέμβασης του επιβραδυντή. Η ισχύς της πέδησης σ' αυτή την περίπτωση μειώνεται προοδευτικά. Σ' αυτή την περίπτωση κατεβάστε ταχύτητα και αν χρειάζεται πατήστε επιπλέον το φρένο επιβράδυνσης.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του επιβραδυντή προσέξτε, ώστε οι στροφές του κινητήρα να μην πέσουν κάτω από περ. 1600 στροφές ανά λεπτό. Για να αποφύγετε την πρόωρη μείωση επέμβασης του επιβραδυντή, πρέπει η αντλία νερού να παρέχει επαρκή ισχύ παροχής. Ιδιαίτερα σε μακριές κατηφορικές διαδρομές μπορεί με το κατέβασμα της ταχύτητας οι στροφές του κινητήρα να ανεβούν μέχρι τις επιτρεπόμενεςμέγιστεςστροφέςτωνπερ2200 σ.α.λ.

Δυσλειτουργίες και μηνύματα του επιβραδυντή ή του intarder (☞ MAN σελίδα 207, VDV σελίδα 301).



Πατήστε τον επιβραδυντή ή το intarder μαζί με το φρένο πορείας

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Ο επιβραδυντής ή το intarder σε πολύ χαμηλές ταχύτητες έχουν μικρή μόνο ισχύ πέδησης. Γι' αυτό σε αργή οδήγηση πατήστε επιπλέον το φρένο επιβράδυνσης.

Ο επιβραδυντής Voith και το intarder ZF μπορούν να ενεργοποιηθούν και μέσω του πεντάλ φρένου επιβράδυνσης.

Βαθμίδες ενεργοποίησης

① Αδύναμη έως πλήρης ισχύς πέδησης του επιβραδυντή ή του intarder σε3 βαθμίδες.

② Πλήρης ισχύς πέδησης του επιβράδυνσης ή του intarder και ισχύς πέδησης του φρένου επιβράδυνσης.

Ενεργοποίηση επιβραδυντή ή intarder

▶ Ενεργοποιήστε το πλήκτρο “επιβραδυντής” (☞ MAN σελίδα 151, VDV σελίδα 262).

▶ Πατήστε το πεντάλ φρένου επιβράδυνσης μέχρι την επιθυμητή ισχύς πέδησης.



Σε πολύ χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες το φρενάρισμα κατά την πρώτη πέδηση με επιβραδυντή ενεργεί με καθυστέρηση.



Ενεργοποίηση φρένου στάθμευσης, παρκάρισμα



Κίνδυνος τραυματισμού

Σε ανηφόρες και κατηφόρες το όχημα πρέπει να ασφαλίζεται επιπλέον. Τοποθετείτε τάκους κατά της κύλισης στους τροχούς. Στρίψτε το τιμόνι προς την πλευρά του κρασπέδου.

Άτομα θα μπορούσαν να πέσουν, να εγκλωβιστούν και θα μπορούσαν να σφηνωθούν μέλη του σώματος. Μην εγκαταλείπετε το όχημα με τον κινητήρα σε λειτουργία και επιλεγμένη ταχύτητα. Το όχημα μπορεί να κυλίσει.



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Υψηλές θερμοκρασίες στην περιοχή του συστήματος εξαγωγής καυσαερίων μπορούν εύκολα να αναφλέξουν τα εύφλεκτα υλικά που βρίσκονται κάτω από το όχημα. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται το όχημα όταν λειτουργεί στο ρελαντί να στέκεται ή να σταθμεύει πάνω από εύφλεκτα υλικά.

Για την στάθμευση του οχήματος πρέπει να ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

Στάθμευση οχήματος

▶ Πατήστε το φρένο πορείας και γυρίστε το διακόπτη προεπιλογής περιοχής οδήγησης στη θέση **N** στο νεκρό σημείο.

▶ Τραβήξτε τον μοχλό του φρένου στάθμευσης από τη θέσηαπασφάλισης ① στηθέσηπλήρουςπέδησης ②.

Ο μοχλός φρένου στάθμευσης κουμπώνει και το όχημα είναι ασφαλισμένο κατά της κύλισης. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία “Φρένο στάθμευσης”.

▶ Ενδεχομένως κλείστε το σύστημα κλιματισμού.

▶ Κλείστε όλους τους ηλεκτρικούς καταναλωτές.

▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.

▶ Γυρίστε το τιμόνι μέχρι να ασφαλίσει η κλειδαριά (όχι σε ειδικό τύπο χωρίς κλειδαριά τιμονιού).

▶ Κλειδώστε το όχημα.

▶ Ενδεχομένως βάλτε τάκους στο όχημα.



Λύσιμο του φρένου στάθμευσης

 **Κίνδυνος ατυχήματος**

Αν με λυμένο φρένο στάθμευσης ανάβει η ενδεικτική λυχνία “φρένο στάθμευσης” παρά την επαρκή αποθεματική πίεση φρένων, υπάρχει κάποια βλάβη στο κύκλωμα του φρένου στάθμευσης. Το όχημα δεν είναι έτοιμο για χρήση. Απευθυνθείτε αμέσως σε ένα συνεργείο της MAN για έλεγχο του συστήματος πέδησης.



Για να λύσετε το φρένο στάθμευσης, πρέπει να υπάρχει αποθεματικήπίεσητουλάχιστον6 bar. Εάν αυτό δε συμβαίνει, μπορεί το υλικό τριβής να έρθει εύκολα σε επαφή και να υπερθερμανθεί κατά την οδήγηση.

▶ Αφαιρέστε τυχόν τοποθετημένους τάκους.
▶ Ενεργοποιήστε το φρένο επιβράδυνσης.
▶ Ανασηκώστετομοχλόαπότηνασφάλιση ② και μετακινήστε τον στηθέσηαπασφάλισης ①.

Ανεφοδιασμός



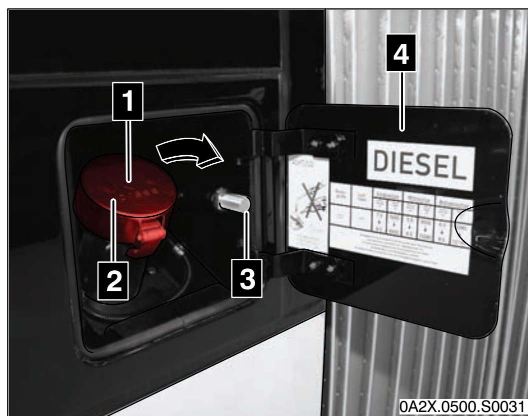
Κίνδυνος πυρκαγιάς

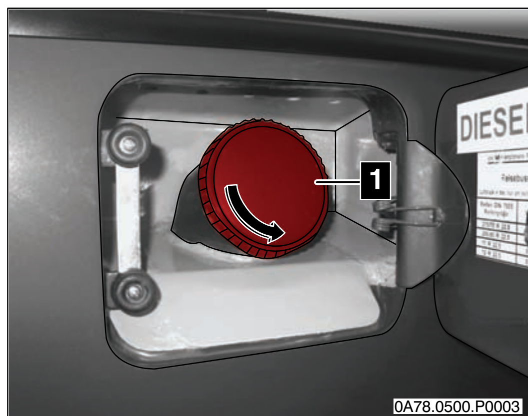
Το πετρέλαιο κίνησης και θέρμανσης είναι εύφλεκτα. Γι' αυτό απαγορεύεται η φωτιά, η ανοιχτή φλόγα και το κάπνισμα όταν βρίσκεστε κοντά σε καύσιμα. Ανεφοδιάστε το όχημα μόνο με σταματημένο τον κινητήρα. Απενεργοποιήστε τη συμπληρωματική θέρμανση πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμα.



Κίνδυνος για την υγεία

Τα καύσιμα είναι επιβλαβή για την υγεία. Μην αγγίζετε τα καύσιμα ούτε με το δέρμα ούτε με τα ρούχα. Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμων. Αν καταπιείτε καύσιμο, αναζητήστε αμέσως ένα γιατρό. Κρατήστε μακριά τα καύσιμα από παιδιά.





Πλήρωση ρεζερβουάρ καυσίμου – Bartelt – ή ασφάλιση μπαγιονέτ

Τοστόμιοπλήρωσηςκαυσίμου 1 βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του οχήματος μπροστά από τον μπροστινό άξονα. Οι εικόνες είναι απλά παραδείγματα. Ποσότητα πλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμου (☞ σελίδα 609).

i

Οδιακόπτηςγειτνίασης* 3 αποτρέπει την εκκίνηση του κινητήρα με ανοιχτό πορτάκι ρεζερβουάρ.

▶ Απενεργοποιήστε τη συμπληρωματική θέρμανση.
▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.
▶ Ανοίξτετοπορτάκιρεζερβουάρ 4 ή ξεκλειδώστε το με το κλειδί*.
▶ Πατήστετοκαπάκι 2 του στομίου πλήρωσης πρώτα με την παλάμη προς τα κάτω και μετά ανοίξτε το ή ξεβιδώστε το.
▶ Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου μόνο τόσο, μέχρι να σταματήσει η αντλία της μάνικας.
▶ Κλείστε το καπάκι και πατήστε το μέχρι το δεύτερο κούμπωμα ή βιδώστε το.

i

Το πρώτο κούμπωμα απλά δέχεται το καπάκι του στομίου πλήρωσης. Μόνο το δεύτερο κούμπωμα εξασφαλίζει το ασφαλές κλείσιμο του καπακιού. Γι’ αυτό πατάτε το καπάκι πάντα μέχρι το δεύτερο κούμπωμα.

▶ Κλείστε το καπάκι ρεζερβουάρ ή κλειδώστε το με το κλειδί*.



Πλήρωση πετρελαίου θέρμανσης*

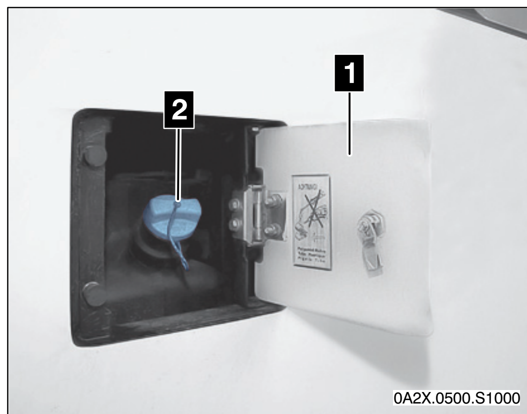
ℹ

Στο βασικό εξοπλισμό η συμπληρωματική θέρμανση τροφοδοτείται με καύσιμο από το κανονικό ρεζερβουάρ καυσίμου.

Ποσότητα πλήρωσης του πρόσθετου ρεζερβουάρ (☞ σελίδα 609).

Για τη συμπληρωματική θέρμανση προβλέπεται ως προαιρετικός εξοπλισμός μια δεξαμενή πετρελαίου θέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση δίπλα στο στόμιο πλήρωσης καυσίμου στη δεξιά πλευρά του οχήματος τοποθετείται το στόμιο πλήρωσης πετρελαίου θέρμανσης. Η εικόνα χρησιμεύει ως παράδειγμα.

- ▶ Απενεργοποιήστε τη συμπληρωματική θέρμανση.
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα και απενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
- ▶ Ανοίξτετοπορτάκιρεζερβουάρ 4 ή ξεκλειδώστε το με το κλειδί*.
- ▶ Ξεβιδώστετοκαπάκιτουστομίουπλήρωσης 5 ή ανοίξτε το με κλειδί* και αφαιρέστε το.
- ▶ Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου μόνο τόσο, μέχρι να σταματήσει η αντλία της μάνικας.
- ▶ Βιδώστε το καπάκι ή κλειδώστε το με κλειδί* και κλείστε το καπάκι ρεζερβουάρ ή κλειδώστε το με κλειδί.



Συμπλήρωση ρεζερβουάρ AdBlue®



Κίνδυνος τραυματισμού

Αν ανοίξετε την τάπα του ρεζερβουάρ AdBlue® σε υψηλές θερμοκρασίες, μπορεί να διαρρεύσουν αμμωνιούχοι ατμοί Αμμωνιούχοι ατμοί έχουν οξεία μυρωδιά και ερεθίζουν ιδιαίτερα το δέρμα, τα βλεννογόνα και τα μάτια. Ανάλογα με τη συγκέντρωση και τη διάρκεια κατά την οποία εισπνέονται αυτοί οι αμμωνιούχοι ατμοί, τα επακόλουθα είναι τσούξιμο των ματιών, της μύτης και του λάρυγγα καθώς και τάση για βήχα και δάκρυσμα των ματιών.

Μην εισπνέεται αμμωνιούχους ατμούς που διαρρέουν!

Το πορτάκι του ρεζερβουάρ AdBlue 1 βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του οχήματος.

- ▶ Απενεργοποιήστε τη συμπληρωματική θέρμανση.
- ▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.
- ▶ Ξεκλειδώστετοπορτάκιρεζερβουάρ 1.
- ▶ Ξεβιδώστετοκαπάκιτουστομίουπλήρωσης 2.
- ▶ Γεμίστε το ρεζερβουάρ AdBlue® μόνο τόσο, μέχρι να σταματήσει η αντλία της μάνικας.
- ▶ Βιδώστε και κλειδώστε το πορτάκι.



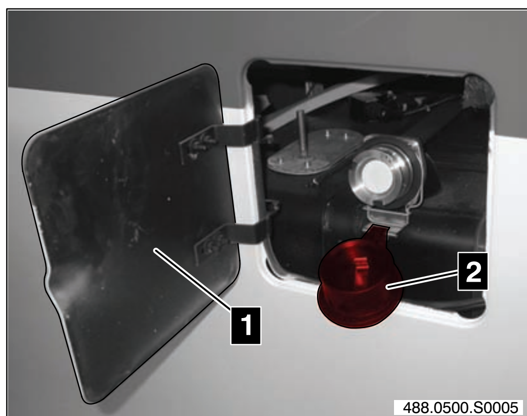
Περιβαλλοντική υπόδειξη

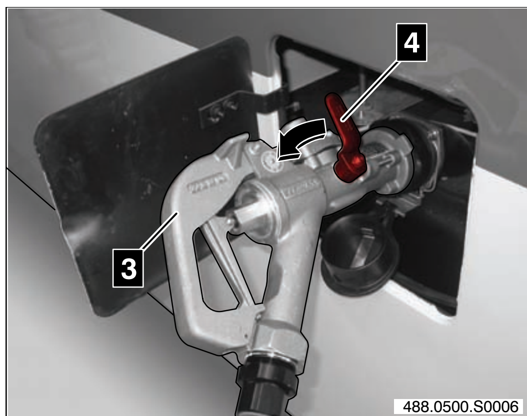
Το AdBlue® είναι βιοαποικοδομήσιμο.

Αλλά:

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης, το AdBlue είναι επιβλαβές για το περιβάλλον. Μην αφήνετε να εισχωρήσουν μεγαλύτερες ποσότητες AdBlue στην αποχέτευση, σε υπέργεια και υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

Ανεφοδιασμός οχήματος με καύσιμα





Πλήρωση ρεζερβουάρ καυσίμων – πλήρωση καυσίμου με πίεση*

Το στόμιο πλήρωσης καυσίμου βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του οχήματος.

▶ Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.

▶ Ανοίξτετοκαπάκιρεζερβουάρ 1.

▶ Αφαιρέστετοπροστατευτικόσκόνης 2 από τον αντάπτορα σύνδεσης.

▶ Τοποθετήστετηναντλίατηςμάνικας 3 στον αντάπτορα σύνδεσης και στρέψτε την δεξιά μέχρι να κουμπώσει.

▶ Στρέψτετομοχλό 4 στην κατεύθυνση του βέλους και ασφαλίστε την αντλία της μάνικας στον αντάπτορα σύνδεσης.

i

Μετά την ασφάλιση με τον μοχλό στην αντλία της μάνικας, η αντλία της μάνικας και ο αντάπτορας σύνδεσης ανοίγουν. Αν δεν είναι συνδεδεμένα η αντλία της μάνικας και ο αντάπτορας σύνδεσης, είναι κλειστά στεγανά.

▶ Ανεφοδιάστε το όχημα.

▶ Στρέψτετομοχλό 4στηναντλίατηςμάνικας 3 αντίθετα με την κατεύθυνση του βέλους και λύστε την ασφάλιση.

▶ Αφαιρέστετηναντλίατηςμάνικας 3 και τοποθετήστε πάλι το προστατευτικόσκόνης 2 στον αντάπτορα σύνδεσης.

▶ Κλείστετοκαπάκιρεζερβουάρ 1.


Για το χειρισμό της αντλίας μάνικας ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών του κατασκευαστή.



Προσέξτε κατά τον ανεφοδιασμό για όσο το δυνατόν μεγαλύτερη καθαριότητα. Μην αφήσετε να εισέλθουν χνούδια ή βρομιά στο ρεζερβουάρ.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά και μόνοπετρέλαιακίνησης(< 50 mg/kg) των εξής προδιαγραφών:

- Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 590
- Αμερικανικό πρότυπο ASTM D 975 NoJ 1 D

Πετρέλαιο θέρμανσης δεν επιτρέπεται.

Στην περίπτωση ιδιόκτητου πρατήριου καυσίμων πρέπει να επιβεβαιωθεί από τον παροχέα καυσίμων, ότι το καύσιμο αντιστοιχεί στο πρότυπο και έχει πραγματοποιηθεί η διαδικασία δοκιμής για την καθαριότητα των φυσούνων.

Πρόσθετα πετρελαίου κίνησης, ανεξαρτήτως είδους, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται. Μέσω των πρόσθετων μπορούν να επηρεαστούν αρνητικά οι παρακάτω ιδιότητες του κινητήρα:

- Απόδοση
- Θολερότητα καυσαερίων
- Εκπομπές ρύπων
- Έξοδα συντήρησης
- Διάρκεια ζωής

Εκτός αυτού από τη χρήση προσθέτων πετρελαίων κίνησης παύουν να ισχύουν αξιώσεις της κανονικής εγγύησης προς την MAN Truck & Bus AG.

Το βιοντίζελ, ονομαζόμενο επίσης FAME, RME ή PME, δεν έχει εγκριθεί για οχήματα MAN και δεν επιτρέπεται επομένως να χρησιμοποιείται. Πληροφορίες ως προς αυτό σας παρέχει κάθε συνεργείο της MAN.

i

Όταν είναι ανοιχτό το καπάκι του στομίου πλήρωσης δεν μπορείτε να αφαιρέσετε το κλειδί του.

Αντοαπόθεμακαυσίμουπέσεικάτωαπότοπερ.12 % της χωρητικότητας, εμφανίζεται ένα αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη οδηγού (☞ MAN σελίδα 191, VDV σελίδα 300).

Ποσότητα πλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμου (☞ σελίδα 609).

Χειμερινό πετρέλαιο κίνησης (☞ σελίδα 419).

Μικροοργανισμοί στο σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου (☞ σελίδα 484).

Για εγκεκριμένα καύσιμα ανατρέξτε και στο βιβλιάριο συντήρησης και τις προδιαγραφές λειτουργικών υγρών της MAN.



Περιβαλλοντική υπόδειξη

Αντικείμενα που ήλθαν σε επαφή με πετρέλαιο κίνησης ή θέρμανσης, απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Προσέξτε τις νομικές διατάξεις.

AdBlue®

Λειτουργία με υγρό μείωσης AdBlue®.

Το AdBlue® (ISO 22241/DIN 70070/AUS32) είναι η εμπορική ονομασία διαυγούς, συνθετικά κατασκευασμένου διαλύματος 32,5 % ουρίας υψηλής καθαρότητας σε αφαλατωμένο νερό, το οποίο χρησιμοποιήται κατά την μετεπεξεργασία καυσαερίων σε καταλύτη SCR.

Ιδιότητες του AdBlue®:

- Ακίνδυνη ουσία με την έννοια της γερμανικών προδιαγραφών περί επικίνδυνων ουσιών. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, ξεπλένετε υπολείμματα με νερό.
- Μη τοξικό, μη εκρηκτικό.
- Σημείοπήξης – 11,5 ° C, γι' αυτό όλες οι εγκαταστάσεις δοχείων πρέπει να είναι εξοπλισμένες με αντίστοιχη θέρμανση.



Μέσω της πρόσμειξης υγρού μείωσης (εμπορική ονομασία AdBlue®) στο σύστημα καθαρισμού καυσαερίων, οι βλαβερές ουσίες στα καυσαέρια (οξείδια του αζώτου NO_x) μετατρέπονται σε φιλικές προς το περιβάλλον ουσίες (άζωτο και υδρατμός). Αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με AdBlue®, τότε η λειτουργία του οχήματος με υγρό μείωσης είναι απαραίτητη για την τήρηση των προδιαγραφών Euro VI ή EEV και συνεπώς μέρος της άδειας λειτουργίας εντός της Ε.Ε.



Αν το όχημα αυτό λειτουργήσει χωρίς υγρό μείωσης, με υγρό μείωσης λανθασμένης ποιότητας ή με σύστημα AdBlue® εκτός λειτουργίας, ακυρώνεται η άδεια λειτουργίας, δηλαδή το όχημα δεν επιτρέπεται να κυκλοφορεί σε δημόσιους δρόμους.

Η ενδεικτική λυχνία “επεξεργασία καυσαερίων” στο ταχύμετρο αναβοσβήνει, όταν:

- Η εκπομπή καυσαερίων (NO_x) είναι πολύ υψηλή.
- Σευπόλοιποδιαθέσιμο10 %καιστα5 %και2,5 %.
- Έχει προκύψει δυσλειτουργία σε σύστημα το οποίο ελέγχει ή επηρεάζει την ποιότητα των καυσαερίων (AGR, αισθητήρας, κ.λπ.).
- Το ρεζερβουάρ για το υγρό μείωσης (AdBlue®) έχει αδειάσει.
- Εξαιτίας μιας δυσλειτουργίας δεν έγινε δοσολογία (κατανάλωση) υγρού μείωσης.



Όταν αδειάσει το ρεζερβουάρ του υγρού μείωσης (AdBlue®), ανάβει η κεντρική προειδοποιητική λυχνία και εμφναίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα στην οθόνη. Σε αυτές τις περιπτώσεις απαιτείται ο άμεσος εφοδιασμός με υγρό μείωσης ή η αντιμετώπιση της δυσλειτουργίας. Σε περίπτωση αγνόησης της προειδοποίησης, μπορεί να προκύψει αυξημένη κατανάλωση καυσίμου.

Στις ακόλουθες περιπτώσεις η ροπή στρέψης του κινητήρα μειώνεται αισθητά:

- Σε άδειο ρεζερβουάρ υγρού μείωσης (μετά την επόμενη στάση του οχήματος).
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας συστήματος, το οποίο ελέγχει την ποιότητα των καυσαερίων, μετά από περ. 50 ώρεςλειτουργίας.



Η λειτουργία του οχήματος σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να σε χώρες της Ε.Ε. και ενδεχομένως σε άλλες χώρες να αποτελεί παράβαση νόμων ή άλλων διατάξεων και να επισύρει ποινές. Επίσης εκπτώσεις που χορηγήθηκαν κατά την αγορά ή/και τη λειτουργία του οχήματος, (π.χ. φοροαπαλλαγές, διόδια) μπορούν να χάσουν την ισχύ τους αναδρομικά. Αυτό μπορεί συμβεί στη χώρα στην οποία εκδόθηκε η άδεια ή σε κάποια άλλη χώρα όπου κυκλοφορεί το όχημα.
Ο οδηγός κατά τη λειτουργία του οχήματος πρέπει ανά τακτά διαστήματα να συμπληρώνει υγρό μείωσης. Ηκατανάλωσηυγρούμείωσηςανέρχεταισεπερ.2 – 3 % της κατανάλωσης καυσίμου. Η εμβέλεια ενός γεμίσματος AdBlue® διαφέρει, ανάλογα με τον τύπο οχήματος και τη χωρητικότητα του ρεζερβουάρ.

i

Αν συμπληρώνεται πολύ συχνα AdBlue® για τεχνικούς λόγους δεν μπορεί να υπολογιστεί εύλογη κατανάλωση. Γι αυτό συμπληρώνετε AdBlue® το νωρίτερο, όταν καταναλωθεί περ. το 1/4 του αποθέματος AdBlue®.
Σε κάθε συμπλήρωση, βάλτε τουλάχιστον 5 λίτρα στο ρεζερβουάρ AdBlue®. Η χωρητικότητα του ρεζερβουάρ AdBlue® αναγράφεται στο πινακίδιο εργοστασίου. Το πινακίδιο εργοστασίου είναι τοποθετημένο πάνω στο ρεζερβουάρ AdBlue®.



Προσοχή, κίνδυνος ζημιών!

Μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης το σύστημα δοσολογίας καθαρίζεται για περ. 2 λεπτά. Αν σε αυτό το διάστημα απενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος (μέσω του διακόπτη μπαταρίας, του διακόπτη αποσύνδεσης της μπαταρίας ή του διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης), παραμένουν κατάλειπα στο σύστημα δοσολογίας. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιές στο σύστημα δοσολογίας (π.χ. λόγω βουλώματος από κρυστάλλωση ή λόγω ψύξης του υγρού μείωσης).

Γι' αυτό:

- Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος μέσω του διακόπτη μπαταρίας ή του διακόπτη αποσύνδεσης της μπαταρίας.
- Μετά τη χρήση του διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης βάλτε μπρος το όχημα όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

Τουγρόμείωσηςπαγώνειήδηστους – 11 ° C. Γιαυτό σε τέτοιες χαμηλές θερμοκρασίες η ένδειξη στάθμης υγρού μπορεί να μην είναι σωστή.



Προσοχή, κίνδυνος ζημιών!

Συμπληρώστε υγρό μείωσης AdBlue®:

- Το υγρό μείωσης μπορεί να διαρρεύσει από την εξαέρωση ρεζερβουάρ.
- Ένα υπεργεμισμένο ρεζερβουάρ μπορεί να σκιστεί αν παγώσει.
- Το υγρό μείωσης είναι πολύ διαβρωτικό (προκαλεί σκουριά).

Γι' αυτό:

- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ υγρού μείωσης μόνο μέχρι να κλείσει η κάνουλα.
- Ξεπλένετε υγρό μείωσης από μεταλλικές επιφάνειες (λαμαρίνα ή αλουμίνιο, ακόμα και βαμμένα) αμέσως με πολύ διαυγές νερό.



Κατά τον ανεφαδιασμό του ρεζερβουάρ AdBlue® φροντίστε γαι όσο το δυνατόν μεγαλύτερη καθαριότητα. Δεν επιτρέπεται να εισχωρίσουν ακαθαρσίες στο ρεζερβουάρ.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά και μόνο υγρό μείωσης των παρακάτω προτύπων:

- ISO 22241
- DIN 70070
- AUS32

Anti-Tampering

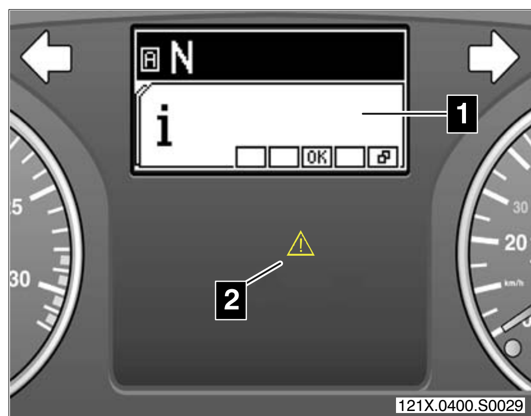


Παρακάτω περιγράφονται οι συνέπειες, οι οποίες προκύπτουν όταν διαπιστωθούν βλάβες ή δυσλειτουργίες στο σύστημα AdBlue®. Ανάλογα με το χρησιμοποιημένο λογισμικό του οχήματος δεν υπάρχουν όλα τα μηνύματα και όλες οι ενδείξεις.

Ανάλογα με τη βαρύτητα της βλάβης αρχικά η ροπή του κινητήρα μειώνεται στο περ. 75 %. Έπειτα ενεργοποιήται η κατάσταση ερπυσμού και το όχημα κινείταιμεμέγιστηταχύτητα20 km/h.



Αν οι δυσλειτουργίες και οι ενδείξεις αγνοηθούν από τον οδηγό ή τον φορέα λειτουργίας, μπορεί να υπάρξουν ποινικές συνέπειες.

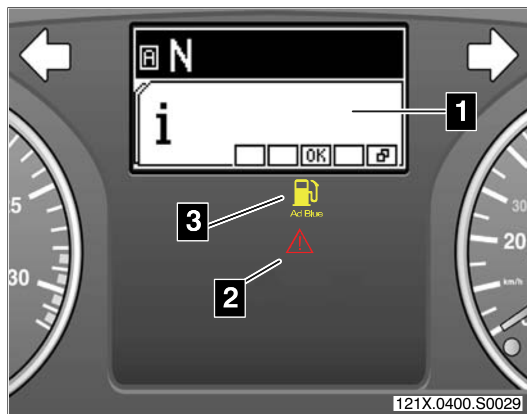




Ενδείξεις Anti-Tampering MAN

Στάθμηπλήρωσηςκάτωαπό10 %

Ανηστάθμηπλήρωσηςείναικάτωαπό10 %,στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “AdBlue συμπλήρωση”, η κεντρική προειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κίτρινο χρώμα και η ένδειξη αποθέματος καυσίμων αλλάζει αυτομάτως σε ένδειξη στάθμης AdBlue® 3.





Στάθμηπλήρωσηςκάτωαπό5 %

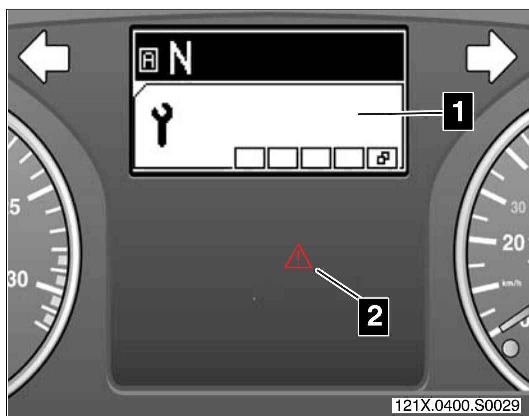
Ανηστάθμηπλήρωσηςείναικάτωαπό5 %στηνοθόνηοδηγού 1, εμφανίζεται το μήνυμα “συμπληρώστε AdBlue”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα και η ενδεικτική λυχνία AdBlue® 3ανάβεισεκίτρινοχρώμα.Ηένδειξηαποθέματος 4 AdBlue® παραμένει.

Στάθμη πλήρωσης κάτω από 2,5 % και μετά από στάση του οχήματος –> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

Ανηστάθμηπλήρωσηςείναικάτωαπό2,5 %στηνοθόνηοδηγού 1, εμφανίζεται το μήνυμα “μειωμένη απόδοση AdBlue”, η κεντρική προειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα και η ενδεικτική λυχνία AdBlue® 3ανάβεισεκίτρινοχρώμα.Ηένδειξηαποθέματος 4 AdBlue® παραμένει.

Στάθμη πλήρωσης κάτω από 0 % και έπειτα από στάθμευση του οχήματος –> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

Ανηστάθμηπλήρωσηςέχειφτάσειστο0 %στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “AdBlue κατάσταση ερπυσμού”, η κεντρική προειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα και η ενδεικτική λυχνία AdBlue® 3ανάβεισεκίτρινοχρώμα.Ηένδειξηαποθέματος 4 AdBlue® παραμένει.



Ανεπαρκή ποιότητα AdBlue® (ποιότητα ουρίας)

Αν διαπιστωθεί ανεπαρκή ποιότητα AdBlue®,στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "ποιότητα AdBlue πολύ χαμηλή", η κεντρική προειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

10 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και ακινησία του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "ποιότητα AdBlue–μειωμένηαπόδοση",ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

20 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και στάθμευση του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "ποιότητα AdBlue–κατάστασηερπυσμού",ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

Διακοπή δόσης, μη λογική ή πολύ χαμηλή κατανάλωση AdBlue.

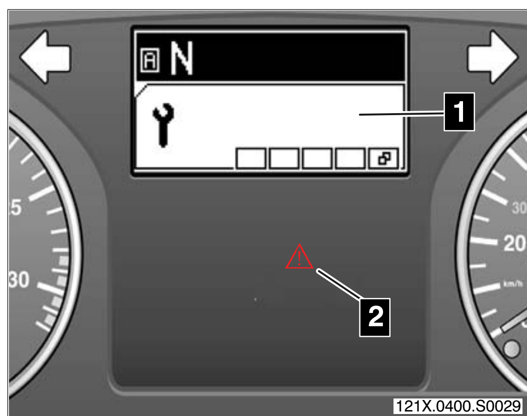
Αν διαπιστωθεί πολύ χαμηλή ή μη λογική κατανάλωση AdBlue®, στην οθόνη οδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "δυσλειτουργία συστήματος AdBlue", η κεντρική προειδοποιητική λυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

10 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και ακινησία του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "σύστημα AdBlue–μειωμένηαπόδοση",ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

20 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και στάθμευση του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "σύστημα AdBlue–κατάστασηερπυσμού",ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.



Δυσλειτουργία/τροποποίηση

Αν διαπιστωθεί δυσλειτουργία ή τροποποίηση του συστήματος AdBlue®,στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "δυσλειτουργία συστήματοςκαυσερίων",ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

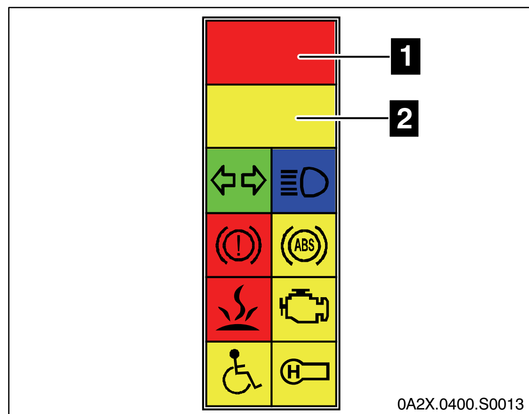
36 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και ακινησία του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "σύστημα καυσαερίων-μειωμένηαπόδοση",ηκεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

100 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και στάθμευση του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "σύστημα καυσαερίων – κατάσταση ερπυσμού", η κεντρική προειδοποιητική λυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

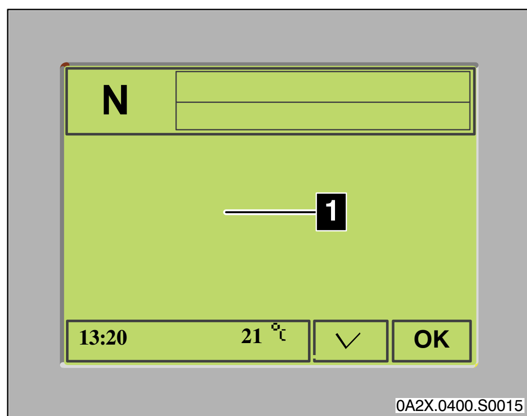
i

Αν συμπληρώνεται πολύ συχνα AdBlue® για τεχνικούς λόγους δεν μπορεί να υπολογιστεί εύλογη κατανάλωση. Γι αυτό συμπληρώνετε AdBlue® το νωρίτερο, όταν καταναλωθεί περ. το 1/4 του αποθέματος AdBlue®. Σε κάθε συμπλήρωση, βάλτε τουλάχιστον 5 λίτρα στο ρεζερβουάρ AdBlue®. Η χωρητικότητα του ρεζερβουάρ AdBlue® αναγράφεται στο πινακίδιο εργοστασίου. Το πινακίδιο εργοστασίου είναι τοποθετημένο πάνω στο ρεζερβουάρ AdBlue®.



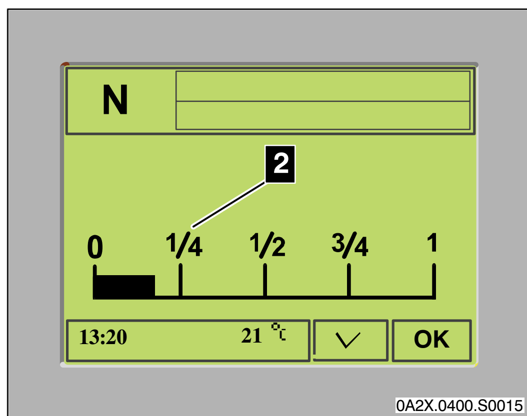
Ενδείξεις Anti-Tampering VDV

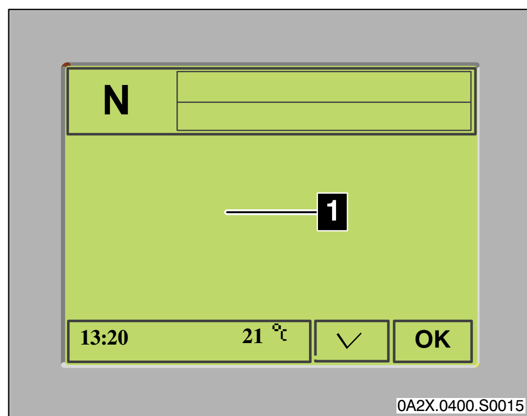
Ανάλογα με τη στάθμη πλήρωσης AdBlue® ανάβει η κόκκινη κεντρική προειδοποιητικήλυχνία 1ήηκίτρινηκεντρικήπροειδοποιητική 2.

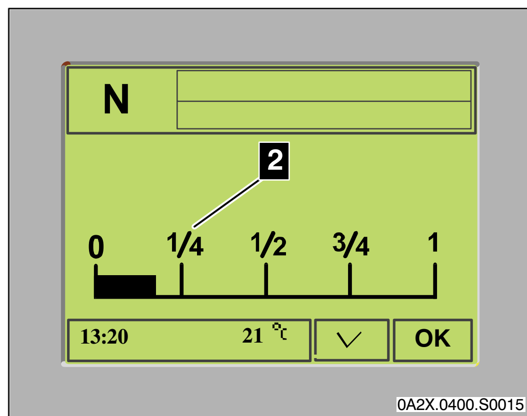


Στάθμηπλήρωσηςκάτωαπό10 %

Ανηστάθμηπλήρωσηςείναικάτωαπό10 %,στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “AdBlue συμπλήρωση”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κίτρινο χρώμα και η ένδειξη αποθέματος καυσίμων αλλάζει αυτομάτως σε ένδειξη στάθμης AdBlue® 2.







Στάθμηπλήρωσηςκάτωαπό5 %

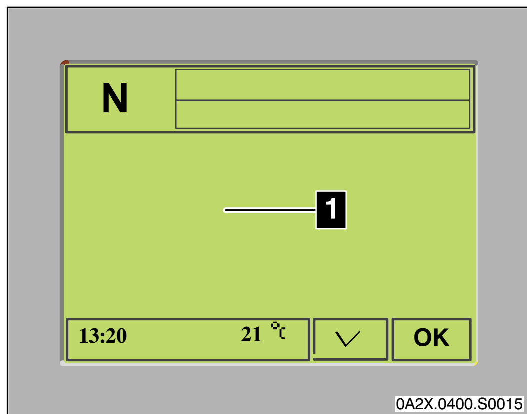
Ανηστάθμηπλήρωσηςείναικάτωαπό5 %,στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "AdBlue συμπλήρωση", η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα. Η έδνδειξη αποθέματος 2 AdBlue® παραμένει.

Στάθμη πλήρωσης κάτω από 2,5 % και ακινησία του οχήματος –> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

Ανηστάθμηπλήρωσηςείναικάτωαπό2,5 %στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "AdBlue! – μειωμένη απόδοση, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα. Η έδνδειξη αποθέματος 2 AdBlue® παραμένει.

Στάθμη πλήρωσης κάτω από 0 % και έπειτα από στάθμευση του οχήματος –> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

Ανηστάθμηπλήρωσηςέχειφτάσειστο0 %στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα "AdBlue–κατάστασηερπυσμού",η κεντρική προειδοποιητικήλυχνίαανάβεισεκόκκινοχρώμα.Η έδνδειξη αποθέματος 2 AdBlue® παραμένει.



Ανεπαρκή ποιότητα AdBlue® (ποιότητα ουρίας)

Αν διαπιστωθεί ανεπαρκή ποιότητα AdBlue®,στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “ποιότητα AdBlue πολύ χαμηλή”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

10 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και ακινησία του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “ποιότητα AdBlue – μειωμένη απόδοση”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

20 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και στάθμευση του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “ποιότητα AdBlue – κατάσταση ερπυσμού”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

Διακοπή δόσης, μη λογική ή πολύ χαμηλή κατανάλωση AdBlue

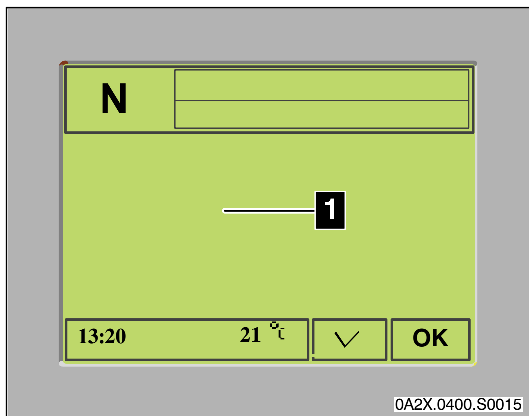
Αν διαπιστωθεί πολύ χαμηλή ή μη λογική κατανάλωση AdBlue®, στην οθόνη οδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “δυσλειτουργία συστήματος AdBlue”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

10 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και ακινησία του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “σύστημα AdBlue – μειωμένη απόδοση”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

20 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και στάθμευση του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “σύστημα AdBlue – κατάσταση ερπυσμού”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.



Δυσλειτουργία/τροποποίηση

Αν διαπιστωθεί δυσλειτουργία ή τροποποίηση του συστήματος AdBlue®,στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “δυσλειτουργία συστήματος καυσερίων”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> η ροπή κινητήρα μειώνεται!

36 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και ακινησία του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “σύστημα καυσαερίων – μειωμένη απόδοση”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

–> ενεργοποίηση κατάστασης ερπυσμού! Το όχημα κινείται με μέγιστη ταχύτητα20 km/h

100 ώρες λειτουργίας κινητήρα μετά τη διαπίστωση και στάθμευση του οχήματοςστηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “σύστημα καυσαερίων – κατάσταση ερπυσμού”, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα.

Αναζωογόνηση DPF κατά τη διάρκεια της διαδρομής

Η αναζωογόνηση του φίλτρου σωματιδίων ντίζελ (DPF) κατά κανόνα πραγματοποιήται αυτομάτως κατά τη διάρκεια της κανονικής κίνησης του οχήματος και δε γίνεται αντιληπτή (παθητική αναζωογόνηση).

Σε δυσμενείς περιπτώσεις όμως δεν μπορεί να επιτευχθεί η απαραίτητη θερμοκρασία καυσαερίων, π.χ. σε διαδρομές με συχνές στάσεις (αστική κυκλοφορία) ή κατά την οδήγηση με χαμηλή ταχύτητα.

Συνεπώς πρέπει να διεξαχθεί διαδρομή αναζωογόνησης. (☞ σελίδα 415).



Κίνδυνος πυρκαγιάς

Το σύστημα εξαγωγής καυσαερίων θερμαίνεται πάρα πολύ και χρειάζεται πολύ ώρα να κρυώσει. Θα μπορούσαν να πάρουν φωτιά εύφλεκτα υλικά, σκόνες και ατμοί, π.χ.:

- κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμό, κοντά σε αποθήκες καυσίμων, ξύλου, κάρβουνου, δημητριακών και άλλων
- κατά τη στάθμευση σε γκαζόν ή άλλες περιοχές με βλάστηση.
- κατά τη στάθμευση σε σανό, άχυρα ή φύλλα.

Γι’ αυτό:

- Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους.

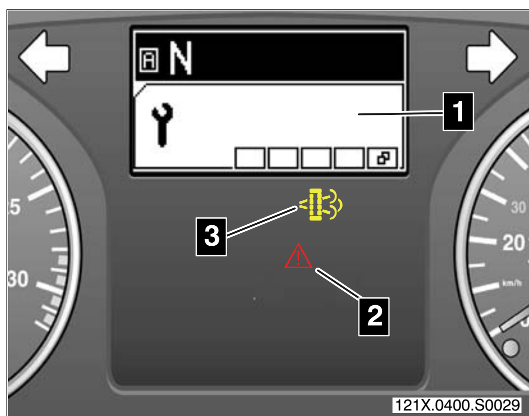


Κίνδυνος δηλητηρίασης

Με το κινητήρα σε λειτουργία εκπέμπονται δηλητηριώδη καυσαέρια. Σε κλειστούς χώρους, π.χ. σε γκαράζ, τα καυσαέρια δεν μπορούν να διαρρεύσουν. Η εισπνοή καυσαερίων μπορεί να οδηγήσει σε λιποθυμία ή σε θάνατο.

Γι’ αυτό:

- Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους.



Απαραίτητη αναζωογόνηση φίλτρο σωματιδίων ντίζελ MAN

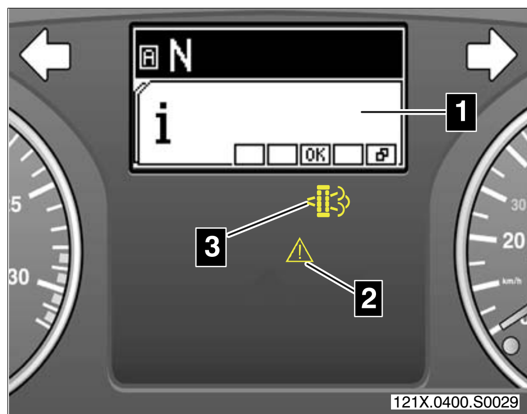
Το φίλτρο σωματιδίων ντίζελ (DPF) αποτελεί μέρος του συστήματος καθαρισμού καυσαερίων και είναι απαραίτητο για την τήρηση των οριακών τιμών καυσαερίων της προδιαγραφής Euro 6. Μέσω αυτού φιλτράρονται τα σωματίδια αιθάλης από τα καυσαέρια.

Για να μη βουλώσει το DPF, είναι απαραίτητη η αναζωογόνηση (καθαρισμός) του. Γι αυτό το σκοπό απαιτείται υψηλή θερμοκρασία καυσαερίων πρό του DPF.



Παρακάτω περιγράφονται οι ενδείξεις στην οθόνη οδηγού καθώς και οι συνέπειες, οι οποίες προκύπτουν, όταν είναι απαραίτητη η αναζωογόνηση του DPF.

Ανάλογα με το χρησιμοποιημένο λογισμικό του οχήματος δεν υπάρχουν όλα τα μηνύματα και όλες οι ενδείξεις.



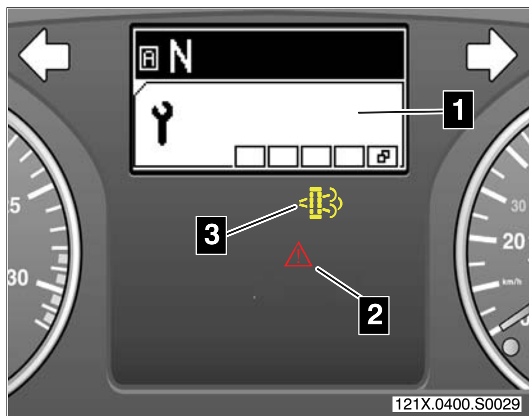
Ειδική διαδρομή για την αναζωογόνηση DPF MAN

Αν δεν ξεκινήσει ή δεν ολοκληρωθεί με επιτυχία η αναζωογόνηση, το όχημα πρέπει να λειτουργήσει σε υψηλότερη περιοχή φορτίου, για να εκτελέσει με επιτυχία την αναζωογόνηση.

Στηνοθόνηοδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “αναζωογόνηση DPF”, η κεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 και η ενδεικτική λυχνία “φίλτρο καυσαερίωνκινητήρα” 3 ανάβουν σε κίτρινο χρώμα.

Σε αυτή τη περίπτωση χωρίς μεγαλύτερη διακοπή με ταχύτητα άνω των 60 km/h ή με στροφές κινητήρα περ. 1600 σ.α.λ. μέχρι να σβήσει η ένδειξη.

i
Αν δεν πραγματοποιηθεί αναζωογόνηση, το DPF θα συνεχίσει να γεμίζει με σωματίδια αιθάλης.





Απαραίτητο σέρβις DPF

Αν η αναζωογόνηση με το όχημα σε στάση δεν ξεκίνησε ή δεν ολοκληρώθηκε με επιτυχία, πρέπει να εκτελεστεί σε συνεργείο της MAN.

Αν η στάθμης πλήρωσης DPF φτάσει σε κρίσιμο σημείο, στην οθόνη οδηγού 1 εμφανίζεται το μήνυμα “DPF σέρβις απαραίτητο ”, η κεντρικήπροειδοποιητικήλυχνία 2 ανάβει σε κόκκινο χρώμα και η ενδεικτική λυχνία “φίλτρο καυσαερίων κινητήρα” ανάβει σε κίτρινο χρώμα 3.

▶ Αναζητήστε το πλησιέστερο συνεργείο της MAN.

Κίνδυνος ζημιών

Αν η αναζωογόνηση δεν πραγματοποιηθεί σε συνεργείο της MAN, μπορούν να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα και στο σύστημα μετεπεξεργασίας καυσίμων.

Γι’ αυτό:

- Αναζητήστε το πλησιέστερο συνεργείο της MAN.
- Μηνοδηγήσετεπάνωαπό120 χιλιόμετραή2 ώρες.

i

Ο κινητήρας διαθέτει σύστημα αυτοπροστασίας, το οποίο μειώνει τη ροπή του κινητήρα, σε περίπτωση που η αναζωογόνηση δεν πραγματοποιήθηκε σε συνεργείο της MAN. Παρ’ όλα αυτά μπορούν να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα και στο σύστημα μετεπεξεργασίας καυσίμων.

Οδήγηση το χειμώνα

Σε χειμερινές οδικές συνθήκες πρέπει να προσέξετε μερικά σημεία. Πέρα από τον τρόπο οδήγησης, την τοποθέτηση αντιολισθητικών αλυσίδων χιονιού και την χρήση χειμερινού πετρελαίου πρέπει να προσεχθούν και οι προετοιμασίες για την χειμερινή λειτουργία (☞ σελίδα 553).

Προσαρμογή τρόπου οδήγησης

- ▶ Ήπιο ξεκίνημα.
- ▶ Αποφυγή απότομων κινήσεων του τιμονιού.
- ▶ Αποφυγή απότομων φρεναρισμάτων.



Κίνδυνος ατυχήματος

Τα πρόσθετα φρένα επιδρούν στους κινητήριους τροχούς του οχήματος. Σε ολισθηρό οδόστρωμα μπορεί να μπλοκάρουν οι κινητήριοι τροχοί και το όχημα να βγει από την πορεία του. Για αυτό τον λόγο χρησιμοποιείτε αυτά τα φρένα σε χειμερινές συνθήκες με πολύ προσοχή.

Κατάλληλα για το χειμώνα ελαστικά



Κίνδυνος ατυχήματος

Μη ενδεδειγμένα ελαστικά δεν μπορούν να μεταφέρουν τις δυνάμεις κίνησης, διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος στο δρόμο.

Οχήματα που ακινητοποιούνται λόγω ακατάλληλων ελαστικών, παρεμποδίζουν την κυκλοφορία και μπορεί να εμποδίζουν τη δουλειά εκχιονιστικών μηχανημάτων ή σωστικών συνεργείων.

Για αυτόν το λόγο, ήδη πριν την έναρξη της κρύας περιόδου του χρόνου, τοποθετήστε ελαστικά κατάλληλα για το χειμώνα.

Ο νομοθέτης επιβάλλει σε όλα τα οχήματα την χρήση ελαστικών προσαρμοσμένων στις καιρικές συνθήκες. (§ 2 εδάφιο 3a StVO/Γερμανικός Κ.Ο.Κ.)

Σε περίπτωση μη τήρησης επιβάλλονται πρόστιμα.

Στην Αυστρία ο νόμος επιβάλλει από 1η Νοεμβρίου μέχρι 15 Μαρτίου τη χρήση χειμερινών ελαστικών με προφίλ τουλάχιστον6 mm σε έναν κινητήριο άξονα. (§ 102 εδάφιο 8a KFG/Αυστριακός Κ.Ο.Κ.)



Προσέξτε περαιτέρω διατάξεις των κατά τόπο νομοθεσιών.

Οδήγηση το χειμώνα

Προϋποθέσεις κατάλληλων για το χειμώνα ελαστικών:

- Αντιολισθητικό, αυτοκαθαριζόμενο προφίλ.
- Βάθοςπροφίλτουλάχιστον6 mm.
- Χαρακτηρισμός M+S ή σύμβολο νιφάδας στο πλευρό του ελαστικού.

▶ Πριν από διαδρομές σε χειμερινές καιρικές συνθήκες, τοποθετήστε χειμερινά ελαστικά.

i

Πληροφορίες για κατάλληλα ελαστικά για το χειμώνα σας παρέχει το κάθε συνεργείο της MAN.

Τα προφίλ ελαστικών μερικών κατασκευαστών είναι κατασκευασμένα έτσι, ώστε μετά τη φθορά του ελάχιστου προφίλ για χειμερινά ελαστικά τα ελαστικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως καλοκαιρινά.

Χρήση αντιολισθητικών αλυσίδων

▶ Σε οδόστρωμα καλυμμένο με χιόνι ή πάγο βάλτε εγκαίρως αντιολισθητικές αλυσίδες στους κινητήριους τροχούς. Πληροφορίες επ' αυτού σας παρέχει το κάθε συνεργείο της MAN.



Κατά τη συναρμολόγηση αντιολισθητικών αλυσίδων στους τροχούς διεύθυνσης προσέχετε ώστε η εγκοπή τροχού και τα μέρη του συστήματος διεύθυνσης να μην παθαίνουν ζημιά από το τέρμα του τιμονιού. Χρησιμοποιείτε αντιολισθητικές αλυσίδες μόνο με λεπτές αρθρώσεις.

Στον κινητήριο άξονα μπορούν να χρησιμοποιούνται αντιολισθητικές αλυσίδες χωρίς περιορισμό. Πληροφορίες επ' αυτού σας παρέχει το κάθε συνεργείο της MAN.

Χρησιμοποιείτε τις αυτόματες αλυσίδες χιονιού* μόνο σύντομα, π.χ. για την εκκίνηση. Οι αυτόματες αλυσίδες χιονιού δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αντιολισθητικές αλυσίδες. Αν επιβάλλονται αντιολισθητικές αλυσίδες, πρέπει να τοποθετηθούν.

Με τοποθετημένες αντιολισθητικές αλυσίδες μην οδηγήσετεπιογρήγοροαπό50 km/h.

Προσέξτε τις κατά τόπους ισχύουσες νομοθεσίες για την χρήση των αντιολισθητικών αλυσίδων.



Επίσης προσέξτε τις οδηγίες τοποθέτησης του κατασκευαστή των αντιολισθητικών αλυσίδων.

Πλήρωση συστήματος πλύσης παρμπρίζ

Ο νομοθέτης απαιτεί επαρκή πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ με αντιψυκτικό υγρό προσαρμοσμένο στις καιρικές συνθήκες.

> **i**
> Συμπληρώστε εγκαίρως πριν την έναρξη του χειμώνα αντιψυκτικό υγρό στο σύστημα πλύσης παρμπρίζ.
> Προσαρμόστε την αναλογία μείξης σύμφωνα με τις εξωτερικές θερμοκρασίες. Προσέξτε τις πληροφορίες του κατασκευαστή του αντιψυκτικού υγρού.
> Πλήρωση συστήματος πλύσης παρμπρίζ (☞ σελίδα 553).
> Ποσότητα πλήρωσης του δοχείου νερού πλύσης παρμπρίζ (☞ σελίδα 532).

Ηλεκτρική ράμπα για αναπηρικά και παιδικά καρότσια



Κίνδυνος τραυματισμού

Το χειμώνα προσέξτε να μην έχει πάγο ή χιόνι στην επιφάνεια της ράμπας. Θα μπορούσαν να γλιστρήσουν και να τραυματιστούν άτομα.

Χρήση χειμερινού πετρελαίου κίνησης

▶ Σε εξωτερικές θερμοκρασίες < −7 °C χρησιμοποιήστε πετρέλαιο με επαρκή ρευστότητα.

Ανθεκτικά στο κρύο χειμερινά πετρέλαια κίνησης είναι αξιόπιστα στη Γερμανία μέχρι τους −20 °C. Σε άλλες χώρες είναι πιθανό να υπάρχουν αποκλίσεις.

> **i**
> Εγκεκριμένα καύσιμα (☞ σελίδα 399) ή βιβλιάριο συντήρησης.

Αν για τη συμπληρωματική θέρμανση έχει τοποθετηθεί στο όχημα πρόσθετο ρεζερβουάρ*, το χειμώνα πρέπει να χρησιμοποιηθεί πετρέλαιο κίνησης.



Για τα επιτρεπόμενα καύσιμα βλέπε επίσης το βιβλιάριο συντήρησης.